

第 18 期

第二組

澳門特別行政區公報
由第一組及第二組組成

二零一五年五月六日，星期三



Número 18

II

SÉRIE

do *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, constituído pelas séries I e II

Quarta-feira, 6 de Maio de 2015

澳門特別行政區公報

BOLETIM OFICIAL DA REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

批示摘錄一份。..... 7162

政府總部輔助部門：

批示摘錄數份。..... 7162

經濟財政司司長辦公室：

第95/2015號經濟財政司司長批示，將若干權限轉授予社會協調常設委員會秘書長。..... 7163

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Extracto de despacho. 7162

Serviços de Apoio da Sede do Governo:

Extractos de despachos. 7162

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças:

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 95/2015, que subdelega competências na secretária-geral do Conselho Permanente de Concertação Social. 7163

印務局，澳門官印局街。電話：2857 3822 • 傳真：2859 6802 • 電子郵件：info@io.gov.mo

Imprensa Oficial, Rua da Imprensa Nacional — Macau. Tel.: 2857 3822 • Fax: 2859 6802 • E-mail: info@io.gov.mo

網址 Website: <http://www.io.gov.mo>

第96/2015號經濟財政司司長批示，更改中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室的常設基金的行政委員會成員的組成。.....	7164	Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 96/2015, que altera a comissão administrativa do fundo permanente atribuído pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 19/2015, ao Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa.	7164
保安司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para a Segurança:	
第80/2015號保安司司長批示，以定期委任方式，委任助理海關關長。.....	7165	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 80/2015, que nomeia, em comissão de serviço, o adjunto dos Serviços de Alfândega.	7165
第87/2015號保安司司長批示，增加及修改第35/2015號保安司司長批示的第一款，並將若干權限轉授予治安警察局局長、消防局局長及澳門保安部隊高等學校校長。.....	7167	Despacho do Secretário para a Segurança n.º 87/2015, que adita e altera o n.º 1 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 35/2015 e subdelega competências nos comandantes do CPSP, e do CB, e no director da ESFSM. ..	7167
社會文化司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:	
批示摘錄一份。.....	7168	Extracto de despacho.	7168
運輸工務司司長辦公室：		Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:	
批示摘錄一份。.....	7168	Extracto de despacho.	7168
海關福利會：		Obra Social dos Serviços de Alfândega:	
批示摘錄一份。.....	7168	Extracto de despacho.	7168
終審法院院長辦公室：		Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância:	
批示摘錄一份。.....	7169	Extracto de despacho.	7169
檢察長辦公室：		Gabinete do Procurador:	
批示摘錄數份。.....	7169	Extractos de despachos.	7169
在台灣澳門經濟文化辦事處：		Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan:	
批示摘錄數份。.....	7170	Extractos de despachos.	7170
法務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça:	
批示摘錄一份。.....	7171	Extracto de despacho.	7171
印務局：		Imprensa Oficial:	
批示摘錄數份。.....	7171	Extractos de despachos.	7171
聲明書一份。.....	7172	Declaração.	7172
法律改革及國際法事務局：		Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional:	
批示摘錄一份。.....	7172	Extracto de despacho.	7172
民政總署：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
決議摘錄數份。.....	7172	Extractos de deliberações.	7172
批示摘錄數份。.....	7173	Extractos de despachos.	7173
退休基金會：		Fundo de Pensões:	
批示摘錄數份。.....	7176	Extractos de despachos.	7176
經濟局：		Direcção dos Serviços de Economia:	
批示摘錄數份。.....	7177	Extractos de despachos.	7177
財政局：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
批示摘錄數份。.....	7178	Extractos de despachos.	7178
統計暨普查局：		Direcção dos Serviços de Estatística e Censos:	
批示摘錄數份。.....	7179	Extractos de despachos.	7179

聲明書數份。.....	7180	Declarações.	7180
博彩監察協調局：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
批示摘錄數份。.....	7181	Extractos de despachos.	7181
澳門保安部隊事務局：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
批示摘錄一份。.....	7181	Extracto de despacho.	7181
治安警察局：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
批示摘錄一份。.....	7182	Extracto de despacho.	7182
司法警察局：		Polícia Judiciária:	
批示摘錄數份。.....	7182	Extractos de despachos.	7182
衛生局：		Serviços de Saúde:	
批示摘錄數份。.....	7183	Extractos de despachos.	7183
澳門理工學院：		Instituto Politécnico de Macau:	
聲明書一份。.....	7187	Declaração.	7187
旅遊學院：		Instituto de Formação Turística:	
批示摘錄一份。.....	7188	Extracto de despacho.	7188
社會保障基金：		Fundo de Segurança Social:	
議決摘錄數份。.....	7188	Extractos de deliberações.	7188
批示摘錄一份。.....	7189	Extracto de despacho.	7189
文化產業基金：		Fundo das Indústrias Culturais:	
批示摘錄數份。.....	7189	Extractos de despachos.	7189
文化遺產委員會：		Conselho do Património Cultural:	
批示摘錄數份。.....	7190	Extractos de despachos.	7190
土地工務運輸局：		Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes:	
批示摘錄數份。.....	7191	Extractos de despachos.	7191
海事及水務局：		Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água:	
批示摘錄數份。.....	7192	Extractos de despachos.	7192
地球物理暨氣象局：		Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos:	
批示摘錄數份。.....	7193	Extractos de despachos.	7193
房屋局：		Instituto de Habitação:	
批示摘錄一份。.....	7194	Extracto de despacho.	7194
燃料安全委員會：		Comissão de Segurança dos Combustíveis:	
批示摘錄數份。.....	7195	Extractos de despachos.	7195

政府機關通告及公告

政府總部輔助部門佈告：

公告一則，關於張貼為填補一等行政技術助理員兩缺晉級開考的通告。.....

7196

Avisos e anúncios oficiais

Serviços de Apoio da Sede do Governo:

Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de assistente técnico administrativo de 1.ª classe.

7196

通告一則，關於為填補二等行政技術助理員（行政文員範疇）三缺的入職開考。.....	7196	Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, área de oficial administrativo.	7196
廉政公署佈告：		Comissariado contra a Corrupção:	
通告一則，關於更正公佈於二零一五年四月二十九日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的《2014澳門廉政公署工作報告》內一圖表。.....	7201	Aviso de rectificação de um mapa constante do relatório de actividades do Comissariado contra a Corrupção de Macau de 2014, publicado no <i>Boletim Oficial</i> da RAEM n.º 17/2015, II Série, Suplemento, de 29 de Abril.	7201
審計署佈告：		Comissariado da Auditoria:	
為填補一高等級技術員兩缺晉級開考的應考人成績表。.....	7201	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de 1.ª classe.	7201
立法會輔助部門佈告：		Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa:	
公告一則，關於張貼為填補輕型車輛司機兩缺入職開考的投考人專業面試名單。.....	7202	Anúncio sobre a afixação da lista dos candidatos admitidos à entrevista profissional do concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de motorista de ligeiros.	7202
澳門基金會佈告：		Fundação Macau:	
二零一五年第一季度的資助名單。.....	7203	Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2015.	7203
個人資料保護辦公室佈告：		Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais:	
公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺及首席技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	7228	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento uma vaga de técnico superior principal e uma de técnico principal.	7228
澳門特別行政區政府政策研究室佈告：		Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau:	
通告一則，關於更正刊登於二零一五年四月二十九日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組內的評核成績表中文文本。.....	7229	Aviso de rectificação na versão chinesa da lista classificativa publicada no <i>Boletim Oficial</i> da RAEM n.º 17/2015, II Série, de 29 de Abril.	7229
行政公職局佈告：		Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública:	
為填補心理學範疇二高等級技術員十六缺入職中央開考的應考人最後成績表。.....	7229	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso centralizado de ingresso, para o preenchimento de dezasseis vagas de técnico superior de 2.ª classe, área de psicologia.	7229
公告一則，關於張貼為填補一等翻譯員一缺晉級開考的通告。.....	7232	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 1.ª classe.	7232
民政總署佈告：		Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais:	
公告一則，關於“為民政總署購置一台重型瀝青路面維修車輛”的公開招標。.....	7233	Anúncio referente ao concurso público para a «Aquisição, pelo IACM, de um veículo de reparação de pavimentos betuminosos».	7233
退休基金會佈告：		Fundo de Pensões:	
為填補特級技術輔導員四缺晉級開考的應考人成績表。.....	7233	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de adjunto-técnico especialista.	7233
告示一則，關於海關一名已故退休首席關員的遺屬申領撫卹金的資格。.....	7234	Édito respeitante à habilitação dos interessados na pensão de sobrevivência deixada por um falecido verificador principal alfandegário, aposentado, dos Serviços de Alfândega.	7234
經濟局佈告：		Direcção dos Serviços de Economia:	
為填補首席顧問高級技術員四缺晉級開考的應考人最後成績表。.....	7234	Lista classificativa final dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico superior assessor principal.	7234

公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員一缺晉級開考的通告。.....	7235	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor principal.	7235
財政局佈告：		Direcção dos Serviços de Finanças:	
公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員五缺晉級開考的通告。.....	7236	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de cinco vagas de adjunto-técnico especialista.	7236
勞工事務局佈告：		Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais:	
為填補一等翻譯員一缺晉級開考的應考人成績表。.....	7236	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de intérprete-tradutor de 1.ª classe.	7236
公告一則，關於張貼為填補首席技術員八缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	7237	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de oito vagas de técnico principal.	7237
博彩監察協調局佈告：		Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos:	
公告一則，關於張貼為填補特級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	7237	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista.	7237
澳門保安部隊事務局佈告：		Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau:	
為填補顧問高級技術員（資訊範疇）兩缺晉級開考的應考人成績表。.....	7238	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior assessor, área de informática.	7238
公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員一缺晉級開考的通告。.....	7238	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior principal.	7238
公告一則，關於張貼為填補特級技術員三缺晉級開考的通告。.....	7239	Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico especialista.	7239
治安警察局佈告：		Corpo de Polícia de Segurança Pública:	
通告一則，關於開設首席警員升級課程之錄取考試，以填補普通職程九十缺、音樂職程三缺及機械職程四缺。.....	7239	Aviso sobre o concurso de admissão ao curso de promoção a guarda principal, para o preenchimento de noventa vagas da carreira ordinárias, três da carreira de músico e quatro da carreira de mecânico.	7239
司法警察局佈告：		Polícia Judiciária:	
為填補一等技術員（行政範疇）一缺晉級開考的應考人最後成績表。.....	7240	Lista de classificação final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico de 1.ª classe, área de administração.	7240
為填補顧問高級技術員（行政及中英翻譯範疇）一缺及顧問高級技術員（文案範疇）一缺晉級開考的應考人最後成績表。.....	7240	Listas de classificação final dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, área de administração e de interpretação e tradução nas línguas chinesa e inglesa, e uma de técnico superior assessor, área de letrado. ..	7240
公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員（中英翻譯範疇）一缺晉級開考的准考人臨時名單。.....	7242	Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor, área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e inglês.	7242
澳門監獄佈告：		Estabelecimento Prisional de Macau:	
通告一則，關於為填補二等技術員（社會工作範疇）三缺的入職開考。.....	7242	Aviso sobre o concurso de ingresso, para o preenchimento de três vagas de técnico de 2.ª classe, área de serviço social.	7242
消防局佈告：		Corpo de Bombeiros:	
通告一則，關於開設升級課程考試，以填補首席消防員五十缺。.....	7246	Aviso sobre o concurso ao curso de promoção para o preenchimento de cinquenta vagas de bombeiro principal.	7246

衛生局佈告：

- 為填補一等技術輔導員一缺晉級開考的投考人最後成績表。..... 7246
- 診療範疇同等學歷——化驗範疇考試的考試成績表。..... 7247
- 為填補顧問高級衛生技術員（營養職務範疇）一缺晉級開考的應考人最後成績表。..... 7249
- 公告一則，關於張貼為填補醫院職務範疇（病理解剖科）主治醫生一缺入職開考的投考人臨時名單。..... 7249
- 公告一則，關於為取得“向衛生局供應及安裝一臺臨床免疫及化學分析儀”進行公開招標。... 7250
- 公告一則，關於張貼為填補多個職位空缺入職開考的投考人確定名單。..... 7250
- 公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。..... 7251
- 公告一則，關於張貼為填補顧問高級衛生技術員（康復職務範疇 — 物理治療）三缺晉級開考的投考人知識考試成績名單。..... 7253
- 公告一則，關於張貼為填補二等高級衛生技術員（康復職務範疇 — 語言治療）兩缺入職開考的准考人知識考試成績名單。..... 7253

教育暨青年局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補一等高級技術員一缺晉級開考的通告。..... 7254

文化局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補多個職位晉級開考的投考人臨時名單。..... 7254

旅遊局佈告：

- 為填補特級技術員一缺晉級開考的應考人成績表。..... 7255
- 公告一則，關於張貼為填補顧問高級技術員一缺及首席技術輔導員一缺晉級開考的通告。..... 7256
- 公告一則，關於張貼為填補特級技術輔導員一缺晉級開考的投考人臨時名單。..... 7257
- 公告一則，關於張貼為填補首席顧問高級技術員兩缺晉級開考的准考人臨時名單。..... 7257

社會工作局佈告：

- 公告一則，關於張貼為填補社會工作範疇首席特級技術員一缺晉級開考的准考人臨時名單。... 7257

Serviços de Saúde:

- Lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico de 1.ª classe. 7246
- Lista da prova de equiparação de habilitações na área do diagnóstico e terapêutica — área laboratorial. 7247
- Lista classificativa final do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de saúde assessor, área funcional dietética. .. 7249
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de médico assistente, área funcional hospitalar (Anatomia Patológica). 7249
- Anúncio referente ao concurso público para «Fornecimento e instalação de um analisador de imunoensaio e química clínica aos Serviços de Saúde». 7250
- Anúncio sobre a afixação das listas definitivas dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de várias vagas 7250
- Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 7251
- Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de três vagas de técnico superior de saúde assessor, área funcional de reabilitação — fisioterapia. 7253
- Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior de saúde de 2.ª classe, área funcional de reabilitação — terapia da fala. 7253

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude:

- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior de 1.ª classe. 7254

Instituto Cultural:

- Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas. 7254

Direcção dos Serviços de Turismo:

- Lista classificativa do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista. 7255
- Anúncio sobre a afixação do aviso do concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico superior assessor e uma de adjunto-técnico principal. 7256
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico especialista. 7257
- Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior assessor principal. 7257

Instituto de Acção Social:

- Anúncio sobre a afixação da lista provisória do candidato ao concurso de acesso, para o preenchimento de uma vaga de técnico especialista principal, área de serviço social. 7257

公告一則，關於張貼為填補財務及會計範疇二等技術員兩缺入職開考的投考人臨時名單。.....	7258	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área financeira e de contabilidade.	7258
將若干權限轉授予副局長及多名主管。.....	7258	Subdelegação de competências na vice-presidente e em várias chefias.	7258
體育發展局佈告：		Instituto do Desporto:	
為填補首席顧問高級技術員兩缺晉級開考的應考人成績表。.....	7260	Lista classificativa dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior assessor principal.	7260
公告一則，關於蓮峰體育中心田徑跑道之設計及建造承包工程的公開招標。.....	7261	Anúncio referente ao concurso público para «Empreitada da obra de concepção e construção da pista de atletismo do Centro Desportivo Lin Fong».	7261
高等教育輔助辦公室佈告：		Gabinete de Apoio ao Ensino Superior:	
二零一五年第一季度的資助名單。.....	7263	Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2015.	7263
旅遊基金佈告：		Fundo de Turismo:	
二零一五年第一季度的資助名單及一項資助的修改。.....	7265	Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2015 e uma alteração de apoio financeiro.	7265
文化產業委員會秘書處佈告：		Secretariado da Conselho para as Indústrias Culturais:	
公告一則，關於張貼為填補輕型車輛司機一缺入職開考的投考人臨時名單。.....	7267	Anúncio sobre a afixação da lista provisória dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de uma vaga de motorista de ligeiros.	7267
地圖繪製暨地籍局佈告：		Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:	
公告一則，關於張貼為填補多個職位的晉級開考通告。.....	7268	Anúncio sobre a afixação dos avisos dos concursos de acesso, para o preenchimento de várias vagas.	7268
房屋局佈告：		Instituto de Habitação:	
公告一則，關於張貼為填補二等技術員（統計研究範疇）兩缺入職開考的投考人確定名單。...	7268	Anúncio sobre a afixação da lista definitiva dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de duas vagas de técnico de 2.ª classe, área de estudo estatístico.	7268
建設發展辦公室佈告：		Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas:	
為填補首席高級技術員兩缺（土木工程範疇一缺及建築設計範疇一缺）及首席技術輔導員（行政範疇）一缺晉級開考的應考人成績表。.....	7269	Listas classificativas dos candidatos aos concursos de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior principal (uma vaga na área de engenharia civil e uma na área de arquitectura) e uma vaga de adjunto-técnico principal, área de administração.	7269
公告一則，關於張貼為填補首席高級技術員兩缺（土木工程範疇一缺及建築設計範疇一缺）晉級開考的准考人臨時名單。.....	7270	Anúncio sobre a afixação das listas provisórias dos candidatos ao concurso de acesso, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior principal (uma vaga na área de engenharia civil e uma na área de arquitectura).	7270
電信管理局佈告：		Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações:	
公告一則，關於張貼為填補二等無線電通訊輔導技術員四缺入職開考的准考人知識考試成績名單。.....	7270	Anúncio sobre a afixação da lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso de ingresso, para o preenchimento de quatro vagas de técnico-adjunto de radiocomunicações de 2.ª classe. ...	7270
交通事務局佈告：		Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego:	
公告一則，關於“南灣（栢湖）停車場之管理及經營的公開招標”的解答及補充說明。.....	7271	Anúncio referente à prestação de esclarecimentos e aclairação complementar relativos ao «Concurso público para a gestão e exploração do Auto-Silo da Nam Van (Pak Wu)».	7271

公證署公告及其他公告

Anúncios notariais e outros

澳門中華文化形象協會——章程。.....	7272	Macau China Cultural Image Association. — Estatutos.	7272
澳門閩南青年聯合會——章程。.....	7273	Federação de Juventude de Minnan de Macau. — Estatutos.	7273
澳門福建文化研究會——章程。.....	7274	Associação de Estudo de Fujian Cultura de Macau. — Estatutos.	7274
澳門中山民眾同鄉聯誼會——章程。.....	7275	Macao Zhongshan Minzhong Communal Friendship Association. — Estatutos.	7275
澳門量子共振協會——章程。.....	7276	澳門量子共振協會. — Estatutos.	7276
澳門何金銘詠春協會——章程。.....	7277	Macau Ho Kam Ming Wing Chun Association. — Estatutos.	7277
復旦大學澳門學生聯合會——章程。.....	7278	União de Estudantes de Macau da Universidade de Fudan. — Estatutos.	7278
中歐國際工商協會——章程。.....	7280	Associação Internacional de Indústria e Comércio China-Europa. — Estatutos.	7280
勉智實驗室學會——章程。.....	7281	Associação do Laboratório Minchee. — Estatutos.	7281
兩岸四地牛樟芝產業協會——章程。.....	7282	Industry Association of Niu Zhang Zhi between Four Regions of the Strait. — Estatutos.	7282
世界武夷山商會——章程。.....	7283	Associação de Comercial de Wuyishan no Mundo. — Estatutos.	7283
世界中國茶文化國際交流協會——章程。.....	7284	Chinese Tea Cultural International Exchange Association in the World. — Estatutos.	7284
澳門夢想成真慈善會——章程。.....	7285	Associação de Beneficência dos Sonhos Verdadeiros de Macau. — Estatutos.	7285
足球機運動協會——章程。.....	7286	足球機運動協會. — Estatutos.	7286
澳門三維科技協會——章程。.....	7286	Associação 3D Tecnologia de Macau. — Estatutos.	7286
中國澳門山岳協會——章程。.....	7287	Macau China Alpine Association. — Estatutos.	7287
澳門隨緣藝苑曲藝會——章程。.....	7288	Associação de Ópera Chinesa Choi Un Ngai Un de Macau. — Estatutos.	7288
澳門星韻藝苑曲藝會——章程。.....	7289	Associação de Ópera Chinesa Seng Wan Ngai Un de Macau. — Estatutos.	7289
中華愛國教育慈善會——章程。.....	7290	中華愛國教育慈善會. — Estatutos.	7290
中國養老協會（澳門）——章程。.....	7291	中國養老協會（澳門）. — Estatutos.	7291
澳門中華養生保健協會——章程。.....	7292	Associação de Cuidados de Saúde e de Vida Chung Va de Macau. — Estatutos.	7292
澳門精神科醫學會——修改章程。.....	7293	Associação de Psiquiatria de Macau. — Alteração dos estatutos.	7293
澳門歐洲商會——修改章程。.....	7293	Câmara de Comércio Europeia em Macau. — Alteração dos estatutos.	7293
澳門生活休閒文化促進會——修改章程。.....	7294	Associação de Promoção da Vida de Lazer Cultural de Macau. — Alteração dos estatutos.	7294
萊茵大豐（澳門）國際融資租賃股份有限公司——試算表於二零一五年三月三十一日。....	7295	Companhia de Locação Financeira Internacional Land Tai Fung (Macau), S.A. — Balancete do razão em 31 de Março de 2015.	7295
恆生銀行有限公司澳門分行——試算表於二零一五年三月三十一日。.....	7296	Hang Seng Bank Limited, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Março de 2015.	7296
中國銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零一五年三月三十一日。.....	7297	Banco da China, Limitada — Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Março de 2015.	7297
澳門華人銀行股份有限公司——試算表於二零一五年三月三十一日。.....	7298	Banco Chinês de Macau, S.A. — Balancete do razão em 31 de Março de 2015.	7298

大豐銀行股份有限公司——試算表於二零一五年三月三十一日。.....	7299	Banco Tai Fung, S.A.R.L. — Balancete do razão em 31 de Março de 2015.	7299
星展銀行（香港）有限公司，澳門分行——試算表於二零一五年三月三十一日。.....	7300	DBS Bank (Hong Kong) Limited, Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Março de 2015.	7300
第一商業銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零一五年三月三十一日。.....	7301	Banco Comercial Primeiro, S.A., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Março de 2015.	7301
永豐商業銀行股份有限公司澳門分行——試算表於二零一五年三月三十一日。.....	7302	Bank Sinopac Company Limited, Macau Branch. — Balancete do razão em 31 de Março de 2015.	7302
海通國際證券有限公司（澳門分行）——試算表於二零一五年三月三十一日。.....	7303	Haitong — Companhia de Valores Internacional, Lda., Sucursal de Macau. — Balancete do razão em 31 de Março de 2015.	7303
中國建設銀行澳門分行——試算表於二零一五年三月三十一日。.....	7304	Banco de Construção da China (Macau), S.A. — Balancete do razão em 31 de Março de 2015.	7304

附註：印發二零一五年四月二十九日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組副刊及《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊，內容如下：

二零一五年四月二十九日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組副刊：

Nota: Foram publicados o suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 17/2015, II Série e 2.º suplemento ao Boletim Oficial da RAEM n.º 17/2015, II Série, ambos de 29 de Abril, inserindo o seguinte:

No Boletim Oficial da RAEM n.º 17/2015, II Série, suplemento, de 29 de Abril:

目 錄

澳門特別行政區

廉政公署佈告：

2014澳門廉政公署工作報告。.....	7044
----------------------	------

二零一五年四月二十九日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組第二副刊：

目 錄

澳門特別行政區

行政長官辦公室：

第77/2015號行政長官批示，委任一名澳門基金會信託委員會委員。.....	7105
--	------

社會文化司司長辦公室：

第77/2015號社會文化司司長批示，嘉獎該辦公室一名顧問。.....	7105
-------------------------------------	------

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Comissariado contra a Corrupção:

Relatório de Actividades do Comissariado contra a Corrupção de Macau, relativo ao ano de 2014.	7044
---	------

No Boletim Oficial da RAEM n.º 17/2015, II Série, 2.º suplemento, de 29 de Abril:

SUMÁRIO

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

Gabinete do Chefe do Executivo:

Despacho do Chefe do Executivo n.º 77/2015, que nomeia um membro do Conselho de Curadores da Fundação Macau.	7105
---	------

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura:

Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura n.º 77/2015, que louva uma assessora do mesmo Gabinete.	7105
--	------

運輸工務司司長辦公室：

第40/2015號運輸工務司司長批示，增加及修改第5/2015號運輸工務司司長批示。.....	7106
第41/2015號運輸工務司司長批示，增加及修改第6/2015號運輸工務司司長批示。.....	7106
第42/2015號運輸工務司司長批示，增加及修改第7/2015號運輸工務司司長批示。.....	7107
第43/2015號運輸工務司司長批示，增加及修改第10/2015號運輸工務司司長批示。.....	7108
第44/2015號運輸工務司司長批示，修改第11/2015號運輸工務司司長批示。.....	7109
第45/2015號運輸工務司司長批示，增加及修改第12/2015號運輸工務司司長批示。.....	7110
第46/2015號運輸工務司司長批示，增加及修改第13/2015號運輸工務司司長批示。.....	7111
第47/2015號運輸工務司司長批示，增加及修改第14/2015號運輸工務司司長批示。.....	7112
第48/2015號運輸工務司司長批示，增加及修改第15/2015號運輸工務司司長批示。.....	7113
第49/2015號運輸工務司司長批示，將若干權限轉授予運輸基建辦公室主任。.....	7113
第50/2015號運輸工務司司長批示，增加及修改第16/2015號運輸工務司司長批示。.....	7116
第51/2015號運輸工務司司長批示，增加第8/2015號運輸工務司司長批示。.....	7117
第52/2015號運輸工務司司長批示，將若干權限轉授予房屋局局長。.....	7117
第53/2015號運輸工務司司長批示，將若干權限轉授予房屋局代局長。.....	7120

環境保護局：

批示摘錄數份。.....	7123
聲明書數份。.....	7128

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas:

Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 40/2015, que adita e altera o Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 5/2015.	7106
Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 41/2015, que adita e altera o Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 6/2015.	7106
Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 42/2015, que adita e altera o Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 7/2015.	7107
Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 43/2015, que adita e altera o Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 10/2015.	7108
Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 44/2015, que altera o Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 11/2015.	7109
Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 45/2015, que adita e altera o Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 12/2015.	7110
Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 46/2015, que adita e altera o Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 13/2015.	7111
Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 47/2015, que adita e altera o Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 14/2015.	7112
Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 48/2015, que adita e altera o Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 15/2015.	7113
Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 49/2015, que subdelega competências no coordenador do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes.	7113
Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 50/2015, que adita e altera o Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 16/2015.	7116
Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 51/2015, que adita o Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 8/2015.	7117
Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 52/2015, que subdelega competências no presidente do Instituto de Habitação.	7117
Despacho do Secretário para os Transportes e Obras Públicas n.º 53/2015, que subdelega competências no presidente, substituto, do Instituto de Habitação.	7120

Direcção dos Serviços de Protecção Ambiental:

Extractos de despachos.	7123
Declarações.	7128

政府機關通告及公告**Avisos e anúncios oficiais****文化基金佈告：**

二零一五年第一季度的資助名單。	7129
通告一則，關於修正若干項資助名單及取消一項資助。	7147

Fundo de Cultura:

Lista dos apoios financeiros referente ao 1.º trimestre de 2015.	7129
Aviso de rectificação das listas dos apoios financeiros e de cancelamento de uma concessão do apoio financeiro.	7147

澳門特別行政區

REGIÃO ADMINISTRATIVA ESPECIAL DE MACAU

行政長官辦公室

GABINETE DO CHEFE DO EXECUTIVO

批示摘錄

Extracto de despacho

透過行政長官二零一五年四月十五日之批示：

Por despacho de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 15 de Abril de 2015:

林媛——根據現行《行政長官及司長辦公室通則》第十八條第一款、第二款、第四款及第十九條第五款的規定，以定期委任方式委任為行政長官辦公室顧問，為期一年，自二零一五年五月一日起生效。

Lin Yuan — nomeada, em comissão de serviço, pelo período de um ano, assessora do Gabinete do Chefe do Executivo, nos termos dos artigos 18.º, n.ºs 1, 2 e 4, e 19.º, n.º 5, do Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários, na redacção vigente, a partir de 1 de Maio de 2015.

二零一五年四月二十八日於行政長官辦公室

辦公室代主任 高展鴻

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 28 de Abril de 2015. —
O Chefe do Gabinete, substituto, *Kou Chin Hung*.

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

批示摘錄

Extractos de despachos

透過辦公室主任二零一五年四月十日之批示：

Por despacho da chefe do Gabinete, de 10 de Abril de 2015:

羅偉良——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第五款及第二十八條第一款b)項的規定，其在政府總部輔助部門擔任第二職階勤雜人員的散位合同，由二零一五年五月一日起續期至二零一五年十二月三十一日。

Lo Wai Leong — renovado o contrato de assalariamento como auxiliar, 2.º escalão, nos SASG, nos termos dos artigos 27.º, n.º 5, e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, de 1 de Maio a 31 de Dezembro de 2015.

透過辦公室主任二零一五年四月十三日之批示：

Por despachos da chefe do Gabinete, de 13 de Abril de 2015:

江超華——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第一及第三款的規定，其在政府總部輔助部門擔任第一職階首席技術輔導員之編制外合同，自二零一五年七月一日起續期兩年。

Kong Chio Wa — renovado o contrato além do quadro, pelo período de dois anos, como adjunto-técnico principal, 1.º escalão, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.ºs 1 e 3, do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Julho de 2015.

李雪源——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十六條第三款及按照第14/2009號法律第十三條第一款(二)項的規定，以附註形式修改其在政府總部輔助部門擔任職務的編制外合同第三條款，晉階為第二職階特級行政技術助理員，薪俸點315點，自二零一五年五月七日起生效。

Lei Sut Un — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro progredindo a assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, nos SASG, nos termos do artigo 26.º, n.º 3, do ETAPM, em vigor, conjugado com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 7 de Maio de 2015.

二零一五年四月二十八日於行政長官辦公室

辦公室代主任 高展鴻

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 28 de Abril de 2015. —
O Chefe do Gabinete, substituto, *Kou Chin Hung*.

經濟財政司司長辦公室

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A ECONOMIA
E FINANÇAS

第 95/2015 號經濟財政司司長批示

Despacho do Secretário para a Economia
e Finanças n.º 95/2015

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規《政府部門及實體的組織、職權與運作》第七條及第110/2014號行政命令第五款的規定，作出本批示。

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 (Organização, competências e funcionamento dos serviços e entidades públicas) e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

一、將在社會協調常設委員會範圍內作出下列行為的權限轉授予該委員會秘書長丁雅勤：

1. São subdelegadas na secretária-geral do Conselho Permanente de Concertação Social, Teng Nga Kan, as competências para praticar os seguintes actos no âmbito do Conselho:

(一) 簽署任用書；

1) Assinar os diplomas de provimento;

(二) 授予職權及接受宣誓；

2) Conferir posse e receber a prestação de compromisso de honra;

(三) 以澳門特別行政區的名義，簽署所有編制外合同、散位合同、包工合同及個人勞動合同；

3) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os contratos além do quadro, de assalariamento, de tarefa e individual de trabalho;

(四) 批准編制外合同、散位合同、包工合同及個人勞動合同的續期，但以不涉及有關報酬條件的更改為限；

4) Autorizar a renovação dos contratos além do quadro, de assalariamento, de tarefa e individual de trabalho, desde que não implique alteração das condições remuneratórias;

(五) 批准免職及解除編制外合同、散位合同、包工合同及個人勞動合同；

5) Determinar a exoneração e autorizar a rescisão de contratos além do quadro, de assalariamento, de tarefa e individual de trabalho;

(六) 批准特別假期及短期無薪假，以及就因個人理由或工作需要而提交的累積年假申請作出決定；

6) Conceder licença especial e licença de curta duração e decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço;

(七) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

7) Autorizar a recuperação do vencimento do exercício perdido por motivo de doença;

(八) 簽署計算及結算社會協調常設委員會人員服務時間的證明文件；

8) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores do Conselho Permanente de Concertação Social;

(九) 批准不超越法定上限的超時或輪值工作；

9) Autorizar a prestação de serviço em regime de horas extraordinárias ou por turnos, até ao limite legalmente previsto;

(十) 批准社會協調常設委員會人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

10) Autorizar a apresentação dos trabalhadores do Conselho Permanente de Concertação Social e seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

(十一) 按照法律規定，批准向有關人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

11) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e de outros subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido pela Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

(十二) 根據第31/2004號行政法規《公共行政工作人員的工作表現評核一般制度》第二十二條規定認可社會協調常設委員會人員工作表現評核結果；

12) Homologar a avaliação do desempenho dos trabalhadores do Conselho Permanente de Concertação Social, nos termos do artigo 22.º do Regulamento Administrativo n.º 31/2004 (Regime geral de avaliação do desempenho dos trabalhadores da Administração Pública);

(十三) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與社會協調常設委員會或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(十四) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(十五) 批准提供與社會協調常設委員會存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(十六) 批准作出由載於澳門特別行政區預算內關於社會協調常設委員會的開支表章節中的撥款承擔的、用於進行工程及取得財貨和勞務的開支，但以澳門幣五萬元為限；如屬免除諮詢或豁免訂立書面合同者，有關金額上限減半；

(十七) 除上項所指開支外，批准部門運作所必需的每月固定開支，例如設施及動產的租賃開支、水電費、清潔服務費、公共地方的開支或其他同類開支；

(十八) 批准金額不超過澳門幣二萬元的招待費；

(十九) 批准將被視為對社會協調常設委員會運作已無用處的財產報廢；

(二十) 以澳門特別行政區的名義簽署一切在社會協調常設委員會範圍內訂立的有關合同的公文書；

(二十一) 在社會協調常設委員會職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書。

二、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

三、本批示自公佈日起產生效力。

二零一五年四月二十七日

經濟財政司司長 梁維特

第 96/2015 號經濟財政司司長批示

經刊登於二零一五年一月二十八日第四期《澳門特別行政區公報》第二組的第19/2015號經濟財政司司長批示，撥予中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室一筆常設基金並指定其行政委員會的成員；

13) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou execução de contratos com o Conselho Permanente de Concertação Social ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

14) Autorizar os seguros de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

15) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Conselho Permanente de Concertação Social, com exclusão dos excepcionados por lei;

16) Autorizar despesas com a realização de obras e a aquisição de bens e serviços por força das dotações inscritas no capítulo da tabela de despesas do Orçamento da Região Administrativa Especial de Macau relativo ao Conselho Permanente de Concertação Social, até ao montante de \$50 000,00 (cinquenta mil patacas), sendo este valor reduzido a metade quando tenha sido dispensada a consulta ou a celebração de contrato escrito;

17) Autorizar, para além das despesas referidas na alínea anterior, as decorrentes de encargos mensais certos, necessários ao funcionamento dos serviços, como sejam os de arrendamento de instalações e aluguer de bens móveis, pagamento de electricidade e água, serviços de limpeza, despesas de condomínio ou outras da mesma natureza;

18) Autorizar despesas de representação até ao montante de \$20 000,00 (vinte mil patacas);

19) Autorizar o abate à carga de bens patrimoniais afectos ao Conselho Permanente de Concertação Social, que forem julgados incapazes para o serviço;

20) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito do Conselho Permanente de Concertação Social;

21) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior no âmbito das atribuições do Conselho Permanente de Concertação Social.

2. Dos actos praticados no uso das competências ora subdelegadas cabe recurso hierárquico necessário.

3. O presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

27 de Abril de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 96/2015

Pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 19/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 4, II Série, de 28 de Janeiro, foi atribuído um fundo permanente ao Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa e definida a composição da respectiva comissão administrativa;

基於該常設基金行政委員會其中兩名成員終止執行該委員會的職務，故有必要對組成該行政委員會的成員作出適當調整；

在該辦公室的建議下，並經聽取財政局意見；

經濟財政司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條及第110/2014號行政命令賦予的職權，作出本批示。

經第19/2015號經濟財政司司長批示撥予中國與葡語國家經貿合作論壇常設秘書處輔助辦公室的常設基金的行政委員會改由以下成員組成：

主席：辦公室主任陳敬紅；

委員：顧問高級技術員楊懿；

委員：首席特級技術輔導員李坤；

候補委員：首席特級行政技術助理員Joaquim António Gomes Monteiro。

本批示由二零一五年三月十六日起生效。

二零一五年四月二十七日

經濟財政司司長 梁維特

二零一五年四月二十八日於經濟財政司司長辦公室

辦公室主任 陸潔嫻

Considerando que dois dos seus elementos deixarão de exercer funções naquela comissão, torna-se necessário actualizar a composição da referida comissão administrativa;

Sob proposta do aludido Gabinete e ouvida a Direcção dos Serviços de Finanças;

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, conjugado com a Ordem Executiva n.º 110/2014, o Secretário para a Economia e Finanças manda:

A comissão administrativa do fundo permanente atribuído pelo Despacho do Secretário para a Economia e Finanças n.º 19/2015, ao Gabinete de Apoio ao Secretariado Permanente do Fórum para a Cooperação Económica e Comercial entre a China e os Países de Língua Portuguesa, passará a ter a seguinte composição:

Presidente: Chan Keng Hong, coordenadora do Gabinete.

Vogal: Ieong I, técnica superior assessora;

Vogal: Lei Kuan, adjunto-técnico especialista principal.

Vogal suplente: Joaquim António Gomes Monteiro, assistente técnico administrativo especialista principal.

O presente despacho produz efeitos a partir de 16 de Março de 2015.

27 de Abril de 2015.

O Secretário para a Economia e Finanças, *Leong Vai Tac*.

Gabinete do Secretário para a Economia e Finanças, aos 28 de Abril de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Lok Kit Sim*.

保安司司長辦公室

第 80/2015 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予之職權，及參照第6/1999號行政法規第四條第二款所指附件四第(二)項賦予之權限，並根據第111/2014號行政命令第一款的規定，作出本批示：

根據第25/2008號行政法規修改的第21/2001號行政法規第二條第一款及第四條第一款及第二款、第15/2009號法律第二條第二款(二)項、第四條、第五條及第二十五條的規定、以及第26/2009號行政法規第二條第一款、第三條第一款、第四條及第七條的規定，以定期委任方式，委任黃國松關務總長(編號03861)出任助理海關關長，自二零一五年四月二十日起，為期一年。

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA A SEGURANÇA

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 80/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau, com a referência à competência que lhe advém do disposto na alínea 2) do Anexo IV ao n.º 2 do artigo 4.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999, nos termos das disposições conjugadas do n.º 1 da Ordem Executiva n.º 111/2014, o Secretário para a Segurança manda:

Nomeio, em comissão de serviço, o intendente alfandegário n.º 03 861, Vong Kuok Chong, para o cargo de adjunto dos Serviços de Alfândega, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 2.º, n.º 1 e 4.º, n.ºs 1 e 2 do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, com a nova redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2008, artigos 2.º, n.º 2, alínea 2), 4.º, 5.º e 25.º da Lei n.º 15/2009 e, artigos 2.º, n.º 1, 3.º, n.º 1, 4.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 20 de Abril de 2015.

該被委任者是出任第25/2008號行政法規修改的第21/2001號行政法規第三十條所指附表一設立的職位。

根據第15/2009號法律第五條第二款規定，現以附件形式公布委任依據及被委任者的學歷和專業簡歷。

二零一五年四月二十二日

保安司司長 黃少澤

附件

委任關務總長（編號03861）黃國松擔任助理海關關長一職的理由如下：

——職位出缺及因海關的職責有需要填補空缺；

——關務總長（編號03861）黃國松憑藉以下個人履歷，被認定具備專業能力及才幹擔任助理海關關長一職。

學歷：

——澳門保安部隊高等學校警務科學學士；

——其他課程/培訓

——上海浦東幹部學院澳門高級警官研習班

——行政暨公職局/外交學院的新聞發言人培訓班

——行政暨公職局/新加坡公共服務學院的政策制定培訓課程

——上海海關學院“中國海關制度”研修班

——行政暨公職局/國家行政學院的中高級公務員基本培訓班

——行政暨公職局/新加坡公共服務學院的中高級公務員管理發展課程

——Royal Customs Academy Malaysia的“有效實施旅客檢查”課程

——香港海關的“毒品前體監控”課程

專業簡歷：

——1986年1月3日進入水警稽查隊任職警員；

——1996年2月16日進入高級職程，並擔任內港稽查警司處處長助理；

O nomeado ocupa o lugar criado pelo Mapa Anexo I a que se refere o artigo 30.º do Regulamento Administrativo n.º 21/2001, com a nova redacção dada pelo Regulamento Administrativo n.º 25/2008.

Nos termos do n.º 2 do artigo 5.º da Lei n.º 15/2009, é publicada, em anexo, a nota relativa aos respectivos fundamentos e ao currículo académico e profissional do nomeado.

22 de Abril de 2015.

O Secretário para a Segurança, *Wong Sio Chak*.

ANEXO

Fundamentos da nomeação do intendente alfandegário n.º 03 861, Vong Kuok Chong para o cargo de adjunto dos Serviços de Alfândega:

— Vacatura do cargo e necessidade do seu preenchimento face às atribuições cometidas aos Serviços de Alfândega;

— Reconhecida competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de adjunto dos Serviços de Alfândega por parte do intendente alfandegário n.º 03 861, Vong Kuok Chong, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

Currículo académico:

— Licenciatura em Ciências Policiais pela Escola Superior das Forças de Segurança de Macau;

— Os outros cursos/formações

— Curso de Formação para Oficiais Policiais de Macau, ministrado por China Executive Leadership Academy, Pudong;

— Curso de Porta-Voz, organizado por SAFF/China Foreign Affairs University;

— Programa de Desenvolvimento de Políticas, organizado por SAFF/Civil Service College Singapore;

— «Course on China's Customs Regime», ministrado por The Shanghai Customs College;

— Programa de formação essencial para executivos, organizado pelos SAFF, em colaboração com o Instituto Nacional de Administração da República Popular da China;

— Programa de Gestão para Executivos, organizado pelos SAFF/Civil Service College Singapore;

— «Effective Approach in Passenger Examination Course», ministrado por Royal Customs Academy Malaysia;

— «Control of Precursor Chemicals Course», ministrado por Hong Kong Customs.

Currículo profissional:

— Ingresso na Polícia Marítima e Fiscal como guarda (3 de Janeiro de 1986);

— Ingresso na carreira superior, desempenhando o cargo de adjunto do chefe do Comissariado Fiscal do Porto Interior (16 de Fevereiro de 1996);

——1997年2月至2010年10月期間，先後擔任機場稽查警司處處長、行動處處長、行動管理廳代廳長；

——2010年10月22日起至今，擔任海上監察廳廳長。

獎勵：

——1次嘉獎；

——1次獎賞（按第11/2007號行政法規所規定）。

第 87/2015 號保安司司長批示

保安司司長行使《澳門特別行政區基本法》第六十四條賦予的職權，並根據第6/1999號行政法規第七條及第111/2014號行政命令第五款的規定，作出本批示。

一、於保安司司長第35/2015號批示第一款第三項內增加第(8)分項及第(9)分項，其內容如下：

(8) 批准編制內人員、編制外合同及散位合同制度人員在職程職級內的職階變更；

(9) 批准收回因病而喪失的在職薪俸；

二、修改保安司司長第35/2015號批示第一款第四項第(4)分項，修改後的內容如下：

(4) 簽署衛生護理證。

三、轉授予治安警察局局長梁文昌警務總監（編號107881）及消防局局長馬耀榮消防總監（編號405841）分別對在各自部門內擔任職務的所有人員之年假累積行使決定的權限，並將有關事宜告知澳門保安部隊事務局；

四、轉授予澳門保安部隊高等學校校長許少勇消防總監（編號412851）批准該部門內任職之所有人員的特別假期，或在放棄特別假期時發給法律規定的金錢補償，以及就因個人理由或工作需要而提出年假累積的請求作出決定之權限。

五、追認獲轉授權人自二零一四年十二月二十日開始在本轉授權範圍內所作的行為。

二零一五年四月二十四日

保安司司長 黃少澤

二零一五年四月二十七日於保安司司長辦公室

辦公室主任 張玉英

— Chefe do Comissariado Fiscal do Aeroporto, chefe da Divisão Operacional e chefe, substituto, do Departamento de Gestão Operacional (no período compreendido entre Fevereiro de 1997 e Outubro de 2010);

— Chefe do Departamento de Inspeção Marítima (de 22 de Outubro de 2010 até ao presente).

Recompensas:

— Foi-lhe concedido um Louvor Individual;

— Foi-lhe concedido um Prémio (nos termos do Regulamento Administrativo n.º 11/2007).

Despacho do Secretário para a Segurança n.º 87/2015

Usando da faculdade conferida pelo artigo 64.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos do artigo 7.º do Regulamento Administrativo n.º 6/1999 e do n.º 5 da Ordem Executiva n.º 111/2014, o Secretário para a Segurança manda:

1. São acrescentadas as subalíneas (8) e (9) à alínea 3) do n.º 1 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 35/2015, com a seguinte redacção:

(8) Autorizar a mudança de escalão nas categorias das carreiras dos quadros e do pessoal contratado além do quadro e em regime de assalariamento;

(9) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício, perdido por motivo de doença;

2. É alterada a redacção da subalínea (4) da alínea 4) do n.º 1 do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 35/2015, pela forma seguinte:

(4) Assinar os cartões de acesso a cuidados de saúde.

3. É subdelegada nos comandantes do Corpo de Polícia de Segurança Pública, superintendente geral n.º 107 881, Leong Man Cheong, e do Corpo de Bombeiros, chefe-mor n.º 405 841, Ma Io Weng, a competência para, relativamente a todo o pessoal que presta serviço nas respectivas corporações, decidir sobre a acumulação de férias, dando disso conhecimento à Direcção de Serviços das Forças de Segurança de Macau;

4. É subdelegada no director da Escola Superior das Forças de Segurança de Macau, chefe-mor 412 851, Hoi Sio Iong, a competência para, relativamente a todo o pessoal que ali presta serviço, conceder licença especial ou atribuir a compensação pecuniária prevista, em caso de renúncia, bem como decidir sobre pedidos de acumulação de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviço.

5. São ratificados os actos praticados pelos subdelegados, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2014.

24 de Abril de 2015.

O Secretário para a Segurança, Wong Sio Chak.

Gabinete do Secretário para a Segurança, aos 27 de Abril de 2015. — A Chefe do Gabinete, Cheong Ioc Ieng.

社會文化司司長辦公室**批示摘錄**

摘自社會文化司司長於二零一四年十二月十七日作出之批示：

根據經第302/2008號行政長官批示及第62/2009號行政長官批示修改的第184/2007號行政長官批示第四款（一）項及第五款的規定，以兼任形式續任文綺華為旅遊危機處理辦公室協調員，自二零一四年十二月二十日起，為期一年。

二零一五年四月二十四日於社會文化司司長辦公室

辦公室主任 黎英杰

運輸工務司司長辦公室**批示摘錄**

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年四月十四日作出的批示：

根據第15/2009號法律第五條及第26/2009號行政法規第八條的規定，並維持先前有關委任的依據，自二零一五年六月二十日起，以定期委任方式續任何蔣祺為運輸基建辦公室副主任，為期一年。

二零一五年四月二十七日於運輸工務司司長辦公室

辦公室主任 張翠玲

海關福利會**批示摘錄**

摘錄自保安司司長於二零一五年四月八日所作批示：

根據第18/2004號行政法規的規定，經海關福利會於二零一四年十二月二十六日召開特別會議議決，按同一法規第十二條第一款及第二款的規定，分別指派下列人員出任海關福利會行政委員會秘書及委員：

秘書——關務總長 周見靄

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS ASSUNTOS SOCIAIS E CULTURA**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Dezembro de 2014:

Maria Helena de Senna Fernandes — renovada a nomeação, em regime de acumulação, pelo período de um ano, como coordenadora do Gabinete de Gestão de Crises do Turismo, nos termos dos n.ºs 4, alínea I), e 5, do Despacho do Chefe do Executivo n.º 184/2007, na redacção dos Despachos do Chefe do Executivo n.ºs 302/2008 e 62/2009, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

Gabinete do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, aos 24 de Abril de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Lai Ieng Kit*.

GABINETE DO SECRETÁRIO PARA OS TRANSPORTES E OBRAS PÚBLICAS**Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Abril de 2015:

Ho Cheong Kei — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como coordenador-adjunto do Gabinete para as Infra-estruturas de Transportes, nos termos dos artigos 5.º da Lei n.º 15/2009 e 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por se manterem os fundamentos que prevaleceram à respectiva nomeação, a partir de 20 de Junho de 2015.

Gabinete do Secretário para os Transportes e Obras Públicas, aos 27 de Abril de 2015. — A Chefe do Gabinete, *Cheong Chui Ling*.

OBRA SOCIAL DOS SERVIÇOS DE ALFÂNDEGA**Extracto de despacho**

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 8 de Abril de 2015:

Os trabalhadores abaixo indicados — nomeados para exercerem funções, respectivamente, de secretária e vogal do Conselho Administrativo da Obra Social dos Serviços de Alfândega, em conformidade com o disposto no Regulamento Administrativo n.º 18/2004, com a deliberação tomada pela Obra Social dos Serviços de Alfândega, na reunião em sessão extraordinária, realizada em 26 de Dezembro de 2014, nos termos do artigo 12.º, n.ºs 1 e 2, do mesmo regulamento:

Secretária — intendente alfandegária, Chau Kin Oi;

秘書——關務督察 林彩紅

委員——雲大衛 財政局顧問高級技術員

候補委員——黃羨虹 財政局顧問高級技術員

上述人員自二零一四年十二月二十日起，出任有關職務。

二零一五年四月二十七日於海關福利會

主席 賴敏華

Secretária — inspectora alfandegária, Lam Choi Hong;

Vogal — Wan Tai Wai, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Finanças;

Vogal suplente — Wong Sin Hung aliás Cecília Wong, técnica superior assessora da Direcção dos Serviços de Finanças.

Os nomeados acima indicados desempenham as respectivas funções desde 20 de Dezembro de 2014.

Obra Social dos Serviços de Alfândega, aos 27 de Abril de 2015. — A Presidente, *Lai Man Wa*.

終審法院院長辦公室

批示摘錄

摘錄自終審法院院長於二零一五年四月八日作出的批示：

根據八月三日第14/2009號法律第十二條，經十二月二十二日第39/2004號行政法規、十二月十八日第35/2009號行政法規及十二月十九日第39/2011號行政法規修改的三月六日第19/2000號行政法規第十三條第一款，以及現行的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，在二零一四年六月十八日第二十五期《澳門特別行政區公報》第二組所公佈的對外入職中央開考的最後成績名單中排名第四名及第二十八名的應考人譚震邦及羅志堅，獲以編制外合同方式，聘用為第一職階二等技術輔導員（資訊範疇），薪俸點為260點，為期六個月，自二零一五年五月六日起生效。

二零一五年四月二十八日於終審法院院長辦公室

辦公室主任 鄧寶國

檢察長辦公室

批示摘錄

摘錄自檢察長於二零一五年四月八日的批示：

吳明泰——根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本辦公室的定期委任轉以編制外合同聘用，職級為第二職階特級技術員，自二零一四年七月一日至二零一六年六月三十日止。

GABINETE DO PRESIDENTE DO TRIBUNAL DE ÚLTIMA INSTÂNCIA

Extracto de despacho

Por despachos do presidente do Tribunal de Última Instância, de 8 de Abril de 2015:

Tam Chan Pong e Lo Chi Kin, candidatos classificados em 4.º e 28.º lugares no concurso centralizado de ingresso externo, a que se refere a lista classificativa final inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — contratados além do quadro, pelo período de seis meses, como adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, área de informática, nos termos dos artigos 12.º da Lei n.º 14/2009, de 3 de Agosto, e 13.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 19/2000, de 6 de Março, na redacção dos Regulamentos Administrativos n.º 39/2004, de 22 de Dezembro, n.º 35/2009, de 18 de Dezembro, e n.º 39/2011, de 19 de Dezembro, conjugados com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 6 de Maio de 2015.

Gabinete do Presidente do Tribunal de Última Instância, aos 28 de Abril de 2015. — O Chefe do Gabinete, *Tang Pou Kuok*.

GABINETE DO PROCURADOR

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Procurador, de 8 de Abril de 2015:

Ng Meng Tai — alterado o vínculo da comissão de serviço para contrato além do quadro como técnico especialista, 2.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, de 1 de Julho de 2014 a 30 de Junho de 2016.

柯倩——根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本辦公室的定期委任轉以編制外合同聘用，職級為第一職階特級技術輔導員，自二零一四年八月一日至二零一六年七月三十一日止。

甘漢輝——根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本辦公室的定期委任轉以編制外合同聘用，職級為第一職階特級技術輔導員，自二零一四年八月一日至二零一六年七月三十一日止。

鍾苑琪——根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本辦公室的定期委任轉以編制外合同聘用，職級為第一職階特級技術輔導員，自二零一四年八月一日至二零一六年七月三十一日止。

黃天平——根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本辦公室的定期委任轉以編制外合同聘用，職級為第一職階特級技術輔導員，自二零一四年十月一日至二零一六年九月三十日止。

麥克寧——根據經第38/2011號行政法規修改的第13/1999號行政法規第十九條第三款及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，其在本辦公室的定期委任轉以編制外合同聘用，職級為第一職階首席特級行政技術助理員，自二零一四年十二月十五日至二零一六年十二月十四日止。

二零一五年四月二十四日於檢察長辦公室

代辦公室主任 胡潔如

O Sin — alterado o vínculo da comissão de serviço para contrato além do quadro como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, de 1 de Agosto de 2014 a 31 de Julho de 2016.

Kam Hon Fai — alterado o vínculo da comissão de serviço para contrato além do quadro como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, de 1 de Agosto de 2014 a 31 de Julho de 2016.

Chong Un Kei — alterado o vínculo da comissão de serviço para contrato além do quadro como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, de 1 de Agosto de 2014 a 31 de Julho de 2016.

Wong Tin Peng — alterado o vínculo da comissão de serviço para contrato além do quadro como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, de 1 de Outubro de 2014 a 30 de Setembro de 2016.

Mak Hak Neng — alterado o vínculo da comissão de serviço para contrato além do quadro como assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão, neste Gabinete, nos termos do artigo 19.º, n.º 3, do Regulamento Administrativo n.º 13/1999, na redacção do Regulamento Administrativo n.º 38/2011, e artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, de 15 de Dezembro de 2014 a 14 de Dezembro de 2016.

Gabinete do Procurador, aos 24 de Abril de 2015. — A Chefe do Gabinete, substituta, *Wu Kit I.*

在 台 灣 澳 門 經 濟 文 化 辦 事 處

批 示 摘 錄

透過行政長官二零一五年三月十九日之批示：

黃勉——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十條、第20/2003號行政法規《澳門特別行政區駐外辦事處人員制度》第二條、第33/2011號行政法規《在台灣設立澳門經濟文化辦事處》第六條之規定，以臨時定期委任方式委任其於在台灣澳門經濟文化辦事處擔任第一職階一等技術員，薪俸點為400點，自二零一五年五月十六日起，為期一年。

DELEGAÇÃO ECONÓMICA E CULTURAL DE MACAU EM TAIWAN

Extractos de despachos

Por despachos de S. Ex.^a o Chefe do Executivo, de 19 de Março de 2015:

Wong Min — nomeado, em comissão eventual de serviço, pelo período de um ano, técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 400, na Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan, nos termos dos artigos 30.º do ETAPM, em vigor, 2.º do Regime do Pessoal das Delegações da RAEM, aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2003, e do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 33/2011 (Criação da Delegação Económica e Cultural de Macau, Taiwan), a partir de 16 de Maio de 2015.

黃錦華——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十條、第20/2003號行政法規《澳門特別行政區駐外辦事處人員制度》第二條、第33/2011號行政法規《在台灣設立澳門經濟文化辦事處》第六條之規定，以臨時定期委任方式委任其於在台灣澳門經濟文化辦事處擔任第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點，自二零一五年五月十六日至二零一五年十一月三十日止。

二零一五年四月二十二日於在台灣澳門經濟文化辦事處

辦事處主任 梁潔芝

法務局

批示摘錄

按行政法務司司長於二零一五年三月三十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a項之規定，在二零一五年三月十八日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組公布的成績名單中唯一合格准考人第三職階特級技術輔導員伍桂玲，獲確定委任為本局人員編制技術輔助人員人員組別行政財政範疇第一職階首席特級技術輔導員。

二零一五年四月二十四日於法務局

局長 劉德學

印務局

批示摘錄

按照代局長於二零一五年四月二十一日之批示：

本局第一職階首席技術輔導員陳美怡，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，有關合同獲修改，執行同一職務並轉為高一職階，由二零一五年六月十一日起生效。

本局散位合同第四職階技術工人謝金林——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，執行同一職務並轉為高一職階，由二零一五年六月二十四日起生效。

Wong Kam Wa — nomeado, em comissão eventual de serviço, adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, na Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan, nos termos dos artigos 30.º do ETAPM, em vigor, 2.º do Regime do Pessoal das Delegações da RAEM, aprovado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2003, e do artigo 6.º do Regulamento Administrativo n.º 33/2011 (Criação da Delegação Económica e Cultural de Macau, Taiwan), de 16 de Maio de 2015 a 30 de Novembro de 2015.

Delegação Económica e Cultural de Macau, em Taiwan, aos 22 de Abril de 2015. — A Chefe da Delegação, *Leong Kit Chi*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS DE JUSTIÇA

Extracto de despacho

Por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 30 de Março de 2015:

Ng Kai Leng, adjunta-técnica especialista 3.º escalão, única candidata aprovada no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 11/2015, II Série, de 18 de Março — nomeada, definitivamente, adjunta-técnica especialista principal, 1.º escalão, da área administrativa e financeira, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, vigente.

Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça, aos 24 de Abril de 2015. — O Director dos Serviços, *Liu Dexue*.

IMPrensa OFICIAL

Extractos de despachos

Por despachos do administrador, substituto, de 21 de Abril de 2015:

Chan Mei I, adjunto-técnico principal, 1.º escalão, contratada além do quadro, desta Imprensa — alterado o respectivo contrato, para exercer as mesmas funções, no escalão imediatamente superior, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 11 de Junho de 2015.

Che Kam Lam, operário qualificado, 4.º escalão, assalariado, desta Imprensa — renovado e alterado o respectivo contrato, pelo período de um ano, para exercer as mesmas funções, no escalão imediatamente superior, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 24 de Junho de 2015.

下列本局散位合同人員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，有關合同獲續期一年，執行同一職務：

第五職階勤雜人員陳惠娟，由二零一五年六月十三日起生效；

第四職階技術工人羅百富及第六職階勤雜人員石小玲，由二零一五年六月十五日起生效。

聲 明 書

為著有關效力，茲聲明以徵用方式在本局擔任職務的行政公職局人員編制第三職階顧問高級技術員Maria Filipa Fernandes Martins，應其要求而終止有關徵用，並由二零一五年五月十二日起返回原機關。

二零一五年四月二十四日於印務局

局長 杜志文

法 律 改 革 及 國 際 法 事 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自局長於二零一五年三月十一日作出的批示：

周華君，本局確定委任之第二職階二等翻譯員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第四十四條之規定，應其要求自二零一五年五月二十日起終止其職務。

二零一五年四月二十七日於法律改革及國際法事務局

代局長 曹錦俊

民 政 總 署

決 議 摘 錄

按本署管理委員會於二零一五年四月二日會議所作之決議：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，吳偉濠碩士擔任管理規劃處處長的定期

Os assalariados abaixo mencionados, desta Imprensa — renovados os respectivos contratos, pelo período de um ano, para exercerem as mesmas funções, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chan Wai Kun, auxiliar, 5.º escalão, a partir de 13 de Junho de 2015;

Lo Pak Fu, operário qualificado, 4.º escalão, Seak Sio Leng, auxiliar, 6.º escalão, a partir de 15 de Junho de 2015.

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Maria Filipa Fernandes Martins, técnica superior assessora, 3.º escalão, do quadro de pessoal dos Serviços de Administração e Função Pública, requisitada para desempenhar funções nesta Imprensa, cessa, a seu pedido, a requisição, regressando ao Serviço de origem, a partir de 12 de Maio de 2015.

Imprensa Oficial, aos 24 de Abril de 2015. — O Administrador, *Tou Chi Man*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DA REFORMA JURÍDICA E DO DIREITO INTERNACIONAL

Extracto de despacho

Por despacho da directora dos Serviços, de 11 de Março de 2015:

Chao Wa Kuan, intérprete-tradutora de 2.ª classe, 2.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — exonerado, a seu pedido, das referidas funções, nos termos do artigo 44.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 20 de Maio de 2015.

Direcção dos Serviços da Reforma Jurídica e do Direito Internacional, aos 27 de Abril de 2015. — O Director dos Serviços, substituto, *Chou Kam Chon*.

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS E MUNICIPAIS

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração deste Instituto, na sessão realizada em 2 de Abril de 2015:

Mestre Ung Wai Hou — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe da Divisão de Gestão e Planea-

委任獲續任一年，自二零一五年四月二十日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十四條第一款（一）項之規定，市民事務辦公室第三職階特級技術輔導員黃婉碧，獲准修改其編制外合同第三條款，職級調整為第一職階首席特級技術輔導員，薪俸450點，自二零一五年四月二日起生效。

批示摘錄

按本署管理委員會主席於二零一五年三月九日作出之批示，並於同月十三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，衛生監督部下列員工獲准修改其等編制外合同的第三條款：

李海濤——第二職階顧問高級技術員，薪俸625點，自二零一五年二月二十二日起生效；

周素貞——第二職階特級技術輔導員，薪俸415點，自二零一五年二月二十二日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一五年三月十一日作出之批示，並於同月十三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，下列員工獲准續有關編制外合同，為期兩年：

鄭惠鴻——管理委員會第一職階首席顧問高級技術員，薪俸660點，自二零一五年五月三日起生效；

譚植桓——澳門藝術博物館第三職階特級技術輔導員，薪俸430點，自二零一五年五月二十日起生效。

財務資訊部：

梁國強——第一職階特級技術輔導員，薪俸400點，自二零一五年五月二十六日起生效；

梁興隆——第二職階特級行政技術助理員，薪俸315點，自二零一五年五月十八日起生效。

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，下列員工獲准修改其等編制外合同的第三條款：

mento, ao abrigo do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, por o mesmo possuir competência profissional e experiência adequada para o exercício da sua função, a partir de 20 de Abril de 2015.

Vong Un Pek, adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, do GC — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, índice 450, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, a partir de 2 de Abril de 2015.

Extractos de despachos

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 9 de Março de 2015 e presentes na sessão realizada em 13 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados, dos SIS — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009:

Lei Hoi Tou, para técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 22 de Fevereiro de 2015;

Chau Sou Cheng, para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 22 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 11 de Março de 2015 e presentes na sessão realizada em 13 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Chang Wai Hung, como técnico superior assessor principal, 1.º escalão, índice 660, no CA, a partir de 3 de Maio de 2015;

Tam Chek Wun, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, no MAM, a partir de 20 de Maio de 2015;

Nos SFI:

Leong Kuoc Keong, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, a partir de 26 de Maio de 2015;

Leong Heng Long, como assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 18 de Maio de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009:

黃碧霞——澳門文化中心第二職階首席特級技術輔導員，薪俸465點，自二零一五年一月二十二日起生效；

陳坤榮——行政輔助部第二職階特級資訊助理技術員，薪俸365點，自二零一五年二月二十二日起生效。

財務資訊部：

杜詠雅——第二職階首席技術員，薪俸470點，自二零一五年二月二十二日起生效；

鄭金永——第二職階特級行政技術助理員，薪俸315點，自二零一五年一月十八日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一五年三月十一日作出之批示，並於同月十三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲准續有關編制外合同，為期兩年：

Teresa Severina Chan do Rosario——技術輔助辦公室第二職階特級技術員，薪俸525點，自二零一五年五月十八日起生效。

道路渠務部：

鄧培邦——第三職階特級技術輔導員，薪俸430點，自二零一五年五月五日起生效；

李忠發——第二職階特級技術輔導員，薪俸415點，自二零一五年五月十九日起生效；

郭貴松及勞春利——第一職階特級技術輔導員，薪俸400點，分別自二零一五年五月十四日及五月二十八日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一五年三月十二日作出之批示，並於同月十三日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列員工獲准續有關編制外合同，為期兩年：

高春芳——文化康體部第一職階顧問高級技術員，薪俸600點，自二零一五年五月三日起生效。

衛生監督部：

劉笑歡——第一職階特級技術員，薪俸505點，自二零一五年五月六日起生效；

李金連——第三職階特級技術輔導員，薪俸430點，自二零一五年五月九日起生效；

Vong Pek Ha, para adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, índice 465, no CCM, a partir de 22 de Janeiro de 2015;

Chen Kwin Yone, para técnico auxiliar de informática especialista, 2.º escalão, índice 365, nos SAA, a partir de 22 de Fevereiro de 2015.

Nos SFI:

Tou Weng Nga, para técnico principal, 2.º escalão, índice 470, a partir de 22 de Fevereiro de 2015;

Chiang Kam Weng, para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, a partir de 18 de Janeiro de 2015.

Por despachos do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 11 de Março de 2015 e presentes na sessão realizada em 13 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Teresa Severina Chan do Rosario, como técnica especialista, 2.º escalão, índice 525, no GAT, a partir de 18 de Maio de 2015.

Nos SSMU:

Tang Pui Pong, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 5 de Maio de 2015;

Lei Chong Fat, como adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, a partir de 19 de Maio de 2015;

Kok Kai Chong e Lou Chon Lei, como adjuntos-técnicos especialistas, 1.º escalão, índice 400, a partir de 14 e 28 de Maio de 2015, respectivamente.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 12 de Março de 2015 e presentes na sessão realizada em 13 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os respectivos contratos além do quadro, pelo período de dois anos, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Kou Chon Fong, como técnico superior assessor, 1.º escalão, índice 600, nos SCR, a partir de 3 de Maio de 2015.

Nos SIS:

Lao Sio Fun, como técnico especialista, 1.º escalão, índice 505, a partir de 6 de Maio de 2015;

Lei Kam Lin, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, índice 430, a partir de 9 de Maio de 2015;

任悅超——第一職階特級技術輔導員，薪俸400點，自二零一五年五月二十五日起生效。

環境衛生及執照部：

何永強——第二職階顧問高級技術員，薪俸625點，自二零一五年五月十日起生效；

Maria Brígida Juliana de Jesus——第一職階特級行政技術助理員，薪俸305點，自二零一五年五月十日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一五年三月十三日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，下列員工獲准修改其等編制外合同的第三條款：

陳國華——衛生監督部第二職階特級技術輔導員，薪俸415點，自二零一五年二月二十二日起生效；

朱彩霞——法律及公證辦公室第二職階特級技術輔導員，薪俸415點，自二零一五年二月二十二日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一五年三月十三日作出之批示，並於同月二十日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，環境衛生及執照部第三職階首席特級技術輔導員Jorge Maria Nunes，獲准修改其編制外合同的第三條款，調整為同一職級第四職階，薪俸495點，自二零一五年二月一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一五年三月二十四日作出之批示，並於同月二十七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，下列員工獲准修改其等編制外合同的第三條款：

莫寶娟——民事務辦公室第三職階顧問高級技術員，薪俸650點，自二零一五年四月一日起生效；

譚肖雯——行政輔助部第二職階特級技術輔導員，薪俸415點，自二零一五年四月六日起生效；

黃錫松——財務資訊部第二職階特級行政技術助理員，薪俸315點，自二零一五年四月十九日起生效。

Iam Iut Chio, como adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400, a partir de 25 de Maio de 2015.

Nos SAL:

Ho Veng Keong, como técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, a partir de 10 de Maio de 2015;

Maria Brígida Juliana de Jesus, como assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, índice 305, a partir de 10 de Maio de 2015.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 13 de Março de 2015 e presentes na sessão realizada no mesmo dia:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009:

Chan Kok Va, para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nos SIS, a partir de 22 de Fevereiro de 2015;

Marisa Aparecida Lopes, para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, no GJN, a partir de 22 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 13 de Março de 2015 e presente na sessão realizada em 20 do mesmo mês e ano:

Jorge Maria Nunes, adjunto-técnico especialista principal, 3.º escalão, dos SAL — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para a mesma categoria, 4.º escalão, índice 495, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Fevereiro de 2015.

Por despachos do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 24 de Março de 2015 e presentes na sessão realizada em 27 do mesmo mês e ano:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009:

Mok Pou Kin, para técnico superior assessor, 3.º escalão, índice 650, no GC, a partir de 1 de Abril de 2015;

Tam Chio Man, para adjunto-técnico especialista, 2.º escalão, índice 415, nos SAA, a partir de 6 de Abril de 2015;

Vong Sek Chong João Baptista, para assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, índice 315, nos SFI, a partir de 19 de Abril de 2015.

按本署管理委員會副主席於二零一五年三月二十四日作出之批示，並於同月二十七日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，道路渠務部第一職階特級技術員Carlos Alberto da Graça，獲准修改其編制外合同的第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸525點，自二零一五年三月一日起生效。

按本署管理委員會主席於二零一五年三月二十七日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，環境衛生及執照部第一職階特級技術員Alexandra Maria Nogueira de Oliveira，獲准修改其編制外合同的第三條款，調整為同一職級第二職階，薪俸525點，自二零一五年三月十三日起生效。

按本署管理委員會副主席於二零一五年三月二十七日作出之批示，並於同日提交管理委員會會議知悉：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令所核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及根據第14/2009號法律第十三條之規定，技術輔助辦公室第二職階顧問高級技術員何佩玲，獲准修改其編制外合同的第三條款，調整為同一職級第三職階，薪俸650點，自二零一五年二月二十五日起生效。

二零一五年四月二十二日於民政總署

管理委員會委員 關施敏

退休基金會

批示摘錄

權益歸屬比率的訂定

按照行政法務司司長於二零一五年四月二十三日作出的批示：

社會工作局技術員李蓮鳳，供款人編號3017760，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年四月一日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿十年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之五十。

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 24 de Março de 2015 e presente na sessão realizada em 27 do mesmo mês e ano:

Carlos Alberto da Graça, técnico especialista, 1.º escalão, dos SSVMU — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 525, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 1 de Março de 2015.

Por despacho do presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 27 de Março de 2015 e presente na sessão realizada no mesmo dia:

Alexandra Maria Nogueira de Oliveira, técnico especialista, 1.º escalão, dos SAL — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para a mesma categoria, 2.º escalão, índice 525, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 13 de Março de 2015.

Por despacho do vice-presidente do Conselho de Administração deste Instituto, de 27 de Março de 2015 e presente na sessão realizada no mesmo dia:

Ho Pui Leng, técnico superior assessor, 2.º escalão, do GAT — alterada a cláusula 3.ª do contrato além do quadro para a mesma categoria, 3.º escalão, índice 650, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, e 13.º da Lei n.º 14/2009, a partir de 25 de Fevereiro de 2015.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 22 de Abril de 2015. — A Administradora do Conselho de Administração, Isabel Jorge.

FUNDO DE PENSÕES

Extractos de despachos

Fixação das taxas de reversão

Por despachos da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 23 de Abril de 2015:

Lee Lin Fung, técnica do Instituto de Acção Social, com o número de contribuinte 3017760, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 1 de Abril de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 50% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 10 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

澳門監獄警員梁柏洵，供款人編號6087912，根據第8/2006號法律第十三條第一款之規定，自二零一五年三月八日起註銷其在公積金制度之登記。其在公積金制度下之供款時間滿六年，根據同一法律第十四條第一款之規定，訂定其在公積金制度下有權取得「個人供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之一百及「澳門特別行政區供款帳戶」之權益歸屬比率為百分之二十五。

按照二零一五年三月十八日行政管理委員會主席的批示：

應本會臨時委任第一職階二等技術員黃啓鴻之要求，批准自二零一五年五月一日起免除其上述之職務。

按照二零一五年四月二十一日行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，關國楠在本會擔任第一職階一高等級技術員的編制外合同，自二零一五年六月十三日起續期一年。

按照二零一五年四月二十四日行政管理委員會主席的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，陳錦新在本會擔任第三職階勤雜人員的散位合同，自二零一五年六月一日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列工作人員在本會擔任職務的編制外合同，自下列日期起續期一年：

洪佳燕，第一職階一等技術輔導員，自二零一五年七月一日起生效；

吳珊珊，第二職階首席技術輔導員，自二零一五年七月二日起生效；

林雪玲，第二職階首席技術輔導員，自二零一五年七月八日起生效。

二零一五年四月二十九日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

Leong Pak Tou, guarda do Estabelecimento Prisional de Macau, com o número de contribuinte 6087912, cancelada a inscrição no Regime de Previdência em 8 de Março de 2015, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, da Lei n.º 8/2006 — fixadas as taxas de reversão a que tem direito no âmbito do Regime de Previdência, correspondentes a 100% do saldo da «Conta das Contribuições Individuais» e 25% do saldo da «Conta das Contribuições da RAEM», por completar 6 anos de tempo de contribuição no Regime de Previdência, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, do mesmo diploma.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 18 de Março de 2015:

Wong Kai Hong, técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, de nomeação provisória, deste Fundo — exonerado, a seu pedido, do referido cargo, a partir de 1 de Maio de 2015.

Por despacho da presidente do Conselho de Administração, de 21 de Abril de 2015:

Kuan Kok Nam — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 13 de Junho de 2015.

Por despachos da presidente do Conselho de Administração, de 24 de Abril de 2015:

Chan Kam San — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como auxiliar, 3.º escalão, neste FP, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, em vigor, a partir de 1 de Junho de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, para exercerem funções neste FP, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor:

Hong Kai In, como adjunta-técnica de 1.ª classe, 1.º escalão, a partir de 1 de Julho de 2015;

Ng San San, como adjunta-técnica principal, 2.º escalão, a partir de 2 de Julho de 2015;

Lam Sut Leng, como adjunta-técnica principal, 2.º escalão, a partir de 8 de Julho de 2015.

Fundo de Pensões, aos 29 de Abril de 2015. — A Presidente do Conselho de Administração, *leong Kim I.*

經濟局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一五年三月五日之批示：

姚如蕾——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月三十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 5 de Março de 2015:

Io U Loi — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunto-técnico especialista principal, 1.º

員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階首席特級技術輔導員之職務，自二零一五年四月十九日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年三月六日之批示：

周家齊碩士、凌達海學士及高錦超學士——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款(二)項之規定，並聯同十月十一日第57/99/M號法令核准之《澳門行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項之規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，轉為擔任本局第二職階顧問高級技術員(資訊範疇)之職務，薪俸點為625，自二零一五年二月二十日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一五年三月十一日之批示：

黃偉國學士——根據第26/2009號行政法規第八條之規定，因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任產地來源證簽發處處長之定期委任獲續期一年，自二零一五年五月五日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年三月十二日之批示：

嚴飛、林志超、李彩君、黃海欣、莫金欣、黎莉娜及許小龍——根據十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，擔任本局第一職階二等督察之職務，自二零一五年五月一日起生效。

二零一五年四月二十三日於經濟局

局長 蘇添平

財政局

批示摘錄

按照經濟財政司司長於二零一五年四月一日之批示：

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款a)項之規定，在二零一五年三月四日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登的評核成績中分別排名第一及第二之顧問

escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 19 de Abril de 2015.

Por despachos do signatário, de 6 de Março de 2015:

Mestre Chao Ka Chai, licenciados Leng Tat Hoi e Kou Kam Chio — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro para técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625, área de informática, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», conjugados com o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, a partir de 20 de Fevereiro de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 11 de Março de 2015:

Licenciado Wong Wai Kuok — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Emissão de Documentos de Certificação de Origem destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 5 de Maio de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Por despachos do signatário, de 12 de Março de 2015:

Im Fei, Lam Chi Chio, Lee Choi Kuan, Wong Hoi Ian, Mok Kam Ian, Lai Lei No e Hoi Sio Long — renovados os contratos de além do quadro, pelo período de um ano, como inspectores de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 1 de Maio de 2015.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 23 de Abril de 2015. — O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 1 de Abril de 2015:

Lao Chi Chi e Lei Tat On, técnicos superiores assessores, classificados em 1.º e 2.º lugares, respectivamente, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 9/2015, II Série, de 4 de Março — nomeados definitivamente, técnicos superiores assessores principais, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de

高級技術員劉緻緻及李達安，獲確定委任為本局人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員，空缺由七月五日第30/99/M號法令設立及由附於第69/2010號行政命令之表一取代，並已被其本人填補。

根據第14/2009號法律第十四條及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條規定，以附註方式修改郭穎汶及李迪邦在本局擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階一等技術輔導員的薪俸點305的薪俸，自二零一五年四月十五日起生效。

按照經濟財政司司長於二零一五年四月八日之批示：

根據第26/2009號行政法規第八條之規定，楊少蓮因具備適當經驗及專業能力履行職務，故其在本局擔任稅務管理及訟務處處長的定期委任自二零一五年六月六日起獲續期一年。

按照本局副局長於二零一五年四月十四日之批示：

根據第14/2009號法律及十二月二十一日第87/89/M號法令核准之現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以下工作人員在本局擔任職務的編制外合同獲續期，職級、職階、日期及續約年期分別如下：

黃羨虹，第二職階顧問高級技術員，自二零一五年七月一日起續期兩年；

黎雪瑩及黃學林，第一職階二等技術員，分別自二零一五年四月十七日及二零一五年四月二十日起續期一年；

鄭淑嫻，第三職階特級技術輔導員，自二零一五年六月二十七日起續期兩年。

二零一五年四月二十八日於財政局

局長 江麗莉

統計暨普查局

批示摘錄

摘錄自經濟財政司司長於二零一五年四月十五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款第(一)項及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M

peçoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, nas vagas criadas pelo Decreto-Lei n.º 30/99/M, de 5 de Julho, e substituídas pelo Mapa 1 anexo à Ordem Executiva n.º 69/2010, e preenchidas pelas mesmas.

Kuok Weng Man e Lei Tek Pong — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nos termos dos artigos 14.º da Lei n.º 14/2009 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 15 de Abril de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 8 de Abril de 2015:

Ieong Sio Lin — renovada a comissão de serviço, pelo período de um ano, como chefe da Divisão de Administração e Justiça Tributárias destes Serviços, nos termos do artigo 8.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, a partir de 6 de Junho de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das respectivas funções.

Por despachos da subdirectora dos Serviços, de 14 de Abril de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos além do quadro para exercerem funções na categoria, escalão, data e período de contrato a cada um indicados, nestes Serviços, nos termos da Lei n.º 14/2009 e dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro:

Wong Sin Hung Cecilia, como técnica superior assessora, 2.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 1 de Julho de 2015;

Lai Sut Ieng e Wong Hok Lam, como técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, pelo período de um ano, a partir de 17 de Abril de 2015 e 20 de Abril de 2015, respectivamente;

Cheang Sok Han, como adjunto-técnico especialista, 3.º escalão, pelo período de dois anos, a partir de 27 de Junho de 2015.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 28 de Abril de 2015.
— A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ESTATÍSTICA E CENSOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 15 de Abril de 2015:

Kuok Pek Kin, Choi Un Leng, Teh Aung Eng Ngwe, Chan Wa Ieng e Leung Kuai Sang, técnicos de estatística especialistas, 3.º escalão, classificados do 1.º ao 5.º lugares, respecti-

號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，在二零一五年三月二十五日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中分別排名第一至第五名之合格應考人第三職階特級統計技術員郭碧堅、崔婉翎、鄭英遺、陳華英及梁桂生，獲確定委任為本局人員編制統計範疇特別制度職程的第一職階首席特級統計技術員。

根據第14/2009號法律第十四條第一款第(一)項及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，在二零一五年三月二十五日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中的獨一合格應考人第三職階特級技術員(資訊範疇)彭惠嫻，獲確定委任為本局人員編制技術員組別的第一職階首席特級技術員(資訊範疇)。

根據第14/2009號法律第十四條第一款第(一)項及十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十二條第八款 a) 項的規定，在二零一五年三月二十五日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組公布的評核成績中的獨一合格應考人第三職階特級普查暨調查員蔣振鵬，獲確定委任為本局人員編制技術輔助人員組別的第一職階首席特級普查暨調查員。

聲 明

本局編制內第四職階首席特級行政技術助理員冼傑生，因自願退休而離職，自二零一五年五月一日起生效。

本局編制內第二職階首席特級技術輔導員劉榮潤，因自願退休而離職，自二零一五年五月一日起生效。

本局編制內第三職階首席特級對外貿易編碼員區錦卿，因自願退休而離職，自二零一五年五月一日起生效。

二零一五年四月二十八日於統計暨普查局

局長 楊名就

vamente, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 12/2015, II Série, de 25 de Março — nomeados, definitivamente, técnicos de estatística especialistas principais, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de estatística do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Pang Wai Han, técnica especialista, 3.º escalão, área de informática, única classificada, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 12/2015, II Série, de 25 de Março — nomeada, definitivamente, técnica especialista principal, 1.º escalão, área de informática do grupo de pessoal técnico do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Cheong Chan Pang, agente de censos e inquéritos especialista, 3.º escalão, único classificado, no concurso a que se refere a lista classificativa inserta no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 12/2015, II Série, de 25 de Março — nomeado, definitivamente, agente de censos e inquéritos especialista principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio do quadro de pessoal destes Serviços, nos termos do artigo 14.º, n.º 1, alínea I), da Lei n.º 14/2009, conjugado com o artigo 22.º, n.º 8, alínea a), do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro.

Declarações

Para os devidos efeitos, se declara que Pedro Amado Vizeu, assistente técnico administrativo especialista principal, 4.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 1 de Maio de 2015.

— Para os devidos efeitos, se declara que Lao Eduardo, adjunto-técnico especialista principal, 2.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, desligado do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 1 de Maio de 2015.

— Para os devidos efeitos, se declara que Ao Kam Heng, co-fundadora de comércio externo especialista principal, 3.º escalão, do quadro de pessoal destes Serviços, desligada do serviço para efeitos de aposentação voluntária, a partir de 1 de Maio de 2015.

Direcção dos Serviços de Estatística e Censos, aos 28 de Abril de 2015. — O Director dos Serviços, *Ieong Meng Chao*.

博 彩 監 察 協 調 局**批 示 摘 錄**

摘錄自簽署人於二零一五年三月四日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條一款二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改蔡倩虹、鄭小雲、香基蘭及郭家銘編制外合同的第三條款，轉為第二職階一等行政技術助理員，薪俸點240，自二零一五年一月二十四日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年三月五日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十三條一款二)項以及現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，以附註形式修改本局下列工作人員編制外合同的第三條款，自二零一五年四月二十二日起生效，職級、職階及薪俸點如下：

黃立文、麥敬賢及薛國倫，第二職階顧問高級技術員，薪俸點625；

蘇樺茵，第二職階一等技術員，薪俸點420；

Alexandre Lei，第二職階特級督察，薪俸點440。

摘錄自簽署人於二零一五年三月十一日作出的批示：

應蔡加棟之要求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員職務之散位合同自二零一五年四月十三日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零一五年三月二十四日作出的批示：

應余翠雲之要求，其在本局擔任第一職階二等行政技術助理員職務之散位合同自二零一五年四月二十七日起予以解除。

二零一五年四月二十七日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

澳 門 保 安 部 隊 事 務 局**批 示 摘 錄**

摘錄自保安司司長於二零一五年四月二十日作出之批示：

根據第3/2003號法律第三十三條及現行《澳門公共行政工作人員通則》第三十四條之規定，首席關員陳輝自二零一五年五月

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS**Extractos de despachos**

Por despachos do signatário, de 4 de Março de 2015:

Choi Sin Hong, Cheng Siu Wan, Heong Kei Lan e Ivens Osório Kok — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 240, nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 24 de Janeiro de 2015.

Por despachos do signatário, de 5 de Março de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos nas categorias, escalões, índices a cada um indicados, para exercerem funções nesta Direcção de Serviços, nos termos do artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, conjugado com os artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 22 de Abril de 2015:

Wong Lap Man, Mak Keng In e Sit Kok Lon, como técnicos superiores assessores, 2.º escalão, índice 625;

Sou Va Ian, como técnica de 1.ª classe, 2.º escalão, índice 420;

Alexandre Lei, como inspector especialista, 2.º escalão, índice 440.

Por despacho do signatário, de 11 de Março de 2015:

Choi Ka Tong — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, a partir de 13 de Abril de 2015.

Por despacho do signatário, de 24 de Março de 2015:

U Choi Wan — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, nesta Direcção de Serviços, a partir de 27 de Abril de 2015.

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 27 de Abril de 2015. — O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

**DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS
DE SEGURANÇA DE MACAU****Extracto de despacho**

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 20 de Abril de 2015:

Chan Fai, verificador principal alfandegário — renovada a sua requisição, por mais um ano, nestas Forças de Segurança de

十六日起繼續以徵用方式在澳門保安部隊提供服務，為期一年。

二零一五年四月二十四日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

Macau, nos termos dos artigos 33.º da Lei n.º 3/2003 e 34.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Maio de 2015.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 24 de Abril de 2015. — A Directora dos Serviços, substituída, *Kok Fong Mei*.

治安警察局

批示摘錄

摘錄自保安司司長於二零一五年四月二十日作出的第 79/2015 號批示：

批准治安警察局一等警員編號 116891，趙文豪，享受長期無薪假之期限延長至二零一五年六月三十日。

二零一五年四月二十二日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Extracto de despacho

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 79/2015, de 20 de Abril de 2015:

Chio Man Hou, guarda de primeira n.º 116 891 — prolongado a licença sem vencimento de longa duração até 30 de Junho de 2015.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 22 de Abril de 2015. — O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

司法警察局

批示摘錄

摘錄自本人於二零一五年三月十九日作出的批示：

梁碧桃，在刊登於二零一四年六月十八日第二十五期第二組《澳門特別行政區公報》內的最後成績名單中名列第七十五名——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第十九條、第二十條第一款 a) 項、第二十二條第一款及第 23/2011 號行政法規第二十九條第一款，聯同第 5/2006 號法律第十一條第一款及第二十條之規定，經第 20/2010 號行政法規修改的第 9/2006 號行政法規第二十四條第一款 (七) 項、第二款及第二十五條第一款之規定，以及公佈於二零一五年二月十三日第六期第二組《澳門特別行政區公報》副刊內的第 33/2015 號保安司司長批示第一款 (三) 項之規定，獲臨時委任為本局人員編制內行政技術助理員職程之第一職階二等行政技術助理員，為期兩年，以填補第 20/2010 號行政法規修改的第 9/2006 號行政法規所設立的職位。

摘錄自保安司司長於二零一五年三月二十五日作出的批示：

高炳康，司法警察局確定委任之第四職階首席刑事偵查員。在刊登於二零一五年一月二十一日第三期第二組《澳門特別行政區公報》內之培訓課程的最後成績名單中名列第六名。根據第 26/99/M 號法令第三條第三款，現行《澳門公共行政工作人員

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 19 de Março de 2015:

Liang Bitao, classificada em 75.º lugar, no concurso a que se refere a lista de classificação final publicada no *Boletim Oficial* n.º 25/2014, II Série, de 18 de Junho — nomeada, provisoriamente, pelo período de dois anos, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo do quadro de pessoal desta Polícia, nos termos dos artigos 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), e 22.º, n.º 1, todos do ETAPM, vigente, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, conjugados com os artigos 11.º, n.º 1, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.º 1, alínea 7), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e com referência ao n.º 1, alínea 3), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro de 2015, indo ocupar o lugar criado pelo Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 25 de Março de 2015:

Kou Peng Hong, investigador criminal principal, 4.º escalão, de nomeação definitiva da Polícia Judiciária, classificado em 6.º lugar, no curso de formação a que se refere a lista de classificação final inserta no *Boletim Oficial* n.º 3/2015, II Série, de 21 de Janeiro — nomeado, definitivamente, subinspector, 1.º

通則》第十九條、第二十條第一款a) 項、第二十二條第八款a) 項及第二百九十七條第三款·聯同第5/2006號法律第十一條第一款、第二款及第二十條之規定·及經第20/2010號行政法規修改的第9/2006號行政法規第二十四條第一款(二) 項、第二款及第二十五條第一款之規定·以及根據第57/99/M號法令核准之《行政程序法典》第一百一十八條第二款a) 項之規定·自二零一五年三月十一日起獲確定委任為本局編制內刑事偵查人員組別之第一職階副督察。

摘錄自本人於二零一五年三月二十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條·以及第5/2006號法律第十一條第一款之規定·黃偉峰、何浩林、韋凌康、吳炳滿、余霽迎及何嘉穎在本局擔任第二職階一等技術輔導員職務的編制外合同·自二零一五年五月十二日起續期一年。

二零一五年四月二十八日於司法警察局

局長 周偉光

衛生局

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十月二十七日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第一百三十八條第一款的規定·自二零一五年三月三十一日起終止本局確定委任第三職階主任醫生駱一凡之長期無薪假。

摘錄自代局長於二零一四年十一月二十八日之批示：

蔡瑩瑩、楊嘉影和盧綺汶——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定·從二零一五年三月二日起·以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階二等行政技術助理員·為期六個月。

摘錄自局長於二零一四年十二月十八日之批示：

潘詠珊——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定·從二零一五年三月十六日起·以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階三等翻譯員·為期六個月。

摘錄自局長於二零一五年一月五日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定·本局以下人員·以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階普通科醫生·為期六個月：

escalão, do grupo de pessoal de investigação criminal do quadro desta Polícia, nos termos dos artigos 3.º, n.º 3, do Decreto-Lei n.º 26/99/M, e 19.º, 20.º, n.º 1, alínea a), 22.º, n.º 8, alínea a), e 297.º, n.º 3, todos do ETAPM, vigente, conjugados com os artigos 11.º, n.ºs 1 e 2, e 20.º da Lei n.º 5/2006, e 24.º, n.ºs 1, alínea 2), e 2, e 25.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 9/2006, alterado pelo Regulamento Administrativo n.º 20/2010, e o artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, a partir de 11 de Março de 2015.

Por despachos do signatário, de 25 de Março de 2015:

Huang Wei Feng, Ho Hou Lam, Wai Leng Hong, Ung Peng Mun, Iu Pui Ieng e Ho Ka Weng — renovados os contratos além do quadro, pelo período de um ano, como adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 2.º escalão, nesta Polícia, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 11.º, n.º 1, da Lei n.º 5/2006, e com referência ao disposto no n.º 1, alínea 5), do Despacho do Secretário para a Segurança n.º 33/2015, publicado no *Boletim Oficial* n.º 6/2015, II Série, Suplemento, de 13 de Fevereiro de 2015, a partir de 12 de Maio de 2015.

Polícia Judiciária, aos 28 de Abril de 2015. — O Director, *Chau Wai Kuong*.

SERVIÇOS DE SAÚDE

Extractos de despachos

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 27 de Outubro de 2014:

Luo Yifan, chefe de serviço, 3.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — cessou, a licença sem vencimento de longa duração, nos termos do artigo 138.º, n.º 1, do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 31 de Março de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 28 de Novembro de 2014:

Choi Ieng Ieng, Ieong Ka Ieng e Lou I Man — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Março de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 18 de Dezembro de 2014:

Pun Weng San — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como intérprete-tradutor de 3.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Março de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 5 de Janeiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como médicos gerais, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

林立、李嘉麗和鍾家榮，從二零一五年三月二日起；

譚惠然和楊素玲，從二零一五年三月九日起；

黃慧珊，從二零一五年三月十六日起。

摘錄自局長於二零一五年一月六日之批示：

梁雯靜——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零一五年三月二日起，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階二等行政技術助理員，為期六個月。

摘錄自局長於二零一五年一月十三日之批示：

陳佩莉、陳佩茵、龍少茵和黎璧瑩——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零一五年三月十六日起，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階普通科醫生，為期六個月。

摘錄自局長於二零一五年一月十五日之批示：

屈志碩和程炳光——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零一五年三月十六日起，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第四職階勤雜人員，為期六個月。

摘錄自局長於二零一五年一月二十日之批示：

梁日雄——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零一五年三月二十三日起，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階重型車輛司機，為期六個月。

摘錄自代局長於二零一五年一月三十日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下人員，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階二等行政技術助理員，為期六個月：

張曉霞和吳淑怡，從二零一五年三月二日起；

盧貴珍，從二零一五年三月五日起；

何婷婷，從二零一五年三月九日起；

黃群萃和陳嘉琪，從二零一五年三月十六日起；

駱月華和林子恆，從二零一五年三月二十三日起。

摘錄自局長於二零一五年二月九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下人員，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第三職階技術工人，為期六個月：

林海英，從二零一五年三月二日起；

Lam Lap, Lei Ka Lai e Chung Ka Weng, a partir de 2 de Março de 2015;

Tam Wai In e Jeong Sou Leng, a partir de 9 de Março de 2015;

Wong Wai San, a partir de 16 de Março de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 6 de Janeiro de 2015:

Leong Man Cheng — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 2 de Março de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 13 de Janeiro de 2015:

Chan Pui Lei, Chan Pui Yan, Long Sio Ian e Lai Pek Ieng — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como médicos gerais, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Março de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 15 de Janeiro de 2015:

Wat Chi Shek Antonino e Cheng Peng Kuong — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliares, 4.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Março de 2015.

Por despacho do director dos Serviços, de 20 de Janeiro de 2015:

Leong Iat Hong — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como motorista de pesados, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 23 de Março de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 30 de Janeiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Cheong Hio Ha e Ung Sok I, a partir de 2 de Março de 2015;

Lou Kuai Chan, a partir de 5 de Março de 2015;

Ho Teng Teng, a partir de 9 de Março de 2015;

Wong Kuan Soi e Chan Ka Kei, a partir de 16 de Março de 2015;

Lok Ut Wa e Lam Tsz Hang, a partir de 23 de Março de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Fevereiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como operários qualificados, 3.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Lam Hoi Ieng, a partir de 2 de Março de 2015;

杜家輝和黃永康，從二零一五年三月十六日起；

劉江川，從二零一五年三月二十三日起。

摘錄自局長於二零一五年二月十一日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下人員，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階一般服務助理員，為期六個月：

曹月娥、龐麗珍、陳悅庭、王陝、梁權沛和梁葉超，從二零一五年三月九日起；

劉卓金喜，從二零一五年三月十三日起；

張少梅，從二零一五年三月十六日起；

林國嬌，從二零一五年三月二十三日起；

麥燕冰，從二零一五年三月二十六日起；

謝笑萍，從二零一五年三月三十日起。

摘錄自代局長於二零一五年二月二十四日之批示：

駱一凡，本局確定委任第三職階主任醫生，應其要求自二零一五年三月三十一日起免職。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，另根據第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，黎卓然、林潔瑩及岑敏芳在本局擔任編制外合同第一職階一等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階一等技術輔導員，並按十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》第一百一十八條第二款a)項，追溯自二零一五年一月十四日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，張倩婷在本局擔任編制外合同第一職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，自二零一五年三月三日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，潘美茵在本局擔任編制外合同第一職階二等高級技術員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等高級技術員，自二零一五年三月十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，蔡穎琪及黃結萍在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一五年三月十四日起生效。

Tou Ka Fai e Wong Weng Hong, a partir de 16 de Março de 2015;

Liu Jiangchuan, a partir de 23 de Março de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 11 de Fevereiro de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como auxiliares de serviços gerais, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Chou It Ngo, Pong Lai Chan, Chan Ut Teng, Wong Sim, Leong Kun Pui e Leong Ip Chio, a partir de 9 de Março de 2015;

Lao Cheok Kam Hei, a partir de 13 de Março de 2015;

Cheong Sio Mui, a partir de 16 de Março de 2015;

Lam Kuok Kio, a partir de 23 de Março de 2015;

Mak In Peng, a partir de 26 de Março de 2015;

Che Sio Peng, a partir de 30 de Março de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, substituto, de 24 de Fevereiro de 2015:

Luo Yifan, chefe de serviço, 3.º escalão, de nomeação definitiva, destes Serviços — exonerado, a seu pedido, do referido cargo, a partir de 31 de Março de 2015.

Lai Cheok In, Lam Kit Ieng e Sam Man Fong, adjuntos-técnicos de 1.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, e 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, ao abrigo do artigo 118.º, n.º 2, alínea a), do CPA, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro, com efeitos retroactivos a partir de 14 de Janeiro de 2015.

Cheong Sin Teng, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 3 de Março de 2015.

Pun Mei Ian, técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de técnico superior de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 17 de Março de 2015.

Choi Weng Kei e Wong Kit Peng, adjuntos-técnicos de 2.ª classe, 1.º escalão, contratados além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Março de 2015.

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，潘景翀在本局擔任編制外合同第一職階二等技術輔導員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階二等技術輔導員，自二零一五年三月二十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定及第14/2009號法律第十三條第一款(二)項之規定，蘇桂芳在本局擔任編制外合同第一職階特級行政技術助理員，以附註形式修改合同第三條款，轉為第二職階特級行政技術助理員，自二零一五年三月十八日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局以下人員，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階二等行政技術助理員，為期六個月：

蘇嘉雯，從二零一五年三月十六日起；

呂菁菁和葉佩儀，從二零一五年三月三十日起。

摘錄自局長於二零一五年三月二日之批示：

鍾杏桃——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，從二零一五年三月十一日起，以試用期性質的散位合同方式獲聘用為第一職階一級護士，為期六個月。

區志昕、汪艷婷、何婉婷、梁素琴、Nogueira Li, Cecília、歐耀強和盧嘉欣——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，從二零一五年三月九日起，以編制外合同方式獲聘用為第一職階二等高級衛生技術員，為期一年。

摘錄自局長於二零一五年三月九日之批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，本局下列散位合同人員獲續期一年：

第一職階二等護理助理員鄭鏡心、孫巧及溫文婷，自二零一五年三月二十二日起生效；

第一職階二等護理助理員戴雲珊，自二零一五年三月十五日起生效。

按照副局長於二零一五年四月二十三日之批示：

核准准照編號為第68號及營業地點為澳門殷皇子大馬路24號地下之“中僑中藥房”准照持有權轉移予林迪恩女士，其住址位於澳門殷皇子大馬路24號地下。

(是項刊登費用為 \$314.00)

Pun Keng Chong, adjunto-técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de adjunto-técnico de 2.ª classe, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Março de 2015.

Sou Kuai Fong, assistente técnico administrativo especialista, 1.º escalão, contratado além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do contrato com referência à categoria de assistente técnico administrativo especialista, 2.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 18 de Março de 2015.

Os trabalhadores abaixo mencionados — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como assistentes técnicos administrativos de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Sou Ka Man, a partir de 16 de Março de 2015;

Loi Cheng Cheng e Ip Pui I, a partir de 30 de Março de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 2 de Março de 2015:

Chong Hang Tou — contratado por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, como enfermeiro, grau 1, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, a partir de 11 de Março de 2015.

Ao Chi Ian, Wong Im Teng, Ho Yuen Ting, Leong Sou Kam, Nogueira Li, Cecília, Ao Io Keong e Lou Ka Ian — contratados além do quadro, pelo período de um ano, como técnicos superiores de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, ao abrigo dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 9 de Março de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 9 de Março de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — renovados os contratos de assalariamento, pelo período de um ano, nestes Serviços, ao abrigo dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente:

Cheng Keang Sam, Sun Hao e Wan Man Teng, como auxiliares de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 22 de Março de 2015;

Tai Wan San, como auxiliar de enfermagem de 2.ª classe, 1.º escalão, a partir de 15 de Março de 2015.

Por despachos do subdirector dos Serviços, de 23 de Abril de 2015:

Autorizada a transmissão da titularidade da Farmácia Chinesa «Chong Kio», alvará n.º 68, com local de funcionamento na Avenida do Infante D. Henrique n.º 24 r/c, Macau, a favor da Lam, Ines Tek Yan, com residência na Avenida do Infante D. Henrique n.º 24 r/c, Macau.

(Custo desta publicação \$ 314,00)

核准向灝成貿易有限公司發給藥物產品出入口及批發商號“灝成貿易有限公司”准照，編號為第254號以及其營業地點為澳門峽谷巷8號東華閣地下B座，法人地址位於澳門峽谷巷8號東華閣地下B座。

(是項刊登費用為 \$362.00)

按照二零一五年四月二十三日日本局一般衛生護理副局長的批示：

取消陳曉慧第T-0199號診療輔助技術員（臨床分析及公共衛生）執業牌照之許可，因其沒履行五月十八日第20/98/M號法令修訂的十二月三十一日第84/90/M號法令第十二條第二款之規定。

(是項刊登費用為 \$353.00)

仁安醫務中心——獲准許營業，准照編號：AL-0334，其營業地點位於澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈E7，持牌人為仁安醫療有限公司，法人住所位於澳門南灣大馬路599號羅德禮商業大廈E7。

(是項刊登費用為 \$353.00)

按照副局長於二零一五年四月二十四日之批示：

核准准照編號為第237號的藥物產品出入口及批發商號“澳門泰晟醫藥有限公司”搬遷，新址位於澳門高利亞海軍上將大馬路41號激成工業大廈6樓R座，法人住所位於澳門林茂海邊大馬路254-B號信濤灣地下D座。

(是項刊登費用為 \$362.00)

按照副局長於二零一五年四月二十七日之批示：

核准藥物產品出入口及批發商號准照編號為第161號的“浩俊”的名稱更正為“浩俊醫療儀器行”。

(是項刊登費用為 \$294.00)

二零一五年四月二十九日於衛生局

局長 李展潤

Autorizada a emissão do alvará n.º 254 de Firma de Importação, Exportação e Venda por Grosso de Produtos Farmacêuticos «Hou Seng Comércio Limitada», com local de funcionamento na Travessa da Ribeira n.º 8, Edifício Tong Wa Kok r/c B, Macau, à Hou Seng Comércio Limitada, com sede na Travessa da Ribeira n.º 8, Edifício Tong Wa Kok r/c B, Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Por despachos do subdirector dos Serviços para os CSG, de 23 de Abril de 2015:

Chan Hio Wai — cancelada, por não ter cumprido o artigo 12.º, n.º 2, do Decreto-Lei n.º 84/90/M, de 31 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 20/98/M, de 18 de Maio, a autorização para o exercício da profissão de técnico de meios auxiliares de diagnóstico e terapêutica (análises clínicas e saúde pública), licença n.º T-0199.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Concedido o alvará para o funcionamento do Mercy Diagnostic Medical Center, situado na Avenida da Praia Grande n.º 599, Comercial Rodrigues E7, Macau, alvará n.º AL-0334, cuja titularidade pertence a Diagnostico Medicina Misericordia Limitada, com sede na Avenida da Praia Grande n.º 599, Comercial Rodrigues E7, Macau.

(Custo desta publicação \$ 353,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 24 de Abril de 2015:

Autorizada a mudança de instalações da Firma de Importação, Exportação e Venda por Grosso de Produtos Farmacêuticos «Macau Taisheng Medicina Lda.», alvará n.º 237, para a Avenida do Almirante Magalhães Correia n.º 41, Edifício Industrial Kek Seng, 6.º andar R, Macau, com sede na Avenida Marginal do Lam Mau n.º 254-B, Edifício Billow's Bay r/c D, Macau.

(Custo desta publicação \$ 362,00)

Por despacho do subdirector dos Serviços, de 27 de Abril de 2015:

Autorizada a rectificação da designação da Firma de Importação, Exportação e Venda por Grosso de Produtos Farmacêuticos «Fortune», alvará n.º 161, para «Agência Equipamentos Clinicos Fortune».

(Custo desta publicação \$ 294,00)

Serviços de Saúde, aos 29 de Abril de 2015. — O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

澳門理工學院

聲明

茲聲明，根據第15/2009號法律第十七條第一款（二）項之規定，社會保障基金編制內第一職階首席顧問高級技術員馮炳權，

INSTITUTO POLITÉCNICO DE MACAU

Declaração

Para os devidos efeitos se declara que Fung Ping Kuen, técnico superior assessor principal, 1.º escalão, do quadro de

自二零一五年五月一日在澳門駐世界貿易組織經濟貿易辦事處（日內瓦）開始擔任主任之日起，自動終止在本院以定期委任方式擔任中西文化研究所副所長之職務。

二零一五年四月二十四日於澳門理工學院

秘書長 陳偉翔

peçoal do Fundo de Segurança Social, cessou automaticamente a comissão neste Instituto como subcoordenador do Centro de Estudos de Culturas Sino-Occidentais, nos termos do artigo 17.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 15/2009, por motivo de nomeação, em comissão de serviço, como chefe da Delegação Económica e Comercial de Macau, junto da Organização Mundial do Comércio (OMC), em Genebra, a partir de 1 de Maio de 2015.

Instituto Politécnico de Macau, aos 24 de Abril de 2015. — O Secretário-geral, *Chan Wai Cheong*.

旅遊學院

批示摘錄

根據本學院院長於二零一五年四月二十一日之批示：

黎錦棠，本學院第二職階技術工人，屬散位合同——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款a)項、第二十八條第一款b)項及第14/2009號法律第十三條第二款二項之規定，其合同獲續期一年，並轉為第三職階技術工人，由二零一五年五月十四日起生效。

二零一五年四月二十九日於旅遊學院

副院長 甄美娟

INSTITUTO DE FORMAÇÃO TURÍSTICA

Extracto de despacho

Por despacho da presidente deste Instituto, de 21 de Abril de 2015:

Lai Kam Tong, operário qualificado, 2.º escalão, assalariado, deste Instituto — renovado o referido contrato, pelo período de um ano, e alterado para a mesma categoria, 3.º escalão, nos termos dos artigos 27.º, n.º 3, alínea a), e 28.º, n.º 1, alínea b), do ETAPM, em vigor, e 13.º, n.º 2, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 14 de Maio de 2015.

Instituto de Formação Turística, aos 29 de Abril de 2015. — A Vice-Presidente do Instituto, *Ian Mei Kun*.

社會保障基金

議決摘錄

按照社會保障基金行政管理委員會二零一五年四月二十四日議決：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，以附註形式修改陳志明、葉家寧、黃嘉恩、廖美珍、張紅蓮、歐陽綺珊、禰碧琪、陳志雄、楊鳳雲、楊雪慧及麥柳嬋在本基金擔任職務的編制外合同第三條款，轉為收取相等於第一職階首席技術輔導員的薪俸點350點，自二零一五年四月二十七日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條，以及第14/2009號法律第十四條第一款（二）項之規定，以附註形式修改凌倩貞在本基金擔任職務的編制外合同第

FUNDO DE SEGURANÇA SOCIAL

Extractos de deliberações

Por deliberações do Conselho de Administração do Fundo de Segurança Social, de 24 de Abril de 2015:

Chan Chi Meng, Eaip Ka Neng, Wong Ka Ian, Lio Mei Chan, Cheong Hong Lin, Au Yeung I San, Hun Pek Kei, Chan Chi Hong, Ieong Fong Wan, Ieong Sut Wai e Mak Lao Sim — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos seus contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, índice 350, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Abril de 2015.

Leng Sin Cheng — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, índice 400,

三條款，轉為收取相等於第一職階特級技術輔導員的薪俸點400點，自二零一五年四月二十七日起生效。

批 示 摘 錄

摘錄自簽署人於二零一五年四月二十日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五及第二十六條的規定，胡錦強在本基金擔任第二職階顧問高級技術員職務的編制外合同自二零一五年六月十日起續期一年，薪俸點為625點。

二零一五年四月二十七日於社會保障基金

行政管理委員會主席 葉炳權

neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, a partir de 27 de Abril de 2015.

Extracto de despacho

Por despacho do signatário, de 20 de Abril de 2015:

Wu Kam Keong — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior assessor, 2.º escalão, índice 625, neste FSS, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, em vigor, a partir de 10 de Junho de 2015.

Fundo de Segurança Social, aos 27 de Abril de 2015. — O Presidente do Conselho de Administração, *Ip Peng Kin*.

文 化 產 業 基 金

批 示 摘 錄

摘錄自社會文化司司長於二零一五年三月二十四日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，Sofia Bento Lo Pistacchini在本基金擔任第一職階一等技術輔導員的編制外合同，自二零一五年四月十七日起續期一年。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條和第二十八條，以及第14/2009號法律第十三條第二款(二)項及第四款的規定，以附註形式修改張景云在本基金擔任職務的散位合同第三條款，改為收取第四職階勤雜人員的薪俸點140，自二零一五年三月三十一日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一五年四月十五日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，黃耀基在本基金擔任第一職階二等高級技術員的編制外合同，自二零一五年五月十六日起續期一年。

二零一五年四月二十三日於文化產業基金

行政委員會委員 陳日鴻

FUNDO DAS INDÚSTRIAS CULTURAIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Março de 2015:

Sofia Bento Lo Pistacchini — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como adjunta-técnica de 1.^a classe, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 17 de Abril de 2015.

Cheong Keng Wan — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato de assalariamento com referência à categoria de auxiliar, 4.º escalão, índice 140, neste Fundo, nos termos dos artigos 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 2, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009, a partir de 31 de Março de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 15 de Abril de 2015:

Wong Io Kei — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como técnico superior de 2.^a classe, 1.º escalão, neste Fundo, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, a partir de 16 de Maio de 2015.

Fundo das Indústrias Culturais, aos 23 de Abril de 2015. — O Membro do Conselho de Administração, *Chan Iat Hong*.

文化遺產委員會

批示摘錄

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十二月三日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十條第二款的規定，以散位合同方式聘請梁善因在本委員會擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，自二零一五年一月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十條第二款的規定，以散位合同方式聘請林玲玲在本委員會擔任第一職階二等翻譯員，薪俸點為440，為期六個月，自二零一五年二月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十條第二款的規定，以散位合同方式聘請梁鳳鳴在本委員會擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，自二零一五年二月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十條第二款的規定，以散位合同方式聘請蘇雅智在本委員會擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期六個月，自二零一五年二月二日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十條第二款的規定，以散位合同方式聘請劉凌在本委員會擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，自二零一五年三月九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十條第二款的規定，以散位合同方式聘請楊倩敏在本委員會擔任第一職階二等技術輔導員，薪俸點為260，為期六個月，自二零一五年三月九日起生效。

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條，以及第14/2009號法律第十條第二款的規定，以散位合同方式聘請Arquimino Fernandes da Silva Chan在本委員會擔任第一職階二等技術員，薪俸點為350，為期六個月，自二零一五年三月二十三日起生效。

摘錄自社會文化司司長於二零一四年十二月十七日作出的批示：

根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律第十條第二款的規定，以編制外合同方式聘請麥潔文在本委員會擔任第一職階一等行政技術

CONSELHO DO PATRIMÓNIO CULTURAL

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 3 de Dezembro de 2014:

Leung Sin Ian — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, neste Conselho do Património Cultural, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, e 10.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 14/2009, a partir de 2 de Janeiro de 2015.

Lam Leng Leng — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como intérprete-tradutora de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 440, neste Conselho do Património Cultural, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, e 10.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 14/2009, a partir de 2 de Fevereiro de 2015.

Leong Fong Meng — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, neste Conselho do Património Cultural, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, e 10.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 14/2009, a partir de 2 de Fevereiro de 2015.

Sou Ngai Chi — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjunta-técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, neste Conselho do Património Cultural, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, e 10.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 14/2009, a partir de 2 de Fevereiro de 2015.

Lao Leng — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, neste Conselho do Património Cultural, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, e 10.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 14/2009, a partir de 9 de Março de 2015.

Ieong Sin Man — contratada por assalariamento, pelo período de seis meses, como adjunta-técnica de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 260, neste Conselho do Património Cultural, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, e 10.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 14/2009, a partir de 9 de Março de 2015.

Arquimino Fernandes da Silva Chan — contratado por assalariamento, pelo período de seis meses, como técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, neste Conselho do Património Cultural, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, em vigor, e 10.^o, n.^o 2, da Lei n.^o 14/2009, a partir de 23 de Março de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 17 de Dezembro de 2014:

Mak Kit Man — contratada além do quadro, pelo período de um ano, como assistente técnica administrativa de 1.^a classe, 1.^o escalão, índice 230, neste Conselho do Património Cultural, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor,

助理員，薪俸點為230，為期一年，自二零一四年十二月二十日起生效。

e 10.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, a partir de 20 de Dezembro de 2014.

二零一五年四月二十四日於文化遺產委員會

秘書長 張鵠橋

Conselho do Património Cultural, aos 24 de Abril de 2015.
— O Secretário-geral, *Cheong Cheok Kio*.

土地工務運輸局

批示摘錄

摘錄自簽署人於二零一五年三月二十四日作出的批示：

應盧振豪的請求，其在本局擔任第一職階二等技術稽查的散位合同由二零一五年四月二十七日起予以解除。

摘錄自簽署人於二零一五年四月二日作出的批示：

梁詠嫻，第一職階二等行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一五年六月三日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年四月九日作出的批示：

Lília Cristina Côrte-Real de Lemos，第二職階顧問高級技術員，屬編制外合同——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條，以及第14/2009號法律《公務人員職程制度》第十三條第一款（二）項及第四款之規定，以附註形式更改其編制外合同第三條款，由二零一五年一月二十四日起，轉為第三職階顧問高級技術員，合同其他條件維持不變。

李苑珊，第一職階二等技術員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一五年五月三十日起生效。

摘錄自簽署人於二零一五年四月十日作出的批示：

趙敏善，第一職階首席行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一五年六月十日起生效。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE SOLOS, OBRAS PÚBLICAS E TRANSPORTES

Extractos de despachos

Por despacho do signatário, de 24 de Março de 2015:

Lou Chan Hou — rescindido, a seu pedido, o contrato de assalariamento como fiscal técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, nestes Serviços, a partir de 27 de Abril de 2015.

Por despacho do signatário, de 2 de Abril de 2015:

Leong Wing Han, assistente técnica administrativa de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 3 de Junho de 2015.

Por despachos do signatário, de 9 de Abril de 2015:

Lília Cristina Côrte-Real de Lemos, técnica superior assessora, 2.º escalão, contratada além do quadro, destes Serviços — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª do seu contrato além do quadro com referência à categoria de técnico superior assessor, 3.º escalão, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, conjugados com o artigo 13.º, n.ºs 1, alínea 2), e 4, da Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), a partir de 24 de Janeiro de 2015, mantendo-se as demais condições contratuais.

Lei Un San, técnica de 2.ª classe, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 30 de Maio de 2015.

Por despacho do signatário, de 10 de Abril de 2015:

Chiu Man Sin, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 10 de Junho de 2015.

摘錄自簽署人於二零一五年四月十三日作出的批示：

林慧聰，第一職階首席行政技術助理員——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准，並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂之《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，其編制外合同獲續期一年，由二零一五年六月四日起生效。

二零一五年四月二十七日於土地工務運輸局

局長 李燦烽

海 事 及 水 務 局

批 示 摘 錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年二月十二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款和第三款及第三十七條第二款、第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同制度聘用袁柏榮、盧振豪、陸文俊及黎俊靄在本局擔任第一職階二等海上交通控制員職務，薪俸點為260點，為期六個月，自二零一五年四月二十七日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年三月二十日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十二條第一款和第三款、第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同制度聘用陳鳳霞在本局擔任第一職階勤雜人員職務，薪俸點為110點，為期一年，可續期，自二零一五年四月二十七日起生效。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年四月二日作出的批示：

根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項，第23/2011號行政法規第二十九條第一款，以及十二月二十一日第87/89/M號法令核准的現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條的規定，下列人員在本局擔任職務的編制外合同，以附註方式修改合同第三條款，轉為第一職階一等技術輔導員，薪俸點為305點，於下列日期生效：

孫健聰、吳漢彬、高永康、黎峻、葉泳濠及何偉雄，自二零一五年四月十日起生效；

Por despacho do signatário, de 13 de Abril de 2015:

Lam Wai Chung, assistente técnica administrativa principal, 1.º escalão — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, nos termos dos artigos 25.º e 26.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 4 de Junho de 2015.

Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, aos 27 de Abril de 2015. — O Director dos Serviços, *Li Canfeng*.

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ASSUNTOS MARÍTIMOS E DE ÁGUA

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 12 de Fevereiro de 2015:

Un Pak Weng, Lou Chan Hou, Lok Man Chon e Lai António — contratados por assalariamento, pelo período de seis meses, como controladores de tráfegos marítimos de 2.ª classe, 1.º escalão, índice 260, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.ºs 1 e 3, e 37.º, n.º 2, da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 27 de Abril de 2015.

Por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 20 de Março de 2015:

Chan Fong Ha — contratado por assalariamento, pelo período de um ano, renovável, como auxiliar, 1.º escalão, índice 110, nestes Serviços, nos termos dos artigos 12.º, n.ºs 1 e 3, da Lei n.º 14/2009, 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, e 27.º e 28.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir de 27 de Abril de 2015.

Por despachos do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Abril de 2015:

Os trabalhadores abaixo mencionados — alterada, por averbamento, a cláusula 3.ª dos contratos além do quadro com referência à categoria de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, índice 305, nestes Serviços, nos termos dos artigos 14.º, n.º 1, alínea 2), da Lei n.º 14/2009, e 29.º, n.º 1, do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e 25.º e 26.º do ETAPM, vigente, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, a partir das seguintes datas:

Sun Kin Chong, Ng Hon Pan, Kou Veng Hong, Lai Chon, Ip Weng Hou Michael e Ho Wai Hong, a partir de 10 de Abril de 2015;

高月貞，自二零一五年四月十三日起生效；

彭容根，自二零一五年四月二十一日起生效。

二零一五年四月二十八日於海事及水務局

局長 黃穗文

Kou Ut Cheng, a partir de 13 de Abril de 2015;

Pang Iong Kan, a partir de 21 de Abril de 2015.

Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água, aos 28 de Abril de 2015. — A Directora dos Serviços, *Wong Soi Man*.

地球物理暨氣象局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年二月二十七日作出的批示：

根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條的規定，以散位合同方式聘用黎東權及方逸鏗，在本局擔任第一職階二等技術員職務，薪俸點為350點，合同自二零一五年四月八日起生效，試用期為期六個月。

按局長於二零一五年三月二十五日作出之批示：

黃振星——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准、並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條及第二十六條之規定，在本局擔任第一職階二等氣象高級技術員的編制外合同，自二零一五年五月十三日起續期一年。

陳其成——根據十二月二十一日第87/89/M號法令核准的並經十二月二十八日第62/98/M號法令修訂的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條及第二十八條之規定，在本局擔任第三職階輕型車輛司機職務的散位合同，自二零一五年五月十二日起續期一年。

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年四月二日作出的批示：

根據八月十日第26/2009號行政法規第八條的規定，本局處理暨電訊中心主任殷偉基因具備適當經驗及專業能力履行職務，自二零一五年五月十五日起續任一年。

二零一五年四月二十九日於地球物理暨氣象局

局長 馮瑞權

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS METEOROLÓGICOS E GEOFÍSICOS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Fevereiro de 2015:

Lai Tong Kun e Fong Iat Hang — contratados por assalariamento, pelo período experimental de seis meses, técnico de 2.^a classe, 1.^o escalão, índice 350, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 8 de Abril de 2015.

Por despachos do director dos Serviços, de 25 de Março de 2015:

Wong Chan Seng — renovado o contrato além do quadro, pelo período de um ano, como meteorologista de 2.^a classe, 1.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 25.^o e 26.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 13 de Maio de 2015.

Chan Kei Seng — renovado o contrato de assalariamento, pelo período de um ano, como motorista de ligeiros, 3.^o escalão, nestes Serviços, nos termos dos artigos 27.^o e 28.^o do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção do Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, a partir de 12 de Maio de 2015.

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Abril de 2015:

Ian Vai Kei — renovada a comissão de serviço, por mais um ano, como chefe do Centro de Processamento e Telecomunicações destes Serviços, nos termos do artigo 8.^o do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, de 10 de Agosto, a partir de 15 de Maio de 2015, por possuir competência profissional e experiência adequadas para o exercício das suas funções.

Direcção dos Serviços Meteorológicos e Geofísicos, aos 29 de Abril de 2015. — O Director dos Serviços, *Fong Soi Kun*.

房屋局

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年四月二日的批示：

根據第15/2009號法律第二條第三款(二)項、第四條及第五條，並結合第26/2009號行政法規第二條第二款、第三條第二款、第五條及第七條，以及第17/2013號行政法規第四條第三款(六)項的規定，以定期委任方式委任聶華英博士為法律事務處處長，自二零一五年五月六日起，為期一年。

按照第15/2009號法律第五條第二款的規定，現刊登委任理由及獲委任人的學歷和專業簡歷如下：

1. 委任理由：

——職位出缺，該職位根據第17/2013號行政法規而設立；

——聶華英的個人履歷顯示其具備專業能力及才幹擔任本局法律事務處處長一職。

2. 學歷：

——中國政法大學法學博士；

——中國華僑大學法學碩士；

——中國華僑大學法學學士；

——澳門大學澳門法律導論課程。

3. 專業簡歷：

——1995年3月至1998年5月，港務局高級技術員；

——1998年5月至2000年7月，司法事務司編制內高級技術員；

——2000年8月至2002年4月，澳門監獄編制內高級技術員；

——2002年5月至2010年3月，終審法院編制內高級技術員；

——2010年4月起至今，房屋局編制內高級技術員；

——2011年5月至2013年4月，廉政公署定期委任為高級技術員；

——2013年4月至2014年12月，廉政公署定期委任為顧問；

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Extracto de despacho

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 2 de Abril de 2015:

Doutor Nip Wa Ieng — nomeado, em comissão de serviço, pelo período de um ano, chefe da Divisão de Assuntos Jurídicos, nos termos dos artigos 2.º, n.º 3, alínea 2), 4.º e 5.º da Lei n.º 15/2009, conjugados com os artigos 2.º, n.º 2, 3.º, n.º 2, 5.º e 7.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009 e 4.º, n.º 3, alínea 6), do Regulamento Administrativo n.º 17/2013, a partir de 6 de Maio de 2015.

Ao abrigo do artigo 5.º, n.º 2, da Lei n.º 15/2009, é publicada a nota relativa aos fundamentos da respectiva nomeação e ao currículo académico e profissional do nomeado:

1. Fundamentos da nomeação:

— Vacatura do cargo, criado pelo Regulamento Administrativo n.º 17/2013;

— Nip Wa Ieng possui competência profissional e aptidão para o exercício do cargo de chefe da Divisão de Assuntos Jurídicos deste Instituto, o que se demonstra pelo *curriculum vitae*.

2. Currículo académico:

— Doutoramento em Direito na Universidade de Ciências Políticas e de Direito da China;

— Mestrado em Direito na *Hua Chiao University*, da RPC;

— Licenciatura em Direito na *Hua Chiao University*, da RPC;

— Curso de Introdução ao Direito de Macau na Universidade de Macau.

3. Currículo profissional:

— De Março de 1995 a Maio de 1998, técnico superior da Capitania dos Portos;

— De Maio de 1998 a Julho de 2000, técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça;

— De Agosto de 2000 a Abril de 2002, técnico superior do quadro de pessoal do Estabelecimento Prisional de Macau;

— De Maio de 2002 a Março de 2010, técnico superior do quadro de pessoal do Tribunal de Última Instância;

— De Abril de 2010 até à presente data, técnico superior do quadro de pessoal do Instituto de Habitação;

— De Maio de 2011 a Abril de 2013, técnico superior nomeado em comissão de serviço no Comissariado Contra a Corrupção;

— De Abril de 2013 a Dezembro de 2014, assessor nomeado em comissão de serviço no Comissariado Contra a Corrupção;

—2015年1月起，房屋局法律事務處代處長。

— A partir de Janeiro de 2015, chefe da Divisão de Assuntos Jurídicos do Instituto de Habitação, em regime de substituição.

二零一五年四月二十三日於房屋局

局長 楊錦華

Instituto de Habitação, aos 23 de Abril de 2015. — O Presidente do Instituto, *Ieong Kam Wa*.

燃料安全委員會

批示摘錄

摘錄自運輸工務司司長於二零一五年四月十四日作出的批示：

岑嘉欣——根據現行《澳門公共行政工作人員通則》第二十五條和第二十六條、第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以附註形式修改其編制外合同第三條款，晉級為第一職階首席技術員，自二零一五年四月十六日起(簽署附註之日)生效。

林浩輝——根據第14/2009號法律第十四條第一款(二)項的規定，以附註形式修改其個人勞動合同第一及第五條款，晉級為第一職階首席技術員，自二零一五年四月十六日起(簽署附註之日)生效。

二零一五年四月二十九日於燃料安全委員會

主席 鄭錦成

COMISSÃO DE SEGURANÇA DOS COMBUSTÍVEIS

Extractos de despachos

Por despachos do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 14 de Abril de 2015:

Sam Ka Ian — alterada, por averbamento, a cláusula 3.^a do seu contrato além do quadro ascendendo a técnica principal, 1.^o escalão, nesta Comissão, nos termos dos artigos 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009 e 25.^o e 26.^o do ETAPM, em vigor, a partir de 16 de Abril de 2015 (data de assinatura do averbamento).

Lam Ho Fai — alteradas, por averbamento, as cláusulas 1.^a e 5.^a do seu contrato individual de trabalho ascendendo a técnico principal, 1.^o escalão, nesta Comissão, nos termos do artigo 14.^o, n.^o 1, alínea 2), da Lei n.^o 14/2009, a partir de 16 de Abril de 2015 (data de assinatura do averbamento).

Comissão de Segurança dos Combustíveis, aos 29 de Abril de 2015. — O Presidente da Comissão, *Kong Kam Seng*.

政府機關通告及公告 AVISOS E ANÚNCIOS OFICIAIS

政府總部輔助部門

SERVIÇOS DE APOIO DA SEDE DO GOVERNO

公告

Anúncio

政府總部輔助部門為填補以編制外合同任用的行政技術輔助範疇行政技術助理員職程第一職階一等行政技術助理員兩缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式，為政府總部輔助部門服務人員舉行普通晉級開考，開考通告張貼於擺華巷五號政府總部輔助部門大樓，並上載到政府總部輔助部門網頁 (<http://www.sasg.gov.mo>) 及行政公職局網頁 (<http://www.safp.gov.mo>)。報考期限為十天，自本公告刊登《澳門特別行政區公報》之日緊接的首個工作日起計算。

二零一五年四月二十二日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

Torna-se público que, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixado, no edifício dos Serviços de Apoio da Sede do Governo (SASG), sito na Travessa do Paiva, n.º 5, e carregado nos sítios da *internet* dos SASG (<http://www.sasg.gov.mo>) e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (<http://www.safp.gov.mo>), o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental e condicionado aos agentes dos SASG, para o preenchimento de dois lugares de assistente técnico administrativo de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, na área de apoio técnico administrativo, por provimento em contrato além do quadro dos SASG, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 22 de Abril de 2015.

A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

通告

Aviso

按照行政長官於二零一五年四月二十二日之批示，以及根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》規定，政府總部輔助部門通過考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同任用方式填補行政技術助理員職程第一職階二等行政技術助理員（行政文員範疇）三缺。

1. 職務內容

從事處理一切涉及行政活動的工作，可包括一個或多個職務範圍，確保負責提供財產和服務的機關的運作：在人事管理方面，處理一切文書工作，並為人員委任的程序、免職申請、死亡津貼的批給、公務員醫療福利受益人衛生護理證的發出、家庭津貼的申請、房屋津貼的批給、年資獎金和供款時間獎金的發放、

Faz-se público que, por despacho do Chefe do Executivo, de 22 de Abril de 2015, e nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 «Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos» e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, Selecção e Formação para Efeitos de Acesso dos Trabalhadores dos Serviços Públicos», se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, por provimento em contrato além do quadro, de três lugares de assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de assistente técnico administrativo, na área de oficial administrativo dos Serviços de Apoio da Sede do Governo.

1. Conteúdo funcional

Executa todas as tarefas relacionadas com a actividade administrativa, podendo compreender uma ou mais áreas funcionais, assegurando o funcionamento dos órgãos incumbidos da prestação de bens e serviços: na área de pessoal executa todo o expediente e desenvolve todos os procedimentos burocráticos necessários à tramitação dos processos de nomeações de pessoal, pedidos de exoneração, concessão de abonos por falecimento, emissão de cartões de beneficiário de assistência

公務員勤謹的核實、服務時間的計算、年資表和供款時間年表的編製、工作表現評核的發出、年假表的編製、缺勤的控制及記錄、無薪假及特別假的批核、讓公務員會見醫學委員會及退休等的步驟展開一切必要的行政程序；在會計方面，處理預算案的計算工作，管制經常性開支，按照收入表、購置及人員開支，諸如薪酬、補助及扣除等，進行徵收的程序；在文書管理方面，處理所有函件的收發及遞送程序；在檔案方面，進行組織及文件分類，管理存檔物料的保存工作，以及對大量文件進行內部管制；在財務管理方面，進行財產分類，並執行有關供應的工作，並對消費物料作出控制及管理；在文書/打字程序方面，製發各式各樣的文件，打字，並作適當的精美印製；在接待公眾方面，接待使用者並滿足他們的需要，倘該等需要涉及其工作範疇時，向他們提供資料，又或倘問題的解決方法超出其職權範疇時，指引他們前往有關部門。

2. 薪俸、其他工作條件及福利

2.1 第一職階二等行政技術助理員薪俸點為第14/2009號法律附件一表二所載的薪俸點195點。

2.2 其他工作條件及福利遵照公職法律制度的一般標準。

3. 准考須具備的要件

凡在報考期限屆滿前，同時符合下列條件者，均可報考：

a) 澳門特別行政區永久性居民；

b) 具備現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條及後續條文所指符合擔任公職的一般要件；及

c) 具備初中畢業學歷。

4. 任用形式

以編制外合同制度聘用，之前需經六個月的散位合同作為試用期。

5. 甄選方法

5.1 甄選採用下列方法及比重：

a) 知識考試，以筆試進行，具淘汰性質，為時3小時——50%；

médica dos funcionários, requerimento do subsídio de família, concessão do subsídio de residência, atribuição dos prémios de antiguidade e de tempo de contribuição, verificação da assiduidade dos funcionários, cálculo de tempo de serviço, listas de antiguidade e mapas anuais de tempo de contribuição, atribuição da avaliação de desempenho, mapas de férias, controlo e registo de faltas, autorização de licenças, apresentação de funcionários à junta médica, aposentação; na área de contabilidade executa os cálculos relativos a propostas orçamentais, efectua o controlo das despesas correntes, executa os procedimentos relativos a cobranças de acordo com a tabela de receitas, aquisições e despesas com pessoal, nomeadamente remunerações, abonos e descontos; na área de expediente executa os procedimentos relativos à entrada, encaminhamento e expedição de toda a correspondência; na área de arquivo procede à organização e classificação dos documentos, zela pela conservação do material em arquivo e efectua o controlo interno do fluxo dos documentos; na área de património procede à classificação de bens e executa tarefas relativas ao aprovisionamento, efectuando o controlo e gestão do material de consumo; na área de processamento de texto/dactilografia produz documentos diversos digitando-os e imprimindo-lhes a apresentação estética adequada; na área de atendimento do público acolhe e satisfaz as solicitações apresentadas pelos utentes prestando as informações se relacionadas com a sua área de actividade ou encaminhando para os respectivos destinos os casos cuja solução ultrapassa o seu âmbito de competência.

2. Vencimento e outras condições de trabalho e regalias

2.1 O assistente técnico administrativo de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 195 da tabela indicária de vencimento constante do mapa 2 do anexo I à Lei n.º 14/2009.

2.2 As demais condições de trabalho e regalias obedecem aos critérios gerais do Regime Jurídico da Função Pública.

3. Requisitos de admissão

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo para apresentação de candidatura, satisfaçam cumulativamente as seguintes condições:

a) Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau;

b) Preencham os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos no artigo 10.º e seguintes do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, na redacção vigente; e

c) Estejam habilitados com o ensino secundário geral.

4. Forma de provimento

É provido em regime de contrato além do quadro, precedido de um período experimental de seis meses em regime de contrato de assalariamento.

5. Métodos de selecção

5.1 A selecção efectua-se mediante a aplicação dos métodos de selecção a seguir discriminados, os quais são ponderados da seguinte forma:

a) Prova de conhecimentos escrita, com carácter eliminatório e duração de 3 horas — 50%;

b) 專業面試，具淘汰性質——40%；及

c) 履歷分析——10%。

5.2 在各種甄選方法中取得的成績以0分至100分表示。最後成績是各種甄選方法中得分的加權算術平均數。在任一淘汰試或最後成績得分低於50分的投考人作被淘汰論。

5.3 缺席或放棄知識考試或專業面試的投考人即被除名。

6. 優先條件

如得分相同，採用第23/2011號行政法規第二十六條所定的優先準則。

7. 考試範圍

7.1 考試範圍包括以下內容：

a) 必備法律

——《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》；

b) 公共行政

——現行的《行政程序法典》；

c) 公職法律制度

——現行的《澳門公共行政工作人員通則》；

——現行的第8/2006號法律（公務人員公積金制度）；

——第14/2009號法律（公務人員職程制度）；

——第2/2011號法律（年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度）；

——第23/2011號行政法規（公務人員的招聘、甄選及晉級培訓）。

d) 公共財產管理制度

——現行的十二月十五日第122/84/M號法令（有關工程、取得財貨及勞務之開支制度）；

——現行的第6/2006號行政法規（公共財政管理制度）；

e) 與政府總部輔助部門相關的法律

——現行的第12/1999號行政法規（政府總部輔助部門通則）；

b) Entrevista profissional, com carácter eliminatório — 40%; e

c) Análise curricular — 10%.

5.2 Nos resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção e na classificação final adopta-se a escala de 0 a 100 valores, sendo a classificação final resultante da média aritmética ponderada das classificações obtidas em cada um dos métodos de selecção utilizados, considerando-se excluídos os candidatos que, em qualquer prova eliminatória ou na classificação final, obtenham classificação inferior a 50 valores.

5.3 É excluído o candidato que falte ou desista da prova de conhecimentos ou da entrevista profissional.

6. Condições de preferência

Em caso de igualdade de classificação, aplicam-se os critérios de preferência previstos no artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

7. Programa das provas

7.1 O programa das provas abrangerá as seguintes matérias:

a) Leis fundamentais

— Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau da República Popular da China;

b) Administração pública

— Código do Procedimento Administrativo, em vigor;

c) Regime jurídico da função pública

— Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor;

— Lei n.º 8/2006 (Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos), em vigor;

— Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos);

— Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família);

— Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos);

d) Regime de administração financeira pública

— Decreto-Lei n.º 122/84/M, de 15 de Dezembro (Regime das despesas com obras e aquisição de bens e serviços), em vigor;

— Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração pública financeira), em vigor;

e) Legislação relacionada com os Serviços de Apoio da Sede do Governo

— Regulamento Administrativo n.º 12/1999 (Estatuto dos Serviços de Apoio da Sede do Governo), em vigor;

——現行的第14/1999號行政法規（行政長官及司長辦公室通則）；

f) 專門知識

——撰寫公務通訊（公務信函、報告書、建議書等）；

——作文。

7.2 知識考試（筆試）時，投考人不得使用計算機或任何其他電子器材；除可參閱上列法規的紙本外，不得查閱其他參考書籍或資料。

8. 報考

8.1 報考須自本通告在《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接的首個工作日起計二十天內，在辦公時間內親臨擺華巷五號政府總部輔助部門提交下列文件：

a) 經填妥及投考人簽署的第250/2011號行政長官批示核准的《投考報名表》（可於印務局購買或在其網頁下載）；

b) 有效的身份證明文件副本（須出示原件認證）；

c) 學歷證明文件（如屬副本，須出示原件認證）；

d) 倘有的專業資格或職業培訓之證明文件，作履歷分析之用（如屬副本，須出示原件認證）；

e) 倘有的工作經驗的證明，由僱主實體發出的文件或投考人以名譽承諾作出的聲明為之，作履歷分析之用（如屬副本，須出示原件認證）；

f) 經投考人簽署之履歷；及

g) 倘屬與公共部門有聯繫的投考人，第23/2011號行政法規第十二條第二、八款所指的個人資料紀錄。

8.2 與公共部門有聯繫的投考人，如相關個人檔案已存有第8.1點b、c、d及g項所指文件，則免除提交，但須於《投考報名表》上明確聲明。

– Regulamento Administrativo n.º 14/1999 (Estatuto do Gabinete do Chefe do Executivo e dos Secretários), em vigor;

f) Conhecimentos específicos

– Elaboração de comunicações oficiais (correspondências oficiais, informações, propostas, entre outras);

– Composição.

7.2 Durante a realização da prova de conhecimentos, aos candidatos é proibido o uso de máquina calculadora ou outros equipamentos electrónicos, nem é permitida a consulta de outros livros de referência ou informações, à excepção das legislações acima referidas na versão em papel.

8. Apresentação de candidatura

8.1 A apresentação de candidatura efectua-se, mediante a entrega, pessoalmente, dos seguintes documentos, dentro do prazo de 20 dias, contados a partir do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, e durante o horário de expediente, junto dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, à Travessa do Paiva, n.º 5:

a) Ficha de Inscrição em Concurso, aprovada pelo Despacho do Chefe do Executivo n.º 250/2011 (à venda na Imprensa Oficial ou descarregável do sítio electrónico da mesma), devidamente preenchida e assinada;

b) Cópia do documento de identificação válido (contra a apresentação do respectivo original para efeitos de autenticação);

c) Documento comprovativo da habilitação académica (contra a apresentação do respectivo original para efeitos de autenticação, em caso da entrega de cópia);

d) Documentos comprovativos das habilitações profissionais ou formação profissional, para efeitos de análise curricular, caso os houver (contra a apresentação dos respectivos originais para efeitos de autenticação, em caso da entrega de cópias);

e) Documentos comprovativos da experiência profissional emitidos pelas entidades empregadoras ou declaração do candidato sob compromisso de honra, para efeitos de análise curricular, caso os houver (em caso de cópias, contra apresentação dos originais para efeitos de autenticação);

f) Nota curricular, devidamente assinada; e

g) Registo biográfico a que se referem os n.ºs 2 e 8 do artigo 12.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, tratando-se de candidato vinculado aos serviços públicos.

8.2 Os candidatos vinculados aos serviços públicos ficam dispensados da apresentação dos documentos referidos nas alíneas b), c), d) e g) do ponto 8.1, desde que os mesmos já se encontrem arquivados nos respectivos processos individuais e o declarem expressamente na Ficha de Inscrição em Concurso.

8.3 可採取驗證8.1點所指文件或聲明真偽所需的措施。

8.4 作虛假聲明或提交虛假文件，會被除名或不獲任用，還導致按情況向主管實體舉報以提起紀律及刑事程序。

9. 有效期

9.1 開考的有效期限為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

9.2 倘政府總部輔助部門在開考有效期內同一職級及職務範圍出現空缺，按最後成績名單順序遞補。

10. 臨時名單、確定名單及成績名單

10.1 臨時名單、確定名單及知識考試成績名單將會張貼於澳門擺華巷五號政府總部輔助部門，並上載到政府總部輔助部門互聯網網站 (<http://www.sasg.gov.mo>)，以及在《澳門特別行政區公報》以公告告知；

10.2 確定名單內載明知識考試的地點、日期、時間及規則；

10.3 知識考試成績名單內載明專業面試的地點、日期及時間；

10.4 最後成績名單張貼在擺華巷五號政府總部輔助部門，並上載到政府總部輔助部門互聯網網站 (<http://www.sasg.gov.mo>)，以及在《澳門特別行政區公報》公佈。

11. 適用法例

本開考由下列法例規範：

a) 第14/2009號法律《公務人員職程制度》；

b) 第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》；

c) 現行《澳門公共行政工作人員通則》。

12. 注意事項

投考人提供的資料僅用於次招聘用途，並按照第8/2005號法律《個人資料保護法》的規定處理。

8.3 Podem ser adoptadas as medidas necessárias para a verificação da autenticidade dos documentos ou da veracidade das declarações referidos no ponto 8.1.

8.4 A falsa declaração ou a apresentação de documento falso implicam, para além dos efeitos de exclusão ou de não provimento, a participação à entidade competente para procedimento disciplinar e penal, conforme os casos.

9. Prazo de validade

9.1 O concurso é válido até 1 ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final.

9.2 Os lugares que venham a vagar nos Serviços de Apoio da Sede do Governo, na mesma categoria e área funcional, durante a validade do concurso, são preenchidos segundo a ordenação da lista classificativa final.

10. Listas provisória, definitiva e classificativa

10.1 As listas provisória, definitiva e classificativa da prova de conhecimentos serão afixadas nas instalações dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, sitas na Travessa do Paiva, n.º 5, bem como disponibilizadas no sítio da *internet* gerido pelos Serviços de Apoio da Sede do Governo (<http://www.sasg.gov.mo>), sendo estes actos avisados por anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

10.2 Da lista definitiva constarão o local, a data, a hora e as regras da realização da prova de conhecimentos.

10.3 Da lista classificativa da prova de conhecimentos constarão o local, a data e a hora da realização da entrevista profissional.

10.4 A lista classificativa final será afixada nas instalações dos Serviços de Apoio da Sede do Governo, sitas na Travessa do Paiva, n.º 5, bem como disponibilizada no sítio da *internet* gerido pelos Serviços de Apoio da Sede do Governo (<http://www.sasg.gov.mo>) e publicada no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

11. Legislação aplicável

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da seguinte legislação:

a) Lei n.º 14/2009 (Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos);

b) Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos); e

c) Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, em vigor.

12. Observações

Os dados que o concorrente apresente servirão apenas para efeitos deste recrutamento e serão tratados de acordo com as normas da Lei n.º 8/2005 «Lei da Protecção de Dados Pessoais».

13. 典試委員會

典試委員會組成如下：

主席：人力資源暨檔案處處長 謝佩雯

正選委員：首席行政技術助理員 梁綺雯

首席行政技術助理員 趙希恬

候補委員：首席技術輔導員 Arlene Lau

一等行政技術助理員 黃善儀

二零一五年四月二十三日於行政長官辦公室

辦公室主任 柯嵐

(是項刊登費用為 \$10,263.00)

13. Júri

A constituição do júri é a seguinte:

Presidente: Che Pui Man, chefe da Divisão de Recursos Humanos e Arquivo.

Vogais efectivas: Leong I Man, assistente técnica administrativa principal; e

Chio Hei Tim, assistente técnica administrativa principal.

Vogais suplentes: Arlene Lau, adjunta-técnica principal; e

Wong Sin I, assistente técnica administrativa de 1.ª classe.

Gabinete do Chefe do Executivo, aos 23 de Abril de 2015.

A Chefe do Gabinete, *O Lam*.

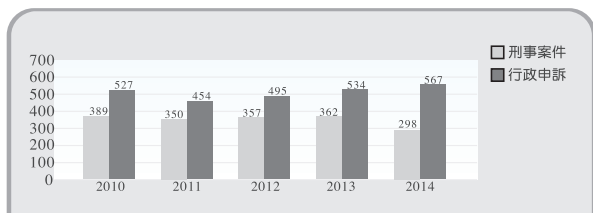
(Custo desta publicação \$ 10 263,00)

廉 政 公 署

通 告

鑑於公佈於二零一五年四月二十九日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組副刊的《2014澳門廉政公署工作報告》內一圖表有不準確之處，現更正並取代相關圖表如下：

2010-2014年收案類別比較



二零一五年四月三十日於廉政公署

辦公室主任 沈偉強

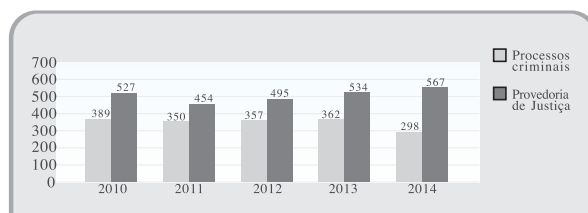
(是項刊登費用為 \$1,057.00)

COMISSARIADO CONTRA A CORRUPÇÃO

Aviso

Tendo-se verificado uma inexactidão num mapa constante do Relatório de Actividades do Comissariado contra a Corrupção de Macau de 2014, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 17, II Série, Suplemento, de 29 de Abril de 2015, procede-se à respectiva rectificação e substituição pelo seguinte mapa:

Classificação das participações recebidas entre 2010 e 2014



Comissariado contra a Corrupção, aos 30 de Abril de 2015.

O Chefe do Gabinete, *Sam Vai Keong*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

審 計 署

名 單

審計署於二零一五年三月十一日第十期《澳門特別行政區公報》第二組的公告上公布的，有關通過審查文件及有限制方式進

COMISSARIADO DA AUDITORIA

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira

行普通晉級開考，以填補審計署以編制外合同任用的高級技術員第一職階一高等級技術員兩缺，其應考人的評核成績如下：

合格應考人：	分
1.º Ana Maria Chan Noras.....	84.44
2.º 簡慧妍.....	84.44

按照第23/2011號行政法規第二十八條第二款的規定，應考人可自本名單公布之日起計十個工作日內，就本名單提起上訴。

(經二零一五年四月二十四日審計長批示確認)

二零一五年四月二十三日於審計署

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 黃美娟

正選委員：一等獸醫 林綺華

首席高級技術員 梁美詩

(是項刊登費用為 \$1,468.00)

de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do Commissariado da Auditoria, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 11 de Março de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Ana Maria Chan Noras.....	84,44
2.º Kan Wai In.....	84,44

Nos termos do n.º 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Comissário da Auditoria, de 24 de Abril de 2015).

Comissariado da Auditoria, aos 23 de Abril de 2015.

O Júri:

Presidente: Wong Mei Kun, técnica superior assessora.

Vogais efectivas: Lam I Wa, médica veterinária de 1.ª classe; e

Leong Mei Sze Angela, técnica superior principal.

(Custo desta publicação \$ 1 468,00)

立法會輔助部門

公告

為招聘立法會輔助部門散位合同輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機二缺以及開考有效期屆滿前出現的職位空缺，經於二零一五年一月十四日第二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告，現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定公佈，投考人專業面試名單已張貼於南灣湖畔立法會前地立法會大樓地下，並上載到立法會網頁 (<http://www.al.gov.mo>)，以供查閱。

二零一五年四月二十九日於立法會輔助部門

秘書長 楊瑞茹

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

SERVIÇOS DE APOIO À ASSEMBLEIA LEGISLATIVA

Anúncio

Torna-se público que, ao abrigo do disposto no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», se encontra afixada, para consulta, no rés-do-chão do «Edifício da Assembleia Legislativa», sito na Praça da Assembleia Legislativa, Aterros da Baía da Praia Grande, e disponibilizada no sítio da Assembleia Legislativa na *internet* (<http://www.al.gov.mo>), a lista dos candidatos admitidos à entrevista profissional do concurso comum, de ingresso externo, com prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de motorista de ligeiros, 1.º escalão, e dos que venham a verificar-se até ao termo da validade do concurso, da carreira de motorista de ligeiros, em regime de contrato por assalariamento dos Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 2, II Série, de 14 de Janeiro de 2015.

Serviços de Apoio à Assembleia Legislativa, aos 29 de Abril de 2015.

A Secretária-geral, *Ieong Soi U.*

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

澳門基金會

FUNDAÇÃO MACAU

名單

Lista

根據八月二十六日第54/GM/97號批示關於撥給私人及私人機構財政資助的有關規定，澳門基金會現公佈二零一五年第一季度的資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem a Fundação Macau publicar a lista dos apoios concedidos no 1.º trimestre do ano de 2015:

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門明愛 Cáritas de Macau	10/4/2012	8,000,000.00	資助舉辦“澳門基金會明愛家居護養服務”首三年之營運經費（原名：“家居養護計劃”）（第三年計劃，最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas de funcionamento dos primeiros três anos da Acção «Serviços de Apoio a Idosos em Casa da Cáritas de Macau» (anteriormente chamado «Plano de serviços de apoio a idosos em casa») (3.º ano da Acção, última prestação).
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	4/2/2013	900,000.00	資助與藝竹有限公司合作於婆仔屋藝術空間開展2013年度計劃（38項）（第三期資助款，最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2013 do Albergue da Santa Casa da Misericórdia de Macau, em cooperação com o Bambu Artístico Co., Ltd (38 itens) (3.ª prestação, última prestação).
鏡湖醫院慈善會 Associação de Beneficência do Hospital Kiang Wu	16/4/2013	2,160,000.00	資助澳門鏡湖護理學院2013年度計劃及鏡湖醫院購買醫療儀器的部份經費（第二期資助款，最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades do Instituto de Enfermagem Kiang Wu de 2013 e com a aquisição de equipamentos do Hospital Kiang Wu (2.ª prestação, última prestação).
澳門明愛 Cáritas de Macau	2/5/2013	900,000.00	資助2013年度計劃（92項）（第三期資助款，最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2013 (92 itens) (3.ª prestação, última prestação).
林佩芬 Lam Pui Fan	27/11/2013	8,000.00	資助出版《中國歷史簡編》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um livro.
業餘進修中心 Centro de Estudos Permanentes Pós-laboral	21/2/2014	880,000.00	資助2014年度計劃（5項）（第三期資助款，最後一期資助款）。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (5 itens) (3.ª prestação, última prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門書法家協會 Associação Nacional dos Calígrafos de Macau	5/3/2014	30,000.00	資助出版第26期《澳門書法》雜誌的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação do boletim trimestral «Caligrafia de Macau, n.º 26».
澳門道教協會 Associação Tauista de Macau	5/3/2014	75,000.00	資助舉辦“2014澳門道教文化節系列活動”的部份經費(第二期資助款,最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do Festival de Tauismo de 2014 (2.ª prestação, última prestação).
澳門退休、退役及領取撫恤金人士協會 Associação dos Aposentados, Reformados e Pensionistas de Macau	12/3/2014	220,000.00	資助2014年度計劃(1項)(第三期資助款,最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (1 item) (3.ª prestação, última prestação).
澳門張氏宗親會 Macau Cheung Clan Association	19/3/2014	80,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens).
澳門中華文化聯誼會 Associação dos Amigos da Cultura Chinesa de Macau	26/3/2014	180,000.00	資助2014年度計劃(4項)(第三期資助款,最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (4 itens) (3.ª prestação, última prestação).
澳門健康管理及促進學會	26/3/2014	380,000.00	資助2014年度活動經費(8項)(第三期資助款,最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (8 itens) (3.ª prestação, última prestação).
中西高等研究學會 Este-Oeste Instituto de Estudos Avançados	26/3/2014	30,000.00	資助2014年度計劃(1項)(第三期資助款,最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (1 item) (3.ª prestação, última prestação).
澳門社區服務協進會 Sociedade Social dos Serviços de Macau	26/3/2014	360,000.00	資助2014年度計劃(28項)(第三期資助款,最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (28 itens) (3.ª prestação, última prestação).
牛房倉庫 Armazém do Boi	2/4/2014	85,000.00	資助2014年度活動經費(15項)(第三期資助款,最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (15 itens) (3.ª prestação, última prestação).
Chen, Xing Yu	9/4/2014	30,000.00	資助出版《財務分析原理與應用》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um livro.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
國際警察協會澳門分會 Secção de Macau da Associação Internacional de Polícia	9/4/2014	150,000.00	資助2014年度計劃(10項)(第三期資助款,最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (10 itens) (3.ª prestação, última prestação).
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	9/4/2014	5,000,000.00	資助興建婦聯學校新校舍第一階段工程(第三期資助款,最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear a 1.ª fase das obras de construção do novo edifício escolar da Escola Fu Luen (3.ª prestação, última prestação).
戲劇農莊 Teatro de Lavradores	17/4/2014	240,000.00	資助2014年度計劃(7項)(第三期資助款,最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (7 itens) (3.ª prestação, última prestação).
呂澤康 Lui Chak Hong	29/4/2014	50,000.00	資助出版《治不孕錦囊》中英文版的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um livro em versões chinesa e inglesa.
澳門南音社	29/4/2014	500,000.00	資助舉辦“世界閩南文化節”(6項)(第三期資助款,最後一期資助款)。 Apoio financeiro para a organização do «Festival Mundial da Cultura do Sul de Fujian» (6 itens) (3.ª prestação, última prestação).
澳門市民聯合會 Federação dos Cidadãos de Macau	7/5/2014	120,000.00	資助2014年度計劃(1項)(第二期資助款,最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (1 item) (2.ª prestação, última prestação).
澳門創新科技中心股份有限公司 Centro Incubador de Novas Tecnologias de Macau, S.A.	14/5/2014	6,900,000.00	資助開展2014年10月至2015年12月“澳門創新科技孵化及研發”的項目(第二期資助款)。 Apoio financeiro para o desenvolvimento do Plano «Incubação, Investigação e Desenvolvimento de Novas Tecnologias de Macau» (2014/10 — 2015/12) (2.ª prestação).
民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	14/5/2014	760,000.00	資助2014年度計劃(42項)(第三期資助款,最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (42 itens) (3.ª prestação, última prestação).
澳亞衛視有限公司 Companhia de Televisão por Satélite Mastv, Limitada	21/5/2014	2,400,000.00	資助製作及播放3個節目: 1. 52集電視專題節目《感動澳門IV》、2. 52集電視專題節目《澳門·預約幸福III》3. 《慶祝澳門回歸祖國15周年專欄節目》(3項)(第二期資助款)。

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳亞衛視有限公司 Companhia de Televisão por Satélite Mastv, Limitada	21/5/2014		Apoio financeiro para a produção e transmissão televisiva de 3 programas: documentário «Comovendo Macau IV» com 52 episódios, documentário «Macau — Compromisso de Felicidade III» com 52 episódios e «Programa Especial em Comemoração do 15.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria» (3 itens) (2.ª prestação).
澳門中醫藥學會 Associação de Farmácia de Medicina Chinesa de Macau	2/7/2014	40,000.00	資助出版《澳門中醫藥雜誌》(第九期)的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação da «Revista da Medicina Chinesa de Macau, n.º 9».
青年創意空間協會 Youth Creative Association	2/7/2014	60,000.00	資助出版《百強個人作品集》的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de um álbum de obras.
澳門中小企業協進會 Associação de Pequenas e Médias Empresas de Macau	3/7/2014	450,000.00	資助2014年度計劃(13項)(第三期資助款,最後一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014 (13 itens) (3.ª prestação, última prestação).
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	9/7/2014	577,000.00	資助澳門坊眾學校幼稚園及小學部改建裝修工程(第二期資助款,最後一期資助款)。 Apoio financeiro para as obras de remodelação e decoração da Escola dos Moradores de Macau (jardim-de-infância e ensino primário) (2.ª prestação, última prestação).
現代澳門日報有限公司 Jornal Macau Presente, Limitada	25/7/2014	80,000.00	資助與華澳日報有限公司聯合出版《澳門回歸祖國15周年紀念特刊》(第二期資助款,最後一期資助款)。 Apoio financeiro para a publicação da «Revista Especial Comemorativa do 15.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria» juntamente com a empresa «Correio Sino-Macaense Limitada» (2.ª prestação, última prestação).
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	31/7/2014	99,000.00	資助2014街坊總會慶祝雙慶系列活動(2項)(第二期資助款,最後一期資助款)。 Apoio financeiro para uma série de actividades comemorativas dos aniversários da Pátria e da RAEM a organizar pela União Geral das Associações dos Moradores de Macau (2 itens) (2.ª prestação, última prestação).
澳門佛教中心協會 Associação Centro Budista de Macau	13/8/2014	400,000.00	資助佛教頌澳門慶回歸祈福大法會(第二期資助款,最後一期資助款)。

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門佛教中心協會 Associação Centro Budista de Macau	13/8/2014		Apoio financeiro para a Cerimónia de Bênção Budista em Celebração do Retorno de Macau à Pátria (2.ª prestação, última prestação).
澳門法學研究生協會 Associação dos Estudantes de Pós-Graduação em Direito de Macau	20/8/2014	35,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(2項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens) (2.ª prestação).
澳門環境保護產業協會 Associação para a Protecção Ambiental Industrial de Macau	8/9/2014	30,000.00	資助出版第十三期《澳門環保產業》雜誌的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação da revista «Indústria de Protecção Ambiental», n.º 13.
天主教會大學暨高等教育基金 Fundação Católica de Ensino Superior Universitário	24/9/2014	15,200,000.00	資助聖若瑟大學2014/2015學年年度計劃(34項)(第二期資助款)。 Apoio financeiro para o plano de actividades referente ao ano lectivo 2014/2015 da Universidade São José (34 itens) (2.ª prestação).
澳門國際濠江志願者協會	8/10/2014	30,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
澳門潮汕婦女協會 Associação das Mulheres Chao Shan de Macau	5/11/2014	37,810.00	資助舉辦“慶祝澳門回歸十五週年潮汕三市婦女團體交流與合作”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade de intercâmbio e de cooperação em celebração do 15.º Aniversário do Retorno de Macau à Pátria.
澳門東亞大學公開學院同學會 Associação dos Estudantes do Instituto Aberto da Universidade da Ásia Oriental de Macau	5/11/2014	100,000.00	資助2014年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (2 itens).
澳門公務人員文化協會 Associação Cultural dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau	12/11/2014	30,000.00	資助舉辦“2014‘星海之聲’海峽兩岸暨香港、澳門警察音樂會”的部份經費(第二期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concerto (2.ª prestação).
澳門舞者工作者 The Dancer Studio Macao	12/11/2014	350,287.00	資助2015“澳門製作 本土情懷”澳門基金會市民專場演出入選項目：“街舞劇場《男人·搞乜鬼?》”。 Apoio financeiro para o programa seleccionado para integrar no «Espectáculo da Fundação Macau para os Cidadãos sob o título ‘Produções em Macau, Paixão por Macau’, 2015»: «Teatro de Dança de Rua ‘O que é que se passa, homem?’».

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
詩篇舞集 Stella e Artistas	12/11/2014	366,800.00	資助2015“澳門製作 本土情懷”澳門基金會市民專場演出入選項目：“詠舞南音”。 Apoio financeiro para o programa seleccionado para integrar no «Espectáculo da Fundação Macau para os Cidadãos sob o título ‘Produções em Macau, Paixão por Macau’, 2015»: «Dançando ao Som de Naamyam».
澳門管弦樂團 Orquestra Filarmónica de Macau	12/11/2014	366,800.00	資助2015“澳門製作 本土情懷”澳門基金會市民專場演出入選項目：“粵韻懷舊金曲夜”。 Apoio financeiro para o programa seleccionado para integrar no «Espectáculo da Fundação Macau para os Cidadãos sob o título ‘Produções em Macau, Paixão por Macau’, 2015»: «Concerto de Música Tradicional Nostálgica e Popular de Guang Dong».
澳門基督教青年會 Associação dos Jovens Cristãos de Macau	19/11/2014	300,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (3 itens).
澳門青年戶外活動協會 Associação Juvenil das Actividades ao Ar Livre de Macau	26/11/2014	30,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
澳門故事協會 Associação de Estória em Macau	2/12/2014	66,000.00	資助2014年度出版計劃的部份經費(13項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2014 (13 itens).
澳門美術協會 Associação dos Artistas de Belas-Artes de Macau	2/12/2014	375,000.00	資助2015年度活動經費(4項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (4 itens) (1.ª prestação).
澳門基本法推廣協會 Associação de Divulgação da Lei Básica de Macau	2/12/2014	180,000.00	資助慶祝澳門特區成立15周年系列活動(2項)(第二期資助款,最後一期資助款)。 Apoio financeiro para as celebrações do 15.º aniversário do estabelecimento da RAEM (2 itens) (2.ª prestação, última prestação).
澳門魔術藝術家協會 Associação de Artísta de Magia de Macau	10/12/2014	80,000.00	資助舉辦“愛·魔法”全澳慈善訪問的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de visitas de caritas sobre «Amor ° Magia».

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
Gonçalo Nuno Simões Rodrigues Martins	10/12/2014	45,000.00	資助舉辦“Macau 2010-2015”攝影展及出版攝影集的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da exposição «Macau 2010 — 2015» e com a publicação de um álbum de fotografias.
澳門日報有限公司 Diário de Macau — Empresa Jornalística e Editorial, Limitada	10/12/2014	100,000.00	資助出版“2013年澳門中篇小說徵稿”活動獲獎的2本作品的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a publicação de duas obras premiadas numa actividade de envio de textos de novela de Macau de 2013.
澳門青年藝術發展協會 Macau Youth Art Development Association	10/12/2014	15,000.00	資助舉辦“印象·初”賴燕廣個人畫展的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Exposição Pessoal do Senhor Lai, In Kuong».
澳門宗教文化交流協會 Associação de Intercâmbio Religioso e Cultural de Macau	10/12/2014	300,000.00	資助舉辦“盛世蓮花賀澳門回歸15周年中國佛教文化藝術展暨溢美佛陀音樂會”(第二期資助款,最後一期資助款)。 Apoio financeiro para a realização da «Exposição de Artes e Cultura Budista da China e Concerto Budista em Comemoração do 15.º Aniversário da RAEM» (2.ª prestação, última prestação).
黑沙村民互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores de Hac Sa Chun	17/12/2014	150,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
澳門福州十邑青年聯合會 Macau Fuzhou Shi Yi Youth Federation	17/12/2014	200,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (1 item).
澳門明愛 Cáritas de Macau	17/12/2014	876,762.00	資助舉辦2015年新春福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2015.
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	17/12/2014	830,940.00	資助舉辦2015年新春福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2015.
澳門敬老總會	17/12/2014	760,872.00	資助舉辦2015年新春福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2015.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	17/12/2014	882,915.20	資助舉辦2015年新春福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2015.
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	17/12/2014	783,000.00	資助舉辦2015年新春福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2015.
澳門歸僑總會 Associação Geral dos Chineses Ultramarinos de Macau	17/12/2014	348,000.00	資助舉辦2015年新春福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2015.
民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	17/12/2014	582,120.00	資助舉辦2015年新春福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2015.
澳門弱智人士服務協會 Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau	17/12/2014	168,607.80	資助舉辦2015年新春福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2015.
澳門社區服務協進會 Sociedade Social dos Serviços de Macau	17/12/2014	769,426.00	資助舉辦2015年新春福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2015.
同善堂 Associação de Beneficência «Tung Sin Tong»	17/12/2014	194,400.00	資助舉辦2015年新春福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2015.
澳門特殊奧運會 Macau Special Olympics	17/12/2014	494,833.90	資助舉辦2015年新春福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2015.
澳門傷殘人士服務協進會 Associação de Apoio aos Deficientes de Macau (A.A.D.M.)	17/12/2014	296,000.00	資助舉辦2015年新春福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2015.
澳門聾人協會 Associação de Surdos de Macau	17/12/2014	279,045.70	資助舉辦2015年新春福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2015.
澳門菜農合群社 Associação dos Agricultores de Macau	17/12/2014	260,725.00	資助舉辦2015年新春福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobrescritos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2015.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	17/12/2014	251,059.00	資助舉辦2015年新春福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobres- critos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2015.
澳門愛心之友協進會 Associação dos Amigos da Caridade de Macau	17/12/2014	286,200.00	資助舉辦2015年新春福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobres- critos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2015.
澳門宣道堂慈善會 Sociedade de Beneficência Sun Tou Tong de Macau	17/12/2014	147,000.00	資助舉辦2015年新春福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobres- critos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2015.
澳門漁民互助會 Associação de Auxílio Mútuo dos Pescadores de Macau	17/12/2014	188,760.00	資助舉辦2015年新春福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobres- critos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2015.
澳門扶康會 Associação de Reabilitação Fu Hong de Macau	17/12/2014	149,756.50	資助舉辦2015年新春福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobres- critos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2015.
母親會 Obra das Mães	17/12/2014	110,944.50	資助舉辦2015年新春福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobres- critos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2015.
澳門利民會 Associação Richmond Fellowship de Macau	17/12/2014	151,892.00	資助舉辦2015年新春福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobres- critos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2015.
澳門仁慈堂 Santa Casa da Misericórdia de Macau	17/12/2014	91,803.90	資助舉辦2015年新春福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobres- critos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2015.
善牧會 Irmãs de Nossa Senhora da Caridade do Bom Pastor	17/12/2014	67,856.40	資助舉辦2015年新春福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobres- critos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2015.
澳門聽障人士協進會	17/12/2014	72,539.50	資助舉辦2015年新春福包派送活動。 Apoio financeiro para a distribuição de sobres- critos auspiciosos por ocasião do Ano Novo Chinês 2015.
澳門弱智人士家長協進會 Associação dos Familiares Encarregados dos Deficientes Mentais de Macau	17/12/2014	1,500,000.00	資助2015年度計劃(9項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (9 itens) (1. ^a prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門公職人員協會 Associação dos Trabalhadores da Função Pública de Macau (abreviatura: A.T.F.P.M.)	17/12/2014	1,000,000.00	資助2015年度計劃(6項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (6 itens) (1.ª prestação).
澳門宣道堂慈善會 Sociedade de Beneficência Sun Tou Tong de Macau	17/12/2014	1,000,000.00	資助2015年度計劃(11項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (11 itens) (1.ª prestação).
澳門中華教育會 Associação de Educação de Macau	17/12/2014	2,100,000.00	資助2015年度計劃(12項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (12 itens) (1.ª prestação).
中國澳門體育總會聯合會 Federação das Associações Gerais Desportivas de Macau China	17/12/2014	1,000,000.00	資助2015年度計劃(6項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (6 itens) (1.ª prestação).
聯合國大學國際軟件技術研究所 Instituto Internacional de Tecnologia do «Software» (UNU/IIST)	17/12/2014	1,298,770.50	資助2015年租用宿舍及宿舍維修保養經費(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer, reparação e manutenção do dormitório, referente ao ano de 2015 (1.ª prestação).
澳門旅遊零售服務業總商會 Associação de Retalhistas e Serviços de Turismo de Macau	17/12/2014	650,000.00	資助舉辦“第五屆國際文化美食節”(第二期資助款,最後一期資助款)。 Apoio financeiro para a realização do 5.º Festival Gastronómico Internacional de Macau (2.ª prestação, última prestação).
亞太傳播交流協會 Asia-Pacific Communication Exchange Association	7/1/2015	120,000.00	資助舉辦“第五屆商驕商務英語演講大賽”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concurso sobre discurso em inglês comercial.
澳門社會服務中心 Centro de Serviços Sociais de Macau	7/1/2015	100,000.00	資助舉辦“慶祝澳門特別行政區成立15周年——澳港青少年音樂交流會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Concerto de Intercâmbio de Juventude entre Macau e Hongkong em Comemoração do 15.º Aniversário do Estabelecimento da RAEM».
華南師範大學教育專業澳門班同學會 Associação dos Antigos Alunos de Macau da Universidade Normal de Va Nam	7/1/2015	21,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
António José Caetano de Faria	7/1/2015	100,000.00	資助製作10集電視紀錄片的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a produção da série documental televisiva com 10 episódios.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
業餘進修中心 Centro de Estudos Permanentes Pós-laboral	7/1/2015	4,800,000.00	資助該中心 <i>iCentre</i> 電腦圖像技術教學2015年度計劃(5項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para o Plano Anual de 2015 do <i>iCentre</i> no âmbito de tecnologias de imagem digital (5 itens) (1.ª prestação).
澳門發展策略研究中心 Centro de Pesquisa Estratégica para o Desenvolvimento de Macau	7/1/2015	2,250,000.00	資助2015年度計劃(4項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (4 itens) (1.ª prestação).
澳門經濟學會 Associação Económica de Macau	7/1/2015	1,000,000.00	資助2015年度計劃(8項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (8 itens) (1.ª prestação).
國際中醫藥學會 Associação Internacional de Medicina Chinesa	7/1/2015	1,300,000.00	資助2015年度計劃(9項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (9 itens) (1.ª prestação).
望德堂區創意產業促進會 Associação Promotora para as Indústrias Criativas na Freguesia de São Lázaro	7/1/2015	2,250,000.00	資助2015年度計劃(17項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (17 itens) (1.ª prestação).
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	7/1/2015	16,000,000.00	資助該會及屬下26個坊會、8個服務中心2015年度計劃(8項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para o Plano Anual de 2015 da entidade beneficiária e das suas 26 filiais e 8 centros de serviços (8 itens) (1.ª prestação).
善明會 Associação de Beneficência Sin Meng	7/1/2015	2,500,000.00	資助2015年度計劃(10項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (10 itens) (1.ª prestação).
澳門敬老總會	7/1/2015	1,642,650.00	資助2015年度計劃(10項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (10 itens) (1.ª prestação).
澳門社區服務協進會 Sociedade Social dos Serviços de Macau	7/1/2015	2,000,000.00	資助2015年度計劃(34項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (34 itens) (1.ª prestação).
母親會 Obra das Mães	7/1/2015	6,000,000.00	資助該會及屬下6個機構的2015年度計劃(6項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para o Plano Anual de 2015 da entidade beneficiária e das suas 6 unidades subordinadas (6 itens) (1.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門中華文化聯誼會 Associação dos Amigos da Cultura Chinesa de Macau	7/1/2015	950,000.00	資助2015年度計劃(6項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (6 itens) (1.ª prestação).
澳門歸僑總會 Associação Geral dos Chineses Ultramarinos de Macau	7/1/2015	2,900,000.00	資助2015年度計劃(14項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (14 itens) (1.ª prestação).
澳門道教協會 Associação Tauista de Macau	7/1/2015	720,000.00	資助舉辦“2015澳門道教文化節系列活動”(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com a realização do Festival de Tauismo de 2015 (1.ª prestação).
澳門餐飲業聯合商會 União das Associações dos Proprietários de Estabelecimentos de Restauração e Bebidas de Macau	7/1/2015	4,500,000.00	資助舉辦“第十五屆澳門美食節”(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com a organização do 15.º Festival de Gastronomia de Macau (1.ª prestação).
澳門宿霧耶穌聖嬰協會 Associação do Santo Niño de Cebu em Macau	14/1/2015	15,000.00	資助舉辦“Sinulog in Macao 2015”舞蹈比賽的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do concurso de dança «Sinulog in Macao 2015».
澳門數碼攝影學會 Associação de Fotografia Digital de Macau	14/1/2015	220,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(4項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (4 itens).
澳門知識產權協會 Associação de Macau de Propriedade Intelectual (AMAPI)	14/1/2015	45,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
澳門仁協之友聯誼會 Associação de Amizade e Coordenação dos ex-Deputados da Assembleia Popular Nacional e ex-Membros da Conferência Consultiva Política do Povo Chinês de Macau	14/1/2015	1,100,000.00	資助2015年度計劃(12項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (12 itens) (1.ª prestação).
澳門博彩業職工之家 Macao Casa dos Trabalhadores dos Industriais de Jogo	14/1/2015	600,000.00	資助2015年度計劃(10項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (10 itens) (1.ª prestação).
澳門基本法推廣協會 Associação de Divulgação da Lei Básica de Macau	14/1/2015	3,350,000.00	資助2015年度計劃(18項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (18 itens) (1.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門土生協會 Associação dos Macaenses	14/1/2015	1,100,000.00	資助2015年度計劃(15項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (15 itens) (1.ª prestação).
澳門扶康會 Associação de Reabilitação Fu Hong de Macau	14/1/2015	650,000.00	資助該會屬下創藝工房2015年度計劃(4項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas de funcionamento do «Workshop Artístico» subordinado à entidade beneficiária, referente ao ano 2015 (4 itens) (1.ª prestação).
澳門中華媽祖基金會 Fundação da Deusa A-Má de Macau	14/1/2015	4,250,000.00	資助舉辦“第十三屆澳門媽祖文化旅遊節”(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com a organização do «13.º Festival Turístico da Cultura da Deusa A-Má de Macau» (1.ª prestação).
澳門佳韻曲藝會	16/1/2015	23,600.00	資助舉辦“好友友好迎新春”之場租。 Apoio financeiro para custear as despesas com o aluguer do estabelecimento para a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門雀仔園福德祠土地廟值理會 Associação de Cheok Chai Un Fok Tak Chi Tou Tei Mio Chek Lei Wui de Macau	21/1/2015	80,000.00	資助舉辦“粵劇賀土地誕活動系列”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de uma actividade em celebração do aniversário de um Deus chinês.
澳門地區中國和平統一促進會 Conselho Regional de Macau para a Promoção da Reunificação Pacífica da China	21/1/2015	950,000.00	資助2015年度計劃(5項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (5 itens) (1.ª prestação).
澳門愛護動物協會 Anima — Sociedade Protectora dos Animais de Macau	21/1/2015	1,750,000.00	資助2015年度運作經費(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o funcionamento de 2015 (1 item) (1.ª prestação).
新聲樂歌藝協會	29/1/2015	8,200.00	資助舉辦“新聲歡樂樂悠悠”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門粵韻春暉粵劇曲藝會	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“粵韻春暉戲曲演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門鳳翎曲藝會	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“喜迎新春聯歡晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
綠色未來	29/1/2015	15,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (1 item).
熊貓體育會 Clube Desportivo Hung Mao	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“熊貓曲藝賀新春懷舊金曲粵曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
進昇音樂舞蹈協會 Chon Seng Music and Dance Association	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“進昇曲藝賀昇平懷舊金曲粵曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門大三巴曲藝會	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“匯蝶公益 華麗之夜”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門廣寧同鄉會 Associação dos Conterrâneos de Kwong Neng de Macau	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“懷舊金曲演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門唐家灣同鄉聯誼會 Associação dos Conterrâneos de Tong Ka Van (Macau)	29/1/2015	10,000.00	資助舉辦“2015年輕歌漫舞賀元宵晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門樂洋洋曲藝會	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“粵韻名曲齊共賞曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門詠芝曲藝社 Associação Macau Weng Chi Kok Ngai Se	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“詠芝金羊粵韻賀新春(折子戲)曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門學友曲藝會	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“春之韻演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門海島市居民群益會 Associação dos Habitantes das Ilhas Kuan Iek de Macau	29/1/2015	45,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (3 itens).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
十人風騷歌舞文化協會	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“扮乜似乜就嚟啦”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo.
澳門木蘭拳協會 Clube de Mok Lan Kun de Macau	29/1/2015	70,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(5項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (5 itens).
菩提禪院 Mosteiro Pou Tai	29/1/2015	420,000.00	資助購置復康治療設備的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a aquisição de equipamentos de recuperação.
澳門粵華曲藝會 Associação de Ópera Chinesa de Ut Wa de Macau	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“賀新春文藝演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門筠怡曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Kuan I de Macau	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“筠怡曲藝賀昇平懷舊金曲粵曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門勝意曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Seng I de Macau	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“勝意曲藝會慶祝成立21周年粵曲晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門浩然曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Hou Yin de Macau	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“浩然粵韻賀新春粵曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門金輝曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Kam Fai de Macau	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“金輝曲藝賀新春懷舊金曲粵曲演唱晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門心弦綜藝協會	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“齊心弦樂2015森中有您演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo.
蓮之都劇社	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“金羊獻瑞福滿門”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
祐漢公園之友曲藝社 Associação de Ópera Chinesa dos Amigos do Jardim Iao Hon	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“歡樂北區折子戲”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門青年曲藝團 Associação de Cultura Musical dos Jovens de Macau	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“粵韻悠揚賀元宵”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
神州媽祖文化交流協會 Shenzhou Mazu Culture Exchange Association	29/1/2015	200,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (3 itens).
藝海音樂藝術協會	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“藝海音樂歌唱交流晚會”的部份經 費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concerto de intercâmbio.
澳門星輝歌舞文化協會 Associação Cultural de Canção e Dança Seng Fai de Macau	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“星輝閃耀迎夏日演唱會”的部份經 費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo.
均悅曲藝會	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“戲劇名曲共欣賞曲藝折子戲晚會”的 部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
隨緣音樂協會	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“隨緣迎夏演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo.
澳門錦添花粵劇團	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“粵劇表演藝術家林錦屏藝術展演”的 部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
喜洋洋曲藝會	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“2015流行金曲耀濠城演唱會”的部份 經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo.
澳門麗都曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Lai Tou de Macau	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“麗都曲藝賀昇平懷舊金曲粵曲演唱晚 會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門友誼粵曲會 Associação de Ópera Chinesa Iao I de Macau	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“粵曲、小曲、懷舊金曲演唱會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
澳門娛樂音樂協會	29/1/2015	11,000.00	資助舉辦“娛樂粹翠齊滙演曲藝晚會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de Ópera Cantonense.
中華青年進步協會	29/1/2015	1,400,000.00	資助2015年度計劃(10項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (10 itens) (1.ª prestação).
澳門弱智人士服務協會 Associação de Apoio aos Deficientes Mentais de Macau	29/1/2015	2,500,000.00	資助2015年度計劃(40項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (40 itens) (1.ª prestação).
澳門長虹音樂會 Grupo Musical Cheong Hong de Macau	29/1/2015	1,350,000.00	資助2015年度計劃(15項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (15 itens) (1.ª prestação).
澳門中華新青年協會 Associação da Nova Juventude Chinesa de Macau	29/1/2015	4,750,000.00	資助該會及屬下1個服務工作單位的2015年度計劃(10項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para o plano anual de 2015 da entidade beneficiária e da unidade subordinada a esta entidade (10 itens) (1.ª prestação).
世界華商組織聯盟 Organização da União Mundial dos Empresários Chineses	4/2/2015	450,000.00	資助2015年年度會務的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o funcionamento de 2015.
澳門聖若瑟修院同學會 Associação dos Antigos Alunos de Seminário de S. José de Macau	4/2/2015	20,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(1項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (1 item).
澳門公共衛生學會 Associação de Saúde Pública de Macau	4/2/2015	40,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (3 itens).
離島婦女互助會 Associação de Mútuo Auxílio das Mulheres das Ilhas	4/2/2015	80,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(5項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (5 itens).
基督教約書亞堂 Igreja Cristã Josué	4/2/2015	30,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門婦產科醫師協會 Associação de Obstétricas e Ginecologistas de Macau	4/2/2015	80,000.00	資助舉辦“澳門婦產科醫師協會2015年會暨婦產科最新進展研討會”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Reunião Anual da Associação de Obstétricas e Ginecologistas de Macau de 2015 e Seminário de Últimos Avanços de Obstetrícia e Ginecologia».
中山大學行政學系澳門同學會 Associação dos Estudantes de Macau da Faculdade de Administração Pública da Universidade Zhongshan	4/2/2015	120,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (3 itens).
蔚青舞蹈團 Associação de Dançarinos Regina	4/2/2015	80,000.00	資助舉辦“舞動2015”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um espectáculo de dança.
民眾建澳聯盟 Aliança de Povo de Instituição de Macau	4/2/2015	10,420,000.00	資助2015年度計劃(62項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (62 itens) (1. ^a prestação).
澳門青年交響樂團協會 Associação Orquestra Sinfónica Jovem de Macau	4/2/2015	3,300,000.00	資助2015年度計劃(9項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (9 itens) (1. ^a prestação).
澳門文化產業推廣協會 Associação Promotora das Indústrias Culturais de Macau	4/2/2015	1,150,000.00	資助聯興藝文社區計劃2015年度計劃(3項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para o projecto «Comunidade Artística e Cultural da Prosperidade Conjunta» referente ao ano de 2015 (3 itens) (1. ^a prestação).
澳門粵劇曲藝總會 Associação Geral de Ópera Chinesa e Arte Musical de Macau	4/2/2015	3,000,000.00	資助2015年度計劃(2項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens) (1. ^a prestação).
戲劇農莊 Teatro de Lavradores	4/2/2015	1,300,000.00	資助2015年度計劃(11項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (11 itens) (1. ^a prestação).
北京大學澳門校友會 Associação dos Antigos Alunos de Macau da Universidade Peking	11/2/2015	150,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
澳門街舞藝術文化促進會 Associação Promoção da Cultura e Arte de Dança de Rua de Macau	11/2/2015	50,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門粵協之友聯誼會 Associação das Amizades dos Yue Xie Zhi You de Macau	11/2/2015	220,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(9項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (9 itens).
善牧會	11/2/2015	30,000.00	資助舉辦“Business Leadership to End Human Trafficking & Modern Day Slavery Conference”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de «Business Leadership to End Human Trafficking & Modern Day Slavery Conference».
澳門桃李藝術協會 Associação Artística Tou Lei de Macau	11/2/2015	60,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (3 itens).
澳門法制研究會 Associação de Investigação do Sistema Jurídico de Macau	11/2/2015	380,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(4項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (4 itens).
澳門國際研究所 Instituto Internacional de Macau	11/2/2015	3,862,750.00	資助2015年度計劃(41項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (41 itens) (1.ª prestação).
澳門福建同鄉總會 Associação Geral dos Conterrâneos de Fukien de Macau	11/2/2015	5,000,000.00	資助該會及屬下29個服務工作單位的2015年度計劃(9項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para o plano anual de 2015 da entidade beneficiária e das 29 unidades subordinadas a esta entidade (9 itens) (1.ª prestação).
澳門志願者總會 Associação Geral de Voluntários de Macau	11/2/2015	2,250,000.00	資助該會及屬下8個分會及服務工作單位的2015年度計劃(25項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 da entidade beneficiária e das suas 8 filiais e unidades subordinadas (25 itens) (1.ª prestação).
澳門婦女聯合總會 Associação Geral das Mulheres de Macau	11/2/2015	12,000,000.00	資助該會及屬下19個服務工作單位的2015年度計劃(7項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para o plano anual de 2015 da entidade beneficiária e das 19 unidades subordinadas a esta entidade (7 itens) (1.ª prestação).
澳門中華學生聯合總會 Associação Geral de Estudantes Chong Wa de Macau	11/2/2015	7,000,000.00	資助該會及屬下4個服務工作單位的2015年度計劃(4項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para o plano anual de 2015 da entidade beneficiária e das 4 unidades subordinadas a esta entidade (4 itens) (1.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門青年聯合會 Federação de Juventude de Macau	11/2/2015	3,650,000.00	資助2015年度計劃(6項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (6 itens) (1.ª prestação).
澳門葡人之家協會 Casa de Portugal em Macau	11/2/2015	5,000,000.00	資助2015年度計劃(28項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (28 itens) (1.ª prestação).
澳門兒童發展協會 Associação para o Desenvolvimento Infantil de Macau	11/2/2015	1,000,000.00	資助2015年度計劃(1項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (1 item) (1.ª prestação).
澳門工會聯合總會 Federação das Associações dos Operários de Macau	11/2/2015	21,855,500.00	資助該會及屬下45個機構及30個服務工作單位的2015年度計劃(8項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para o plano anual de 2014 da entidade beneficiária e das 45 instituições e 30 unidades subordinadas a esta entidade (8 itens) (1.ª prestação).
澳門法律公共行政翻譯學會 Associação de Estudos de Direito, Administração Pública e Tradução de Macau	25/2/2015	300,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(4項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (4 itens).
澳門新會雙水同鄉聯誼會 Associação de Amizade de Conterrâneos de Seong Soi de San Wui de Macau	25/2/2015	40,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
澳門保護遺棄動物協會 Associação de Protecção aos Animais Abandonados de Macau	25/2/2015	450,000.00	資助2015年年度運作的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o funcionamento de 2015.
中國澳門體育暨奧林匹克委員會 Comité Olímpico e Desportivo de Macau, China	25/2/2015	500,000.00	資助2015年年度運作的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o funcionamento de 2015.
澳門註冊會計師公會 Associação de Contabilistas Registados de Macau	25/2/2015	80,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(6項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (6 itens).
澳門傳媒工作者組織福利會 União de Beneficência das Associações de Trabalhadores da Comunicação Social de Macau	25/2/2015	260,000.00	資助2015年年度運作的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o funcionamento de 2015.
澳門視覺藝術協會 Associação de Artes Visuais de Macau	25/2/2015	65,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
華人心理分析聯合會 Federação de Análise Psicológica Chinesa	25/2/2015	80,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
澳門血液腫瘤科醫學會 Associação de Hematologia e Oncologia de Macau	25/2/2015	110,000.00	資助舉辦“2015國際中、西醫藥腫瘤治療論壇”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Fórum Internacional sobre o Tratamento dos Tumores através da Medicina Chinesa e Ocidental 2015».
澳門菜農合群社 Associação de Agricultores de Macau	25/2/2015	300,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(6項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (6 itens).
國際青年商會中國澳門總會 Associação Geral Internacional de Jovens Empresários Macau, China	25/2/2015	200,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(4項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (4 itens).
PraiaGrande Edições, Limitada	4/3/2015	450,000.00	資助舉辦“雋文不朽——第四屆澳門文學節”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização do «Rota das Letras – 4.º Festival Literário de Macau».
澳門供應商聯合會 Associação da União dos Fornecedores de Macau	4/3/2015	150,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (3 itens).
澳門門球總會 Associação Geral de Gatebol de Macau	4/3/2015	50,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(5項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (5 itens).
澳門長者體育總會 União Geral das Associações Desportivas dos Idosos de Macau	4/3/2015	240,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(5項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (5 itens).
青松聯誼會 Green Pine Friendship Association	4/3/2015	20,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
澳門理工學院長者書院同學會 Associação dos Antigos Alunos da Academia do Cidadão Senior do Instituto Politécnico de Macau	4/3/2015	10,000.00	資助舉辦“色香味美廚藝煮煮樂比賽”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização de um concurso sobre culinária.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門雕塑學會 Associação de Escultura de Macau	4/3/2015	77,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
鮑思高慈幼會 Salesianos de D. Bosco (Sociedade de S. Francisco de Sales)	11/3/2015	130,000.00	資助舉辦“澳門鮑思高大家庭慶祝會祖200歲誕辰暨兒童青少年才藝大匯演”的部份經費。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com a realização da «Actividade em Celebração do 200.º Aniversário do Padre Dom Bosco pelas Instituições de Dom Bosco de Macau e Espectáculo de Crianças e Juventudes».
澳門物理治療師公會 Macau Physical Therapists Association	11/3/2015	100,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(2項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens).
澳門工人民生力量聯合工會	11/3/2015	130,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (3 itens).
作曲家、作家及出版社協會 Associação dos Compositores, Autores e Editores de Macau	11/3/2015	110,000.00	資助2015年年度計劃的部份經費(3項)。 Apoio financeiro para custear parcialmente as despesas com o plano de actividades de 2015 (3 itens).
天主教澳門教區 Diocese de Macau	18/3/2015	450,000.00	資助聖庇護十世音樂學院2015年度計劃(5項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano anual de 2015 da Academia de Música S. Pio X (5 itens) (1.ª prestação).
蓮峰廟 Associação de Piedade e de Beneficência Lin Fong Mio	18/3/2015	500,000.00	資助澳門林則徐紀念館2015年度計劃(2項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano anual de 2015 do Museu Memorial Lin Zexu (2 itens) (1.ª prestação).
澳門付貨人協會 Associação dos Fretadores de Macau	18/3/2015	500,000.00	資助2015年度計劃(10項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (10 itens) (1.ª prestação).
澳門會議展覽業協會 Associação de Convenções e Exposições de Macau	18/3/2015	750,000.00	資助2015年度活動經費(2項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (2 itens) (1.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門繁榮促進會 Associação Promotora do Desenvolvimento de Macau	18/3/2015	375,000.00	資助2015年度計劃(6項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (6 itens) (1.ª prestação).
國際清潔能源論壇(澳門)	18/3/2015	1,620,000.00	資助2014/2015年度計劃(2項)(第一期資助 款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2014/2015 (2 itens) (1.ª prestação).
牛房倉庫 Armazém do Boi	18/3/2015	425,000.00	資助2015年度活動經費(16項)(第一期資助 款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (16 itens) (1.ª prestação).
國際警察協會澳門分會 Secção de Macau da Associação Internacio- nal de Polícia	18/3/2015	750,000.00	資助2015年度計劃(11項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (11 itens) (1.ª prestação).
澳門中華青年展志協進會 Associação para a Promoção das Aspirações da Juventude Chinesa de Macau	18/3/2015	700,000.00	資助2015年度計劃(17項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (17 itens) (1.ª prestação).
澳門健康管理及促進學會	18/3/2015	1,900,000.00	資助2015年度計劃(8項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (8 itens) (1.ª prestação).
澳門青年藝能志願工作會	18/3/2015	400,000.00	資助2015年度計劃(13項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (13 itens) (1.ª prestação).
澳門土生教育協進會 Associação Promotora da Instrução dos Macaenses	18/3/2015	1,650,000.00	資助該會及魯彌士主教幼稚園2015年度計劃(13 項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para apoiar o plano anual de 2015 da entidade beneficiária e do Jardim de Infância D. José da Costa Nunes (13 itens) (1.ª prestação).
澳門生活休閒文化促進會 Associação de Promoção da Vida de Lazer Cultural de Macau	18/3/2015	2,700,000.00	資助舉辦第九屆亞洲電影大獎頒獎禮(第一期資 助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com a organização da 9.ª Edição da Cerimónia de Entrega de Prémios para Filmes da Ásia (1.ª prestação).
澳門亞太拉美交流促進會 Associação de Macau para a Promoção de Intercâmbio entre Ásia-Pacífico e América Latina	18/3/2015	300,000.00	資助2015年度計劃(3項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (3 itens) (1.ª prestação).

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
華僑大學澳門校友會 Associação dos Alunos da Universidade Hua Qiao em Macau	18/3/2015	400,000.00	資助2015年度活動經費(5項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (5 itens) (1.ª prestação).
澳門明愛 Cáritas de Macau	18/3/2015	5,250,000.00	資助該會及屬下24個服務工作單位的2015年度計劃(13項)(第一期資助款)。 Apoio financeiro para o plano anual de 2015 da entidade beneficiária e das 24 unidades subordinadas a esta entidade (13 itens) (1.ª prestação).
澳門藝穗會 Clube Fringe de Macau	18/3/2015	500,000.00	資助2015年度計劃(4項)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (4 itens).
台灣大專澳門校友會 Associação dos Antigos Alunos Universitários de Taiwan	18/3/2015	500,000.00	資助2015年度計劃(13項)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (13 itens).
澳門土生國際聯誼會 Conselho das Comunidades Macaenses	18/3/2015	480,000.00	資助2015年度計劃(4項)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (4 itens).
土生葡人美食聯誼會 Confraria da Gastronomia Macaense	18/3/2015	310,000.00	資助2015年度計劃(4項)。 Apoio financeiro para custear as despesas com o plano de actividades de 2015 (4 itens).
特別獎學金: 118名 Bolsas de Mérito Especial: 118	19/11/2014, 21/1/2015	14,155,000.00	發放2014/2015學年第二期特別獎學金。 Concessão da 2.ª prestação das Bolsas de Mérito Especial referente ao ano lectivo 2014/2015.
會計學士學位獎學金: 2名 Bolsas de Estudo para Curso de Licenciatura em Contabilidade: 2	19/11/2014	150,000.00	發放2014/2015學年第二期會計學士學位獎學金。 Concessão da 2.ª prestação das Bolsas de Estudo para Curso de Licenciatura em Contabilidade referente ao ano lectivo 2014/2015.
海外交流學習獎學金: 7名 Bolsas de Estudo para Intercâmbios no exterior: 7	21/1/2015, 25/2/2015	120,000.00	發放2014/2015學年澳門大學及澳門理工學院海外交流學習獎學金。 Concessão de Bolsas de Estudo para Intercâmbios no Exterior aos estudantes da Universidade de Macau e do Instituto Politécnico de Macau, referente ao ano lectivo 2014/2015.
非本澳居民(葡語地區學生)獎學金: 34名 Bolsas de Estudo para Estudantes Não-Residentes de Macau (estudantes dos países e regiões lusófonos): 34	3/9/2014, 17/9/2014	807,123.75	發放2014/2015學年非本澳居民獎學金學生第二學期學費及2015年1-4月生活津貼。 Concessão do subsídio de propinas para o 2.º semestre do ano lectivo 2014/2015 e o subsídio de subsistência para os meses entre Janeiro e Abril de 2015, no âmbito de Bolsas de Estudo para Estudantes Não-Residentes de Macau.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
亞洲地區留學生獎學金：4名 Bolsas de Estudo para o Projecto de Estudo na Ásia: 4	3/9/2014, 17/9/2014	158,171.25	發放2014/2015學年亞洲地區留學生第二學期學費、住宿費及2015年1-4月生活津貼。 Concessão do subsídio de propinas e de alojamento para o 2.º semestre do ano lectivo 2014/2015 e o subsídio de subsistência para os meses entre Janeiro e Abril de 2015, no âmbito de Bolsas de Estudo para o Projecto de Estudo na Ásia.
南亞地區學生獎學金：2名 Bolsas de Estudo para Estudantes da Ásia Meridional: 2	17/9/2014	60,800.00	發放2014/2015學年南亞地區學生獎學金學生第二學期學費及2015年1-4月生活津貼。 Concessão do subsídio de propinas para o 2.º semestre do ano lectivo 2014/2015 e o subsídio de subsistência para os meses entre Janeiro e Abril de 2015, no âmbito de Bolsas de Estudo para Estudantes da Ásia Meridional.
內地學生獎學金：20名 Bolsas destinadas aos Alunos do Interior da China: 20	22/10/2014	345,600.00	發放2014/2015學年內地學士獎學金學生2015年1-4月生活津貼。 Concessão do subsídio de subsistência para os meses entre Janeiro e Abril de 2015, referente ao ano lectivo 2014/2015, no âmbito de Bolsas destinadas aos Alunos do Interior da China.
航天工作者子女獎學金：19名 Bolsas de Estudo destinadas aos Filhos dos Trabalhadores da Indústria Aeroespacial da China: 19	3/9/2014, 24/9/2014	669,237.75	發放2014/2015學年航天工作者子女獎學金學生第二學期學費及2015年1-4月生活津貼。 Concessão do subsídio de propinas para o 2.º semestre do ano lectivo 2014/2015 e o subsídio de subsistência para os meses entre Janeiro e Abril de 2015, no âmbito de Bolsas de Estudo destinadas aos Filhos dos Trabalhadores da Indústria Aeroespacial da China.
檢察官研究生獎學金：9名 Bolsas de Estudo para Alunos de Mestrado e Doutoramento em Direito recomendados pelo <i>National Prosecutors College of P.R.C.</i> : 9	5/11/2014, 21/1/2015	91,200.00	發放2014/2015學年檢察官研究生獎學金學生2015年1-4月生活津貼。 Concessão do subsídio de subsistência para os meses entre Janeiro e Abril de 2015, referente ao ano lectivo 2014/2015, no âmbito de Bolsas de Estudo para Alunos de Mestrado e Doutoramento em Direito recomendados pelo <i>National Prosecutors College of P.R.C.</i>
“澳門研究”研究生獎學金：2名 Bolsas de Estudo para Alunos de Mestrado e Doutoramento em «Estudos sobre Macau»: 2	21/1/2015	160,000.00	發放2014/2015學年科英布拉大學“澳門研究”研究生獎學金。 Concessão de Bolsas de Estudo para Alunos de Mestrado e Doutoramento em «Estudos sobre Macau» da Universidade de Coimbra, referente ao ano lectivo 2014/2015.

澳門幣 (MOP)

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
東方葡萄牙學會獎學金：5名 Bolsas de Estudo para o Instituto Português no Oriente: 5	25/2/2015	25,000.00	發放東方葡萄牙學會葡語課程獎學金。 Concessão de Bolsas de Estudo para o Institu- to Português no Oriente.
	總計 Total	266,121,759.65	

二零一五年四月二十三日於澳門基金會

Fundação Macau, aos 23 de Abril de 2015.

行政委員會主席 吳志良

O Presidente do CA, Wu Zhiliang.

(是項刊登費用為 \$54,035.00)

(Custo desta publicação \$ 54 035,00)

個人資料保護辦公室

GABINETE PARA A PROTECÇÃO DE DADOS PESSOAIS

公告

Anúncios

為填補個人資料保護辦公室編制外合同人員之高級技術員職程第一職階首席高級技術員一缺，經二零一五年四月一日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座個人資料保護辦公室內，以供查閱。

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar A-F, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 1 de Abril de 2015.

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

為填補個人資料保護辦公室編制外合同人員之技術員職程第一職階首席技術員一缺，經二零一五年四月一日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在南灣大馬路804號中華廣場十三樓A-F座個人資料保護辦公室內，以供查閱。

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edif. China Plaza, 13.º andar A-F, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 1 de Abril de 2015.

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一五年四月二十七日於個人資料保護辦公室

Gabinete para a Protecção de Dados Pessoais, aos 27 de Abril de 2015.

辦公室主任 馮文莊

O Coordenador do Gabinete, Fong Man Chong.

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

澳門特別行政區政府
政策研究室

通告

因刊登於二零一五年四月二十九日第十七期《澳門特別行政區公報》第二組內第6811頁之政策研究室的評核成績表中文文本有不正確之處，現更正如下：

原文為：“2.º 鄭嘉穎……”

應改為：“2.º 鄭家穎……”。

二零一五年四月二十九日於澳門特別行政區政府政策研究室

主任 劉本立

(是項刊登費用為 \$852.00)

GABINETE DE ESTUDO DAS POLÍTICAS DO
GOVERNO DA REGIÃO ADMINISTRATIVA
ESPECIAL DE MACAU

Aviso

Por ter saído inexacta a versão chinesa da lista classificativa do Gabinete de Estudo das Políticas publicado no *Boletim Oficial* da RAEM n.º 17/2015, II Série, de 29 de Abril, a páginas 6811, se rectifica:

Onde se lê: « 2.º 鄭嘉穎...»

deve ler-se: « 2.º 鄭家穎...».

Gabinete de Estudo das Políticas do Governo da Região Administrativa Especial de Macau, aos 29 de Abril de 2015.

O Coordenador do Gabinete, *Lao Pun Lap*.

(Custo desta publicação \$ 852,00)

行政公職局

名單

(入職中央開考編號：005-2014-TS-04)

以考核方式填補公共部門心理學範疇高級技術員職程
第一職階二等高級技術員職位空缺

經二零一四年四月三十日第十八期《澳門特別行政區公報》

第二組刊登以考核方式進行對外入職中央開考的開考通告，為填補各公共部門心理學範疇高級技術員職程第一職階二等高級技術員十六個(16)職缺以及未來兩年內將出現的同一範疇第一職階二等高級技術員之職缺，現公佈最後成績名單如下：

及格的投考人：

名次	准考人 編號	姓名	最後成績
1.º	162	李昇恆 5164XXXX	79.94
2.º	243	湯達成 7439XXXX	73.98
3.º	156	李詠妍 5149XXXX	73.96
4.º	198	麥倩琦 5140XXXX	73.73
5.º	60	朱俊波 5178XXXX	73.37
6.º	129	林潔瀛 5136XXXX	71.99

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ADMINISTRAÇÃO
E FUNÇÃO PÚBLICA

Lista

(ref.: concurso centralizado de ingresso n.º 005-2014-TS-04)

Concurso centralizado, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de lugares vagos de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de psicologia, dos serviços públicos

Classificativa final dos candidatos ao concurso centralizado, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dezasseis (16) lugares vagos e dos que vierem a verificar-se no prazo de dois anos nos serviços públicos, na categoria de técnico superior de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de psicologia, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 18, II Série, de 30 de Abril de 2014:

Candidatos aprovados:

Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
1.º	162	Lei, Seng Hang 5164XXXX	79,94
2.º	243	Tong, Tat Seng 7439XXXX	73,98
3.º	156	Lei, Joana 5149XXXX	73,96
4.º	198	Mak, Sin Kei 5140XXXX	73,73
5.º	60	Chu, Chon Po 5178XXXX	73,37
6.º	129	Lam, Kit Ieng 5136XXXX	71,99

名次	准考人 編號	姓名	最後成績	Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
7.º	53	趙必凱 5165XXXX	71.63	7.º	53	Chio, Pit Hoi 5165XXXX	71,63
8.º	175	梁嘉蒨 5183XXXX	70.66	8.º	175	Leong, Ka Sin 5183XXXX	70,66
9.º	104	葉玉君 5149XXXX	70.41	9.º	104	Ip, Iok Kuan 5149XXXX	70,41
10.º	118	黎小甄 5157XXXX	70.37	10.º	118	Lai, Sio Ian 5157XXXX	70,37
11.º	203	吳嘉惠 5191XXXX	69.51	11.º	203	Ng, Ka Wai 5191XXXX	69,51
12.º	194	勞安兒 5133XXXX	68.88	12.º	194	Lou, On I 5133XXXX	68,88
13.º	67	Fernandes de Senna Fernandes, Pedro Miguel 5206XXXX	68.84	13.º	67	Fernandes de Senna Fernandes, Pe- dro Miguel 5206XXXX	68,84
14.º	219	沈學文 5175XXXX	68.78	14.º	219	Sam, Hok Man 5175XXXX	68,78
15.º	230	薛文彥 5184XXXX	68.71	15.º	230	Sit, Man In 5184XXXX	68,71
16.º	50	鄭德雯 5190XXXX	68.53	16.º	50	Chiang, Tak Man 5190XXXX	68,53
17.º	259	王瀚林 5198XXXX	68.38	17.º	259	Wong, Hon Lam 5198XXXX	68,38
18.º	183	廖小麗 5191XXXX	67.66	18.º	183	Lio, Sio Lai 5191XXXX	67,66
19.º	263	黃家和 5127XXXX	67.36	19.º	263	Wong, Ka Wo 5127XXXX	67,36
20.º	248	黃綺婷 5172XXXX	67.21	20.º	248	Vong, I Teng 5172XXXX	67,21
21.º	97	楊嘉寶 5181XXXX	67.14	21.º	97	Ieong, Ka Pou 5181XXXX	67,14
22.º	27	周靜芬 5136XXXX	67.01	22.º	27	Chao, Cheng Fan 5136XXXX	67,01
23.º	225	施文安 5181XXXX	66.83	23.º	225	Simões, António Augusto 5181XXXX	66,83
24.º	99	嚴燕楓 5169XXXX	66.67	24.º	99	Im, In Fong 5169XXXX	66,67
25.º	187	羅敏珊 5177XXXX	66.63	25.º	187	Lo, Man San 5177XXXX	66,63
26.º	103	葉康妮 5153XXXX	66.48	26.º	103	Ip, Hong Nei 5153XXXX	66,48
27.º	144	劉欣亮 5183XXXX	66.24	27.º	144	Lao, Ian Leong 5183XXXX	66,24
28.º	246	原健鏘 5099XXXX	65.87	28.º	246	Un, Kin Cheong David 5099XXXX	65,87
29.º	29	周佩儀 5168XXXX	65.47	29.º	29	Chao, Pui I 5168XXXX	65,47
30.º	80	何燕環 7445XXXX	65.17	30.º	80	Ho, In Wan 7445XXXX	65,17
31.º	139	林逸姿 5191XXXX	65.02	31.º	139	Lam, Yat Chi 5191XXXX	65,02
32.º	229	薛可兒 1244XXXX	64.87	32.º	229	Sit, Ho Yi 1244XXXX	64,87
33.º	119	林卓琮 7425XXXX	64.26	33.º	119	Lam, Cheok Keng 7425XXXX	64,26
34.º	69	馮子傑 5175XXXX	64.22	34.º	69	Fong, Chi Kit 5175XXXX	64,22
35.º	43	程美珍 1238XXXX	64.06 (a)	35.º	43	Cheng, Mei Chan 1238XXXX	64,06 (a)
36.º	36	鄭曉鋒 5162XXXX	64.06 (a)	36.º	36	Cheang, Hio Fong 5162XXXX	64,06 (a)
37.º	255	萬之菱 1404XXXX	63.39	37.º	255	Wan, Zhiling 1404XXXX	63,39
38.º	145	劉煜曦 7393XXXX	63.20	38.º	145	Lao, Iok Hei 7393XXXX	63,20
39.º	177	梁栢堅 5096XXXX	62.15	39.º	177	Leong, Pac Kin 5096XXXX	62,15
40.º	217	蒲夢璐 1361XXXX	61.91	40.º	217	Pou, Mong Lou 1361XXXX	61,91
41.º	133	林世豪 5176XXXX	61.86	41.º	133	Lam, Sai Hou 5176XXXX	61,86
42.º	131	林貫名 5175XXXX	61.39	42.º	131	Lam, Kun Meng 5175XXXX	61,39
43.º	209	吳明豪 5160XXXX	61.21	43.º	209	Ng, Meng Hou 5160XXXX	61,21
44.º	44	蔣政欣 5131XXXX	61.07	44.º	44	Cheong, Cheng Ian 5131XXXX	61,07
45.º	40	鄭雪影 5153XXXX	60.67	45.º	40	Cheang, Sut Ieng 5153XXXX	60,67
46.º	22	陳慧青 5197XXXX	60.59	46.º	22	Chan, Wai Cheng 5197XXXX	60,59

名次	准考人 編號	姓名	最後成績	Ordem	N.º do cand.	Nome	Classificação final
47.º	231	蘇錦威 5156XXXX	60.53	47.º	231	So, Kam Wai 5156XXXX	60,53
48.º	245	曾詩鳴 5166XXXX	60.51	48.º	245	Tsang, Si Meng 5166XXXX	60,51
49.º	6	陳芷琪 5208XXXX	60.26	49.º	6	Chan, Chi Kei 5208XXXX	60,26
50.º	182	梁慧施 5129XXXX	60.08	50.º	182	Leong, Wai Si 5129XXXX	60,08
51.º	172	梁浩邦 5211XXXX	60.04	51.º	172	Leong, Hou Pong 5211XXXX	60,04
52.º	170	梁彩虹 5172XXXX	59.95	52.º	170	Leong, Choi Hong 5172XXXX	59,95
53.º	269	黃美華 5115XXXX	59.88	53.º	269	Wong, Mei Wa 5115XXXX	59,88
54.º	169	梁展輝 5166XXXX	59.78	54.º	169	Leong, Chin Fai 5166XXXX	59,78
55.º	66	范嘉兒 5197XXXX	59.75	55.º	66	Fan, Ka I 5197XXXX	59,75
56.º	90	孔慧雅 1242XXXX	59.61	56.º	90	Hong, Wai Ngar 1242XXXX	59,61
57.º	52	趙騫雁 5210XXXX	59.47	57.º	52	Chio, Hin Ngan 5210XXXX	59,47
58.º	236	譚文欣 1216XXXX	59.24	58.º	236	Tam, Man Ian 1216XXXX	59,24
59.º	84	何麗妍 5137XXXX	59.19	59.º	84	Ho, Lai In 5137XXXX	59,19
60.º	234	譚紫君 5142XXXX	58.76 (a)	60.º	234	Tam, Chi Kuan 5142XXXX	58,76 (a)
61.º	179	梁雪儀 7440XXXX	58.76 (a)	61.º	179	Leong, Sut I 7440XXXX	58,76 (a)
62.º	57	鍾曉嵐 5150XXXX	58.58	62.º	57	Chong, Florença 5150XXXX	58,58
63.º	202	吳燕超 1338XXXX	58.50	63.º	202	Ng, In Chio 1338XXXX	58,50
64.º	154	李海豐 5174XXXX	58.20	64.º	154	Lei, Hoi Fong 5174XXXX	58,20
65.º	124	林嫻怡 1249XXXX	58.17	65.º	124	Lam, Iris 1249XXXX	58,17
66.º	151	李志恆 5155XXXX	57.78	66.º	151	Lei, Chi Hang 5155XXXX	57,78
67.º	214	顏蘊莉 1295XXXX	57.51	67.º	214	Ngan, Wan Lei 1295XXXX	57,51
68.º	277	楊家永 1251XXXX	57.39	68.º	277	Yeung, Ka Wing 1251XXXX	57,39
69.º	273	黃婷 5200XXXX	57.34	69.º	273	Wong, Teng 5200XXXX	57,34
70.º	260	黃雍蘊 5114XXXX	56.61	70.º	260	Wong, Iong Wan 5114XXXX	56,61
71.º	261	黃嘉賢 5171XXXX	56.58	71.º	261	Wong, Ka In 5171XXXX	56,58
72.º	11	陳逸洋 5206XXXX	55.31	72.º	11	Chan, Iat Ieong 5206XXXX	55,31
73.º	123	林衍南 5186XXXX	55.06	73.º	123	Lam, In Nam 5186XXXX	55,06
74.º	227	蕭洛婷 5108XXXX	54.63	74.º	227	Sio, Lok Teng 5108XXXX	54,63
75.º	127	林珈汶 5143XXXX	54.25	75.º	127	Lam, Ka Man 5143XXXX	54,25
76.º	252	韋竣星 1217XXXX	54.00	76.º	252	Wai, David 1217XXXX	54,00
77.º	249	黃嫻寧 5208XXXX	53.57	77.º	249	Vong, Kuok Neng 5208XXXX	53,57
78.º	101	葉子豪 5156XXXX	53.27	78.º	101	Ip, Chi Hou 5156XXXX	53,27
79.º	257	王巧瑜 5166XXXX	53.17	79.º	257	Wong, Hao U 5166XXXX	53,17
80.º	136	林偉豪 5146XXXX	53.12	80.º	136	Lam, Wai Hou 5146XXXX	53,12
81.º	95	邱婉婷 5211XXXX	53.07	81.º	95	Iao, Un Teng 5211XXXX	53,07
82.º	159	李美芳 5188XXXX	53.06	82.º	159	Lei, Mei Fong 5188XXXX	53,06
83.º	98	楊龍興 5181XXXX	50.97	83.º	98	Ieong, Long Heng 5181XXXX	50,97
84.º	76	何震衡 5190XXXX	50.00	84.º	76	Ho, Chan Hang 5190XXXX	50,00

備註 (及格的投考人) :

(a) 得分相同·按第23/2011號行政法規第二十六條的規定
優先排序。

Observações para os candidatos aprovados:

(a) Igualdade de classificação, preferência nos termos do arti-
gulo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

被除名的投考人：

准考人姓名 編號	備註
3 畢詩銘 5142XXXX	(b)
134 林雪環 5203XXXX	(b)

備註(被除名的投考人)：

(b) 缺席專業面試。

根據第23/2011號行政法規第二十八條第一款及第二款的規定，投考人可自本名單公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內，就本名單向許可開考的實體提起上訴。

(經行政長官於二零一五年四月二十二日的批示認可)

二零一五年四月一日於行政公職局

典試委員會：

代主席：曾慶彬

委員：蔡嘉敏

黃宏偉

張碧月

鄧麗冰

王惠英

代委員：曾莉莉

(是項刊登費用為 \$6,834.00)

公告

為填補行政公職局編制外合同任用的翻譯員職程第一職階一等翻譯員一缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第15/SAEAP/1990號批示的規定，以有限制及考核方式進行普通晉級開考，有關開考通告張貼在水坑尾街一百六十二號公共行政大樓二十六樓行政公職局之行政及財政處內，並於本局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年四月二十四日於行政公職局

代局長 高炳坤

(是項刊登費用為 \$950.00)

Candidatos excluídos:

N.º do cand.	Nome	Notas
3	Butt, Si Meng 5142XXXX	(b)
134	Lam, Sut Wan 5203XXXX	(b)

Observações para os candidatos excluídos:

(b) Ter faltado à entrevista profissional.

Nos termos dos n.ºs 1 e 2 do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da presente lista no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

(Homologada por despacho de S. Ex.ª o Chefe do Executivo, de 22 de Abril de 2015).

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
1 de Abril de 2015.

O Júri:

Presidente, substituto: Chang Heng Pan.

Vogais: Choi Ka Man;

Wong Wang Wai;

Cheong Pek Ut;

Tang Lai Peng; e

Wong Wai Ying Winnie.

Vogal, substituta: Chang Lei Lei.

(Custo desta publicação \$ 6 834,00)

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública (SAFP), sita na Rua do Campo, n.º 162, Edifício Administração Pública, 26.º andar, e publicado no *website* dos SAFP, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, de prestação de provas, condicionado aos trabalhadores dos SAFP, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Despacho n.º 15/SAEAP/1990, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos SAFP, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública,
aos 24 de Abril de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Kou Peng Kuan.*

(Custo desta publicação \$ 950,00)

民政總署

公告

第001/IACM/2015號公開招標

“為民政總署購置一台重型瀝青路面維修車輛”

按二零一五年三月二十日本署管理委員會之決議，現為“民政總署購置一台重型瀝青路面維修車輛”進行公開招標。

有意投標者，可於辦公時間內到澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署文書及檔案中心，索取有關招標章程及承投規則。

截止遞交標書日期為二零一五年六月十九日下午五時。競投人或其代表請將有關標書及文件送交本署大樓地下文書及檔案中心，並須繳交臨時保證金澳門幣陸萬圓正（\$60,000.00）。臨時保證金可以現金或抬頭為“民政總署”的支票或銀行擔保書，或受益人為“民政總署”的保險擔保方式，於澳門亞美打利庇盧大馬路（新馬路）163號地下本署財務處出納繳交。

開標日期為二零一五年六月二十三日上午十時，於本署培訓中心（南灣大馬路804號中華廣場六字樓）舉行。而本署將於二零一五年五月十二日上午十時在同一地點舉行招標解釋會。

二零一五年四月二十八日於民政總署

管理委員會主席 黃有力

(是項刊登費用為 \$1,674.00)

INSTITUTO PARA OS ASSUNTOS CÍVICOS
E MUNICIPAIS

Anúncio

Concurso Público n.º 001/IACM/2015

«Aquisição, pelo IACM, de um veículo de reparação de pavimentos betuminosos»

Faz-se público que, por deliberação do Conselho de Administração do IACM, tomada na sessão de 20 de Março de 2015, se acha aberto o concurso público para a «Aquisição, pelo IACM, de um veículo de reparação de pavimentos betuminosos».

O programa do concurso e o caderno de encargos podem ser obtidos, todos os dias úteis e dentro do horário normal de expediente, no Núcleo de Expediente e Arquivo do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais (IACM), sito na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, Macau.

O prazo para a entrega das propostas termina às 17,00 horas do dia 19 de Junho de 2015. Os concorrentes ou seus representantes devem entregar as propostas e os documentos no Núcleo de Expediente e Arquivo do IACM e prestar uma caução provisória no valor de \$ 60 000,00 (sessenta mil patacas). A caução provisória pode ser efectuada na Tesouraria da Divisão de Contabilidade e Assuntos Financeiros do IACM, sita na Avenida de Almeida Ribeiro n.º 163, r/c, por depósito em dinheiro, cheque, garantia bancária ou seguro-caução, em nome do Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais.

O acto público de abertura das propostas realizar-se-á no auditório do Centro de Formação do IACM, sito na Avenida da Praia Grande, n.º 804, Edf. China Plaza 6.º andar, pelas 10,00 horas do dia 23 de Junho de 2015. O IACM realizará a este respeito uma sessão de esclarecimento pelas 10,00 horas do dia 12 de Maio de 2015, no auditório do Centro de Formação do IACM.

Instituto para os Assuntos Cívicos e Municipais, aos 28 de Abril de 2015.

O Presidente do Conselho de Administração, *Vong Iao Lek*.

(Custo desta publicação \$ 1 674,00)

退休基金會

名單

退休基金會為填補以編制外合同任用的技術輔導員職程的第一職階特級技術輔導員四缺，以審查文件及有限制方式進行晉級普通開考，其開考公告已刊登於二零一五年二月十八日第七期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈應考人成績名單如下：

FUNDO DE PENSÕES

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do Fundo de Pensões, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 18 de Fevereiro de 2015:

合格應考人:	分
1.º 林雪玲.....	83.39
2.º 李燕華.....	83.11 a)
3.º 毛慶鳳.....	83.11
4.º 吳珊珊.....	82.22

a) 根據第23/2011號行政法規第二十六條第一款的規定。

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本名單公佈之日起計算十個工作日內提起上訴。

(經二零一五年四月二十四日行政法務司司長批示認可)

二零一五年四月二十八日於退休基金會

典試委員會：

主席：退休基金會處長 曾冠雄

正選委員：退休基金會處長 周桂芳

身份證明局特級技術輔導員 程玉茹

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

三十日告示

茲公佈，海關已故退休第四職階首席關員吳永興之遺孀吳麗芳及兒子吳華顯及吳華彬現向本退休基金會申請遺屬撫卹金；如有人士認為具權利領取該項撫卹金，應自本告示刊登於《澳門特別行政區公報》之日起計三十日內，向本會申請應有之權益。如於上述期間內未接獲任何異議，則現申請人之要求將被接納。

二零一五年四月二十八日於退休基金會

行政管理委員會主席 楊儉儀

(是項刊登費用為 \$783.00)

經濟局

名單

經濟局為填補編制內人員高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員四缺，經於二零一五年三月四日第九期《澳門特別

Candidatos aprovados:	valores
1.º Lam Sut Leng.....	83,39
2.º Lei In Wa.....	83,11 a)
3.º Mou Heng Vong	83,11
4.º Ng San San	82,22

a) Nos termos do n.º 1 do artigo 26.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho da Ex.^{ma} Senhora Secretária para a Administração e Justiça, de 24 de Abril de 2015).

Fundo de Pensões, aos 28 de Abril de 2015.

O Júri:

Presidente: Chang Kun Hong, chefe de divisão do FP.

Vogais efectivos: Chow Kuai Fong, chefe de divisão do FP; e

Cheng Iok U, adjunta-técnica especialista da DSI.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

Édito de 30 dias

Faz-se público que tendo Ng Lai Fong, Ng Wa Chun e Ng Wa Pan, viúva e filhos de Ng Veng Heng, que foi verificador principal alfandegário, 4.º escalão, aposentado dos Serviços de Alfândega, requerido a pensão de sobrevivência deixada pelo mesmo, devem todos os que se julgam com direito à percepção da mesma pensão, requerer a este Fundo de Pensões, no prazo de trinta dias, a contar da data da publicação do presente édito no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, a fim de deduzirem os seus direitos, pois que, não havendo impugnação será resolvida a pretensão da requerente, findo que seja esse prazo.

Fundo de Pensões, aos 28 de Abril de 2015.

A Presidente do Conselho de Administração, *leong Kim I.*

(Custo desta publicação \$ 783,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE ECONOMIA

Lista

Classificativa final dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de quatro lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão,

行政區公報》第二組刊登以審查文件方式進行限制性普通晉級開考的招考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款的規定，公佈最後成績名單如下：

合格投考人：	分
1.º 鄭信昌	90.63
2.º 蔡潔	90.00
3.º 鄭蘊琪	89.38
4.º 梁美芳	88.44

按照上述行政法規第二十八條的規定，投考者可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年四月二十四日經濟財政司司長的批示認可)

二零一五年四月二十一日於經濟局

典試委員會：

主席：經濟局廳長 馮潤良

正選委員：經濟局科長 鄒國榮

社會工作局首席顧問高級技術員 辛志元

(是項刊登費用為 \$1,537.00)

公告

茲通知，根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》、第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》及第231/2011號行政長官批示的規定，現以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，以填補經濟局編制內人員高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員一缺。

上述開考通告已張貼於南灣羅保博士街一至三號澳門國際銀行大廈六樓經濟局行政暨財政處，並於本局及行政公職局網頁內公佈。投考報名表應自本公告刊登於《澳門特別行政區公報》之日緊接的第一個工作日起計十天內遞交。

二零一五年四月二十九日於經濟局

局長 蘇添平

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 4 de Março de 2015, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos):

Candidatos aprovados:	valores
1.º Kong Son Cheong.....	90,63
2.º Choi Kit	90,00
3.º Tchiang Van Kei	89,38
4.º Leong Mei Fong	88,44

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, os candidatos podem interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Abril de 2015).

Direcção dos Serviços de Economia, aos 21 de Abril de 2015.

O Júri:

Presidente: Fong Ion Leong, chefe de departamento da DSE.

Vogais efectivos: António Chao de Almeida, chefe de secção da DSE; e

San Chi Iun, técnico superior assessor principal do IAS.

(Custo desta publicação \$ 1 537,00)

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos), no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Economia.

O aviso respeitante ao referido concurso encontra-se afixado no átrio da Divisão Administrativa e Financeira da DSE, sita na Rua do Dr. Pedro José Lobo, n.ºs 1-3, Edifício Banco Luso Internacional, 6.º andar, bem como pode ser consultado nos sítios da *internet* desta Direcção de Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Economia, aos 29 de Abril de 2015.

O Director dos Serviços, *Sou Tim Peng*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

財 政 局

公 告

為填補經由財政局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員五缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，有關開考通告正張貼在南灣大馬路575、579及585號財政局大樓十四樓財政局之行政暨財政處內，並於本局及行政公職局網頁內公佈，報考應自有關公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內作出。

二零一五年四月二十八日於財政局

局長 江麗莉

(是項刊登費用為 \$1,057.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE FINANÇAS

Anúncio

Torna-se público que se encontra afixado, na Divisão Administrativa e Financeira da Direcção dos Serviços de Finanças, sita na Avenida da Praia Grande n.os 575, 579 e 585, Edifício «Finanças», 14.º andar, e publicado na *internet* desta Direcção dos Serviços e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, o aviso referente à abertura do concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Finanças, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento de cinco lugares de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Finanças, com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Finanças, aos 28 de Abril de 2015.

A Directora dos Serviços, *Vitória da Conceição*.

(Custo desta publicação \$ 1 057,00)

勞 工 事 務 局

名 單

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制外合同制度任用的人員進行填補翻譯員職程第一職階一等翻譯員一缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一五年三月四日在《澳門特別行政區公報》第九期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第五款規定，公佈最後成績名單。

合格應考人:	分
彭冬梅.....	79.38

按照上述行政法規第二十八條規定，投考人可在本名單公佈之日起十個工作日期間向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年四月二十四日經濟財政司司長批示認可)

二零一五年四月二十日於勞工事務局

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS LABORAIS

Lista

Faz-se público, nos termos do n.º 5 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), de 8 de Agosto, a lista classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de intérprete-tradutor de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de intérprete-tradutor, para o pessoal contratado além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 4 de Março de 2015:

Candidato aprovado:	valores
Pang Tong Mui.....	79,38

Nos termos do artigo 28.º do supracitado regulamento administrativo, o candidato pode interpor recurso da presente lista para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Economia e Finanças, de 24 de Abril de 2015).

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 20 de Abril de 2015.

典試委員會：

主席：顧問高級技術員 黎日康

委員：首席顧問高級技術員 Maria da Conceição Rodrigues
Pereira Farr

顧問高級技術員（司法警察局） 趙瑩明

（是項刊登費用為 \$1,498.00）

O Júri:

Presidente: Lai Iat Hong, técnica superior assessora.

Vogais: Maria da Conceição Rodrigues Pereira Farr, técnica superior assessora principal; e

Chio Ieng Meng, técnica superior assessora da Polícia Judiciária.

（Custo desta publicação \$ 1 498,00）

公告

Anúncio

勞工事務局通過以審查文件方式，為以編制外合同任用的人員進行技術員職程第一職階首席技術員八缺的限制性晉級普通開考公告已於二零一五年三月二十五日在《澳門特別行政區公報》第十二期第二組內公佈，現根據八月八日第23/2011號行政法規規範的《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款規定，將投考人臨時名單張貼於澳門馬揸度博士大馬路221-279號先進廣場大廈二樓本局行政財政處及上載本局內聯網。

按照上述行政法規第十八條第五款規定，該名單視為確定名單。

二零一五年四月二十七日於勞工事務局

局長 黃志雄

（是項刊登費用為 \$1,018.00）

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 «Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos», de 8 de Agosto, se encontra afixada, na Divisão Administrativa e Financeira desta Direcção dos Serviços, sita na Avenida do Dr. Francisco Vieira Machado, n.ºs 221-279, Edifício «Advance Plaza», 2.º andar, Macau, bem como publicada na «intranet» destes Serviços, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de oito lugares de técnico principal, 1.º escalão, da carreira de técnico do pessoal provido em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, cujo anúncio de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 25 de Março de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Direcção dos Serviços para os Assuntos Laborais, aos 27 de Abril de 2015.

O Director dos Serviços, *Wong Chi Hong*.

（Custo desta publicação \$ 1 018,00）

博彩監察協調局

DIRECÇÃO DE INSPECÇÃO E COORDENAÇÃO DE JOGOS

公告

Anúncio

為填補博彩監察協調局以編制外合同方式任用人員第一職階特級技術員一缺，經於二零一五年三月二十五日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以文件審查、有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於南灣大馬路762-804號中華廣場二十一樓本局行政財政處告示板以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

Faz-se público que se encontra afixada, no quadro de anúncio da Divisão Administrativa e Financeira da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, sita na Avenida da Praia Grande, n.ºs 762-804, Edf. China Plaza, 21.º andar, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 25 de Março de 2015, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

A lista afixada é considerada definitiva, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

二零一五年四月二十八日於博彩監察協調局

局長 雪萬龍

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Direcção de Inspeção e Coordenação de Jogos, aos 28 de Abril de 2015.

O Director, *Manuel Joaquim das Neves*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

澳門保安部隊事務局

名單

澳門保安部隊事務局為填補編制外合同人員高級技術員職程第一職階顧問高級技術員(資訊範疇)兩缺,經於二零一五年三月十一日第十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登,以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈准考人評核成績如下:

合格准考人:	分
1.º 馮啟明.....	83.22
2.º 孫振東.....	82.11

根據第23/2011號行政法規第二十八條規定,准考人可自本名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考之實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一五年四月二十四日批示確認)

二零一五年四月二十二日於澳門保安部隊事務局

典試委員會:

主席:澳門保安部隊事務局處長 蔡永興

委員:澳門保安部隊事務局顧問高級技術員 陳曉利

社會工作局顧問高級技術員 龍偉雄

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

公告

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定,現以審查文件及有限制方式,為本局文職人員進行下列普通晉級開考,以填補以下空缺:

編制外合同人員:

第一職階首席高級技術員一缺。

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DAS FORÇAS DE SEGURANÇA DE MACAU

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental e condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor, 1.º escalão, área de informática, da carreira de técnico superior, em regime de contrato além do quadro da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, de 11 de Março de 2015:

Candidatos aprovados:	valores
1.º Fong Kai Meng.....	83,22
2.º Sun Chan Tong.....	82,11

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 24 de Abril de 2015).

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 22 de Abril de 2015.

O Júri:

Presidente: Choi Wing Hing Kenny, chefe de divisão da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau.

Vogais: Chan Io Lei, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau; e

Long Wai Hung, técnico superior assessor do Instituto de Acção Social.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

Anúncios

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento do seguinte lugar:

Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão.

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一五年四月二十二日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以審查文件及有限制方式，為本局文職人員進行下列普通晉級開考，以填補以下空缺：

編制外合同人員：

第一職階特級技術員三缺。

上述開考之通告已上載於澳門保安部隊網頁及行政公職局網頁，以及張貼在澳門保安部隊事務局大堂。投考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接第一個工作日起計十日內遞交。

二零一五年四月二十八日於澳門保安部隊事務局

代局長 郭鳳美

(是項刊登費用為 \$950.00)

O respectivo aviso de abertura encontra-se disponível nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 22 de Abril de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental e condicionado ao pessoal civil da Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011, para o preenchimento dos seguintes lugares:

Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Três lugares de técnico especialista, 1.º escalão.

O respectivo aviso de abertura encontra-se disponível nas *webpages* das Forças de Segurança de Macau e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, bem como afixado no átrio destes Serviços. O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços das Forças de Segurança de Macau, aos 28 de Abril de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Kok Fong Mei*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

治安警察局

通告

按照保安司司長於二零一五年四月十六日所作之批示，由本通告刊登於《澳門特別行政區公報》之翌日起計算十日內，開考普通職程、音樂職程及機械職程之首席警員升級課程之錄取考試，以填補編制內普通職程九十個、音樂職程三個及機械職程四個之空缺。

根據第81/2005號保安司司長批示，核准為首席警員錄取考試而設的特定計算公式。為效力起見，根據現行《澳門保安部隊軍事化人員通則》第一百六十七條第一款之內容，有關列作是次

CORPO DE POLÍCIA DE SEGURANÇA PÚBLICA

Aviso

Por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para a Segurança, de 16 de Abril de 2015, encontra-se aberto o concurso de admissão ao curso de promoção a guarda principal da carreira ordinária, da carreira de músico e da carreira de mecânico, com vista ao preenchimento de noventa vagas da carreira ordinária, três vagas da carreira de músico e quatro vagas da carreira de mecânico, pelo prazo de dez dias, a contar do dia seguinte à publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Por Despacho do Secretário para a Segurança n.º 81/2005 é aprovada a fórmula específica de cálculo para o concurso de admissão ao posto de guarda principal. Para os devidos efeitos, o prazo de contagem dos factores de selecção a apreciar no

投考晉升課程而需評估的甄選因素，以二零一五年五月十八日為截止計算日。

是次升級課程有效期為一年，自該課程完結公佈總成績日起計算。

二零一五年四月二十七日於治安警察局

局長 梁文昌警務總監

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

âmbito deste concurso, nos termos do n.º 1 do artigo 167.º do Estatuto dos Militarizados das Forças de Segurança de Macau, termina no dia 18 de Maio de 2015.

A validade do presente curso de promoção é de um ano, contada a partir do dia da publicação da classificação final no termo do respectivo curso.

Corpo de Polícia de Segurança Pública, aos 27 de Abril de 2015.

O Comandante, *Leong Man Cheong*, superintendente-geral.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

司 法 警 察 局

名 單

按照刊登於二零一五年二月二十五日第八期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，以填補本局人員編制內技術員職程第一職階一等技術員（行政範疇）一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人：分
何月嬌 70.57

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經保安司司長於二零一五年四月十七日批示確認)

二零一五年四月十四日於司法警察局

典試委員會：

主席：副局長 杜淑森

正選委員：代廳長 楊春麗

特級技術員（旅遊學院） 黃炎權

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

按照刊登於二零一五年二月二十五日第八期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行的普通晉級開考，以填補本局編制外合同任用的高級技術員職程第

POLÍCIA JUDICIÁRIA

Listas

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico, área de administração, do quadro de pessoal da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 25 de Fevereiro de 2015:

Único candidato aprovado: valores
Ho Ut Kio..... 70,57

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 17 de Abril de 2015).

Polícia Judiciária, aos 14 de Abril de 2015.

O júri do concurso:

Presidente: Tou Sok Sam, subdirectora.

Vogais efectivos: Ieong Chon Lai, chefe de departamento, substituta; e

Wong Im Kun, técnico especialista do Instituto de Formação Turística.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de administração e de

一職階顧問高級技術員（行政及中英翻譯範疇）一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人： 分
鍾月仙..... 71.89

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經保安司司長於二零一五年四月二十二日批示確認）

二零一五年四月十四日於司法警察局

典試委員會：

主席：代處長 廖國生

正選委員：顧問高級技術員（職務主管） 林志盈

顧問高級技術員（法務局） 關永健

按照刊登於二零一五年二月二十五日第八期第二組《澳門特別行政區公報》的公告，有關以審查文件及有限制方式進行的普通晉級開考，以填補本局編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員（文案範疇）一缺，合格投考人的最後成績如下：

唯一合格投考人： 分
禰鳳儀..... 73.13

根據第23/2011號行政法規第二十八條之規定，投考人可在本名單公佈日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

（經保安司司長於二零一五年四月二十二日批示確認）

二零一五年四月十五日於司法警察局

典試委員會：

主席：司法警察學校代校長 黃志康

正選委員：顧問翻譯員（職務主管） 鄭慧銘

顧問高級技術員（退休基金會） 蘇熾明

（是項刊登費用為 \$2,447.00）

interpretação e tradução nas línguas chinesa e inglesa, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 25 de Fevereiro de 2015:

Único candidato aprovado: valores
Chong Ut Sin.....71,89

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Abril de 2015).

Polícia Judiciária, aos 14 de Abril de 2015.

O Júri do concurso:

Presidente: Liu Kuok Sang, chefe de divisão, substituto.

Vogais efectivos: Lam Chi Ieng, técnica superior assessora (chefia funcional); e

Kut Weng Kin, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Assuntos de Justiça.

De classificação final do candidato aprovado no concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de letrado, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 25 de Fevereiro de 2015:

Único candidato aprovado: valores
Hun Fong I.....73,13

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da lista de classificação final, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para a Segurança, de 22 de Abril de 2015).

Polícia Judiciária, aos 15 de Abril de 2015.

O Júri do concurso:

Presidente: Vong Chi Hong, director da Escola da Polícia Judiciária, substituto.

Vogais efectivos: Cheang Vai Meng, intérprete-tradutor assessor (chefia funcional); e

Sou Chi Meng, técnico superior assessor do Fundo de Pensões.

(Custo desta publicação \$ 2 447,00)

公告

為填補司法警察局編制外合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員（中英翻譯範疇）一缺，經於二零一五年三月二十五日第十二期第二組《澳門特別行政區公報》刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈投考人臨時名單，該名單已張貼於澳門友誼大馬路823號司法警察局大樓十八樓人事及行政處及上載於本局網站，以供查閱。

根據同一行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一五年四月二十八日於司法警察局

局長 周偉光

（是項刊登費用為 \$920.00）

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, para consulta, na Divisão de Pessoal e Administrativa, no 18.º andar do Edifício da Polícia Judiciária, sita na Avenida da Amizade, n.º 823, Macau, bem como no *website* desta Polícia, a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, área de interpretação e tradução nas línguas chinesa e inglesa, em regime de contrato além do quadro da Polícia Judiciária, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 25 de Março de 2015.

A lista acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Polícia Judiciária, aos 28 de Abril de 2015.

O Director, *Chau Wai Kuong*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

澳門監獄

通告

按照保安司張國華司長於二零一四年十二月十八日作出之批示，根據第14/2009號法律及第23/2011號行政法規之規定，現以考核方式進行普通對外入職開考，以編制外合同方式填補澳門監獄技術員職程第一職階二等技術員（社會工作範疇）三缺。（開考編號：2015/I03/AQ/T）

1. 開考類別、期限及有效期

1.1 本開考屬考核方式進行的普通對外入職開考；

1.2 報考期限為二十日，自本開考通告在《澳門特別行政區公報》公佈之日緊接第一個工作日起計；

1.3 為填補開考有效期屆滿前出現的職位空缺，本開考的有效期為一年，自最後成績名單公佈之日起計。

2. 准考要件

在報考期限屆滿前符合以下要件，方可准考：

2.1 根據《澳門特別行政區基本法》第九十七條之規定，投考人必須是澳門特別行政區永久性居民；

ESTABELECIMENTO PRISIONAL DE MACAU

Aviso

Faz-se público que, por despacho do Secretário para a Segurança, Cheong Kuoc Vá, de 18 de Dezembro de 2014, se acha aberto o concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, em regime de contrato além do quadro, de três lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico do Estabelecimento Prisional de Macau (EPM), nos termos da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011: (Concurso n.º 2015/I03/AQ/T)

1. *Tipo, prazo e validade*

1.1 Trata-se de concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas;

1.2 O prazo para a apresentação de candidatura é de vinte dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau (RAEM);

1.3 O presente concurso é válido durante um ano, a contar da data da publicação da lista classificativa final, para provimento de lugares que venham a vagar até ao termo da sua validade.

2. *Requisitos de admissão*

Podem candidatar-se todos os indivíduos que, até ao termo do prazo de candidatura, satisfaçam os seguintes requisitos:

2.1 Sejam residentes permanentes da Região Administrativa Especial de Macau, nos termos do artigo 97.º da Lei Básica da RAEM;

2.2 符合現行《澳門公共行政工作人員通則》第十條第一款 b) 至 f) 項所規定的擔任公職的一般要件；

2.3 具有社會工作學及同類範疇之高等課程學歷的人士，均可投考。

3. 報考辦法、地點及報考時應備妥的資料及文件

3.1 投考人須填寫第250/2011號行政長官批示核准的投考報名表(格式一)(可於印務局購買或在該局網頁下載)，並須連同下列文件於指定限期及辦公時間內以親送方式遞交到澳門南灣大馬路中華廣場八樓A座之澳門監獄服務諮詢中心報名；

中心的辦公時間為：

星期一至星期四上午九時至下午五時四十五分及星期五上午九時至下午五時三十分，中午不休息。

3.2 應提交的資料：

- a) 有效身份證明文件副本；
- b) 本通告所要求的學歷證明文件副本；
- c) 經投考人簽署的履歷(須以中文或葡文書寫)；
- d) 與公共部門有聯繫之投考人應同時提交所屬部門發出的個人資料紀錄，其內尤須載明曾任職務、現處職程及職級、聯繫性質、在現處職級的年資、擔任公職的年資，以及參加開考所需的工作表現評核。

上述文件a) 項及b) 項可由公證員、存有文件原件的部門或澳門監獄工作人員依法認證，倘屬由澳門監獄工作人員認證的情況，遞交時必須出示文件正本。

與公共部門有聯繫的投考人，如相關的個人檔案已存有3.2 中的a)、b) 及d) 項所指的文件，則免除提交，但須於投考報名表上明確聲明。

4. 職務範疇及職務內容

技術員(社會工作範疇)須具專業技能及從高等課程獲得專業知識，以便對既定計劃中技術性的方法及程序能獨立並盡責擔任研究及應用的職務。

5. 薪俸及福利

根據第14/2009號法律附件一表二的規定，第一職階二等技術員之薪俸點為350點，並享有公職一般制度規定的權利及福利。

2.2 Reúnem os requisitos gerais para o desempenho de funções públicas, previstos nas alíneas b) a f) do n.º 1 do artigo 10.º do Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau (ETAPM);

2.3 Estejam habilitados com curso superior, relacionado ao Serviço Social ou à área da mesma natureza.

3. Forma e local de apresentação de candidaturas e os elementos e documentos que a devam acompanhar

3.1 A admissão ao concurso faz-se mediante a apresentação da ficha de inscrição em concurso (modelo 1), aprovada pelo Despacho do Chefe de Executivo n.º 250/2011 (encontra-se à venda na Imprensa Oficial ou disponível no *website* da referida entidade), devendo ser entregue pessoalmente, acompanhado das documentações abaixo indicadas, dentro do prazo fixado e do horário de expediente, no Centro de Atendimento e Informação do EPM, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau;

Horário de funcionamento do Centro: de segunda a quinta-feira: das 9,00 às 17,45 horas; Sexta-feira: das 9,00 às 17,30 horas, sem interrupção à hora do almoço.

3.2 Os candidatos devem apresentar os seguintes documentos:

- a) Cópia do documento de identificação válido;
- b) Cópia do documento comprovativo das habilitações académicas exigidas pelo presente aviso;
- c) Nota curricular assinada pelo candidato (escrita em chinês ou em português);
- d) Os candidatos vinculados aos serviços públicos devem apresentar, ao mesmo tempo, o registo biográfico, emitido pelo respectivo Serviço, donde constem, designadamente, os cargos anteriormente exercidos, a carreira e categoria que detêm, a natureza do vínculo, a antiguidade na categoria e na função pública e as avaliações do desempenho relevantes para a apresentação a concurso;

Os documentos referidos na alínea a) e b) podem ser autenticados, nos termos previstos na lei, por notário, por serviço onde o original está arquivado ou por trabalhador do EPM, para o último, devem exhibir os originais no acto de entrega das fotocópias.

Para os candidatos vinculados aos serviços públicos, a apresentação dos documentos referidos nas alíneas a), b) e d) do ponto 3.2 é dispensada mediante declaração expressa na ficha de inscrição de que estes se encontram arquivados no respectivo processo individual.

4. Área e conteúdo funcional

Ao técnico (área de serviço social), cabe funções de estudo e aplicação de métodos e processos de natureza técnica, com autonomia e responsabilidade, enquadradas em planificação estabelecida, requerendo uma especialização e conhecimentos profissionais adquiridos através de um curso superior.

5. Vencimento e regalias

De acordo com o Mapa 2 do Anexo I à Lei n.º 14/2009, o técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, vence pelo índice 350, e usufrui dos direitos e regalias previstos no regime geral da função pública.

6. 甄選方法及評分制度

6.1 甄選方法的評分比例

6.1.1 知識考試 (佔總成績50%)

評估投考人擔任上述職務所須具備的一般知識或專門知識的水平; 以不超過三小時之筆試方式進行, 投考人可選擇以中文或葡文作答;

6.1.2 專業面試 (佔總成績30%)

根據職務要求的特點, 確定並評估投考人在工作資歷及工作經驗方面的專業條件;

6.1.3 履歷分析 (佔總成績20%)

透過衡量投考人的學歷、專業資格、工作表現評核、工作資歷、工作經驗、工作成果及職業補充培訓, 審核其擔任上述職務之能力。

6.2 在各種甄選方法中取得的成績以0分至100分表示;

6.3 每種的甄選方法均具淘汰性;

6.4 在淘汰試或最後成績中得分低於50分之投考人, 均作被淘汰論;

6.5 缺席或放棄任何一項考試的投考人即被除名。

7. 試用期

根據經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》第二十七條第三款c) 項的規定, 須以散位合同方式進行為期六個月的試用期。

8. 考試範圍

考試範圍包括以下內容:

8.1 法律知識:

8.1.1 《中華人民共和國澳門特別行政區基本法》;

8.1.2 十月十一日第57/99/M號法令核准的《行政程序法典》;

8.1.3 有關澳門監獄的法律:

8.1.3.1 經第12/2006號行政法規及第22/2009號行政法規修改的第25/2000號行政法規——《澳門監獄組織架構》;

8.1.3.2 第7/2006號法律——《獄警隊伍職程人員通則》;

8.1.3.3 第2/2008號法律——《重組保安部隊及保安部門職程》;

6. Método de selecção e sistema de classificação

6.1 Escala de avaliação do método de selecção

6.1.1 Prova de conhecimentos (50%)

Avaliar o nível de conhecimentos gerais ou específicos, exigíveis para o exercício das funções acima referidas; Será realizada através da prova escrita com duração máxima de 3 horas. O candidato pode optar por responder à prova escrita em língua chinesa ou em língua portuguesa;

6.1.2 Entrevista profissional (30%)

Determinar e avaliar elementos de natureza profissional relacionados com a qualificação e a experiência profissionais dos candidatos face ao perfil das exigências da função;

6.1.3 Análise curricular (20%)

Examinar a preparação do candidato para o desempenho das funções acima referidas, ponderando a habilitação académica e profissional, a avaliação do desempenho, a qualificação e experiência profissionais, os trabalhos realizados e a formação profissional complementar.

6.2 Os resultados obtidos na aplicação dos métodos de selecção são classificados de 0 a 100 valores;

6.3 Cada um dos métodos de selecção tem carácter eliminatório;

6.4 Consideram-se excluídos os candidatos que nas provas eliminatórias ou classificação final obtenham a classificação inferior a 50 valores;

6.5 São excluídos, automaticamente, do concurso os candidatos que faltarem ou desistirem a qualquer das provas.

7. Período experimental

Nos termos do disposto na alínea c) do n.º 3 do artigo 27.º do ETAPM, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na redacção dada pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro, é celebrado o contrato de assalariamento para o período experimental, com duração de seis meses.

8. Programa

O programa abrange as seguintes matérias:

8.1 Conhecimento em legislação:

8.1.1 Lei Básica da RAEM da República Popular da China;

8.1.2 Código do Procedimento Administrativo, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 57/99/M, de 11 de Outubro;

8.1.3 Legislações relativas ao EPM:

8.1.3.1 Regulamento Administrativo n.º 25/2000, com as alterações introduzidas pelo Regulamento Administrativo n.º 12/2006 e Regulamento Administrativo n.º 22/2009 — Orgânica do Estabelecimento Prisional de Macau;

8.1.3.2 Lei n.º 7/2006 — Estatuto do Pessoal da Carreira do Corpo de Guardas Prisionais;

8.1.3.3 Lei n.º 2/2008 — Reestruturação de carreiras das Forças e Serviços de Segurança;

8.1.3.4 七月二十五日第40/94/M號法令——《核准剝奪自由處分之執行制度》；

8.1.3.5 十二月五日第60/94/M號法令——《核准澳門獄警隊伍之紀律制度》；

8.1.3.6 一月三十一日第8/GM/96號批示——《核准路環監獄規章》；

8.1.3.7 第11/2003號行政法規——《澳門監獄基金制度》；

8.1.4 澳門公職法律制度：

8.1.4.1 經十二月二十八日第62/98/M號法令修改的十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》；

8.1.4.2 第14/2009號法律——《公務人員職程制度》；

8.1.5 第37/2015號保安司司長批示——將若干權限轉授予澳門監獄獄長；

8.1.6 第8/2005號法律——《個人資料保護法》；

8.1.7 十一月二十二日第86/99/M號法令——《規範在徒刑及收容保安處分之執行及其效果方面之司法介入制度》；

8.1.8 《禁止酷刑和其他殘忍、不人道或有辱人格的待遇或處罰公約》；

8.2 有關社會工作範疇的專業知識；

8.3 有關社會政策的分析、規劃、執行及績效評估；

8.4 公文寫作及社會時事。

在知識考試時，投考人除可參閱第8.1項所列的法律外，不得參閱並無指明的資料或文件。

9. 考核日期、時間和地點

知識考試的日期、時間和地點將於公佈准考人確定名單時公佈。

10. 臨時名單、確定名單及成績名單的張貼地點

臨時名單、確定名單及成績名單以公告形式刊登在《澳門特別行政區公報》，最後成績名單將在《澳門特別行政區公報》公佈。

上述名單將於澳門南灣大馬路中華廣場八樓A座之澳門監獄服務諮詢中心告示板張貼，並同時上載於澳門監獄網頁。

11. 適用法例

本開考由第14/2009號法律及第23/2011號行政法規規範。

8.1.3.4 Decreto-Lei n.º 40/94/M, de 25 de Julho — Aprova o Regime de Execução das Medidas Privativas da Liberdade;

8.1.3.5 Decreto-Lei n.º 60/94/M, de 5 de Dezembro — Aprova o Regime Disciplinar do Corpo de Guardas Prisionais de Macau;

8.1.3.6 Despacho n.º 8/GM/96, de 31 de Janeiro — Aprova o Regulamento de Estabelecimento Prisional de Coloane;

8.1.3.7 Regulamento Administrativo n.º 11/2003 — Regime do Fundo do Estabelecimento Prisional de Macau;

8.1.4 Regime Jurídico da Função Pública de Macau:

8.1.4.1 Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, com as alterações introduzidas pelo Decreto-Lei n.º 62/98/M, de 28 de Dezembro;

8.1.4.2 Lei n.º 14/2009 — Regime das Carreiras dos Trabalhadores dos Serviços Públicos;

8.1.5 Despacho do Secretário para a Segurança n.º 37/2015 — Subdelega competências no director do Estabelecimento Prisional de Macau;

8.1.6 Lei n.º 8/2005 — Lei da Protecção de Dados Pessoais;

8.1.7 Decreto-Lei n.º 86/99/M, de 22 de Novembro — Regula o regime de intervenção jurisdicional na execução da pena de prisão e da medida de segurança de internamento e respectivos efeitos;

8.1.8 Convenção contra a Tortura e Outras Penas ou Tratamentos Cruéis, Desumanos ou Degradantes;

8.2 Conhecimento profissional na área de serviço social;

8.3 Análise, planeamento, implementação e avaliação de desempenho da política social;

8.4 Redacção de documentos oficiais e actualidades.

Aos candidatos é permitida a consulta das legislações referidas na alínea 8.1 no decurso da prova de conhecimentos, à excepção de quaisquer livros de referência ou informações.

9. Data, hora e local de realização de provas

A data, hora e local de realização da prova de conhecimentos será anunciada com a publicação da lista definitiva dos candidatos admitidos ao concurso.

10. Locais de afixação das listas provisória, definitiva e classificativa

As listas provisória, definitiva e classificativa serão publicadas na forma de anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, e a lista classificativa final poderá também ser consultada no referido *Boletim Oficial*.

As referidas listas serão afixadas no quadro de anúncio do Centro de Atendimento e Informação do EPM, sito na Avenida da Praia Grande, China Plaza, 8.º andar «A», Macau, e publicadas, simultaneamente, na página electrónica do EPM.

11. Legislações aplicáveis

O presente concurso rege-se pelas normas constantes da Lei n.º 14/2009 e do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

12. 典試委員會的組成

主席：社會援助、教育及培訓處處長 何少薇

正選委員：一等高級技術員 霍浩基（職務主管）

二等高級技術員 麥金嬋

候補委員：一等高級技術員 謝凱琪

二等高級技術員 李節球（職務主管）

二零一五年四月二十四日於澳門監獄

獄長 李錦昌

（是項刊登費用為 \$8,426.00）

12. Composição do júri

Presidente: Ho Sio Mei, chefe da Divisão de Apoio Social, Educação e Formação.

Vogais efectivos: Fok Hou Kei, técnico superior de 1.ª classe (chefia funcional); e

Mak Kam Sim, técnica superior de 2.ª classe.

Vogais suplentes: Che Hoi Kei, técnica superior de 1.ª classe; e

Lei Chit Kao, técnico superior de 2.ª classe (chefia funcional).

Estabelecimento Prisional de Macau, aos 24 de Abril de 2015.

O Director, *Lee Kam Cheong*.

(Custo desta publicação \$ 8 426,00)

消防局

通告

根據保安司司長於二零一五年三月十一日之批示所核准，關於開設升級課程考試，以填補消防局人員編制基礎職程中之五十個首席消防員空缺，由本通告刊登於《澳門特別行政區公報》之翌日起計，十天期限內，接受報名投考。

應考人的總評分是根據第81/2005號保安司司長批示核准的特定公式計算及該升級課程的有效期為自升級課程之最後評核名單公布日起計，為期一年。

二零一五年四月二十一日於消防局

局長 馬耀榮消防總監

（是項刊登費用為 \$950.00）

CORPO DE BOMBEIROS

Aviso

Autorizado por despacho do Secretário para a Segurança, de 11 de Março de 2015, encontra-se aberto o concurso ao curso de promoção para o preenchimento de cinquenta vagas de bombeiro principal, existentes na carreira de base do quadro de pessoal do Corpo de Bombeiros, pelo prazo de dez dias, a contar do dia seguinte ao da publicação do presente aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, bem como das que vierem a ocorrer.

A classificação final dos concorrentes é a resultante da aplicação de fórmula específica aprovada pelo Despacho do Secretário para a Segurança n.º 81/2005, e o prazo de validade do respectivo curso de promoção é um ano, contado a partir do dia da publicação da classificação final do curso.

Corpo de Bombeiros, aos 21 de Abril de 2015.

O Comandante do Corpo de Bombeiros, *Ma Io Weng*, chefe-mor.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

衛生局

名單

為填補衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階一等技術輔導員一缺，經二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下：

SERVIÇOS DE SAÚDE

Listas

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015:

合格投考人:	分	<i>Candidato aprovado:</i>	valores
張家銳.....	80.72	Cheong Ka Ioi.....	80,72

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，投考者可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年四月十三日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年三月二十六日於衛生局

典試委員會：

主席：衛生局首席技術員 吳詠敏

正選委員：衛生局一等技術員 羅綺雯

社會工作局一等技術員 黃佩文

(是項刊登費用為 \$1,429.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Abril de 2015).

Serviços de Saúde, aos 26 de Março de 2015.

O Júri:

Presidente: Ng Weng Man, técnico principal dos Serviços de Saúde.

Vogais efectivos: Lo I Man, técnico de 1.ª classe dos Serviços de Saúde; e

Wong Pui Man, técnico de 1.ª classe do Instituto de Acção social.

(Custo desta publicação \$ 1 429,00)

根據二零一四年七月三十日第三十一期第二組《澳門特別行政區公報》內，刊登有關診療範疇同等學歷——化驗範疇考試之通告。現公佈考試成績如下：

A. 臨床及公共衛生化驗

1. 合格投考人：

姓名	分	備註
1.º 劉小芬.....	94	
2.º 施綺雯.....	88	
3.º 陳晶.....	80	
4.º 王怡.....	76	
5.º 廖美英.....	64	
6.º 區敏勤.....	60	a)
7.º 盧振然.....	60	a)
8.º 岑子華.....	60	a)
9.º 黃詠妍.....	60	a)
10.º 周曉琳.....	58	a)
11.º 梁志峰.....	58	a)
12.º 余曉東.....	58	a)
13.º 鄒展柔.....	54	

備註：

a) 得分相同者按姓名字母排序。

Ao abrigo do aviso da prova de equiparação de habilitações na área do diagnóstico e terapêutica — área laboratorial, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, II Série, de 30 de Julho de 2014, torna-se pública a lista classificativa da prova de equiparação:

A. Análise Clínica e Saúde Pública

1. Candidatos aprovados:

Nomes	valores	Observações
1.º Lao Sio Fan.....	94	
2.º Si I Man.....	88	
3.º Chan Cheng.....	80	
4.º Wong I.....	76	
5.º Lio Mei Ieng.....	64	
6.º Ao Man Kan.....	60	a)
7.º Lou Chan In.....	60	a)
8.º Sam Chi Wa.....	60	a)
9.º Wong Weng In.....	60	a)
10.º Chao Hio Lam.....	58	a)
11.º Leong Chi Fong.....	58	a)
12.º U Hio Tong.....	58	a)
13.º Chau Chin Iao.....	54	

Observação:

a) A lista é ordenada por ordem alfabética dos nomes romanizados no caso de igualdade de classificação.

2. 被淘汰之投考人:

姓名	備註
1. 陳春輝.....	a)
2. 陳耀銘.....	b)
3. 陳家欣.....	b)
4. 陳敬蓮.....	a)
5. 錢梓浩.....	b)
6. 楊宗榮.....	b)
7. 黎詩琪.....	b)
8. 林曉仁.....	b)
9. 廖凱欣.....	a)
10. 鄧佩茵.....	a)
11. 黃斯敏.....	b)
12. 葉慧茵.....	a)

備註:

a) 因缺席考試而被淘汰;

b) 考試成績低於50分而被淘汰。

B. 解剖病理

合格投考人:

姓名	分
陳嘉敏.....	50

經十二月十三日第110/99/M號法令核准之《行政訴訟法典》第二十五條第二款之規定，任一利害關係人可就本批示提起司法上訴。

(經二零一五年四月十四日衛生局局長的批示確認)

二零一五年四月二十八日於衛生局

診療範疇同等學歷審查委員會:

主席: 澳門理工學院高等衛生學校教授 唐海誼

成員: 高等教育輔助辦公室代表 何可寧

衛生局首席顧問診療技術員 Noronha, António Joaquim

衛生局顧問診療技術員 陳志成

2. Candidatos excluídos:

Nomes	Observações
1. Chan Chon Sim.....	a)
2. Chan Io Meng.....	b)
3. Chan Ka Ian.....	b)
4. Chan Keng Lin.....	a)
5. Chin Chi Hou.....	b)
6. Ieong Chong Weng.....	b)
7. Lai Si Kei.....	b)
8. Lam Hio Ian.....	b)
9. Lio Hoi Yan.....	a)
10. Tang Pui Ian.....	a)
11. Wong Si Man.....	b)
12. Yip Wai Yan.....	a)

Observações:

a) Excluído por ter faltado à prova;

b) Excluído por ter obtido uma classificação final inferior a 50 valores.

B. Anatomia Patológica

Candidato aprovado:

Nome	valores
Chan Ka Man.....	50

Do presente despacho pode qualquer interessado recorrer contenciosamente nos termos do n.º 2 do artigo 25.º e seguintes do Código de Processo Administrativo Contencioso, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 110/99/M, de 13 de Dezembro.

(Homologada por despacho do director dos Serviços de Saúde, de 14 de Abril de 2015)

Serviços de Saúde, aos 28 de Abril de 2015.

A Comissão para a Equiparação de Habilitações na Área do Diagnóstico e Terapêutica:

Presidente: Tong Hoi Yee, Professor da Escola Superior de Saúde do Instituto Politécnico de Macau.

Vogais: Ho Ho Neng, representante do Gabinete de Apoio ao Ensino Superior;

Noronha, António Joaquim, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor principal dos Serviços de Saúde;

Chan Chi Seng, técnico de diagnóstico e terapêutica assessor dos Serviços de Saúde;

衛生局一等診療技術員 容潤邦

衛生局一等診療技術員 吳健豪

(是項刊登費用為 \$3,638.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的高級衛生技術員職程第一職階顧問高級衛生技術員(營養職務範疇)一缺,經二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現公佈投考人最後成績如下:

合格投考人:	分
周淑儀.....	65.65

根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條規定,投考人可自本成績名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內,就成績名單向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年四月十四日社會文化司司長的批示認可)

二零一五年四月三十日於衛生局

典試委員會:

主席:醫院行政廳廳長 Do Rosário, Anabela Luiza

正選委員:住院服務處處長 蘇健齡

內科顧問醫生 吳浩

(是項刊登費用為 \$1,331.00)

公告

為填補衛生局以編制外合同制度任用的醫生職程醫院職務範疇(病理解剖科)第一職階主治醫生一缺,經二零一五年二月二十五日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第131/2012號行政長官批示《醫生職程開考程序規章》第十一條和第二十二條,以及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條規定公佈,投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓

Iung Ion Pong, técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe dos Serviços de Saúde; e

Ng Kin Hou, técnico de diagnóstico e terapêutica de 1.ª classe dos Serviços de Saúde.

(Custo desta publicação \$ 3 638,00)

Classificativa final do candidato ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, área funcional dietética, da carreira de técnico superior de saúde, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014:

<i>Candidato aprovado:</i>	valores
Chao Sok I.....	65,65

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da lista classificativa no prazo de dez dias úteis, contados da data da publicação da presente lista classificativa no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, para a entidade que autorizou a abertura do concurso.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 14 de Abril de 2015).

Serviços de Saúde, aos 30 de Abril de 2015.

O Júri:

Presidente: Do Rosário, Anabela Luiza, chefe do Departamento de Administração Hospitalar.

Vogais efectivos: So Kin Ling, chefe da Divisão de Hotelaria; e

Ng Hou, médico consultor de medicina interna.

(Custo desta publicação \$ 1 331,00)

Anúncios

Informa-se que, nos termos definidos nos artigos 11.º e 22.º do Despacho do Chefe do Executivo n.º 131/2012 (Regulamento do Procedimento Concursal da Carreira Médica) e artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de um lugar de médico assistente, 1.º escalão, área funcional hospitalar (Anatomia Patológica), da carreira médica, em regime de contrato além do quadro, dos Serviços de Saúde, aberto

一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年四月二十七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

第13/P/15號公開招標

根據社會文化司司長於二零一五年四月十三日作出的批示，為取得“向衛生局供應及安裝一臺臨床免疫及化學分析儀”進行公開招標。有意投標者可從二零一五年五月六日起，於辦公日上午九時至下午一時及下午二時三十分至五時三十分，前往位於東望洋新街335號衛生局行政大樓一樓本局物資供應暨管理處查詢有關投標詳情，並繳付澳門幣肆拾壹元正 (\$41.00) 以取得本次招標的招標方案和承投規則影印本（繳費地點：衛生局司庫科），亦可於本局網頁 (www.ssm.gov.mo) 內免費下載。

投標書應交往仁伯爵綜合醫院地下 (R/C) 本局文書科。遞交投標書之截止時間為二零一五年六月一日下午五時四十五分。

開標將於二零一五年六月二日上午十時在位於仁伯爵綜合醫院側之“博物館”舉行。

投標者須以現金或支票的形式，向本局司庫科繳交澳門幣貳萬貳千元正 (\$22,000.00)，或以抬頭人/受益人為“衛生局”的等額銀行擔保/保險擔保，作為臨時擔保。

二零一五年四月二十七日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,498.00)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的翻譯員職程第一職階二等翻譯員（中葡翻譯範疇）兩缺，經二零一五年二月二十五日第八期《澳門特別行政區公報》第二組刊登，以考核方式進行普

por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 25 de Fevereiro de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Serviços de Saúde, aos 27 de Abril de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

Concurso Público n.º 13/P/15

Faz-se público que, por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 13 de Abril de 2015, se encontra aberto o concurso público para «Fornecimento e instalação de um analisador de imunoensaio e química clínica aos Serviços de Saúde», cujo programa do concurso e o caderno de encargos se encontram à disposição dos interessados desde o dia 6 de Maio de 2015, todos os dias úteis, das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,30 horas, na Divisão de Aprovisionamento e Económico destes Serviços, sita na Rua Nova à Guia n.º 335, Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, 1.º andar, onde serão prestados esclarecimentos relativos ao concurso, estando os interessados sujeitos ao pagamento de \$ 41,00 (quarenta e uma patacas), a título de custo das respectivas fotocópias (local de pagamento: Secção de Tesouraria destes Serviços de Saúde) ou ainda mediante a transferência gratuita de ficheiros pela *internet* no *website* dos S.S. (www.ssm.gov.mo).

As propostas serão entregues na Secção de Expediente Geral destes Serviços, situada no r/c do Centro Hospitalar Conde de São Januário e o respectivo prazo de entrega termina às 17,45 horas do dia 1 de Junho de 2015.

O acto público deste concurso terá lugar no dia 2 de Junho de 2015, pelas 10,00 horas, na sala do «Museu», situada no r/c do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde junto ao CHCSJ.

A admissão a concurso depende da prestação de uma caução provisória no valor de \$ 22 000,00 (vinte e duas mil patacas) a favor dos Serviços de Saúde, mediante depósito, em numerário ou em cheque, na Secção de Tesouraria destes Serviços ou através da garantia bancária/seguro-caução de valor equivalente.

Serviços de Saúde, aos 27 de Abril de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 498,00)

Informa-se que, nos termos definidos do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º

通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條規定公佈，投考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一五年四月二十七日於衛生局

局長 李展潤

為錄取二十八名實習人員參加進入藥劑師職程所必需的實習；以便以編制外合同制度填補衛生局藥劑師職程第一職階二等藥劑師二十三缺，經二零一五年二月十一日第六期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條的規定公佈，投考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

(開考編號:01215/02-TDT)

為填補衛生局以編制外合同制度任用的診療技術員職程第一職階二等診療技術員（圖示記錄職務範疇——聽力測驗）兩缺，經二零一五年三月四日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條規定公佈，准考人確定名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)。

二零一五年四月三十日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$2,144.00)

為填補經由衛生局以編制外合同任用的高級技術員職程第一職階一等高級技術員三缺，經二零一五年三月二十五日第十二

andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de intérprete-tradutor de 2.ª classe, 1.º escalão, área de línguas chinesa e portuguesa, da carreira de intérprete-tradutor, providos em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 8, II Série, de 25 de Fevereiro de 2015.

Serviços de Saúde, aos 27 de Abril de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

Informa-se que, nos termos definidos do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, e disponível no *website* destes Serviços: <http://www.ssm.gov.mo>, a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de vinte e oito estagiários ao estágio para ingresso na carreira de farmacêutico, com vista ao preenchimento de vinte e três lugares de farmacêutico de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de farmacêutico, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 11 de Fevereiro de 2015.

(Ref. do Concurso n.º 01215/02-TDT)

Nos termos definidos do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), encontra-se afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de diagnóstico e terapêutica de 2.ª classe, 1.º escalão, área funcional de registografia — audiometria, da carreira de técnico de diagnóstico e terapêutica, em regime de contrato além do quadro dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 4 de Março de 2015.

Serviços de Saúde, aos 30 de Abril de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 2 144,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術員職程第一職階特級技術員一缺，經二零一五年三月二十五日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席特級技術輔導員一缺，經二零一五年三月二十五日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

為填補經由衛生局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員二十四缺，經二零一五年四月一日第十三

dos serviços públicos), se encontra afixada na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 25 de Março de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 25 de Março de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 25 de Março de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores

期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及審查文件方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年四月二十八日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$3,129.00)

(開考編號：A07/TSS/FIS/2014)

為填補本局以編制外合同任用的高級衛生技術員職程第一職階顧問高級衛生技術員（康復職務範疇——物理治療）三缺，經二零一四年十二月二十六日第五十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以有限制及考核方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條的規定公佈，投考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處，並已上載於衛生局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)，以供查閱。

二零一五年四月二十九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$920.00)

(開考編號：00214/02-TSS)

為錄取三名實習人員參加進入二等高級衛生技術員職程（康復職務範疇——語言治療）所必需的實習；以便以編制外合同制度招聘衛生局高級衛生技術員職程第一職階二等高級衛生技術員兩缺。經二零一四年九月十日第三十七期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第

dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de vinte e quatro lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 1 de Abril de 2015.

A presente lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Serviços de Saúde, aos 28 de Abril de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 3 129,00)

(Ref. do Concurso n.º A07/TSS/FIS/2014)

Informa-se que, nos termos definidos no artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, de prestação de provas, para o preenchimento de três lugares de técnico superior de saúde assessor, 1.º escalão, da área funcional reabilitação – fisioterapia, da carreira de técnico superior de saúde, providos em regime de contrato além do quadro do pessoal dos Serviços de Saúde, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 52, II Série, de 26 de Dezembro de 2014.

Serviços de Saúde, aos 29 de Abril de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 920,00)

(Ref. do Concurso n.º 00214/02-TSS)

Nos termos definidos no n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), encontra-se afixada, na Divisão de Pessoal, sita no 1.º andar do Edifício da Administração dos Serviços de Saúde, na Estrada do Visconde de S. Januário, bem como está disponível no sítio electrónico dos Serviços de Saúde (<http://www.ssm.gov.mo>), a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para a admissão de três estagiários ao estágio para ingresso na carreira de técnico superior de saúde de 2.ª classe,

二十七條第二款規定公佈，准考人知識考試成績名單已張貼在若憲馬路衛生局行政大樓一樓人事處及上載於本局網頁 (<http://www.ssm.gov.mo>)。

二零一五年四月二十九日於衛生局

局長 李展潤

(是項刊登費用為 \$1,087.00)

área funcional de reabilitação — terapia da fala, com vista ao preenchimento de dois lugares de técnico superior de saúde de 2.ª classe, 1.º escalão, da carreira de técnico superior de saúde, em regime de contrato além do quadro, dos Serviços de Saúde, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 37, II Série, de 10 de Setembro de 2014.

Serviços de Saúde, aos 29 de Abril de 2015.

O Director dos Serviços, *Lei Chin Ion*.

(Custo desta publicação \$ 1 087,00)

教育暨青年局

公告

根據第14/2009號法律、第23/2011號行政法規及第231/2011號行政長官批示的規定，現以審查文件方式，為教育暨青年局公務人員進行限制性的晉級普通開考：

編制外合同高級技術員人員組別第一職階一等高級技術員一缺，有關開考專為教育暨青年局編制外合同高級技術員人員組別二等高級技術員而舉行。

上述開考通告已張貼在約翰四世大馬路7-9號一樓，以及在本局和行政公職局網頁內公佈。

投考報名表應自緊接本公告在《澳門特別行政區公報》公佈之日的第一個工作日起計十日內遞交。

二零一五年四月二十四日於教育暨青年局

局長 梁勵

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE EDUCAÇÃO E JUVENTUDE

Anúncio

Faz-se público que se acha aberto o concurso comum, de acesso, documental, condicionado aos trabalhadores da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude (DSEJ), nos termos definidos na Lei n.º 14/2009, no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 e no Despacho do Chefe do Executivo n.º 231/2011:

Um lugar de técnico superior de 1.ª classe, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro. O respectivo concurso destina-se aos técnicos superiores de 2.ª classe do grupo de pessoal técnico superior contratado além do quadro da DSEJ.

O aviso de abertura do referido concurso encontra-se afixado na Avenida de D. João IV, n.ºs 7-9, 1.º andar, e ainda publicado no sítio da *Internet* da DSEJ e da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

O prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Educação e Juventude, aos 24 de Abril de 2015.

A Directora dos Serviços, *Leong Lai*.

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

文化局

公告

文化局為填補下列空缺，經於二零一五年四月八日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現根據第23/2011號行政法規《公務人

INSTITUTO CULTURAL

Anúncios

Torna-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontram afixadas, para efeitos de con-

員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定，投考人臨時名單已張貼於澳門塔石廣場文化局大樓文化局總部及上載於文化局網頁，以供查閱：

1. 編制內人員：

第一職階首席特級技術員一缺。

2. 編制外合同人員：

第一職階首席顧問高級技術員兩缺；

第一職階首席高級技術員一缺；

第一職階首席技術員一缺；

第一職階一等技術員三缺；

第一職階首席技術輔導員一缺；

第一職階一等技術輔導員五缺；

第一職階首席特級行政技術助理員兩缺；

第一職階首席特級照相排版員一缺。

3. 個人勞動合同人員：

第一職階首席技術員兩缺；

第一職階特級技術輔導員一缺；

第一職階首席技術輔導員四缺；

第一職階首席行政技術助理員五缺。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，有關名單被視為確定名單。

二零一五年四月三十日於文化局

局長 吳衛鳴

(是項刊登費用為 \$2,144.00)

sulta, na sede do Instituto Cultural, sita na Praça do Tap Seac, Edifício do Instituto Cultural, Macau, bem como publicadas na página electrónica do Instituto Cultural, as listas provisórias dos candidatos aos concursos comuns, de acesso, condicionados, documentais, para o preenchimento dos seguintes lugares do Instituto Cultural, cujo anúncio dos avisos de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 8 de Abril de 2015:

1. Para o pessoal do quadro:

Um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão.

2. Para o pessoal em regime de contrato além do quadro:

Dois lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão;

Um lugar de técnico superior principal, 1.º escalão;

Um lugar de técnico principal, 1.º escalão;

Três lugares de técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão;

Cinco lugares de adjunto-técnico de 1.ª classe, 1.º escalão;

Dois lugares de assistente técnico administrativo especialista principal, 1.º escalão;

Um lugar de operador de fotocomposição especialista principal, 1.º escalão.

3. Para o pessoal em regime de contrato individual de trabalho:

Dois lugares de técnico principal, 1.º escalão;

Um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão;

Quatro lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão;

Cinco lugares de assistente técnico administrativo principal, 1.º escalão.

As referidas listas são consideradas definitivas, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Instituto Cultural, aos 30 de Abril de 2015.

O Presidente do Instituto, *Ung Vai Meng*.

(Custo desta publicação \$ 2 144,00)

旅 遊 局

名 單

為填補旅遊局人員編制內技術員職程第一職階特級技術員一缺，經於二零一五年三月十一日第十期《澳門特別行政區公

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE TURISMO

Lista

Classificativa do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista, 1.º escalão, da carreira

報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現公佈應考人最後成績如下：

合格應考人： 分
袁友昌..... 88.61

按照第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十八條的規定，應考人可自本成績名單公佈之日起計十個工作日內向許可開考的實體提起上訴。

(經二零一五年四月二十四日社會文化司司長的批示確認)

二零一五年四月二十一日於旅遊局

典試委員會：

主席：二等高級技術員 盧金城

委員：二等高級技術員 麥家俊

一等翻譯員(行政公職局) Chan Filipe Luís

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

公 告

旅遊局為填補以下空缺，現根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》和第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考通告張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板，並公佈於本局網頁 (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) 及行政公職局網頁。報考應自本公告於《澳門特別行政區公報》刊登之日緊接的第一個辦公日起計十天內作出：

以個人勞動合同任用的高級技術員職程第一職階顧問高級技術員一缺；

以個人勞動合同任用的技術輔導員職程第一職階首席技術輔導員一缺。

二零一五年四月二十七日於旅遊局

代局長 謝慶茜

(是項刊登費用為 \$1,194.00)

de técnico do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 10, II Série, 11 de Março de 2015:

Candidato aprovado: valores
Un Iao Cheong88,61

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), o candidato pode interpor recurso da presente lista classificativa para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Abril de 2015).

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 21 de Abril de 2015.

O Júri:

Presidente: Lou Kam Seng, técnico superior de 2.ª classe.

Vogais efectivos: Mak Ka Chon, técnico superior de 2.ª classe; e

Chan Filipe Luís, intérprete-tradutor de 1.ª classe da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

Anúncios

Torna-se público que se encontram afixados, no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo (DST), sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.ºs 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e publicados na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macaotourism.gov.mo>) e na página electrónica da Direcção dos Serviços de Administração e Função Pública, os avisos referentes à abertura dos concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados aos trabalhadores da DST, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), com dez dias de prazo para a apresentação de candidaturas, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau, tendo em vista o preenchimento dos seguintes lugares:

Um lugar de técnico superior assessor, 1.º escalão, da carreira de técnico superior, provido em regime de contrato individual de trabalho;

Um lugar de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato individual de trabalho.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 27 de Abril de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Tse Heng Sai*.

(Custo desta publicação \$ 1 194,00)

為填補經由旅遊局以編制外合同任用的技術輔導員職程第一職階特級技術輔導員一缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，開考公告經於二零一五年四月八日第十四期《澳門特別行政區公報》第二組刊登。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年四月二十七日於旅遊局

代局長 謝慶茜

(是項刊登費用為 \$783.00)

為填補旅遊局人員編制內高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員二缺，經於二零一五年四月十五日第十五期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考公告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼在澳門宋玉生廣場335-341號獲多利大廈12樓旅遊局告示板及本局網頁 (<http://industry.macautourism.gov.mo>) 以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，該名單被視為確定名單。

二零一五年四月二十九日於旅遊局

局長 文綺華

(是項刊登費用為 \$881.00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sita na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 335-341, Edifício «Hot-Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de um lugar de adjunto-técnico especialista, 1.º escalão, da carreira de adjunto-técnico, provido em regime de contrato além do quadro do pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 14, II Série, de 8 de Abril de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 27 de Abril de 2015.

A Directora dos Serviços, substituta, *Tse Heng Sai*.

(Custo desta publicação \$ 783,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada no quadro de informação da Direcção dos Serviços de Turismo, sito na Alameda Dr. Carlos d'Assumpção, n.os 335-341, Edifício «Hot Line», 12.º andar, Macau, e na página electrónica destes Serviços (<http://industry.macautourism.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Turismo, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 15, II Série, de 15 de Abril de 2015.

A referida lista é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do regulamento administrativo supracitado.

Direcção dos Serviços de Turismo, aos 29 de Abril de 2015.

A Directora dos Serviços, *Maria Helena de Senna Fernandes*.

(Custo desta publicação \$ 881,00)

社會工作局

公告

根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，現將本局填補編制外合同技術員職程社會工作範疇第一職階首席特級技術員一缺，以文件審查和限制性的方式進行普通晉級開考的准考人臨時名單張貼於西墳馬路六號社會工作局人力資源科，以供給有關人士於辦公時間內查閱，准考人亦可於本局的網頁

INSTITUTO DE ACÇÃO SOCIAL

Anúncios

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada a lista provisória do candidato admitido ao concurso comum, documental, de acesso, condicionado, para o preenchimento de um lugar de técnico especialista principal, 1.º escalão, área de serviço social, da carreira de técnico do pessoal contratado além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo anúncio do

<http://www.ias.gov.mo>查閱臨時名單。開考公告已載於二零一五年四月一日第十三期《澳門特別行政區公報》第二組內。

根據第23/2011號行政法規第十八條第五款之規定，上述臨時名單被視為確定名單。

二零一五年四月二十七日於社會工作局

典試委員會：

主席：廳長 區志強

正選委員：顧問高級技術員 沈咪蓮

一等翻譯員 Gaspar Garcia (行政公職局指定)

(是項刊登費用為 \$1,263.00)

本局為填補編制外合同技術員職程財務及會計範疇第一職階二等技術員兩缺，經於二零一五年三月十八日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考通告。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款之規定，將投考人臨時名單張貼於澳門西墳馬路六號社會工作局總部告示板供查閱，以及上載於本局網頁<http://www.ias.gov.mo>。

二零一五年四月二十九日於社會工作局

主席：廳長 張惠芬

正選委員：顧問高級技術員(職務主管) 張景輝

候補委員：首席高級技術員 曾健華

(是項刊登費用為 \$989.00)

通告

第6/IAS/2015號批示

根據第15/2009號法律第十條、第26/2009號行政法規第二十二條及第二十三條、六月二十一日第24/99/M號法令第七條第三款，以及公佈於二零一五年二月十三日《澳門特別行政區公

aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 13, II Série, de 1 de Abril de 2015, na Secção de Recursos Humanos do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério, n.º 6, durante as horas de expediente, para efeitos de consulta dos interessados, podendo também o candidato admitido consultar a lista provisória no *website* do IAS <http://www.ias.gov.mo>.

A lista provisória acima referida é considerada definitiva, nos termos do n.º 5 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011.

Instituto de Acção Social, aos 27 de Abril de 2015.

O júri:

Presidente: Au Chi Keung, chefe de departamento.

Vogais efectivos: Sam Mai Lin, técnica superior assessora; e

Gaspar Garcia, intérprete-tradutor de 1.ª classe (pelos SAFF).

(Custo desta publicação \$ 1 263,00)

Informa-se que, nos termos definidos no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontra afixada, no quadro informativo do Instituto de Acção Social, sito na Estrada do Cemitério, n.º 6, Macau, e publicada na página electrónica deste Instituto, <http://www.ias.gov.mo>, para efeitos de consulta, a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, da área financeira e de contabilidade, da carreira de técnico em regime de contrato além do quadro do Instituto de Acção Social, cujo aviso foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 18 de Março de 2015.

Instituto de Acção Social, aos 29 de Abril de 2015.

O Júri:

Presidente: Cheong Wai Fan, chefe de departamento.

Vogal efectivo: Cheong Keng Fai, técnico superior assessor (chefia funcional).

Vogal suplente: Chang Kin Wa, técnica superior principal.

(Custo desta publicação \$ 989,00)

Aviso

Despacho n.º 6/IAS/2015

Nos termos do artigo 10.º da Lei n.º 15/2009, dos artigos 22.º e 23.º do Regulamento Administrativo n.º 26/2009, do n.º 3 do artigo 7.º do Decreto-Lei n.º 24/99/M, de 21 de Junho, e do n.º 3 do Despacho do Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura

報》第六期第二組的第21/2015號社會文化司司長批示第三款的規定，作出本批示：

一、將家庭暨社區服務廳、防治藥物依賴廳及公關單位的下列權限轉授予副局長黃艷梅或其合法代任人：

(一) 批准不超越法定上限的超時工作；

(二) 決定工作人員往內地及香港特別行政區公幹，但以有權收取一天日津貼的情況為限；

(三) 批准工作人員參加在澳門特別行政區舉行的會議、研討會、座談會、講座及其他同類活動，以及批准有關人員在上項所指條件下參加在澳門特別行政區以外舉行的該等活動；

(四) 在有關廳級部門及單位的職責範疇，簽署發給澳門特別行政區及以外地方的實體和機構的文書。

二、轉授予行政暨財政廳廳長張惠芬，或其合法代任人以下權限：

(一) 批准收回因病缺勤而喪失的在職薪俸；

(二) 簽署計算及結算社會工作局工作人員服務時間的證明文件；

(三) 批准社會工作局工作人員及其家屬前往衛生局範圍內運作的健康檢查委員會作檢查；

(四) 按照法律規定，批准向有關工作人員發放經十二月二十一日第87/89/M號法令核准的《澳門公共行政工作人員通則》及第2/2011號法律《年資獎金、房屋津貼及家庭津貼制度》或合同規定的年資獎金及津貼，以及第8/2006號法律訂定的《公務人員公積金制度》所規定的供款時間獎金；

(五) 批准返還不涉及擔保承諾或執行與社會工作局或澳門特別行政區所簽訂合同的文件；

(六) 批准為人員、物料及設備、不動產及車輛投保；

(七) 批准提供與社會工作局存檔文件有關的資訊、查閱該等文件或發出該等文件的證明，但法律另有規定者除外；

(八) 以澳門特別行政區的名義簽署一切在該廳職責範疇內訂立的有關合同的公文書；

n.º 21/2015, publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 6, II Série, de 13 de Fevereiro de 2015, determino:

1. São subdelegadas na vice-presidente, Vong Yim Mui, ou em quem legalmente a substitua, as seguintes competências do Departamento da Família e Comunidade, do Departamento de Prevenção e Tratamento da Toxicod dependência e da Unidade de Relações Públicas:

1) Autorizar a prestação de serviços em regime de horas extraordinárias, até ao limite legalmente previsto;

2) Determinar a deslocação de trabalhadores ao Interior da China e à Região Administrativa Especial de Hong Kong, de que resulte o direito à percepção de ajudas de custo por um dia;

3) Autorizar a participação de trabalhadores em congressos, seminários, colóquios, jornadas e outras actividades semelhantes, quando realizados na Região Administrativa Especial de Macau ou quando realizados no exterior, nas condições referidas na alínea anterior;

4) Assinar o expediente dirigido a entidades e organismos da Região Administrativa Especial de Macau e do exterior, no âmbito das funções dos respectivos departamentos e unidade.

2. São subdelegadas na chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, Cheong Wai Fan, ou em quem legalmente a substitua, as seguintes competências:

1) Autorizar a recuperação do vencimento de exercício perdido por faltas por motivo de doença;

2) Assinar documentos comprovativos de contagem e liquidação do tempo de serviço prestado pelos trabalhadores do Instituto de Acção Social;

3) Autorizar a apresentação dos trabalhadores do Instituto de Acção Social e dos seus familiares às Juntas Médicas, que funcionam no âmbito dos Serviços de Saúde;

4) Autorizar a atribuição dos prémios de antiguidade e dos subsídios previstos no Estatuto dos Trabalhadores da Administração Pública de Macau, aprovado pelo Decreto-Lei n.º 87/89/M, de 21 de Dezembro, na Lei n.º 2/2011 (Regime do prémio de antiguidade e dos subsídios de residência e de família) ou nos contratos e a atribuição do prémio de tempo de contribuição previsto no Regime de Previdência dos Trabalhadores dos Serviços Públicos, estabelecido na Lei n.º 8/2006, aos respectivos trabalhadores, nos termos legais;

5) Autorizar a restituição de documentos que não sejam pertinentes à garantia de compromissos ou à execução de contratos com o Instituto de Acção Social ou com a Região Administrativa Especial de Macau;

6) Autorizar o seguro de pessoal, material e equipamento, imóveis e viaturas;

7) Autorizar a informação, consulta ou passagem de certidões de documentos arquivados no Instituto de Acção Social, com exclusão dos excepcionados por lei;

8) Outorgar, em nome da Região Administrativa Especial de Macau, em todos os instrumentos públicos relativos a contratos que devam ser lavrados no âmbito das funções da respectiva subunidade;

(九) 簽署發給澳門特別行政區各實體和私人機構關於人員常規事務的文書。

三、轉授予行政暨財政廳廳長張惠芬、研究暨計劃廳廳長張鴻喜、社會互助廳廳長蔡兆源、防治藥物依賴廳廳長韓衛及家庭暨社區服務廳廳長區志強，或其合法代任人對其所主管的附屬單位於職責範疇內的權限：

(一) 對因個人理由或工作需要而提交的轉移年假申請作出決定；

(二) 簽署並發出上級已作出決定或性質上無需要特別由上級處理的文書；

(三) 批准輪值工作。

四、對行使現轉授予的權限而作出的行為，得提起必要訴願。

五、追認副局長黃艷梅、行政暨財政廳廳長張惠芬、研究暨計劃廳廳長張鴻喜、社會互助廳廳長蔡兆源、防治藥物依賴廳廳長韓衛及家庭暨社區服務廳廳長區志強，或其合法代任人自二零一四年十二月二十日起在本轉授權範圍內作出的行為。

六、在不妨礙前款規定的情況下，本批示自公佈日起生效。

(經社會文化司司長於二零一五年四月二十四日批示認可)

二零一五年四月三十日於社會工作局

局長 容光耀

(是項刊登費用為 \$4,254.00)

9) Assinar o expediente dirigido a entidades e instituições particulares da Região Administrativa Especial de Macau, desde que referentes a questões de pessoal que possam qualificar-se de rotina.

3. São subdelegadas na chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, Cheong Wai Fan, no chefe do Departamento de Estudos e Planeamento, Zhang Hong Xi, no chefe do Departamento de Solidariedade Social, Choi Sio Un, no chefe do Departamento de Prevenção e Tratamento da Toxicod dependência, Hon Wai, e no chefe do Departamento da Família e Comunidade, Au Chi Keung, ou em quem legalmente os substitua, as competências para a prática dos seguintes actos no âmbito das funções das respectivas subunidades que chefiam:

1) Decidir sobre pedidos de transferência de férias, por motivos pessoais ou por conveniência de serviços;

2) Proceder à assinatura e encaminhamento de correspondência e expediente, sobre os quais foi tomada a decisão do superior ou que, por natureza, não caiba especialmente ao superior;

3) Autorizar a prestação de serviço por turnos.

4. Dos actos praticados, ao abrigo desta subdelegação de competências, cabe recurso hierárquico necessário.

5. São ratificados os actos praticados pela vice-presidente, Vong Yim Mui, pela chefe do Departamento Administrativo e Financeiro, Cheong Wai Fan, pelo chefe do Departamento de Estudos e Planeamento, Zhang Hong Xi, pelo chefe do Departamento de Solidariedade Social, Choi Sio Un, pelo chefe do Departamento de Prevenção e Tratamento da Toxicod dependência, Hon Wai, e pelo chefe do Departamento da Família e Comunidade, Au Chi Keung, ou em quem legalmente os substitua, no âmbito da presente subdelegação de competências, desde 20 de Dezembro de 2014.

6. Sem prejuízo do disposto no número anterior, o presente despacho produz efeitos desde a data da sua publicação.

(Homologado por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Abril de 2015).

Instituto de Acção Social, aos 30 de Abril de 2015.

O Presidente do Instituto, *Iong Kong Io*.

(Custo desta publicação \$ 4 254,00)

體育發展局

名單

體育發展局為填補人員編制高級技術員職程第一職階首席顧問高級技術員兩缺，經於二零一五年三月四日第九期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考的公告。現公佈應考人最後成績如下：

INSTITUTO DO DESPORTO

Lista

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de dois lugares de técnico superior assessor principal, 1.º escalão, da carreira de técnico superior do quadro de pessoal do Instituto do Desporto, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 9, II Série, de 4 de Março de 2015:

合格應考人:	分
1.º 黃有力	88,50
2.º Estanislau António da Rocha	86,81

按照第23/2011號行政法規第二十八條的規定，應考人可自本名單於《澳門特別行政區公報》公佈之日起計十個工作日內提起上訴。

(經社會文化司司長於二零一五年四月二十四日的批示確認)

二零一五年四月十四日於體育發展局

典試委員會：

主席：體育發展局行政財政處處長 林國洪

正選委員：體育發展局組織、研究及資訊處處長 梁建忠

海事及水務局首席顧問高級技術員 吳德龍

(是項刊登費用為 \$1,361.00)

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
1.º Vong Iao Lek	88,50
2.º Estanislau António da Rocha	86,81

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, no prazo de dez dias úteis, a contar da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Assuntos Sociais e Cultura, de 24 de Abril de 2015).

Instituto do Desporto, aos 14 de Abril de 2015.

O Júri:

Presidente: Lam Kuok Hong, chefe da Divisão Administrativa e Financeira do Instituto do Desporto.

Vogais efectivos: Luís Leong, chefe da Divisão de Organização, Estudos e Informatização do Instituto do Desporto; e

Ng Tak Long, técnico superior assessor principal da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

(Custo desta publicação \$ 1 361,00)

公告

蓮峰體育中心田徑跑道之設計及建造承包工程 公開招標競投

1. 招標實體：體育發展局。
2. 招標方式：公開招標。
3. 施工地點：蓮峰體育中心。
4. 承攬工程目的：設計及建造蓮峰體育中心的田徑跑道。
5. 標書的有效期：由公開開標日起計一百八十日內有效，可按招標方案的規定延期。
6. 承攬類型：以總額承攬。
7. 臨時擔保：\$200,000.00（澳門幣貳拾萬元正），以現金或支票存款、法定銀行擔保或保險擔保方式繳交。
8. 確定擔保：判予工程總金額的5%（為擔保合同之履行，須從承攬人收到之每次部分支付中扣除5%，作為已提供確定擔保之追加）。
9. 底價：不設底價。
10. 參加條件：在土地工務運輸局內有施工註冊的實體，以及在開標日期前已遞交註冊申請的實體，而後者的接納將視乎其註冊申請的批准。

Anúncio

Concurso público para «Empreitada da obra de concepção e construção da pista de atletismo do Centro Desportivo Lin Fong»

1. Entidade que preside ao concurso: Instituto do Desporto.
2. Modalidade do concurso: concurso público.
3. Local de execução da obra: Centro Desportivo Lin Fong.
4. Objecto da empreitada: concepção e construção da pista de atletismo do Centro Desportivo Lin Fong.
5. Prazo de validade das propostas: o prazo de validade das propostas é de 180 dias, a contar da data do acto público do concurso, prorrogável nos termos previstos no programa do concurso.
6. Tipo de empreitada: a empreitada é por preço global.
7. Caução provisória: \$ 200 000,00 (duzentas mil patacas), a prestar mediante depósito em numerário ou em cheque, garantia bancária ou seguro caução aprovado nos termos legais.
8. Caução definitiva: 5% do preço total da adjudicação (das importâncias que o empreiteiro tiver a receber em cada um dos pagamentos parciais são deduzidos 5% para garantia do contrato, em reforço da caução definitiva a prestar).
9. Preço base: não há.
10. Condições de admissão: serão admitidos como concorrentes as entidades inscritas na Direcção dos Serviços de Solos, Obras Públicas e Transportes, para execução de obras, bem como as que à data do concurso tenham requerido a sua inscrição. Neste último caso a admissão é condicionada ao deferimento do pedido de inscrição.

11. 遞交投標書的地點、日期及時間：

地點：羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局。

截止日期及時間：二零一五年六月十日（星期三），下午五時正。

倘上述截標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則遞交投標書之截止日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

12. 公開開標地點、日期及時間：

地點：羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局。

日期及時間：二零一五年六月十一日（星期四），上午九時三十分。

倘截標日期根據第11條被順延，又或上述開標時間因颱風或不可抗力之原因導致本局停止辦公，則開標日期及時間順延至緊接之首個工作日的相同時間。

根據十一月八日第74/99/M號法令第八十條的規定，及對所提交之投標書文件可能出現的疑問作出澄清，競投者或其合法代表應出席開標。

13. 查閱案卷及取得案卷副本的地點、日期及時間：

地點：羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局。

時間：辦公室時間內（由上午九時正至下午一時正及下午二時三十分至下午五時四十五分）。

於本局行政財政處可購買公開招標案卷副本，每份價格為\$1,000.00（澳門幣壹仟元正）。

14. 評標標準及其所佔比重：

——合理施工造價：45%

——建築設計及適用性：40%

——總工期及工程進度安排：10%

——經驗：5%

15. 附加的說明文件：

在遞交投標書期限屆滿前，競投者應前往羅理基博士大馬路澳門綜藝館第一座四樓體育發展局，以了解有否附加說明之文件。

11. Local, dia e hora limite para entrega das propostas:

Local: Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues s/n, Fórum de Macau, Bloco I, 4.º andar.

Dia e hora limite: dia 10 de Junho de 2015, quarta-feira, até às 17,00 horas.

Em caso de encerramento deste Instituto na hora limite para a entrega de propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e a hora limites estabelecidas para a entrega de propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

12. Local, dia e hora do acto público:

Local: Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues s/n, Fórum de Macau, Bloco I, 4.º andar.

Dia e hora: dia 11 de Junho de 2015, quinta-feira, pelas 9,30 horas.

Em caso de adiamento da data limite para a entrega de propostas de acordo com o mencionado no ponto 11 ou em caso de encerramento deste Instituto na hora estabelecida para o acto público de abertura das propostas acima mencionada por motivos de tufão ou de força maior, a data e hora estabelecidas para o acto público de abertura das propostas serão adiadas para a mesma hora do primeiro dia útil seguinte.

Os concorrentes ou seus representantes legais deverão estar presentes ao acto público de abertura das propostas para os efeitos previstos no artigo 80.º do Decreto-Lei n.º 74/99/M, de 8 de Novembro, e para esclarecer as eventuais dúvidas relativas aos documentos apresentados no concurso.

13. Local, dia e hora para exame do processo e obtenção da respectiva cópia:

Local: Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues s/n, Fórum de Macau, Bloco I, 4.º andar.

Hora: horário de expediente (das 9,00 às 13,00 horas e das 14,30 às 17,45).

Na Divisão Administrativa e Financeira deste Instituto, poderão ser solicitadas cópias do processo do concurso ao preço de \$ 1 000,00 (mil patacas).

14. Critérios de apreciação de propostas e respectivos factores de ponderação:

— Preço de execução razoável: 45 %;

— Concepção e adequabilidade: 40 %;

— Prazo global e programação dos trabalhos: 10 %;

— Experiência: 5%.

15. Junção de esclarecimentos:

Os concorrentes deverão comparecer no Instituto do Desporto, sito na Avenida do Dr. Rodrigo Rodrigues, Fórum de Macau, Bloco I, 4.º andar, até à data limite para a entrega das propostas, para tomarem conhecimento de eventuais esclarecimentos adicionais.

二零一五年四月二十九日於體育發展局

Instituto do Desporto, aos 29 de Abril de 2015.

局長 戴祖義

O Presidente do Instituto, *José Tavares*.

(是項刊登費用為 \$3,745.00)

(Custo desta publicação \$ 3 745,00)

高等教育輔助辦公室

GABINETE DE APOIO AO ENSINO SUPERIOR

名單

Lista

為履行關於給予私人及私人機構的財政資助的八月二十六日第54/GM/97號批示，高等教育輔助辦公室現公佈二零一五年第一季財政資助名單：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Gabinete de Apoio ao Ensino Superior publicar a listagem dos apoios concedidos no 1.º trimestre de 2015:

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門科技大學 Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau	10/12/2014	\$260,532.76	資助購買第三階段電子資料庫使用權。 Concessão da 3.ª fase de subsídio para aquisição da licença de uso da base de dados electrónicos.
	12/12/2014	\$25,926.91	資助參加國際研討會及發表論文。 Concessão de subsídio para participação em conferência internacional e publicação de tese.
	02/03/2015	\$68,000.00	資助舉辦研討會。 Concessão de subsídio para realização de seminário.
聖若瑟大學 Universidade de São José	19/01/2015	\$26,800.32	資助參加國際研討會及發表論文。 Concessão de subsídio para participação em conferência internacional e publicação de tese.
	10/02/2015		
北京(高校)澳門學生聯合會 <i>Beijing (College) Macau Student Association</i>	15/12/2014	\$80,400.00	高校學生活動資助計劃。 Plano de financiamento das actividades estudantis das instituições do ensino superior.
全港大學澳門學生聯會 <i>The Federation of Joint Universities Macau Students in Hong Kong</i>		\$2,977.13	
英國澳門青年聯盟 <i>Macao Youth League of the United Kingdom</i>		\$30,971.00	
浙江高校澳門學生聯合會		\$21,000.00	
臺灣高校澳門學生聯合會 <i>Association of Macau College Student in Taiwan</i>		\$51,000.00	
廣東高校澳門學生聯合會 <i>Guangdong (College) Macao Student Association</i>		\$4,869.96	
澳門大學學生會 Associação de Estudantes da Universidade de Macau		\$129,038.43	
澳門科技大學學生會 União dos Estudantes da Universidade de Ciência e Tecnologia de Macau		\$37,800.00	

受資助機構 Entidades beneficiárias	批示日期 Despacho de autorização	資助金額 Montantes atribuídos	目的 Finalidades
澳門理工學院學生會 Associação de Estudantes do Instituto Politécnico de Macau	15/12/2014	\$46,200.00	高校學生活動資助計劃。 Plano de financiamento das actividades estudantis das instituições do ensino superior.
澳門英語辯論協會 Macau English Debating Association		\$70,000.00	
張健文 Cheong Kin Man	18/03/2015	\$5,750.00	資助參加國際電影節頒獎禮。 Concessão de subsídio para participação em ce- rimónia de Festival Internacional de Cinema.
獎學金：研究生3名 Bolsa de mérito: 3 Pós-Graduados	27/08/2012 06/08/2014 26/02/2015	\$72,000.00	2012/2013學年本澳與內地互相發放之研究生獎 學金（2014/2015學年第二期生活津貼）。 Concessão da 2.ª prestação do subsídio de vida dos pós-graduados não residentes (2012/2013), para o ano lectivo de 2014/2015.
獎學金：研究生8名 Bolsa de mérito: 8 Pós-Graduados	12/07/2013 06/08/2014 26/02/2015	\$192,000.00	2013/2014學年本澳與內地互相發放之研究生獎 學金（2014/2015學年第二期生活津貼）。 Concessão da 2.ª prestação do subsídio de vida dos pós-graduados não residentes (2013/2014), para o ano lectivo de 2014/2015.
獎學金：研究生10名 Bolsa de mérito: 10 Pós-Graduados	06/08/2014 26/02/2015	\$240,000.00	2014/2015學年本澳與內地互相發放之研究生獎 學金（2014/2015學年第二期生活津貼）。 Concessão da 2.ª prestação do subsídio de vida dos pós-graduados não residentes (2014/2015), para o ano lectivo de 2014/2015.
獎學金：研究生15名 Bolsa de mérito: 15 Pós-Graduados	11/12/2012 29/05/2014 05/03/2015	\$537,500.00	2012/2013學年研究生獎學金（2014/2015第二期）。 Concessão da 2.ª prestação de bolsas de mérito para estudos pós-graduados (2012/2013), para o ano lectivo de 2014/2015.
獎學金：研究生74名 Bolsa de mérito: 74 Pós-Graduados	10/12/2013 29/05/2014 05/03/2015	\$2,342,000.00	2013/2014學年研究生獎學金（2014/2015第二期）。 Concessão da 2.ª prestação de bolsas de mérito para estudos pós-graduados (2013/2014), para o ano lectivo de 2014/2015.
獎學金：研究生124名 Bolsa de mérito: 124 Pós-Graduados	27/11/2014 05/03/2015	\$3,812,500.00	2014/2015學年研究生獎學金（2014/2015第二期）。 Concessão da 2.ª prestação de bolsas de mérito para estudos pós-graduados (2014/2015), para o ano lectivo de 2014/2015.
符合資格學生：19,193名 19,193 Alunos elegíveis	09/02/2015 17/02/2015 06/03/2015 02/04/2015 13/04/2015	\$57,579,000.00	發放2014/2015學年大專學生學習用品津貼。 Atribuição do subsídio para aquisição de mate- rial escolar a estudantes do ensino superior no ano lectivo de 2014/2015.

二零一五年四月二十八日於高等教育輔助辦公室

Gabinete de Apoio ao Ensino Superior, aos 28 de Abril de 2015.

主任 蘇朝暉

O Coordenador do Gabinete, *Sou Chio Fai*.

(是項刊登費用為 \$4,077.00)

(Custo desta publicação \$ 4 077,00)

旅遊基金

FUNDO DE TURISMO

名單

Lista

為履行八月二十六日第54/GM/97號關於給予私人及私立機構之財政資助的批示，旅遊基金行政管理委員會現公佈二零一五年第一季度之財政資助表：

Em cumprimento do Despacho n.º 54/GM/97, de 26 de Agosto, referente aos apoios financeiros concedidos a particulares e a instituições particulares, vem o Conselho Administrativo do Fundo de Turismo publicar a listagem dos apoios concedidos durante o 1.º trimestre do ano de 2015:

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
熊貓體育會 Clube Desportivo Hung Mao	7/1/2015	3,000.00	資助「熊貓曲藝賀新春懷舊金曲粵曲演唱晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門金輝曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Kam Fai de Macau	7/1/2015	3,000.00	資助「金輝曲藝賀新春懷舊金曲粵曲演唱晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門筠怡曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Kuan I de Macau	7/1/2015	3,000.00	資助「筠怡曲藝賀昇平懷舊金曲粵曲演唱晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門離島工商業聯合會 Federação Industrial e Comercial das Ilhas de Macau	14/1/2015	60,000.00	資助「乙未年醒獅賀新歲大巡遊」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «乙未年醒獅賀新歲大巡遊».
澳門街坊會聯合總會 União Geral das Associações dos Moradores de Macau	4/2/2015	178,000.00	資助「康公情懷賀元宵嘉年華」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «康公情懷賀元宵嘉年華».
澳門浩然曲藝會 Associação de Ópera Chinesa Hou Yin de Macau	7/1/2015	3,000.00	資助「浩然粵韻賀新春粵曲演唱晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
沙梨頭坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Patane	7/1/2015	30,000.00	資助「萬家歡樂賀土地寶誕」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «萬家歡樂賀土地寶誕».
澳門鳳翎曲藝會	7/1/2015	3,000.00	資助「喜迎新春聯歡晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門雀仔園福德祠土地廟值理會 Associação de «Cheok Chai Un Fok Tak Chi Tou Tei Mio Chek Lei Wui» de Macau	7/1/2015	20,000.00	資助「粵劇賀土地誕活動系列」活動。 Apoio financeiro para realização duma actividade «粵劇賀土地誕活動系列».

受資助實體 Entidades beneficiárias	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidades
新橋區坊眾互助會 Associação de Mútuo Auxílio dos Moradores do Bairro de San Kio	14/1/2015	229,000.00	資助「2015年澳門廟宇節慶文化宣傳廟會」。 Apoio financeiro para realização duma actividade «2015年澳門廟宇節慶文化宣傳廟會».
澳門中山同鄉聯誼會 Associação dos Conterrâneos de Chong San de Macau	21/1/2015	3,000.00	資助「江南妙韻匯濠江」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
進昇音樂舞蹈協會	7/1/2015	3,000.00	資助「進昇曲藝賀昇平懷舊金曲粵曲演唱晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門佳韻曲藝會	21/1/2015	3,000.00	資助「好友友好迎新春」曲藝晚會。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門學友曲藝會	7/1/2015	3,000.00	資助「春之韻演唱會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門樂洋洋曲藝會	21/1/2015	3,000.00	資助「粵韻名曲齊共賞曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
星際曲藝會	28/1/2015	3,000.00	資助「星際名伶名曲耀濠江曲藝折子戲欣賞晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
澳門道和粵劇曲藝會	28/1/2015	3,000.00	資助「道和慶元宵折子戲欣賞會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
星月笙輝曲藝軒 Associação da Música Chinesa Seng Ut Sang Fai	7/1/2015	3,000.00	資助「粵劇折子戲曲藝晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
Associação de Ópera Chinesa Seng I de Macau	7/1/2015	3,000.00	資助「勝意曲藝會慶祝成立21周年粵曲晚會」。 Apoio financeiro para realização duma ópera chinesa.
總額 Total		\$559,000.00	

在此一提，旅遊基金於二零一四年七月三十日第三十一期《澳門特別行政區公報》刊登了二零一四年第二季度之財政資助表，當中澳門酒店旅業商會資助修改情況如下：

Para além disso, houve uma alteração da situação de apoio financeiro concedido à Associação dos Hoteleiros de Macau, inicialmente publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 31, de 30 de Julho de 2014, a saber:

受資助實體 Entidade beneficiária	批准日期 Data de autorização	撥給之金額 (澳門元) Montantes atribuídos (MOP)	目的 Finalidade
澳門酒店旅業商會 Associação dos Hoteleiros de Macau	21/2/2014	137,327.80 ——原先預算澳門幣680,000.00，有關機構於16/12/2014退還資助金額的未動用結餘，即澳門幣542,672.20。 — Por não ter utilizado a totalidade de \$ 680 000,00 do apoio financeiro concedido para as suas actividades inicialmente proposto, foi reembolsado o montante de \$ 542 672,20 ao Fundo de Turismo em 16 de Dezembro de 2014.	資助「澳門經濟型酒店網2014年運作費」。 Apoio financeiro para manutenção em 2014 de um «website dos estabelecimentos hoteleiros mais económicos».

二零一五年四月二十八日於旅遊基金

Fundo de Turismo, aos 28 de Abril de 2015.

行政管理委員會主席 謝慶茜代局長

O Presidente do Conselho Administrativo do Fundo de Turismo, *Tse Heng Sai*, directora dos Serviços, substituta.

(是項刊登費用為 \$5,435.00)

(Custo desta publicação \$ 5 435,00)

文化產業委員會秘書處

SECRETARIADO DO CONSELHO PARA AS INDÚSTRIAS CULTURAIS

公告

Anúncio

文化產業委員會為透過散位合同任用方式填補輕型車輛司機職程第一職階輕型車輛司機一缺，經二零一五年三月十八日第十一期《澳門特別行政區公報》第二組刊登通過考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十八條第三款的規定公佈，投考人臨時名單已張貼於澳門殷皇子大馬路47-53號澳門廣場19樓C-E座文化產業委員會秘書處，並上載到該委員會網頁(www.cic.gov.mo)。

Torna-se público que, nos termos do disposto no n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada no Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais, sito na Avenida do Infante D. Henrique, n.os 47-53, Edifício «The Macau Square», 19.º andar C-E, e carregada no sítio da *internet* do Conselho para as Indústrias Culturais (<http://www.cic.gov.mo>), a lista provisória dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento, por provimento em assalariamento, de um lugar de motorista de ligeiros, 1.º escalão, da carreira de motorista de ligeiros, do mesmo Conselho, aberto por aviso no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 11, II Série, de 18 de Março de 2015.

二零一五年四月二十七日於文化產業委員會秘書處

Secretariado do Conselho para as Indústrias Culturais, aos 27 de Abril de 2015.

秘書長 王勁秋

A Secretária-geral, *Wong Keng Chao*.

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

地圖繪製暨地籍局

公告

根據第14/2009號法律《公務人員職程制度》及第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》的規定，現以審查文件方式進行限制性普通晉級開考，有關開考只為地圖繪製暨地籍局工作人員而設，以填補地圖繪製暨地籍局以下空缺：

1) 編制外合同人員：

第一職階首席地形測量員四缺；

第一職階首席高級技術員三缺；

第一職階首席技術輔導員兩缺。

2) 編制內人員：

第一職階首席特級地形測量員兩缺。

此外，上述開考的通告已張貼於馬交石炮台馬路三十二至三十六號澳門電力公司大樓六字樓地圖繪製暨地籍局行政暨財政處，並於本局網頁及行政公職局網頁內公佈，而報考申請應自本公告於《澳門特別行政區公報》公佈後第一個辦公日起計十天內遞交。

二零一五年四月二十八日於地圖繪製暨地籍局

局長 張紹基

(是項刊登費用為 \$1,390.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE CARTOGRAFIA
E CADASTRO

Anúncios

Faz-se público que se acham abertos os concursos comuns, de acesso, documentais, condicionados apenas para os trabalhadores da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, nos termos definidos na Lei n.º 14/2009 (Regime das carreiras dos trabalhadores dos serviços públicos) e no Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), para o preenchimento dos seguintes lugares da Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro:

1) Pessoal contratado além do quadro:

Quatro lugares de topógrafo principal, 1.º escalão;

Três lugares de técnico superior principal, 1.º escalão;

Dois lugares de adjunto-técnico principal, 1.º escalão.

2) Pessoal do quadro:

Dois lugares de topógrafo especialista principal, 1.º escalão.

Mais se informa que os avisos de abertura dos referidos concursos se encontram afixados na Divisão Administrativa e Financeira da DSCC, sita na Estrada de D. Maria II, n.ºs 32-36, Edifício CEM, 6.º andar, e publicados nos *websites* da DSCC e dos SAEP, e que o prazo para a apresentação de candidaturas é de dez dias, a contar do primeiro dia útil imediato ao da publicação do presente anúncio no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau.

Direcção dos Serviços de Cartografia e Cadastro, aos 28 de Abril de 2015.

O Director dos Serviços, *Cheong Sio Kei*.

(Custo desta publicação \$ 1 390,00)

房屋局

公告

(招聘編號: 07/IH/2014)

為填補房屋局人員編制技術員職程第一職階二等技術員(統計研究範疇)兩缺，經二零一四年十月二十二日第四十三期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告。現根據第23/2011號行政法規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第十九條第二款之規定公佈，投考人確定名單已張貼在澳門青洲沙梨頭北巷一百零二號房屋局地下接待處之告示欄，並上載到房屋局網頁內www.ihm.gov.mo。

INSTITUTO DE HABITAÇÃO

Anúncios

N.º de Recrutamento: 07/IH/2014

Torna-se público que, nos termos definidos no n.º 2 do artigo 19.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção, e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos serviços públicos), se encontra afixada, no quadro de anúncio da recepção do Instituto de Habitação (IH), sita na Travessa Norte do Patane, n.º 102, r/c, Ilha Verde, Macau, e publicada na página electrónica do IH (www.ihm.gov.mo), a lista definitiva dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento de dois lugares de técnico de 2.ª classe, 1.º escalão, área de estudo estatístico, da carreira de técnico do quadro de pessoal do IH, cujo aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 43, II Série, de 22 de Outubro de 2014.

二零一五年四月三十日於房屋局

局長 楊錦華

(是項刊登費用為 \$1,018.00)

Instituto de Habitação, aos 30 de Abril de 2015.

O Presidente do Instituto, *Ieong Kam Wa*.

(Custo desta publicação \$ 1 018,00)

建設發展辦公室

名單

建設發展辦公室為填補編制外合同人員高級技術員組別第一職階首席高級技術員兩缺（土木工程範疇一缺及建築設計範疇一缺），以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年二月十八日第七期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

合格准考人：	分
土木工程範疇：	
杜陽陽.....	81.11
建築設計範疇：	
黃若洲	80.44

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一五年四月二十七日的批示確認)

二零一五年四月十三日於建設發展辦公室

典試委員會：

主席：首席顧問高級技術員 張嘉倫

正選委員：顧問高級技術員 沈榮臻

顧問高級技術員（海事及水務局） 岑健龍

建設發展辦公室為填補編制外合同人員技術輔助人員組別第一職階首席技術輔導員（行政範疇）一缺，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考，其開考公告已刊登於二零一五年二月十八日第七期《澳門特別行政區公報》第二組內。現公佈准考人評核成績如下：

GABINETE PARA O DESENVOLVIMENTO DE INFRA-ESTRUTURAS

Listas

Classificativa dos candidatos ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior principal, 1.º escalão (um lugar na área de engenharia civil e um lugar na área de arquitectura), do grupo de pessoal técnico superior dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 18 de Fevereiro de 2015:

<i>Candidatos aprovados:</i>	valores
Área de engenharia civil:	
Tou Ieong Ieong.....	81,11
Área de arquitectura:	
Wong Ieok Chao	80,44

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, os candidatos podem interpor recurso da presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.º Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Abril de 2015).

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 13 de Abril de 2015.

O Júri:

Presidente: Cheong Ka Lon, técnico superior assessor principal.

Vogais efectivos: Sam Weng Chon, técnico superior assessor; e

Sam Kin Long, técnico superior assessor da Direcção dos Serviços de Assuntos Marítimos e de Água.

Classificativa do candidato ao concurso comum, de acesso, documental, condicionado, para o preenchimento de uma vaga de adjunto-técnico principal, 1.º escalão, do grupo de pessoal técnico de apoio, na área de administração dos trabalhadores contratados além do quadro do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, cujo anúncio do aviso de abertura foi publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 7, II Série, de 18 de Fevereiro de 2015:

合格准考人:	分	<i>Candidato aprovado:</i>	valores
譚炎儀.....	81,11	Tam Im I.....	81,11

根據第23/2011號行政法規第二十八條的規定，准考人可自本名單公佈之日起計十個工作天內向核准開考的實體提起訴願。

(經運輸工務司司長於二零一五年四月二十七日的批示確認)

二零一五年四月十三日於建設發展辦公室

典試委員會：

主席：首席高級技術員 鍾少燕

正選委員：一等技術員 蕭藹華

二等技術員(教育暨青年局) 黃明鋒

(是項刊登費用為 \$2,799.00)

Nos termos do artigo 28.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, o candidato pode interpor recurso da presente lista, para a entidade que autorizou a abertura do concurso, no prazo de dez dias úteis, contados da data da sua publicação.

(Homologada por despacho do Ex.^{mo} Senhor Secretário para os Transportes e Obras Públicas, de 27 de Abril de 2015).

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 13 de Abril de 2015.

O Júri:

Presidente: Chong Siu In, técnico superior principal.

Vogais efectivos: Sio Oi Va, técnico de 1.ª classe; e

Wong Meng Fong, técnico de 2.ª classe da Direcção dos Serviços de Educação e Juventude.

(Custo desta publicação \$ 2 799,00)

公告

為填補建設發展辦公室編制外合同人員高級技術員組別第一職階首席高級技術員兩缺(土木工程範疇一缺及建築設計範疇一缺)，經於二零一五年三月二十五日第十二期《澳門特別行政區公報》第二組刊登公告，以審查文件及有限制方式進行普通晉級開考。現根據第23/2011號行政法規第十八條第三款的規定，准考人臨時名單張貼於羅理基博士大馬路南光大廈十樓本辦公室收件處告示板以供查閱。

根據上述行政法規第十八條第五款的規定，上述名單被視為確定名單。

二零一五年四月二十日於建設發展辦公室

代主任 周惠民

(是項刊登費用為 \$950.00)

電信管理局

公告

電信管理局為填補編制內人員以下空缺，經於二零一四年十二月十日第五十期《澳門特別行政區公報》第二組刊登以考核方式進行普通對外入職開考的通告，現根據第23/2011號行政法

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do n.º 3 do artigo 18.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011, se encontram afixadas, para consulta, no quadro de anúncios do Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas (GDI), sito na Av. do Dr. Rodrigo Rodrigues, Edifício Nam Kwong, 10.º andar, as listas provisórias dos candidatos ao concurso comum, de acesso, condicionado, documental, para o preenchimento de duas vagas de técnico superior principal, 1.º escalão (um lugar na área de engenharia civil e um lugar na área de arquitectura), do grupo de pessoal técnico superior do GDI, a prover em regime de contrato além do quadro, aberto por anúncio publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 12, II Série, de 25 de Março de 2015.

As listas afixadas são consideradas definitivas, ao abrigo do n.º 5 do artigo 18.º do supracitado regulamento administrativo.

Gabinete para o Desenvolvimento de Infra-estruturas, aos 20 de Abril de 2015.

O Coordenador do Gabinete, substituto, *Chau Vai Man*.

(Custo desta publicação \$ 950,00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS DE REGULAÇÃO DE TELECOMUNICAÇÕES

Anúncio

Faz-se público que, nos termos do n.º 2 do artigo 27.º do Regulamento Administrativo n.º 23/2011 (Recrutamento, selecção e formação para efeitos de acesso dos trabalhadores dos servi-

規《公務人員的招聘、甄選及晉級培訓》第二十七條第二款的規定，知識考試成績名單已張貼於澳門殷皇子大馬路43號-53號A澳門廣場22樓電信管理局，以及上載到本局網頁 (<http://www.dsrt.gov.mo>) 以供查閱：

第一職階二等無線電通訊輔導技術員四缺。

二零一五年四月二十七日於電信管理局

局長 許志樑

(是項刊登費用為 \$1,155.00)

ços públicos), se encontra afixada, na Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, sita na Avenida do Infante D. Henrique, n.ºs 43-53A, *The Macau Square*, 22.º andar, Macau, e disponibilizada no sítio electrónico (<http://www.dsrt.gov.mo>) desta Direcção de Serviços, para consulta, a lista classificativa da prova de conhecimentos dos candidatos ao concurso comum, de ingresso externo, de prestação de provas, para o preenchimento dos seguintes lugares do quadro de pessoal da Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aberto por aviso publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 50, II Série, de 10 de Dezembro de 2014:

Quatro lugares de técnico-adjunto de radiocomunicações de 2.ª classe, 1.º escalão.

Direcção dos Serviços de Regulação de Telecomunicações, aos 27 de Abril de 2015.

O Director dos Serviços, *Hoi Chi Leong*.

(Custo desta publicação \$ 1 155,00)

交通事務局

公告

茲特公告，有關公佈於二零一五年四月二十二日第十六期《澳門特別行政區公報》第二組的「南灣（栢湖）停車場之管理及經營的公開招標」，招標實體已按照招標方案第4點的規定作出解答，且因應需要作出補充說明，以及對招標方案第1.3點作出更改，並將其等附於招標案卷內。

上述的解答、補充說明及更正內容得透過於辦公時間內前往位於澳門馬交石炮台馬路33號，交通事務局六樓公共關係處查閱。

二零一五年四月三十日於交通事務局

代局長 鄭岳威

(是項刊登費用為 \$989.00)

DIRECÇÃO DOS SERVIÇOS PARA OS ASSUNTOS DE TRÁFEGO

Anúncio

Faz-se saber que em relação ao «Concurso público para a Gestão e Exploração do Auto-Silo da Nam Van (Pak Wu)», publicado no *Boletim Oficial* da Região Administrativa Especial de Macau n.º 16, II Série, de 22 de Abril de 2015, foram prestados esclarecimentos, nos termos do ponto 4 do programa do concurso, e foi feita a aclaração complementar conforme necessidades, bem como a rectificação do ponto 1.3 do programa do concurso, pela entidade que realiza o concurso e juntos ao processo do concurso.

Os referidos esclarecimentos, aclaração complementar e rectificação encontram-se disponíveis para consulta, durante o horário de expediente, na Divisão de Relações Públicas da Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, sita na Estrada de D. Maria II, n.º 33, 6.º andar, Macau.

Direcção dos Serviços para os Assuntos de Tráfego, aos 30 de Abril de 2015.

O Director dos Serviços, substituto, *Chiang Ngoc Vai*.

(Custo desta publicação \$ 989.00)

公證署公告及其他公告 ANÚNCIOS NOTARIAIS E OUTROS

第一 公 證 署

證 明

澳門中華文化形象協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年四月二十三日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號68/2015。

澳門中華文化形象協會章程

第一章

總 則

第一條——本會名稱為“澳門中華文化形象協會”；英文名稱為“Macau China Cultural Image Association”。

第二條——本會宗旨為弘揚中華傳統文化藝術、中國形象為使命，秉承“愛我中華，世界一家”為理念，加強國際文化學習、交流，共同進步，以“傳播、傳承、傳遞”為協會宗旨，傳承華夏五千年靈魂文化，傳播新舊時代藝術夢想，傳遞人文經濟交流信息。將中華文化美學與國際城市形象相融交織，推動中華文化藝術經濟交流，打造全球華人美麗中國夢。

第三條——本會會址設於澳門南灣大馬路409號中國法律大廈27樓A座。經本會會員大會決議，本會會址可遷往澳門任何地方。

第二章

會 員

第四條——凡承認本會章程的單位和個人，經申請並報本會理事會審核通過，均可成為本會單位會員或個人會員。

第五條——會員享有下列權利：

(一) 本會的選舉權、被選舉權、表決權；

(二) 參加本會各類活動的優先權。

第六條——會員履行下列義務：

(一) 遵守本會章程，執行本會決定，維護本會的合法權益。

(二) 按規定繳納會費，完成本會交辦的各項工作，積極宣傳和參加各類業務活動。

第七條——會員可自由退會。凡出現下列情況之一的單位會員及個人會員，經理事會表決通過，取消其會員資格：

(一) 不按時繳納應繳的費用。

(二) 嚴重違反本會章程及有關規定，給本會造成嚴重不良影響。

第三章

組織機構

第八條——本會組織機關包括：

(一) 會員大會；

(二) 理事會；

(三) 監事會。

第九條——會員大會為本會最高權力機構

(一) 會員大會的權限為：

a) 制定和修改章程；

b) 選舉和罷免本會各機關成員；

c) 審核和通過理事會的工作報告和財務報告；

d) 審核和通過本會活動計劃和年度預算；

e) 決定其他重大事宜；

f) 解散本會。

(二) 會員大會的組成及運作方式：

a) 會員大會由全體會員組成。

b) 會員大會由主席團主持，主席團由會員大會選舉產生，由會長一名、副會長若干名及一名秘書組成（總人數必為單數）。主席團各成員任期為三年，並得以連選連任。

c) 會員大會每年舉行一次，由理事會召集；不少於總數五分之一之會員以正當目的提出要求時，亦得召開大會。大會之召集須至少提前八日以掛號信方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。

第十條——理事會是會員大會的執行機構，領導本會開展日常工作。

(一) 理事會的職權為：

a) 決定設立辦事機構、分支機構和實體機構及主要負責人的聘任。

b) 討論、通過有關提案、重大決議。

c) 制定內部管理制度，領導本會各機構開展工作。

d) 審定年度工作計劃、工作總結和財務預算、決案。

(二) 理事會的組成、召集及運作：

a) 理事會由理事長一人，副理事長若干人，理事若干人及秘書長組成，總人數須為單數。理事會各成員任期為三年，並得以連選連任。

b) 理事會每一年召開兩次平常會議。理事長認為必要時或經多數理事提出請求時，則召開特別理事會議。

c) 理事會須有半數以上成員出席方能進行會議，其決議須經出席成員二分之一以上的贊成票方能通過，倘票數相同，理事長有權再投一票。

第十一條——監事會

(一) 監事會的權限為：

a) 監督會員遵守本會章程和倘有之內部守則；

b) 審查本會帳目；

c) 監督理事會的工作，並向會員大會報告；

d) 就其監察活動編制年度報告。

(二) 監事會的組成、召集及運作：

a) 由一名監事長及兩名監事組成，各成員任期為三年，並得以連選連任。

b) 監事會每年召開平常會議一次，由監事長召集。監事長認為必要時或多數成員提出請求時，則召開特別會議。

c) 監事會會議須有過半數成員及監事長出席時，方可進行議決。會議之任何決議，須有出席者多數贊成方得通過。如表決時票數相等，則監事長有權再投一票。

第四章

資產管理、使用原則

第十二條——本會經費來源：

(一) 會費；

(二) 捐贈；

(三) 企業資助；

(四) 利息；

(五) 其他合法收入。

第十三條——本會經費必須用於本章程規定的業務範圍和事業的發展，不得在會員中分配。

第五章 附則

第十四條——本章程的解釋權屬理事會，修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。

第十五條——本會完成宗旨或自行解散或由於其他原因需要註銷時，由理事會提出終止決議，並須獲全體社員四分之三之贊同票。

第十六條——本會終止後的剩餘財產，用於發展與本會宗旨相關的事業。

二零一五年四月二十三日於第一公證署
公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,339.00)
(Custo desta publicação \$ 2 339,00)

第一公證署

證明

澳門閩南青年聯合會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年四月二十三日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號066/2015。

澳門閩南青年聯合會章程

第一章

(總則)

第一條

(名稱)

本會定名為“澳門閩南青年聯合會”，葡文名稱為“Federação de Juventude de Minnan de Macau”，英文名稱為“Macao Minnan Youth Federation”（以下簡稱“本會”），是一個非牟利社團，並受本章程及本澳適用於法人現行法律管轄。

第二條

(會址)

一、本會會址設於澳門黑沙環永華街37-53號僑光大廈11樓C座。經會員大會通過，會址可以遷移至本澳其他地方。

第三條

(開始運作及存續期)

本會自註冊成立日起開始運作，其存續期不受限制。

第四條

(宗旨)

一、廣泛聯絡居澳閩南青年，團結發揮互助友愛精神；

二、愛國愛澳，引導青年健康積極地參與社會事務，與本澳和各地青年團體展開經濟、文化、體育和工商業等的聯繫和交流；

三、加強與海內外青年之間的聯繫與團結；

四、建立與各地青年交流的平台。

五、為鞏固和發展澳門社會安定團結的局面，推進澳門經濟的發展，為一國兩制的成功實踐、為促進祖國統一作出貢獻。

第五條

(收入)

本會的收入來源主要為：

(一) 本會會員繳納的會費或捐助；

(二) 來自本會活動的收費；

(三) 本會經費必要時得向會員和社會人士募集。

第二章

會員

第六條

(入會資格)

凡有意加入本會並認同本會宗旨之人士，均可以書面方式向本會理事會提出申請，待得到本會理事會批准後，即成為本會會員。

第七條

(權利)

本會會員均享有下列權利：

(一) 參加會員大會及有表決權；

(二) 有選舉權及被選舉權；

(三) 根據章程的規定要求召開會員大會；

(四) 參與本會的活動、使用本會的設施。

第八條

(義務)

會員必須履行以下義務：

(一) 遵守本會章程、內部規章及大會決議；

(二) 獲選為本會各機關的成員後，必須履行任期內獲本會授予之工作；

(三) 按時繳付入會費、年費；

(四) 參與支持及協助本會舉辦之各項活動；

(五) 維護本會的聲譽。

第九條

(退出及除名)

一、若自行退出本會，應提前最少1個月以書面形式向本會理事會提出申請。

二、會員若違反章程中的責任，經理事會通過，可被撤消會籍。

第三章

機關

第十條

(法人的機關)

本會的機關包括會員大會、理事會及監事會。

第十一條

(會員大會)

一、會員大會為本會的最高權力機關。

二、大會主席團由會員大會選出，主席團設會長一人、副會長二人及秘書一人，任期為三年，連選得連任。

三、會員大會每年召開一次週年大會，由大會主席主持，日期由理事會決定。

四、由理事會召集或由至少五分之一的會員提出聯名之書面申請，亦可舉行特別會議。

五、會員大會最少提前八日透過掛號信或簽收之方式召集，召集書內應列明開會之日期、時間、地點及議程。

六、會員大會擁有以下權限：

(一) 通過和修訂本會章程；

(二) 選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員；

(三) 審議和通過年度會務報告、財務帳目及監事會意見書。

第十二條 (理事會)

一、理事會是本會的行政管理機關，由三位或以上成員組成。

二、理事會成員由會員大會選出，任期為三年，連選得連任。

三、理事會設理事長一名，副理事長若干名，理事若干名，但其總數必需為單數，負責領導理事會的日常工作。

四、理事會每年最少召開一次會議，須有半數成員出席，方可進行議決。

五、理事會會議應作成會議錄，並載於簿冊內，以供查閱。

六、理事會負責管理本會日常事務，其權限為：

(一) 確保本會的管理及運作；

(二) 每年向會員大會提交會務報告、年度帳目和監事會交來之意見書；

(三) 草擬各項內部規章及規則，並提交會員大會審議通過；

(四) 執行會員大會的決議及維持本會的會務及各項活動；

(五) 按會章規定召集會員大會；

(六) 審批會員入會及退會申請；

(七) 訂定入會費及年費的金額；

(八) 議決會員之紀律處分及開除會籍等事宜；

(九) 行使法律或本會章程所規定的其他權限。

第十三條 (監事會)

一、監事會是本會的監察機關，成員由會員大會選出，任期為三年，連選得連任。

二、監事會設監事長一名，副監事長若干名及監事若干名，但其總數必需為單數。

三、監事會的會議紀錄應載於專有簿冊內，以供查閱。

四、監事會之權限為：

(一) 監察理事會的工作；

(二) 查核理事會的帳目；

(三) 就理事會所提交的工作報告書及年度帳目發表意見；

(四) 履行法律及章程所規定的其他義務。

第四章 其他

第十四條

(章程之修改及解散)

本章程如有未盡善之處，本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票的代表通過方能成立。解散本會須獲全體會員四分之三之贊同票通過。

二零一五年四月二十三日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,776.00)
(Custo desta publicação \$ 2 776.00)

第一公證署

證明

澳門福建文化研究會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年四月二十三日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號67/2015。

澳門福建文化研究會章程

第一章

(總則)

第一條

(名稱)

本會定名為“澳門福建文化研究會”，葡文名稱為“Associação de Estudo de Fujian Cultura de Macau”，英文名稱為“Macao Fujian Culture Study Association”（以下簡稱“本會”），是一個非牟利社團，並受本章程及本澳適用於法人現行法律管轄。

第二條

(會址)

一、本會會址設於澳門黑沙環永華街37-53號僑光大廈11樓C座。經會員大會通過，會址可以遷移至本澳其他地方。

第三條

(開始運作及存續期)

本會自註冊成立日起開始運作，其存續期不受限制。

第四條 (宗旨)

一、傳承、研究及弘揚福建優秀文化；

二、愛國愛澳，推廣和發展福建文化活動；

三、促進澳門非博彩元素；

四、建立與各地交流福建文化的平台。

第五條

(收入)

本會的收入來源主要為：

(一) 本會會員繳納的會費或捐助；

(二) 來自本會活動的收費；

(三) 本會經費必要時得向會員和社會人士募集。

第二章

會員

第六條

(入會資格)

凡有意加入本會並認同本會宗旨之人士，均可以書面方式向本會理事會提出申請，待得到本會理事會批准後，即成為本會會員。

第七條

(權利)

本會會員均享有下列權利：

(一) 參加會員大會及有表決權；

(二) 有選舉權及被選舉權；

(三) 根據章程的規定要求召開會員大會；

(四) 參與本會的活動、使用本會的設施。

第八條

(義務)

會員必須履行以下義務：

(一) 遵守本會章程、內部規章及大會決議；

(二) 獲選為本會各機關的成員後，必須履行任期內獲本會授予之工作；

(三) 按時繳付入會費、年費；

(四) 參與支持及協助本會舉辦之各項活動；

(五) 維護本會的聲譽。

第九條

(退出及除名)

一、若自行退出本會，應提前最少1個月以書面形式向本會理事會提出申請。

二、會員若違反章程中的責任，經理事會通過，可被撤消會籍。

第三章

機關

第十條

(法人的機關)

本會的機關包括會員大會、理事會及監事會。

第十一條

(會員大會)

一、會員大會為本會的最高權力機關。

二、大會主席團由會員大會選出，主席團設會長一人、副會長二人及秘書一人，任期為三年，連選得連任。

三、會員大會每年召開一次週年大會，由大會主席主持，日期由理事會決定。

四、由理事會召集或由至少五分之一的會員提出聯名之書面申請，亦可舉行特別會議。

五、會員大會最少提前八日透過掛號信或簽收之方式召集，召集書內應列明開會之日期、時間、地點及議程。

六、會員大會擁有以下權限：

(一) 通過和修訂本會章程；

(二) 選舉會員大會主席團、理事會及監事會成員；

(三) 審議和通過年度會務報告、財務帳目及監事會意見書。

第十二條

(理事會)

一、理事會是本會的行政管理機關，由三位或以上成員組成。

二、理事會成員由會員大會選出，任期為三年，連選得連任。

三、理事會設理事長一名，副理事長若干名，理事若干名，但其總數必需為單數，負責領導理事會的日常工作。

四、理事會每年最少召開一次會議，須有半數成員出席，方可進行議決。

五、理事會會議應作成會議錄，並載於簿冊內，以供查閱。

六、理事會負責管理本會日常事務，其權限為：

(一) 確保本會的管理及運作；

(二) 每年向會員大會提交會務報告、年度帳目和監事會交來之意見書；

(三) 草擬各項內部規章及規則，並提交會員大會審議通過；

(四) 執行會員大會的決議及維持本會的會務及各項活動；

(五) 按會章規定召集會員大會；

(六) 審批會員入會及退會申請；

(七) 訂定入會費及年費的金額；

(八) 議決會員之紀律處分及開除會籍等事宜；

(九) 行使法律或本會章程所規定的其他權限。

第十三條

(監事會)

一、監事會是本會的監察機關，成員由會員大會選出，任期為三年，連選得連任。

二、監事會設監事長一名，副監事長若干名及監事若干名，但其總數必需為單數。

三、監事會的會議紀錄應載於專有簿冊內，以供查閱。

四、監事會之權限為：

(一) 監察理事會的工作；

(二) 查核理事會的帳目；

(三) 就理事會所提交的工作報告書及年度帳目發表意見；

(四) 履行法律及章程所規定的其他義務。

第四章

其他

第十四條

(章程之修改及解散)

本章程如有未盡善之處，本章程經會員大會通過後施行。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票的代表通過方能成立。解散本會須獲全體會員四分之三之贊同票通過。

二零一五年四月二十三日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,845.00)

(Custo desta publicação \$ 2 845,00)

第一公證署

證明

澳門中山民眾同鄉聯誼會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年四月二十四日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號069/2015。

澳門中山民眾同鄉聯誼會

章程

第一章

總則

第一條

名稱及性質

本會定名為“澳門中山民眾同鄉聯誼會”，英文名稱為“Macao Zhongshan Minzhong Communal Friendship Association”（以下簡稱為“本會”），本會是以澳門中山民眾籍鄉親為主體在澳門成立的非營利性社會組織。

第二條

宗旨

本會以團結鄉親，聯絡鄉情，造福桑梓為辦會宗旨，是中山市民眾鎮通聯絡澳門鄉親的橋樑，是聯繫鄉誼、服務鄉親的平台，是凝聚愛國愛澳力量貫徹落實“一國兩制”方針，維護兩地繁榮穩定，促進中山澳門合作，以及推動澳門和中山發展的積極力量，發揚愛國愛澳的優良傳統，廣泛聯繫澳門中山民眾鄉親，積極支持和配合澳門政府依法施政。

第三條 會址

本會會址設於澳門亞利鴉架街64號B地下。

第二章 會員

第四條 會員資格

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。經本會理事會批准後，便可成為會員。

第五條 會員權利及義務

(一) 會員享有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織機構

第六條 機構

本會組織機構包括會員大會、理事會及監事會。

第七條 會員大會

一、會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會會長、副會長、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

二、會員大會設會長一名、副會長若干名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

四、修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條 理事會

一、理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

二、理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長一名、副理事長若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、理事會每年最少召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條 監事會

一、監事會為本會的監察機關，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

二、監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長一名、副監事長若干名。每屆任期為三年，可連選連任。

三、監事會每年最少召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章 經費

第十條 經費

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一五年四月二十四日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$1,693.00)
(Custo desta publicação \$ 1 693,00)

第一公證署

證明

澳門量子共振協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年四月二十七日起，存放於本署的社團及財團存檔文件內，檔案組1號070/2015。

『澳門量子共振協會』章程

第一章

命名、會址及宗旨

第一條

(名稱及會址)

1. 澳門量子共振協會是一個非牟利團體，屬於社會服務的長期公益慈善組織。

2. 本會中文命名為“澳門量子共振協會”。

3. 本會會址設立於澳門鮑公馬路西望洋花園第十六座地庫1A，經會員大會議決後可轉往至澳門其它地方。

第二條 (宗旨)

聯繫及團結量子共振學員，透過研究各種能量及健康關係的知識交流及應用，推動及普及加強人體能量的健康知識及正確健康生活觀，從而增強個人體質，保健養生，服務社會，造福社群。

第二章 會員

第三條

(會員資格)

凡持有美國量子共振初階修業證書，經一名本會會員推薦，可申請成為會員，經審核和批准後可加入本會。

第四條

(會員權利)

本會會員均享有以下權利：

- (一) 參加會員大會，討論會務事宜；
- (二) 有選舉權及被選權；
- (三) 參與本會舉辦的所有活動。

第五條

(會員義務)

會員之義務：

(一) 尊重及遵守章程內的法則及內部規章；積極支持和執行本會組織的決議；

(二) 積極維護協會的權益；

(三) 接受及盡心執行被選舉或被委派之職務；

(四) 按時繳交會費。

第六條

(紀律)

對違反章程及內部規章或作出有損本會聲譽行為的會員，經理事會決議按程度作下列處分：

- (一) 口頭警告；
- (二) 書面譴責；
- (三) 開除會籍。

第三章 協會組織

第七條 (概述)

本會的組織架構為：

- 一、會員大會；
- 二、理事會；
- 三、監事會。

第八條 (會員大會的組成及運作)

一、會員大會為最高決議機關，決定及檢討本會一切會務。

二、會員大會每年召開平常會議一次。若未達法定人數，會員大會將於通知指定之時間半小時後舉行，屆時不論出席人數多寡，會員大會之議決均視為有效，但法律另有規定者除外。在必需的情況下，特別會員大會得由理事會通過或半數會員聯名要求召開，並至少要提前八天用掛號信或簽收方式通知。

三、修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。

四、會員大會之職權：

- (一) 批准及修改章程及內部規章；
- (二) 選舉及罷免各機關成員；
- (三) 通過理事會的工作報告及年度賬目，以及通過監事會的意見書；
- (四) 就本會的解散作出決議；

(五) 會員大會或特別會員大會之工作由主席一人及秘書一人執行，於正式會議前即席推選擔任。

第九條

(理事會的組成及運作)

一、本會理事會設理事長一人，副理事長和理事若干人，總人數必須為單數，由會員大會選舉產生，任期三年，連選可連任。主席及理事長對外代表“澳門量子共振協會”。

二、理事會通常每三個月召開例會一次，且在過半數成員出席時方可議決。如表決時票數相同，以理事長所作之票為決定票。如有必要，可由理事長隨時召開特別會議。

三、理事會之職權為：

- (一) 執行大會所有決議；
- (二) 研究、制定和執行本會的工作計劃；
- (三) 會員大會休會期間處理日常會務、行政管理、財務運作及按時提交大會每年工作報告及年度賬目。

第十條

(監事會的組成及運作)

一、本會監事會設監事長一人，副監事長和監事若干人，總人數必須為單數，由會員大會選舉產生，任期三年，連選可連任。

二、監事會之職權：

- (一) 監督理事會一切行政決策及工作活動；
- (二) 監察本會的賬目；
- (三) 就理事會所提交的工作報告書及年度賬目發表意見。

第四章 收入

第十一條

(收入)

本會的收入來源包括：

- (一) 會員繳交の入會費及年費；
- (二) 來自本會活動的收入；
- (三) 各界人士及機構給予的資助、贈與、遺贈及其他捐獻。

第五章 解散

第十二條

(解散)

解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全禮社員四分之三之贊同票。其解散只可由為此目的而召開的特別大會，並應因此而委任由至少三位正式會員組成的清算委員會。

二零一五年四月二十七日於第一公證署

公證員 盧瑞祥

(是項刊登費用為 \$2,405.00)
(Custo desta publicação \$ 2 405,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門何金銘詠春協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年四月二十三日存檔於本署2015/ASS/M3檔案組內，編號為133號。該設立章程文本如下：

澳門何金銘詠春協會章程

第一章

會名、會址及宗旨

第一條——會名：

中文名稱：澳門何金銘詠春協會；

英文名稱：Macau Ho Kam Ming Wing Chun Association；

英文簡稱：MHKM。

第二條——地址：

澳門罽些喇提督馬路14號祐順工業大廈十樓，經理事會決議，會址得遷往任何地方。

第三條——宗旨：

a) 推廣何金銘詠春，共同將其發揚到世界各地，以達到提高水準與促進社會發展為目的。

b) 結合各地文化，通過傳統和現代教學及練習，深入普及運動推廣讓大眾既能擁有寶貴的健康身體，也更能充實豐富的精神生活和高尚的人生哲理。

c) 積極推廣休閒體育運動發展和文化水準，增進市民身心健康，發揚與推廣體育運動，促進和培養青少年對運動的興趣及熱誠。

d) 代表屬會的利益。

e) 本會屬非牟利團體。

第二章

會員

第四條——成為會員的資格：凡品行端正，皆可向理事會申請，經本會理事會討論審核通過後，即可成為本會會員。

第五條——當申請入會之人士被接納成為會員後，須即時繳交入會基金及會費。

第六條——會員之權利：擁有選舉權、被選舉權及提名權，可參與本會舉辦之一切活動及享用本會任何設施。

第七條——會員之義務：

a) 遵守本會章程及所有會員大會及理事會之決議議案。

b) 依期繳交會費。

c) 履行本會宗旨、提高和維護本會名譽及積極推動會務，促進本會的進步和發展。

第八條——會員之退出及除名：

a) 會員需於一個月通知理事會，退出後會費不予發還。

b) 凡欠交會費超過三個月之會員，經會員大會核准後即時除名。

c) 凡有損本會之名譽及損害本會信用與利益者。

第三章 組織

第九條——本會設有以下幾個機構：會員大會、理事會、監事會，其中機構成員均由會員在會員大會上以不記名方式投票選出，以票數絕對最多者入選，每屆任期二年，連選可得連任。

第十條——會員大會為最高權力機構，會員大會主席團由創辦人及團體會員代表組成，設會長一名、副會長、秘書長職位，會員大會主席團組成人數不限，但成員永遠是單數。

第十一條——歸於會員大會之職責：

a) 修改章程及會徽，但必須有四分之三出席會員之贊同票通過方可。

b) 修訂入會基金及會費。

c) 負責選舉各領導部門之成員及革除其職務。

d) 討論及通過理事會之每年工作報告及財政報告。

第十二條——解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第十三條——理事會：理事會為行政機構，理事會成員由會員大會上推選產生，理事會設下列職位，理事長一名、副理事長、秘書、財務及理事組成，理事會組成人數不限，但成員永遠是單數。

第十四條——理事會之職責：

a) 是本會的最高執行機構，負責領導本會之活動，平日的會務管理。

b) 決定新會員入會事宜及革除會員之會籍。

c) 對本會有特殊貢獻之會員給予名譽會籍。

d) 每年應作一年來會務活動報告，包括進支賬目摘要。

e) 代表本會。

第十五條——監事會：監事會為監察機構，監事會成員由會員大會上推選產生，設監事長一名、副監事長、監事職位，組成人數不限，但成員永遠是單數。

第十六條——監事會之職權：

a) 監察理事會之行政活動。

b) 監察年度帳目及財政收支。

c) 監察會員有否違規行為。

第十七條——會員大會一年召開一次，由理事會最少提前八日以掛號信形式聯絡各會員參加，通知上須列明開會之日期、時間、地點及議程，大會決議需由會員過半數表決方能通過，如有特別事故，且有半數以上會員提出，經理事會和監事會通過可召開特別會員大會，但法律另有規定者除外。

第四章 經費

第十八條——經費來源為入會基金、會費、捐贈及其他機構資助。

第十九條——本會之支出應量入為出。

第五章 章程遺漏及修改、會徽

第二十條——本章程未盡善處得由會員大會討論修改。

第二十一條——本會會徽：



二零一五年四月二十七日於第二公證書

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

第二公證書

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

復旦大學澳門學生聯合會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年四月二十四日存檔於本署2015/ASS/M3檔案組內，編號為140號。該設立章程文本如下：

復旦大學澳門學生聯合會

章程

第一章

總則

第一條

(名稱)

本會定名為“復旦大學澳門學生聯合會”(中文簡稱為“復旦澳生會”)，葡文名稱為“União de Estudantes de Macau da Universidade de Fudan”(葡文簡稱為“M.U.F.”)，英文名稱為“Macao Students' Union of Fudan University”(英文簡稱為“M.U.F.”)，本章程以下簡稱本會。本會是一個非牟利性質的青年社團，並受本章程及本澳適用於法人現行法律管轄。

第二條

(會址)

一、本會會址設於澳門菜園新街41號建富新邨樂富閣4樓AJ。

二、本會可透過理事會決議更換會址。

第三條

(開始運作及存續期)

本會自註冊成立日起開始運作，其存續期不受限制。

第四條

(宗旨)

本會之宗旨為：

- (一) 團結中國復旦大學澳門學生；
- (二) 宣傳澳門文化；
- (三) 促進澳滬交流。

第五條
(收入)

本會的收入來源主要為：

- (一) 會員繳付的入會費及年費；
- (二) 來自本會活動的收費；
- (三) 公共或私人實體的任何資助及捐獻。

第二章
會員

第六條
(入會資格)

凡有意加入本會並認同本會宗旨之符合入會資格人士，均可以書面方式向本會理事會提出申請，待得到本會理事會批准後，即成為本會會員。本會會員申請入會資格規定如下：

- (一) 持有澳門特別行政區永久性居民身份證或澳門特別行政區非永久性居民身份證；
- (二) 其為中國復旦大學就讀學生。

第七條
(權利)

本會會員均享有下列權利：

- (一) 參加會員大會及有表決權；
- (二) 有選舉權及被選舉權；
- (三) 根據章程的規定要求召開會員大會；
- (四) 參與本會的活動、使用本會的設施。

第八條
(義務)

會員必須履行以下義務：

- (一) 遵守本會章程、內部規章及大會決議；
- (二) 獲選為本會各機關的成員後，必須履行任期內獲本會授予之工作；
- (三) 按時繳付入會費、年費；
- (四) 參與支持及協助本會舉辦之各項活動；
- (五) 推動本會會務發展；
- (六) 維護本會的聲譽。

第九條
(退出及除名)

- 一、若自行退出本會，應提前最少一個月以書面形式向本會理事會提出申請。
- 二、會員若違反章程中的責任，或不遵守本會所依循的原則，經理事會通過，可被撤消會籍。

第三章
機關

第十條
(法人的機關)

本會的機關包括會員大會、理事會及監事會。

第十一條
(會員大會)

- 一、會員大會為本會的最高權力機關。
- 二、大會主席團由會員大會選出，主席團設會長、副會長及秘書各一人，任期為一年，連選得連任。
- 三、會員大會每年召開一次週年大會，由大會主席主持，日期由理事會決定。
- 四、由理事會召集或由至少五分之一的會員提出聯名之書面申請，亦可舉行特別會議。
- 五、會員大會透過掛號信或簽收方式召集，並須最少於八天前通知會員。召集書須列明會議日期、時間、地點及附上議程。
- 六、會員大會的決議應載於會議錄簿冊內，以供會員查閱。

七、會員大會擁有以下權限：

- (一) 通過和修訂本會章程；
- (二) 選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會及監事會成員；
- (三) 審議和通過年度會務報告、財務帳目及監事會意見書。

第十二條
(理事會)

- 一、理事會是本會的行政管理機關，由三至九位成員組成，其成員總數必須為單數。
- 二、理事會成員由會員大會選出，任期為一年，連選得連任。

三、理事會設理事長一名，副理事長二名，負責領導理事會的日常工作。

四、理事會每年最少召開三次會議，須有半數成員出席，方可進行議決。

五、理事會會議應作成會議錄，並載於簿冊內，以供查閱。

六、理事會負責管理本會日常事務，其權限為：

- (一) 確保本會的管理及運作；
- (二) 每年向會員大會提交會務報告、年度帳目和監事會交來之意見書；
- (三) 草擬各項內部規章及規則，並提交會員大會審議通過；
- (四) 執行會員大會的決議及維持本會的會務及各項活動；
- (五) 按會章規定召集會員大會；
- (六) 審批會員入會及退會申請；
- (七) 訂定入會費及年費的金額；
- (八) 議決會員之紀律處分及開除會籍等事宜；
- (九) 行使法律或本會章程所規定的其他權限。

第十三條
(監事會)

一、監事會是本會的監察機關，成員由會員大會選出，任期為一年，連選得連任。

二、監事會由三人組成，設監事長一名，副監事長一名及秘書一名。

三、監事會的會議紀錄應載於專有簿冊內，以供查閱。

四、監事會之權限為：(一) 監察理事會的工作；(二) 查核理事會的帳目；(三) 就理事會所提交的工作報告書及年度帳目發表意見；(四) 履行法律及章程所規定的其他義務。

第四章
其他

第十四條
(章程之修改)

本章程如有未盡善之處，得按本澳有關社團法人的法律規定，經理事會建議交由會員大會通過進行修改。修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。

第十五條 (社團之解散)

解散本社團之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

二零一五年四月二十七日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$3,050.00)
(Custo desta publicação \$ 3 050,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

中歐國際工商協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年四月二十四日存檔於本署2015/ASS/M3檔案組內，編號為139號。該設立章程文本如下：

中歐國際工商協會 章程

第一章 總則

第一條——本會定名為“中歐國際工商協會”，英文名為“China Europe International Business Association”，英文簡稱為“CEIBA”，葡文為“Associação Internacional de Indústria e Comércio China-Europa”。會址設在澳門慕拉士馬路泉福工業大廈6F，可按需要遷往本澳其他地方，及在本澳以外設立分會和開辦各地辦事處或聯絡處。

第二條——本會宗旨：

本會具以下宗旨：

增進中國各城市及地區會員與歐洲各國地區會員之商務交流及合作，開拓市場，推動行業發展提高自身競爭優勢，及提倡合法正確以造福國家和社會為原則之行業規範。

第三條——目的

本會的目標：

a) 促進澳門及中國企業與葡萄牙及歐洲企業之相互合作交流；

b) 組辦澳門及中國企業與葡萄牙及歐洲各國企業之行業論壇；

c) 創立電子交流平台促進會員間之聯繫；

d) 創立業內信息數據庫平台以共享資源；

e) 推動業內培訓並致力提高有關人員水平；

f) 進行定期研討交流謀求行業持續穩健發展。

第二章 會員

第四條——會員資格

a) 會員分為名譽會員，全資格會員，和附屬會員。

b) 從事合法經營並達到相當規模之個人，企業（公司），合夥公司，社會團體，不論國籍和註冊地，均可符合成為會員資格。

c) 名譽會員為本會特邀之知名企業或團體，參與各類活動但不參與社團日常運作。

d) 全資格會員為合資格之各行業團體及個人，具有選舉及被選之權利。

e) 附屬會員，被定義為不符合全資格會員之類別。不具有選舉權及被選舉權，但享有參與本會舉辦一切活動和福利的權利。附屬會員滿三年及每年出席不少於兩次重大活動者可選擇轉為全資格會員。

第五條——所有會員有遵守會章和決議，以及繳交會費的義務。

第三章 組織

第六條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條——本會最高權力機構為會員大會，除行使其他法定權力外，亦負責制定或修改會章；選舉會員大會主席團、理事會、監事會的成員；決定會務方針；審查，批核理事會工作和監事會報告。

第八條——會員大會主席團設主席、副主席、秘書若干人，由會員大會為每次會議選任。任期三年。

第九條——本會執行機構為理事會，設會長一人，副會長若干人、常務理事若干人，理事若干人。會長由全體會員投票選出。

副會長，常務理事，理事，由會長從理事會成員中指定。理事會成員人數必為單數，負責執行會員大會決策和日常具體會務。

第十條——本會監察機構為監事會，設監事長一人，副監事長若干人，監事若干人，由監事會成員互選產生，但成員人數必為單數，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

第十一條——理事會、監事會的成員任期三年，連選得連任。

第十二條——會長任期三年，連選得連任。

第四章 會議

第十三條——會員大會每年舉行一次平常會議，如遇重大或特別事項得召開會員大會特別會議。每次會員大會由會長或代任人召集，至少於會議前八日以掛號信或透過簽收方式下達各會員，召集書內須載明會議的日期、時間、地點及議程。如法定人數不足，則於通知書上指定時間三十分鐘後視為第二次召集會議，屆時不論出席人數多寡，會員大會均得開會。

第十四條——理事會、監事會定期召開會議。

第十五條——會員大會、理事會之會議由會長或代任人召集，監事會會議由監事長或代任人召集。

第十六條——理事會和監事會須有半數以上成員出席時方可議決事宜，決議取決於出席成員之過半數票，會長和監事長除本身所有之一票，遇票數相同時，有權再投一票。

第十七條——修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。解散法人或延長存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

第五章 經費

第十八條——本會經費源於會員會費，或各界人士贊助，或公共實體的資助，或開辦有關籌款活動。倘有款項不敷或特別需用款時，得由理事會決議籌募之。

二零一五年四月二十七日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,997.00)
(Custo desta publicação \$ 1 997,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

勉智實驗室學會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年四月二十三日存檔於本署2015/ASS/M3檔案組內，編號為135號。該設立章程文本如下：

勉智實驗室學會章程**第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名為“勉智實驗室學會”，葡文名為“Associação do Laboratório Minchee”，英文名為“Minchee Lab Association”。

第二條**宗旨**

1. 在澳門推廣構築實驗室 (fabrication laboratory) 之概念，方法，程序和精神；
2. 為大眾舉辦相關活動；
3. 為本地創作者，藝術家，自造者和企業提供設施和服務；
4. 參與有關教育，數位構築或藝術及設計領域之科技研究項目；
5. 開發有關嶄新科技，教育和民生方面的項目及產品原型設計。

第三條**會址**

本會會址是氹仔海洋花園大馬路海洋花園百合苑7C，亦可根據理事會的決議遷往本澳另一地點。

第四條**性質**

本會是一個獨立非營利的組織。

第二章**組織****第一則****架構****第五條****組成**

1. 本會組織架構包括：

1) 會員大會；

2) 理事會；

3) 監事會。

2. 任期為三年，由每個行政年度的第一天開始，並可連任。

第二則**會員大會****第六條****性質**

本會以會員大會為最高權力機關。會員大會每年舉行一次，由理事會召集。召開大會須於開會日前八天透過掛號信或簽收方式召集，通知書中須載明會議的日期、時間、地點和議程。

第七條**組成**

會員大會設一名主席，一名副主席和一名秘書。

第八條**權責**

1. 進行會員大會和理事會的選舉；
2. 通過決議或修改本會章程和內部規則或條款；
3. 審議理事會年度工作報告及財務報告；
4. 決定解散本會；
5. 審議理事會建議修改的內部規則及條款。

第三則**理事會****第九條****性質**

理事會負責策劃及執行年度計劃和財政預算案。

第十條**組成**

理事會由三名或以上單數成員組成。每名成員在會員大會中選舉出來，並可連任。理事會包括：

1. 理事長一名；
2. 副理事長一名；
3. 秘書長一名。

第十一條**權責**

理事會權責包括：

1. 對外代表本會；
2. 執行會員大會之決議；
3. 制訂年度工作報告及財政報告，以及就任年度的工作計劃及財務預算案；
4. 編寫內部規則及條例；
5. 計劃、組織及協調本會一切的活動和外部邀請；
6. 審議會員入會及退會之申請；
7. 履行一切法律、會章及內部規章所賦予之權限。

第四則**監事會****第十二條****性質**

監事會為理事會以外的一個監察實體。

第十三條**組成**

監事會由三名或以上單數成員組成。每名成員在會員大會中選舉出來，並可連任。監事會包括：

1. 監事長一名；
2. 副監事長一名；
3. 秘書長一名。

第十四條**權責**

監事會的權責是監察理事會的運作和財務狀況。

第三章**會員****第十五條****會員資格**

任何支持本會宗旨和組織章程的人仕均可申請成為本會的會員。申請經理事會批准後，便可成為會員。

第十六條**會費**

會費由理事會決定。

第十七條 會員權利

1. 參加會員大會以及本會所舉辦之活動、享有選舉權及被選舉權；
2. 審查本會年度工作報告及財政報告；
3. 可享有本會所提供之福利；
4. 可享有法律、會章及內部規章所賦予之權限；
5. 經理事會委任可代表本會執行特定活動。

第十八條 會員義務

1. 遵守本會會章、內部規章及決議；
2. 積極參與及協助本會各項活動，推動會務發展及促進會員間的緊密合作；
3. 維護本會聲譽，不得作出損壞本會名聲及利益的行為。

第四章 財政

第十九條 本會經費來源

- 1) 會費；
- 2) 個人、公共或私人機構的贊助或捐款；
- 3) 任何方式獲得的合法收入或理事會在其權限範圍內獲取的收入；
- 4) 資金或其他利息。

第五章 章程修改及法人存續期

第二十條 章程修改

修改章程的決議，須於會員大會會議上獲得出席社員四分之三的贊同票。

第二十一條 法人存續期

解散法人或延長法人存續期之決議，須於會員大會會議上獲得全體社員四分之三的贊同票。

二零一五年四月二十七日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$2,864.00)

(Custo desta publicação \$ 2 864,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證 明 書

CERTIFICADO

兩岸四地牛樟芝產業協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年四月二十四日存檔於本署2015/ASS/M3檔案組內，編號為137號。該設立章程文本如下：

兩岸四地牛樟芝產業協會 章程

第一章 總則

第一條 —— 名稱及會址

(一) 本會的中文名稱為“兩岸四地牛樟芝產業協會”(以下簡稱本會)，英文名稱為：“Industry Association of Niu Zhang Zhi between Four Regions of the Strait。”

(二) 本會會址：本會會址設於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場4樓M座。

第二條 —— 性質

(一) 本會是一學術性、行業性團體組織，由從事牛樟芝產業科技工作者與產業相關人士組成。是牛樟芝產業學科技與兩岸四地牛樟芝產業與各界之間溝通橋樑，也是發展澳門及兩岸四地各地牛樟芝產業科技事業與經濟的重要推動力量；

(二) 本會從成立之日起開始運作，其存續不設期限；經理事會決議後，本會會址可遷至本澳任何地方，及在本澳以外成立分會和設立各地辦事處或聯絡處。

第三條 —— 宗旨

(一) 貫徹“服務企業、服務社會”的方針，積極倡導“創新、求實、協作”的精神；

(二) 團結和組織廣大科技工作者，產業從業人員及牛樟芝愛好者，促進牛樟芝業科學技術的繁榮和發展、普及和推廣；

(三) 促進牛樟芝產業科技人才的交流和成長；

(四) 支持慈善及公益活動。

第二章 會員權利與義務

第四條 —— 會員

(一) 凡擁護本會的章程、有加入本會的意願、在本會有關的學科領域上具有一定的水平，均可自願申請入會，具體條件如下：

(1) 熱心和積極支持本會工作並具有相應專業知識的管理工作者；

(2) 定居外地並符合上述條件的科技人員；

(3) 凡與本會學科專業有關、具有一定數量的科技與產業人員、並願意參加本會有關活動、支持本會工作的科研、教學、生產、設計等企、事業單位及依法成立的有關學術性社會團體均可申請成為團體會員。在學術上有較高成就，對本會友好，並願意參與本會活動、交往與合作的外籍科技工作者。

(二) 會員一律平等，享有選舉和被選舉權、參加本會各項活動、出席本會相關會議並發表意見等權利。

(三) 會員須遵守本章程和本會各部門的決議；以及繳納會費的義務。

(四) 會員有退會自由，可以書面方式向理事會宣稱退會，由理事會備案確認之，但已繳交之會費不作退還。

(五) 會員如有違反本章程規定者，經理事會議決，得被取消會籍。如有關會員不接受該項決議，可向監事會作出上訴，監事會作出最後裁決。

第三章 領導機構

第五條 —— 本會領導機構包括：會員大會、理事會及監事會。

第六條 —— 會員大會

會員大會是本會的最高決策機構，其職權是：

(一) 制定本會的工作方針和任務；

(二) 審議理事會及監事會的工作報告或特別報告；

(三) 制定和修改會章；

(四) 選舉和罷免理事及監事；

(五) 舉行學術活動，通過提案；

(六) 決定終止事宜；

(七) 決定其它重大事宜。

第七條——(一)會員大會由全體會員組成，根據候選名單由出席會員大會會員用不記名投票選出會長、副會長、秘書、理事會及監事會成員，點算之結果須以出席會員之過半數目通過方為生效。

(二)會員大會下設會長一人、副會長及秘書。每屆任期三年。

(三)會員大會每年至少召開一次，由理事長召集。

(四)會員大會須有三分之二或以上的會員代表出席方可召開平常會議，其決議須經到會的會員代表半數以上通過方能生效。

(五)會員大會之召開，須提前十日以掛號信方式或提前十日透過簽收方式通知會員。召集書內包含召開會議之日期、時間、地點及議程。

(六)會員出席會議時以簽署形式作確認。

第八條——本會會長行使以下職權：

(一)本會會長為本會法定代表人，會長也可授權由理事長或副理事長擔任法定代表人。

(二)主持會員大會、理事會或常務理事會會議。

(三)檢查會員大會、理事會或常務理事會決議的落實情況。

(四)代表本會簽署有關重要文件。

第九條——理事會

(一)理事會組成要體現老、中、青結合，經會員大會選舉組成，設理事長一人，總人數為單數，理事要認真履行自己的職責。理事會成員任期三年。

(二)理事會是會員大會的執行機構，在會員大會閉會期間執行本會的日常工作，對會員大會負責。

(三)理事會的職權：

(1)執行會員大會的決議；

(2)選舉產生和罷免理事會成員；

(3)籌備召開會員大會；

(4)向會員大會報告工作和財務情況；

(5)決定設立辦事機構、分支機構、派出機構和實體機構；

(6)決定副秘書長、各機構主要負責人的聘任；並負責籌措協會活動經費；領導本會各機構開展工作；

(7)決定會員的吸納和除名；

(8)制定內部管理制度；

(9)決定其他重大事項。

(四)理事會每年至少召開一次會議，理事會需有二分之一或以上理事出席方能召開，其決議須經到會理事二分之一或以上表決方能生效。

(五)理事會可設立常務理事會。常務理事會由理事會選舉產生，在理事會閉會期間行使理事會的職權，對理事會負責（常務理事人數不超過理事人數的三分之一）。

(六)常務理事會須有三分之二或以上常務理事出席方能召開，其決議須經常務理事三分之二以上表決通過方能生效。

(七)理、監事聯席會議兼具理事會及監事會職能及權限，以及負責審批活動計劃和年度預算，由會長召集並主持。

(八)首任名譽會長、會長、副會長、理事長、副理事長、秘書長、理事、監事長、副監事長及監事由會員產生，於理監事聯席會議確認之。

(九)本會得由理事會提名，經理監事聯席會議決定邀請適合人士擔任創會會長、常務副會長、常務理事長、名譽會長、名譽顧問或顧問等職銜。

(十)本會理事長（可兼秘書長）行使以下職權：

(1)主持辦事機構日常工作，提交並組織實施理事會年度工作計劃；

(2)協調各分支機構、派出機構、實體機構開展工作；

(3)提名秘書長、副秘書長及辦事機構、分支機構和派出機構主要負責人的聘用；

(4)處理本會其它日常事務。

第十條——監事會

(一)監事會組成由最少三人或以上，總人數為單數，由會員大會選舉產生。任期三年；

(二)監事會設監事長一人及若干名成員，由監事互選產生。監事長或獲監事長書面授權者主持監事會工作。成員任期與理事會相同；

(三)監事會負責對會務及財務的監督並向會員大會報告；

(四)監事會每年至少舉行一次會議；

(五)若有議題經討論後未能達成共識或票數相同，會長或副會長有最終決定權。

第四章

經費、資產管理、使用原則

第十一條——一、本會經費來自公私機構和社會人士的贊助和捐贈，以及會員定期繳納的會費。倘若入不敷支或有特別用款時，得由理事會決議籌募之。

二、經費除用於會務活動外，經理事會同意，尚可贊助與本會宗旨有關的社會活動。

第十二條——經費收支情況須逐年結算並向會員大會報告，由會員大會通過確認。

第五章

附則

第十三條——本會章程的修改須獲出席會員大會四分之三之贊同票通過後，方為有效。

第十四條——本會將來解散或延長存續期之決定，須獲全體會員四分之三之贊同票通過，方為生效。

第十五條——會員若參加活動時，如遇任何意外，身體及生命損傷，本會不須負上任何法律責任或賠償。

第十六條——本會章程最終解釋權屬本會理事會，如有未規範的內容，由會員大會作出決定執行。

第十七條——本會修改的章程，須在社團登記機關核準備案及於政府公佈刊登後始生效。

二零一五年四月二十七日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$3,403.00)
(Custo desta publicação \$ 3 403,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

世界武夷山商會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年四月二十四日存檔於本署2015/ASS/M3檔案組內，編號為136號。該設立章程文本如下：

世界武夷山商會章程

第一章

總則

第一條——本會名稱，中文名稱“世界武夷山商會”，葡文名稱“Associação de Comercial de Wuyishan no Mundo”，英文名稱“Wuyishan Commercial Association in the World”。

第二條——本會宗旨：熱愛祖國，熱愛澳門，維護澳門基本法和“一國兩制”方針，積極參與澳門事務。加強世界各國與澳門及中國大陸武夷山商業的經貿往來，促進武夷山企業與澳門及全世界的經濟發展及加強澳門與世界各地與武夷山的工商企業投資者的聯繫。幫助會員拓展投資空間，並盡可能向會員提供經濟信息。本會以平等、互利、互相尊重為宗旨。

第三條——本會會址設於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場4樓M。

第四條——本會性質為非牟利的工商團體。

第二章

會員

第五條——任何人、工商企業及商會如同意本會之宗旨，經本會會員介紹或履行申請手續，經本會同意批准後，均可成為本會會員。

第六條——會員有選舉及被選舉權；享有本會舉辦一切活動和福利的權利；亦可享有自動退會之權利。

第七條——會員需遵守會章和決議，以及繳交會費的義務，並努力維護本會權益及信譽。

第八條——如會員嚴重違反本會章程或嚴重損害本會聲譽時，本會可勸其自動退會，或將其開除。

第三章

組織

第九條——本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第十條——本會最高權力機構為會員大會，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席和副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

第十一條——會員大會設主席一人、副主席若干人及秘書一人，總人數必為單數。

第十二條——本會執行機關為理事會，設理事長一人、副理事長若干人及理事若干人，總人數必為單數，負責執行會員大會決策和日常具體會務。

第十三條——本會監察機關為監事會，設監事長一人、副監事長若干人及監事若干人，總人數必為單數，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

第十四條——會員大會主席、副主席及秘書、理事會、監事會成員由會員大會選舉產生，任期三年，連選得連任。

第四章

會議

第十五條——會員大會每年召開一次，由理事長召集，理事長及秘書長負責，並至少於開會日期前十日以掛號信形式召集通知，通知書內須說明會議之日期、時間、地點和議程。會員大會將於超過通知書上指定時間三十分鐘後作第二次召集，屆時不論出席人數多寡，會員大會均開會。理事會召開時，各項決議須經半數或以上成員通過方為有效；理事會或監事會在每次會議作會議記錄，並載於一專有簿冊內，以供查閱。

第十六條——理事會議、監事會議應每年最少召開一次。

第十七條——會員大會由理事會召集、由主席主持。理事會會議、監事會會議分別由理事長和監事長召集和主持。

第十八條——理監事會議須經半數以上理事和監事同意，始得通過決議。

第五章

經費

第十九條——本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或有特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

第六章

附則

第二十條——本章程經會員大會通過後執行。

第二十一條——本章程之修改權屬於會員大會。

第二十二條——本會如解散，須召開特別會員大會，獲全體會員四分之三同意方為有效。

第二十三條——修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票。

二零一五年四月二十七日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,781.00)
(Custo desta publicação \$ 1 781,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

世界中國茶文化國際交流協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年四月二十四日存檔於本署2015/ASS/M3檔案組內，編號為138號。該設立章程文本如下：

世界中國茶文化國際交流協會章程

(一) 會名、宗旨及會址

1. 本會中文名稱為“世界中國茶文化國際交流協會”，英文名稱為“Chinese Tea Cultural International Exchange Association in the World”。

2. 本會為非牟利團體，推廣本地區與中國內地及各國中國茶文化、研究中國內地與澳門地區及各國中國茶茶藝、促進交流、增進友誼為宗旨。

3. 本會地址：本會會址設於澳門宋玉生廣場411-417號皇朝廣場4樓M。

(二) 會員資格、權利與義務

4. 凡愛好茶藝，遵守本會規章，由本會會員介紹，經理事會通過，可成為本會會員。

5. 會員有下列權利和義務：

- (1) 選舉權與被選舉權；
- (2) 批評及建議；
- (3) 參加本會各項活動；
- (4) 遵守會章及決議；
- (5) 繳納會費。

6. 會員如有違反會章或有損本會聲譽者，經理事會通過，可取消其會員資格。

(三) 組織機構

7. 會員大會為本會最高權力機構，其職權如下：

- (1) 制定或修改會章；
- (2) 選舉理事會及監事會成員；
- (3) 決定工作方針、任務及計劃；
- (4) 設會長、副會長一人、秘書一人，任期三年。

8. 理事會為本會執行機關，其職權如下：

- (1) 籌備召開會員大會；
- (2) 執行會員大會決議；
- (3) 向會員大會報告工作和財務狀況；
- (4) 決定會員的吸收或除名。

9. 理事會設理事長一人，副理事長一人、秘書一人，理事若干，總人數必為單數，任期三年；理事會視工作需要，可增聘名譽會長、顧問。

10. 監事會負責稽核及督促理事會各項工作，設監事長一人，副監事長一人，監事一人，任期三年。

(四) 會議

11. 會員大會每年召開一次，須提前八日以掛號信或簽收方式召集，召集書內應指出會議之日期、時間、地點及議程。如有需要，理事長可召開會員大會，而大會決議須超過三分之二以上會員贊成方得通過；但法律規定特定多人者除外。修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

12. 理事及監事會議於定期召開，如有特殊情況可臨時召開。

13. 每季度舉行一次會員茶藝交流活動。

(五) 經費

14. 本會經費源於社會贊助和會費。

二零一五年四月二十七日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,302.00)
(Custo desta publicação \$ 1 302,00)

第二公證署

2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU

證明書

CERTIFICADO

澳門夢想成真慈善會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年四月二十三日存檔於本署2015/A SS/M2檔案組內，編號為132號。該設立章程文本如下：

澳門夢想成真慈善會
章程

第一條——中文名稱為“澳門夢想成真慈善會”；葡文名稱“Associação de Beneficência dos Sonhos Verdadeiros de Macau”。本會會址：設於澳門黑沙環第三街1號地下。

第二條——宗旨：本會以助學扶貧慈善為目標。屬不牟利之團體。

第三條——會員

a) 加入：凡對本會宗旨認同者，願遵守本會章程，若申請加入，經理事會討論審核通過後，即可成為會員。

b) 退出：會員退出須一個月前來函，通知本會理事會。

c) 開除：凡會員日常言行蓄意損害本會聲譽者，經理事會決議，可開除該會員之會籍。

第四條——會員的權利：

a) 可享用本會所有的設施；

b) 可根據章程選舉或被選舉進入領導機關。

第五條——會員的義務：

a) 維護本會的聲譽，促進會務進步和發展；

b) 遵守章程之規定；

c) 遵守領導機關的決議；

d) 繳交會費。

第六條——本會設以下幾個機關：會員大會、理事會和監事會。

第七條——會員大會

a) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會會長、副會長和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

b) 會員大會設會長一名及副會長二名，由全體會員選舉產生，任期為三年。可連選連任。

c) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

第八條——理事會之組成方式：

理事會由十五人組成。其中九人由會長委任，其餘六人經會員大會選舉產生。

理事會設理事長一名，副理事長五名，秘書一名，財務一名及理事七名組成。理事會的成員數目必須是單數。任期為三年。

理事會之職能：

a) 理事會是本會日常會務執行機關，負責管理（社會、行政、財務、紀律等）。

b) 除法律或章程另有規定外，決議取決於出席據位人之過半數票，主席除本身之票外，過票數相同時，有權再投一票。

第九條——監事會之組成方式：

監事會設監事長一名，監事二名組成。監事會的成員數目必須是單數。

監事會之職能：監事會負責查核本會帳目及監察日常會務運作。任期為三年。監事會議每三個月召開一次。會議在過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第十條——經費來源：

本會主要財政源於會費，會員個人捐贈和資助。

第十一條——修章程序：

修改章程的決議，須獲出席社員四分之三之贊同票。解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體社員四分之三之贊同票。

本章程有不盡善之處，可經會員大會修章通過。

二零一五年四月二十七日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,449.00)
(Custo desta publicação \$ 1 449,00)

第二公證署2.º CARTÓRIO NOTARIAL
DE MACAU**證明書**

CERTIFICADO

足球機運動協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本已於二零一五年四月二十三日存檔於本署2015/ASS/M3檔案組內，編號為134號。該設立章程文本如下：

足球機運動協會**章程****第一章****總則****第一條****名稱**

本會中文名稱為“足球機運動協會”。

第二條**宗旨**

本會為非牟利團體，其存續不設期限。宗旨如下：

1. 團結足球愛好者及熱愛遊戲運動愛好者，促進會員之間的友好交流，提高青年對自身的積極態度；

2. 能透過多元化的活動，發揚足球機運動，增強體育鍛煉的多樣性及強健體魄，同時給予青年學習和展現所長的機會；

3. 做好本會自身建設，廣泛聯合澳門各界多方面的力量，充分發揮協會的橋樑及紐帶作用，促進青年對社會及未來各方面的發展；

4. 指導本運動項目俱樂部建設和後備人才培養，為造就社會未來各方面的棟樑，致力提高青年的知識和潛力；

5. 本會承諾將創造一個良好學習空間，積極提高青年對社會晉升的未來。

第三條**會址**

本會會址設在澳門天神巷國華戲院商場2樓H舖。

第二章**會員****第四條****會員資格**

凡贊成本會宗旨及認同本會章程者，均可申請為本會會員。申請人履行入會手續，經本會理事會批准，便可成為會員。

第五條**會員權利及義務**

(一) 會員有選舉權及被選舉權，享有本會舉辦一切活動和福利的權利。

(二) 會員有遵守本會會章和決議，以及繳交會費的義務，並應積極參與會方舉辦之活動。

第三章**組織機關****第六條****機關**

本會組織機關包括會員大會、理事會、監事會。

第七條**會員大會**

(一) 會員大會為本會最高權力機構，負責制定或修改會章；選舉會員大會主席、副主席、秘書和理事會、監事會成員；決定會務方針；審查和批准理事會工作報告。

(二) 會員大會設主席一名、副主席一名及秘書一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 會員大會每年舉行一次，至少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知書內須註明會議之日期、時間、地點和議程，如遇重大或特別事項得召開特別會員大會。

(四) 修改本會章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散本會的決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第八條**理事會**

(一) 理事會為本會的行政管理機構，負責執行會員大會決議和管理法人。

(二) 理事會由最少三名或以上單數成員組成，設理事長、副理事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 理事會議每三個月召開一次。會議在有過半數理事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第九條**監事會**

(一) 監事會為本會監察機構，負責監察理事會日常會務運作和財政收支。

(二) 監事會由最少三名或以上單數成員組成，設監事長、副監事長各一名。每屆任期為三年，可連選連任。

(三) 監事會議每三個月召開一次。會議在有過半數監事會成員出席時，方可議決事宜，決議須獲出席成員的絕對多數贊同票方為有效。

第四章**經費****第十條****經費**

本會經費源於會員會費或各界人士贊助，倘有不敷或特別需用款時，得由理事會決定籌募之。

二零一五年四月二十七日於第二公證署

一等助理員 Graciete Margarida
Anok da Silva Pedruco Chang

(是項刊登費用為 \$1,791.00)
(Custo desta publicação \$ 1 791,00)

海島公證署CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS**證明書**

CERTIFICADO

澳門三維科技協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年四月二十三日起，存放於本署之“2015年社團及財團儲存文件檔案”第1/2015/ASS檔案組第29號，有關條文內容載於附件。

澳門三維科技協會**章程****第一章****名稱、宗旨及會址**

第一條——本會名稱：

中文名稱為：澳門三維科技協會。

葡文名稱為：Associação 3D Tecnologia de Macau。

英文名稱為：3D Technology Association of Macau。

第二條——本會為非牟利團體。宗旨：為澳門居民提供一個三維科技研究、交流及諮詢平台，以進行三維建模、快速成型、逆向工程等相關技術的研究，使其在教育、建築、醫療等行業中普及，並融入居民的日常生活中。

第三條——會址：澳門草堆橫巷1號藝賢閣1樓A座。經理事會批准，本會會址可遷至澳門任何地方。

第二章

會員資格、權利與義務

第四條——會員的資格：

(一) 凡認同本會章程者，均可申請入會。

1. 提交入會申請書，經理事會討論通過。

2. 由理事會授權的機構發予會員證。

(二) 參加本會舉辦之一切活動及享有一切福利及權利；有權對本會的會務提出批評和建議；會員有退會自由，但應向理事會提出書面申請。

(三) 會員有義務遵守本會章程並執行會員大會和理事會的決議；積極參與、支持及協助本會舉辦之各項活動，推動會務發展及促進會員間之互助合作；不得作出任何有損害本會聲譽之行為。

第三章

組織及職權

第五條——本會的組織架構為：

(一) 會員大會。

(二) 理事會。

(三) 監事會。

第六條——會員大會：

(一) 本會的最高權利機構是會員大會。設會長一名及副會長若干名。每屆任期為三年，連選可連任。會長兼任會員大會召集人。副會長協助會長工作，若會長出缺或因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。

(二) 其職權為：修改本會章程及內部規章；制定活動方針；審查理、監事會之年度工作報告與提案。修改章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

(三) 會員大會每年召開一次平常會議，由會長或副會長最少提前八天透過掛號信或簽收之方式召集，通知信內應列明會議之日期、時間、地點及議程。

(四) 在必要情況下應理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。

第七條——理事會：

(一) 理事會成員由會員大會選出。設理事長一名及副理事長若干名，其組成人數必須為單數，每屆任期三年，連選可連任。

(二) 理事會可下設若干個工作機構，以便執行理事會決議及處理日常會務；工作機構領導及其他成員由任一名理事提名，獲理事會通過後以理事會名義予以任命。

(三) 其職權為：執行會員大會之決議及一切會務；主持及處理各項會務工作；直接向會員大會負責，及向其提交工作（會務）報告，並接受監事會對工作之查核。

第八條——監事會：

(一) 監事會由會員大會選出。設監事長一名，副監事長及監事若干名，其組成人數必須為單數，每屆任期三年，連選可連任。

(二) 其職權為：監事會為本會會務的監察機構。監督理事會一切行政執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；稽核理事會之財政收支及檢查一切帳目及單據之查對；審查、研究及促進會務進度。

第四章

經費

第九條——經費的主要來源：

(一) 會費。

(二) 接受來自各方的贊助、捐款，並設立會務基金。

(三) 具體活動籌辦單位的籌款。

(四) 其他收入。

第五章

附則

第十條——本會章程之解釋權屬會員大會；章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，由會員大會討論通過修訂。

第十一條——本章程所未規範事宜，概依澳門現行法律執行。

二零一五年四月二十三日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,997.00)

(Custo desta publicação \$ 1 997,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

中國澳門山岳協會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年四月二十四日起，存放於本署之“2015年社團及財團儲存文件檔案”第1/2015/ASS檔案組第31號，有關條文內容載於附件。

中國澳門山岳協會

章程

第一章

(總則)

第一條——名稱及會址

本會中文名稱為“中國澳門山岳協會”，中文簡稱為“澳山協”，英文名稱為“Macau China Alpine Association”，英文簡稱為“MCAA”，本會會址設於澳門媽閣斜巷友成大廈第二座三樓A座，經理事會決議，可遷至本澳任何地方。

第二條——宗旨

以發展健行及山岳運動，提高市民保護山林意識及登山技巧，安全健行與登山，有助增進市民健康，推動發展山岳活動，以促進國際交流。本章程所指之山岳運動活動範圍包括郊野公園、健康徑及山岳地區之登山、健行、攀登、攀岩、溯溪、生態旅遊、戶外體驗等及其衍生之相關活動。

第二章

開始運作及存續期

本會為非牟利團體，自註冊成立日起開始運作，其存續期不受限制。

第三章 會員

第三條——會員資格

凡擁護本會章程之人士或團體，均可透過書面申請，經理事會通過，即為個人會員或團體會員。

第四條——會員權利

a. 參加會員大會、選舉權及被選舉權；

b. 被選舉權須經理事推薦並通過才生效；

c. 參與本會的活動、享受本會提供的服務及福利；

d. 享有由會員大會、理事會及本會內部規章所賦予的其他權利。

第五條——會員責任

a. 遵守本會章程，內部規章及會員大會或理事會之決議；

b. 維護本會聲譽及推動會務發展；

c. 繳交會費及其他負擔。

第六條——會籍期限

會籍有效期為三年。

第七條——會員守則

a. 個人會員及團體會員，未經理事會通過，不可引用本會名稱或會徽作宣傳用途；

b. 若退出本會（不論是自動放棄或被取消會籍），其所繳交的會費不予退回，亦不得取走任何屬於本會的物件；

c. 會籍不得轉讓與其他人士。

第八條——會員身份之喪失

凡違反會章，影響本會聲譽者，經理事會決議得開除會籍。

第四章 組織機構

本會組織機構包括會員大會、理事會和監事會。

第九條——會員大會

a. 會員大會成員負責推動及參與一切會務，並給予相關意見；

b. 會員大會設會長一人，副會長兩人，每屆任期三年，連選得連任，負責主持會員大會；

c. 會員大會每年召開一次，於最少提前八天以掛號信或簽收方式通知各會員，通知書上須列明開會日期，時間，地點及議程；

d. 修改章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；

e. 解散社團或延長社團存續期之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票。

第十條——理事會

a. 理事會設理事長、副理事長、秘書、財政各一人及理事若干人，其組成人數必須為單數，每屆任期三年，連選得連任；

b. 理事會負責召開會員大會、執行會員大會決議、管理會務及制訂工作報告；

c. 理事會每兩個月舉行會議一次，秘書需於七天前以書面通知各理事。會議法定人數是全體理事的半數。為配合會務需要，經理事會議決，得聘任名譽會長或顧問若干名，其任期與該屆理事會相同，亦可連任。

第十一條——監事會

監事會由三人以上的單數成員組成，設監事長、副監事長及監事各一人，負責監察會務工作。每屆任期三年，連選得連任。

第五章 經費及會徽

第十二條——經費來源

a. 會費；

b. 本會設立基金，接受會員及社會各界熱心人士與團體企業的捐助；

c. 其他收入。

第十三條——會徽



第六章 附則

第十四條——本章程如有未盡事宜，概依澳門現行法律規範執行。

第十五條——本章程經會員大會通過並公佈執行，若有遺漏之處，交會員大會討論修訂。

二零一五年四月二十四日於海島公證署

二等助理員 林潔如

（是項刊登費用為 \$2,026.00）
（Custo desta publicação \$ 2 026,00）

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門隨緣藝苑曲藝會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年四月二十七日起，存放於本署之“2015年社團及財團儲存文件檔案”第1/2015/ASS檔案組第33號，有關係文內容載於附件。

澳門隨緣藝苑曲藝會 章程

第一章 總則

第一條——本會中文名稱為“澳門隨緣藝苑曲藝會” 葡文名稱為“Associação de Ópera Chinesa CHOI UN NGAI UN de Macau”。

第二條——本會會址設於澳門蘇亞街14-14A亨昌大廈2樓A。

第三條——本會是不牟利組織，為聯絡本澳業餘喜愛粵劇曲藝愛好者，利用工餘時間推廣上述藝術文化，娛己娛人為宗旨。

第四條——所有本澳人士對粵劇曲藝愛好者，均可申請加入本會成為會員。

第二章 組織及職權

第五條——會員大會為本會之最高權力機構，設會長壹名及副會長貳名，每屆任期三年，其職權為：

A) 批准及修改本會會章：修改章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票；

B) 決定及檢討本會一切會務；

C) 推選理事會、監事會之成員及候補監事兩人；

D) 通過及核准理事會提交之年報。

第六條——會長負責領導本會一切工作。副會長協助會長工作，倘會長缺席時，由其中一名副會長暫代其職務。

第七條——會員大會每年進行一次，由會長或副會長召開，特別會員大會得由理事會過半數會員聯名要求召開，須最少提前八日以掛號信或簽收方式召集，通知書內須註明會議之日期，時間，地點及議程，出席會員須過半數，會議方為合法。

第八條——理事會設理事長壹名、副理事長貳名、秘書壹名、財務壹名、總務壹名及幹事壹名，每屆任期三年。理事會由理事長領導，倘理事長缺席時，由其中一名副理事長暫代其職務。

第九條——理事會之職權為：

- A) 執行大會所有決議；
- B) 規劃本會之各項活動；
- C) 監督會務管理及按時提交工作報告；
- D) 負責本會日常會務及制訂本會會章。

第十條——理事會每月舉行例會一次，特別會議得由理事長臨時召集。

第十一條——監事會設監事長壹人、常務監事四人及候補監事兩人，每屆任期三年。監事會由監事長領導。

第十二條——監事會之職權為：

- A) 監督理事會一切行政決策；
- B) 審核財務狀況及帳目；
- C) 就監察活動編寫年度報告。

第十三條——本會為推廣會務，得聘請社會賢達擔任本會名譽會長及名譽顧問。

第三章 權利與義務

第十四條——凡本會會員有權參加會員大會，有選舉權及被選舉權，參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利。

第十五條——凡本會會員須遵守本會會章、大會或理事會之決議，並應於每月初繳交會費。

第四章 入會及退會

第十六條——凡申請加入者，須依手續填寫表格，由理事會審核批准，才能有效。

第十七條——凡會員因不遵守會章或未經本會同意，以本會名義作出一切有損本會聲譽及利益之行為，經理事會過半數理事通過，得取消其會員資格，所繳交之任何費用，概不發還。若會員超過三個月或以上未交會費，則喪失會員資格及一切會員權利。

第五章 經費

第十八條——本會之經濟收入來源及其他：

- A) 會費；
- B) 任何對本會的贊助及捐贈。

第十九條——有關會員福利及其他各項事務，由理事會另訂細則補充。

第二十條——本會章程未盡善之處，由會員大會修訂。

二零一五年四月二十七日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,713.00)
(Custo desta publicação \$ 1 713,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門星韻藝苑曲藝會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年四月二十七日起，存放於本署之“2015年社團及財團儲存文件檔案”第1/2015/ASS檔案組第32號，有關係文內容載於附件。

澳門星韻藝苑曲藝會 章程

第一章 總則

第一條——本會中文名稱為“澳門星韻藝苑曲藝會”葡文名稱為“Associação de Ópera Chinesa Seng Wan Ngai Un de Macau”。

第二條——本會會址設於澳門福華巷17號文華大廈2樓A。

第三條——本會是不牟利組織，為聯絡本澳業餘喜愛粵劇曲藝愛好者，利用工餘時間推廣上述藝術文化，娛己娛人為宗旨。

第四條——所有本澳人士對粵劇曲藝愛好者，均可申請加入本會成為會員。

第二章 組織及職權

第五條——會員大會為本會之最高權力機構，設會長壹名及副會長貳名，每屆任期三年，其職權為：

- A) 批准及修改本會會章；修改章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票；
- B) 決定及檢討本會一切會務；
- C) 推選理事會、監事會之成員及候補監事兩人；
- D) 通過及核准理事會提交之年報。

第六條——會長負責領導本會一切工作。副會長協助會長工作，倘會長缺席時，由其中一名副會長暫代其職務。

第七條——會員大會每年進行一次，由會長或副會長召開，特別會員大會得由理事會過半數會員聯名要求召開，須最少提前八日以掛號信或簽收方式召集，通知書內須註明會議之日期，時間，地點和議程，出席會員須過半數，會議方為合法。

第八條——理事會設理事長壹名、副理事長貳名、秘書壹名、財務壹名、總務壹名及幹事壹名，每屆任期三年。理事會由理事長領導，倘理事長缺席時，由其中一名副理事長暫代其職務。

第九條——理事會之職權為：

- A) 執行大會所有決議；
- B) 規劃本會之各項活動；
- C) 監督會務管理及按時提交工作報告；
- D) 負責本會日常會務及制訂本會會章。

第十條——理事會每月舉行例會一次，特別會議得由理事長臨時召集。

第十一條——監事會設監事長壹人、常務監事四人及候補監事兩人，每屆任期三年。監事會由監事長領導。

第十二條——監事會之職權為：

- A) 監督理事會一切行政決策；
- B) 審核財務狀況及帳目；
- C) 就監察活動編寫年度報告。

第十三條——本會為推廣會務，得聘請社會賢達擔任本會名譽會長及名譽顧問。

第三章 權利與義務

第十四條——凡本會會員有權參加會員大會，有選舉權及被選舉權，參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利。

第十五條——凡本會會員須遵守本會會章、大會或理事會之決議，並應於每月初繳交會費。

第四章 入會及退會

第十六條——凡申請加入者，須依手續填寫表格，由理事會審核批准，才能有效。

第十七條——凡會員因不遵守會章或未經本會同意，以本會名義作出一切有損本會聲譽及利益之行為，經理事會過半數理事通過，得取消其會員資格，所繳交之任何費用，概不發還。若會員超過三個月或以上未交會費，則喪失會員資格及一切會員權利。

第五章 經費

第十八條——本會之經濟收入來源及其他：

- A) 會費；
- B) 任何對本會的贊助及捐贈。

第十九條——有關會員福利及其他各項事務，由理事會另訂細則補充。

第二十條——本會章程未盡善之處，由會員大會修訂。

二零一五年四月二十七日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,713.00)
(Custo desta publicação \$ 1 713,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

中華愛國教育慈善會

為公佈的目的，茲證明上述社團的設立章程文本自二零一五年四月二十七日起，存放於本署之“2015年社團及財團儲存文件檔案”第1/2015/ASS檔案組第34號，有關條文內容載於附件。

中華愛國教育慈善會 規章

第一章 總則

第一條——本會中文名稱為“中華愛國教育慈善會”。

第二條——本會會址：澳門愕街17號富華大廈1樓。

第三條——本會是不牟利組織，為推動中華愛國教育意識，提高中華民族素質基礎，推廣各項文化曲藝事項，服務澳門及中國為宗旨。

第四條——所有本澳人士對中華文化愛好者，均可申請加入本會成為會員。

第二章 組織及職權

第五條——會員大會為本會之最高權力機構，設會長壹名及副會長貳名，每屆任期三年，其職權為：

A) 批准及修改本會會章；修改章程之決議，須獲出席會員四分之三的贊同票；解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三的贊同票；

B) 決定及檢討本會一切會務；

C) 推選理事會、監事會之成員及候補監事兩人；

D) 通過及核准理事會提交之年報。

第六條——會長負責領導本會一切工作。副會長協助會長工作，倘會長缺席時，由其中一名副會長暫代其職務。

第七條——會員大會每年進行一次，由會長或副會長召開，特別會員大會得由理事會過半數會員聯名要求召開，須最少提前八日以掛號信或簽收方式召集，通知書內須註明會議之日期，時間，地點和議程，出席會員須過半數，會議方為合法。

第八條——理事會設理事長壹名、副理事長貳名、秘書壹名、財務壹名、總務壹名及幹事壹名，每屆任期三年。理事會由理事長領導，倘理事長缺席時，由其中一名副理事長暫代其職務。

第九條：理事會之職權為：

A) 執行大會所有決議；

B) 規劃本會之各項活動；

C) 監督會務管理及按時提交工作報告；

D) 負責本會日常會務及制訂本會會章。

第十條——理事會每月舉行例會一次，特別會議得由理事長臨時召集。

第十一條——監事會設監事長壹人、常務監事四人及候補監事兩人，每屆任期三年。監事會由監事長領導。

第十二條——監事會之職權為：

A) 監督理事會一切行政決策；

B) 審核財務狀況及帳目；

C) 就監察活動編寫年度報告。

第十三條——本會為推廣會務，得聘請社會賢達擔任本會名譽會長及名譽顧問。

第三章 權利與義務

第十四條——凡本會會員有權參加會員大會，有選舉權及被選舉權，參加本會舉辦之一切活動及享有本會一切福利及權利。

第十五條——凡本會會員須遵守本會會章、大會或理事會之決議，並應於每月初繳交會費。

第四章 入會及退會

第十六條——凡申請加入者，須依手續填寫表格，由理事會審核批准，才能有效。

第十七條——凡會員因不遵守會章或未經本會同意，以本會名義作出一切有損本會聲譽及利益之行為，經理事會過半數理事通過，得取消其會員資格，所繳交之任何費用，概不發還。若會員超過三個月或以上未交會費，則喪失會員資格及一切會員權利。

第五章 經費

第十八條——本會之經濟收入來源及其他：

A) 會費；

B) 任何對本會的贊助及捐贈。

第十九條——有關會員福利及其他各項事務，由理事會另訂細則補充。

第二十條——本會章程未盡善之處，由會員大會修訂。

二零一五年四月二十七日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$1,664.00)
(Custo desta publicação \$ 1 664,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

中國養老協會（澳門）

茲證明本文件共8頁與存放於本署“2015年社團及財團文件檔案組”第1卷第2號文件之“中國養老協會（澳門）”章程原件一式無訛。

Certifico que, o presente documento de 8 folhas, está conforme o original do exemplar dos estatutos da associação denominada 《中國養老協會（澳門）》 depositado neste Cartório, sob o n.º 2 no maço n.º 1 de documentos de associações e fundações do ano de 2015:

中國養老協會（澳門）

章程

第一章

總則

第一條

名稱

本會定名為“中國養老協會（澳門）”，以下簡稱“本會”。本會屬非牟利性質的團體，無存在期限，並依澳門現行法律及本章程運作管理。

第二條

會址

本會會址設於澳門友誼大馬路1023號南方大廈1樓A座，為實現宗旨，本會可在其認為有需要及適宜時，設立代表處或任何其他形式的代表機構或遷至本澳任何其他地方。

第三條

宗旨

一. 弘揚中華民族“愛老敬老”美德為使命，以弘揚社會責任，追求卓越服務，以愛心、善心幫助老年人安度晚年為宗旨；

二. 實現、建立、建設、維護、提高、管理養老機構，為能夠照顧更多的老年群體並提供支援；

三. 提供有益於社會的各種形式的非牟利性社會福利服務及救助；

四. 提高全社會對“愛老敬老”的認識；

五. 為家庭和諧作出貢獻。

第二章

會員

第四條

會員資格

一. 凡社會各界成年人士，品德良好，均可申請入會。

二. 認同本會宗旨，遵守本會章程。

三. 有關之申請，應由一位會員以書面形式向理事會推薦，而理事會有自由及有權決定接納與否。

第五條

會員之權利

一. 參加會員大會。

二. 有選舉權及被選權。

三. 參與本會所籌辦之一切活動。

第六條

會員之義務

一. 遵守本會章程及執行會員大會和理事會之決議。

二. 不作損害本會聲譽的行為。

三. 按理事會決議之規定繳納入會費及月費。

四. 可根據個人意願提出退會，但應以書面提出並由理事會審核及備案。

第七條

會員資格的終止和喪失

一. 會員三個月或超過三個月不繳交會費。

二. 做出有損本會利益及聲譽之行為。

三. 本會會員如被法院裁定觸犯嚴重之罪行，經會員大會決議，得取消其會籍。

四. 自動退會。

第三章

第八條

組織及職權

本會的組織架構為：

（一）會員大會；

（二）理事會；

（三）監事會。

第九條

會員大會

（一）會員大會為本會的最高權利機構，會議由大會主席團主持，主席團由一名會長、若干名副會長及一名秘書組成，總人數必須為單數。每屆任期三年，會長連選可以連任。

（二）其職權為：修改本會章程及內部規章；制定本會的活動方針；審批理事會之年度工作報告與提案。

（三）會員大會每年召開一次平常會議，由會長或副會長召開。在必要情況下應理事會或不少於二分之一會員以正當理由提出要求，亦得召開特別會議。

（四）副會長協助會長工作，若會長因故不能執行職務，由其中一名副會長暫代其職務。

第十條

理事會

（一）理事會為行政管理機關，由會員大會選出理事會成員，設一名理事長，若干名副理事長，若干名理事及若干名秘書，總人數必須為單數。其任期與主席團任期相同，連選可以連任。

（二）其職權為：策劃各類活動，處理日常會務，執行會員大會決議及提交工作報告，批准入會申請，對違例會員進行處分，訂定入會費和每月會費。

（三）理事會執行會員大會之決議及一切會務；主持及處理各項會務工作；直接向會員大會負責，及向其提交工作（會務）報告，及接受監事會對工作之查核。

（四）理事會可根據會務進展需要，聘請社會人士擔任本會的名譽職務。

第十一條

監事會

（一）監事會為監察機關，由會員大會選出監事會成員，設一名監事長，若干名副監事長及和若干名監事，總人數必須為單數。其任期與主席團任期相同，連選可以連任。

（二）其職權為：監事會為本會會務的監察機構。監督理事會一切行政執行，以及監察理事會的運作及查核本會之財產；監督各項會務工作之進展，就其監察活動編制年度報告；稽核理事會之財政收支及檢查一切賬目及單據之查對；審查本會之一切會務進行情形及研究與促進會務之設施。

第四章**第十二條
經費**

本會為非牟利社團。本會活動經費的主要來源：一是會員交納會費及入會費；二是接受來自各方的贊助捐款設立會務基金；三是具體活動籌辦單位的補助或捐贈。

第五章**第十三條
章程修改**

本章程經會員大會通過後實行。章程的修改，須獲出席會員四分之三之贊同票的代表通過方能成立。

第六章**第十四條
解散法人**

解散法人或延長法人存續期之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

第七章**第十五條
附則**

本會章程之解釋權屬會員大會；本會章程由會員大會通過之日起生效，若有未盡善之處，概依澳門現行法律執行。

二零一五年四月二十三日

私人公證員 馮建業

(是項刊登費用為 \$2,620.00)

(Custo desta publicação \$ 2 620,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

**Associação de Cuidados de Saúde e de
Vida Chung Va de Macau**

澳門中華養生保健協會

**Macau Chung Va Life & Health Care
Association**

com a abreviatura «**MCVLHCA**»

Certifico, para efeitos de publicação que, por documento n.º 8 arquivado neste Cartório no maço a que se refere a alínea f) do

n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado com o n.º 1/2014/ASS, foi constituída neste Cartório a Associação com a denominação em epígrafe, conforme consta do documento anexo.

澳門中華養生保健協會章程**第一章
總則****第一條**

(名稱及住所)

(一) 本會定名為“澳門中華養生保健協會”，葡文名稱為“Associação de Cuidados de Saúde e de Vida Chung Va de Macau”，英文名稱為“Macau Chung Va Life & Health Care Association”，簡稱“MCVLHCA”，以下簡稱「本會」，受本章程及澳門現行有關法律所管轄。

(二) 本會之會址設於澳門民國大馬路80號地下。經理事會決議，會址得遷往澳門任何地方。

第二條

(宗旨及存續期)

(一) 本會為非牟利組織。宗旨是研究、推廣及舉辦有關古今中華養生保健活動，包括國粹養生、運動養生、飲食養生、心理養生及自助保健養生等。

(二) 本會為永久性之社團，從註冊成立之日起開始運作。

第二章**會員****第三條**

(會員資格)

(一) 凡年滿十八週歲，對推廣中華養生保健和相關活動有興趣人士，只要認同本會宗旨，遵守本會章程及各項內部規章，均可申請加入本會。

(二) 有關入會之申請，應以書面形式向理事會提交，而理事會有自由及有權決定接納與否。

(三) 本會得邀請傑出人士為名譽會長及顧問，該等人士將不會直接參與本會之行政及管理等等事務。

第四條

(會員權利)

本會會員除享有法定之各項權利外，尚有：

(一) 出席會員大會會議及表決權；

(二) 選舉權及被選舉權；

(三) 參與本會所舉辦之一切活動；

(四) 對本會活動提出建議及意見。

第五條

(會員義務)

本會會員除應遵守法定之各項義務外，尚應：

(一) 遵守大會章程及各項內部規章及規則，服從會員大會及理事會之決議；

(二) 維護本會聲譽及權益；

(三) 積極參與及支持會務工作及活動；

(四) 按時繳交由理事會所訂定之會費。

第六條

(會員資格之中止及喪失)

(一) 會員自願退會者，須以書面形式向理事會申請；

(二) 凡拖欠會費超過二年者，其會員資格將自動中止；對於能否保持有關會員之會籍，經理事會建議後，由會員大會作出最後的決定；

(三) 違反本會章程、內部規章、決議或損害本會聲譽、利益之會員，將由理事會決定及作出適當的處分；情況嚴重者可由理事會提議，經會員大會通過，取消有關會員之會籍。

第三章**組織架構****第七條**

(組織架構)

本會由會員大會、理事會和監事會組成；理事會和監事會成員數目必須為單數。會員大會設會長一名、副會長若干名及秘書長一名。理事會設理事長一名，副理事長一名及理事若干名。監事會設監事長一名，副監事長一名及監事若干名。

第八條

(會員大會)

1. 會員大會為本會最高權力機構，由理事會召集，其職權包括批准及修改章程及內部規章，選出及罷免正副會長、理事會及監事會成員，通過理事會提交每年的工作計劃及財政預算、並訂下本會工作方針，審查及核准理、監事會所提交每年會務報告及帳目結算；

2. 正副會長及秘書長之任期三年，連選得連任；會長對外代表本會，對內領導會務工作；

3. 會員大會每年最少召開一次，在必須的情況下，會員大會可隨時召開特別會議。

4. 會員大會召開之通知，應於會前最少提前八日以掛號方式為之，或最少提前八日透過簽收方式而為之，以通知各會員。通知內容須載明會議之日期、時間、地點及議程。

5. 會員大會如遇人數不足，則依照開會時間順延半小時後作第二次召集開會，屆時則不論出席之會員人數多少均視為有效。

第九條 (理事會)

1. 理事會為常設執行機關，由理事長主持處理及執行日常會務工作，副理事長協助之。理事長未能出席時由副理事長代其行使職務。理事會視會務工作需要得成立委員會協助推動工作；

2. 正副理事長由理事會成員互選產生，理事會成員任期三年，連選得連任；

3. 理事會之職權包括執行會員大會決議、向會員大會報告財務及全年工作概況、處理一切日常會務，以及舉辦各項有關活動。

第十條 (監事會)

1. 監事會為本會會務監察機關，由監事長主持處理工作。監事長未能出席時由副監事長代其行使職務；

2. 正副監事長由監事會成員互選產生，監事會成員任期三年，連選得連任；

3. 監事會之職權包括審核本會財務賬目、監察理事會工作，以及就其監察活動編制年度報告。

第十一條 (本會責任之承擔)

1. 導致本會承擔責任之文件須由會長及理事長聯合簽署方為有效；會長及理事長可將其權力分別授予副會長及副理事長；

2. 一般之文書申請或交收則只需任何壹位理事簽署即可。

第四章 經費、章程之解釋及修訂

第十二條 (經費來源)

本會之經費主要來源自所舉辦活動的收入、各方熱心人士之捐贈及公共實體之贊助。

第十三條 (章程之解釋及修訂)

本章程之解釋及修訂權屬會員大會。修改章程的決議，須獲出席會員四分之三之贊同票。

第五章 (解散)

第十四條 (解散及財產處理)

1. 解散本會之決議，須獲全體會員四分之三之贊同票。

2. 本會解散或撤銷時，其剩餘財產應由會員大會透過出席會員四分之三之贊同票決議處理方法。

第六章 (附則)

1. 本章程如有未盡善事宜，悉依澳門特別行政區法律之規定辦理，尤其是《民法典》之規定。

2. 本章程經會員大會通過並公佈後施行之，修改時亦同樣為之。

二零一五年四月二十九日

私人公證員 潘民龍

Cartório Privado, em Macau, aos 29 de Abril de 2015. — O Notário, *Manuel Pinto*.

(是項刊登費用為 \$2,845.00)
(Custo desta publicação \$ 2 845,00)

海島公證署

CARTÓRIO NOTARIAL
DAS ILHAS

證明書

CERTIFICADO

澳門精神科醫學會

為公佈的目的，茲證明上述社團修改章程的文本自二零一五年四月二十四日起，存放於本署之“2015年社團及財團儲存文件檔案”第1/2015/ASS檔案組第30號，有關條文內容載於附件。

澳門精神科醫學會 修改社團章程

該會修改章程第二條之會址，其修改內容如下：

第二條 會址

澳門氹仔大連街142號花城利偉大廈16樓R室。

其餘章程不變。

二零一五年四月二十四日於海島公證署

二等助理員 林潔如

(是項刊登費用為 \$499.00)
(Custo desta publicação \$ 499,00)

私人公證員

CARTÓRIO PRIVADO
MACAU

證明書

CERTIFICADO

Câmara de Comércio Europeia em Macau

澳門歐洲商會

Macau European Chamber of Commerce

abreviadamente «MECC»

Certifico, para efeitos de publicação que, por documento n.º 7 arquivado neste Cartório no maço a que se refere a alínea f) do n.º 2 do artigo 45.º do Código do Notariado com o n.º 1/2015/ASS, foram alterados parcialmente os estatutos, mediante aditamento de um parágrafo 2 ao artigo 8.º, alterado o parágrafo 7 do artigo 9.º, alterado o parágrafo 4 do artigo 10.º e aditado um parágrafo 8 ao artigo 10.º, todos dos estatutos da Associação com a denominação em epígrafe, conforme consta do documento anexo.

Alterações aos Estatutos da Câmara de Comércio Europeia em Macau

Pelo presente, e ao abrigo do disposto no artigo 157.º do Código Civil, Franklin Willemyns e Ho, Weng Cheong (何, 榮祥 0149 2837 4382), respectivamente, Presidente e Vice-Presidente da Direcção da associação denominada «Câmara de Comércio Europeia em Macau», em chinês “澳門歐洲商會” e em inglês «Macau European Chamber of Commerce» ou abreviadamente «MECC», constituída em 7 de Junho de 2013 e registada nos Serviços de Identifica-

ção sob o n.º 592, certifica a alteração dos Estatutos publicados no *Boletim Oficial* de Macau número 25 a 19 de Junho de 2013 em virtude das deliberações da Assembleia Geral de 15 de Janeiro de 2014.

Mais alteraram parcialmente os Estatutos, nomeadamente, aditando um parágrafo dois ao artigo oitavo, alterando o artigo nono (parágrafo sete), alterando o artigo décimo (parágrafo quarto), aditando um parágrafo oitavo ao artigo décimo, que passam doravante a ter a seguinte redacção:

«Artigo 8.º

Órgãos da Associação

(...)

2. A Associação poderá ainda nomear um ou mais Presidentes Honorários, conforme for decidido pelo Conselho Geral.

Artigo 9.º

Conselho Geral

(...)

7. O Conselho Geral deverá ser dirigido pela Mesa do Conselho Geral, incluindo um Presidente, um Vice-Presidente, um Secretário e um Vice-Secretário — a serem eleitos na primeira reunião do Conselho Geral para um mandato de 2 (dois) anos. A Presidência da Mesa do Conselho Geral roda alfabeticamente entre os representantes designados dos Membros Câmaras de Comércio, por país (considerando o nome do país na língua inglesa), todos os dois anos e o Vice-Presidente deverá ser nomeado como Presidente para o subsequente mandato de dois anos.

(...)

Artigo 10.º

Conselho de Administração

(...)

4. O Conselho de Administração incluirá um Presidente, um Vice-Presidente Executivo, três Vice-Presidentes, um Secretário e um Tesoureiro.

5. Nas reuniões do Conselho de Administração poderão participar Observadores Convidados, ainda que sem direito de voto, nomeadamente o titular do cargo de «Head of Office»/Chefe de Representação do Escritório de Representação da União Europeia em Hong Kong e Macau.

(...)

8. A Associação obriga-se pela assinatura de dois dos membros do Conselho de Administração, sendo um deles necessariamente o Presidente ou o Vice-Presidente Executivo.

(...)

Sendo estas as alterações aos estatutos da MECC aprovadas em 15 de Janeiro de 2014 pela Assembleia Geral da MECC, os signatários, devidamente mandatados pela mesma deliberação, pela presente procedem à outorga deste instrumento de alteração dos estatutos que será arquivado em Cartório Notarial e posteriormente publicado no *Boletim Oficial*.

Presidente da Direcção, *Franklin Willemyns*.

Vice-Presidente, *Ho, Weng Cheong*.

Cartório Privado, em Macau, aos 22 de Abril de 2015. — O Notário, *Manuel Pinto*.

(是項刊登費用為 \$1,556.00)

(Custo desta publicação \$ 1 556,00)

私人公證員

**CARTÓRIO PRIVADO
MACAU**

證明書

CERTIFICADO

**Associação de Promoção da Vida de
Lazer Cultural de Macau**

Certifico, por extracto, que por documento autenticado outorgado em 21 de Abril de 2015, arquivado neste Cartório e registado sob o n.º 2 do Maço de Documentos Autenticados de Constituição de Associações e de Instituição de Fundações e Alterações dos Estatutos n.º 1/2015-B, foi alterado o artigo 4.º, n.ºs 1, 2 e 3 do estatuto da associação com a denominação em epígrafe, o qual passará a ter a redacção constante do documento anexo:

第四條——宗旨：

1. 推廣生活休閒文化，團結和凝聚雪茄、葡萄酒及其他文化休閒活動愛好者，推動交流和文化發展。

2. 以實踐及互動文流形式，促進生活文化，豐富其精神生活，激發藝術對生活的真正意義，並從音樂及藝術中宣傳良好而正確的社會訊息，提高個人文化和生活素質，提升澳門文化形象及影響力，宣傳澳門本土文化特色，擴大國際國內間的友好交流與合作，團結相關愛好者及維護其利益作為宗旨。

3. 為達至上述目標，本會可與其他本地或國際上的團體或機構合作舉辦有關流行音樂及相關藝術的交流、表演、講座、研討會、展覽以及印製及發行有關的書籍和單張。

私人公證員 蘇雅麗

Cartório Privado, em Macau, aos 21 de Abril de 2015. — A Notária, *Ana Soares*.

(是項刊登費用為 \$519.00)

(Custo desta publicação \$ 519,00)

萊茵大豐（澳門）國際融資租賃股份有限公司
 試算表於二零一五年三月三十一日

賬戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	34,764.55	
- 外幣-人民幣	10,383.53	
- 外幣-港幣	105,936.80	
AMCM 存款		
- 澳門元		
- 外幣		
應收賬款	91,466.72	
在本地之其他信用機構活期存款	10,678,723.47	
在外地之其他信用機構活期存款		
金、銀		
其它流動資產		
放款	94,058,291.04	
在本澳信用機構之拆放		
在外地信用機構之通知及定期存款		
股票、債券及股權		
承銷資金投資		
債務人	371,571.52	
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		
- 外幣		
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		
- 外幣		
公共機構存款		
本地信用機構資金		51,500,000.00
其它本地機構資金		
外幣借款		
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		
債權人		344,632.00
各項負債		2,842,829.98
財務投資		
不動產		
設備		
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產	723,067.49	
內部及調整帳		
各項風險備用金		940,582.91
股本		55,800,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果	5,004,961.45	
總收入		1,424,078.75
總支出	1,772,957.07	
代客保管賬		
代收賬		
抵押賬		
保證及擔保付款(借方)		
信用狀(借方)		
代客保管賬(貸方)		
代收賬(貸方)		
抵押賬(貸方)		
保證及擔保付款		
信用狀		
其他備查賬		
總額	112,852,123.64	112,852,123.64

董事/主管
梁建華

會計主管
陳潔儀

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

HANG SENG BANK LIMITED
SUCURSAL DE MACAU
Balancete do razão em 31 de Março de 2015

BALANCETE DO RAZAO EM 31 DE MARCO DE 2015	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
CAIXA		
PATACAS	2,662,129.10	
MOEDAS EXTERNAS	17,248,934.35	
DEPÓSITOS NA AMCM		
PATACAS	998,234,662.68	
MOEDAS EXTERNAS		
VALORES A COBRAR	87,884,330.35	
DEPÓSITOS À ORDEM NOUTRAS INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	639,684,810.67	
DEPÓSITOS À ORDEM NO EXTERIOR	1,075,910,103.48	
OURO E PRATA		
OUTROS VALORES		
CRÉDITO CONCEDIDO	9,879,918,529.29	
APLICAÇÕES EM INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO	50,000,000.00	
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO E A PRAZO NO EXTERIOR	1,554,275,175.48	
ACÇÕES, OBRIGAÇÕES E QUOTAS		
APLICAÇÕES DE RECURSOS CONSIGNADOS		
DEVEDORES		
OUTRAS APLICAÇÕES		
DEPÓSITOS À ORDEM		
PATACAS		192,508,733.59
MOEDAS EXTERNAS		1,570,295,577.19
DEPÓSITOS COM PRÉ-AVISO		
PATACAS		
MOEDAS EXTERNAS		
DEPÓSITOS A PRAZO		
PATACAS		67,933,979.32
MOEDAS EXTERNAS		891,641,026.12
DEPÓSITOS DO SECTOR PUBLICO		
RECURSOS DE INSTITUIÇÕES DE CRÉDITO NO TERRITÓRIO		
RECURSOS DE OUTRAS ENTIDADES LOCAIS		
EMPRÉSTIMOS EM MOEDAS EXTERNAS		10,951,952,373.44
EMPRÉSTIMOS POR OBRIGAÇÕES		
CREDORES POR RECURSOS CONSIGNADOS		
CHEQUES E ORDENS A PAGAR		15,170,701.53
CREDORES		
EXIGIBILIDADES DIVERSAS		
PARTICIPAÇÕES FINANCEIRAS		
IMÓVEIS		
EQUIPAMENTO	701,616.23	
CUSTOS PLURIENIAIS		
DESPESAS DE INSTALAÇÃO		
IMOBILIZAÇÕES EM CURSO		
OUTROS VALORES IMOBILIZADOS		
CONTAS INTERNAS E DE REGULARIZAÇÃO	51,559,674.32	63,203,720.87
PROVISÕES PARA RISCOS DIVERSOS		11,669,517.00
CAPITAL		
RESERVA LEGAL		
RESERVA ESTATUTÁRIA		
OUTRAS RESERVAS		98,828,869.93
RESERVA DA REAVALIAÇÃO		2,679.86
RESULTADOS TRANSITADOS DE EXERCÍCIOS ANTERIORES		462,430,143.90
CUSTOS POR NATUREZA	33,786,751.98	
PROVEITOS POR NATUREZA		66,229,395.18
VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA	267,967,925.68	
VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO	15,054,839,100.72	
DEVEDORES POR GARANTIAS E AVALES PRESTADOS	423,748,300.73	
DEVEDORES POR CRÉDITOS ABERTOS	650,928,592.22	
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM DEPÓSITO		
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS PARA COBRANÇA		267,967,925.68
CREDORES POR VALORES RECEBIDOS EM CAUÇÃO		15,054,839,100.72
GARANTIAS E AVALES PRESTADOS		423,748,300.73
CRÉDITOS ABERTOS		650,928,592.22
OUTRAS CONTAS EXTRAPATRIMONIAIS	4,748,698,477.67	4,748,698,477.67
TOTALS	35,538,049,114.95	35,538,049,114.95

O Gerente da Sucursal de Macau,
Isidorus Fong

O Chefe da Contabilidade,
Eddie Tam

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

BANCO DA CHINA, LIMITADA SUCURSAL DE MACAU
Balancete do razão em 31 de Março de 2015

DESIGNAÇÃO DAS CONTAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
. Patacas	\$585,287,530.40	
. Moedas externas	3,556,016,444.10	
Depósitos na AMCM		
. Patacas	9,619,322,994.65	
. Moedas externas		
Certificados de dívida do Governo de Macau	7,210,997,397.14	
Valores a cobrar	66,557,791.00	
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	14,808,845.86	
Depósitos à ordem no exterior	25,301,284,131.62	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	288,732,558,646.73	
Aplicações em instituições de crédito no Território	10,988,923,463.51	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	162,980,004,224.13	
Acções obrigações e quotas	6,385,710,081.99	
Aplicações de recursos consignados		
Devedores	413,917,556.54	
Outras aplicações	3,616,788,994.30	
Notas em circulação		\$6,828,159,620.00
Depósitos à ordem		
. Patacas		33,733,677,057.28
. Moedas externas		75,051,245,210.70
Depósitos com pré-aviso		
. Patacas		
. Moedas externas		6,433,380.00
Depósitos a prazo		
. Patacas		16,357,518,117.94
. Moedas externas		171,677,220,029.38
Depósitos do sector público		49,743,518,070.23
Recursos de instituições de crédito no Território		3,512,626,642.78
Recursos de outras entidades locais		
Empréstimos em moedas externas		153,383,936,196.97
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		933,243,272.26
Credores		1,308,890,183.84
Exigibilidades diversas		499,642.02
Participações financeiras	75,504,579.93	
Imóveis	436,987,949.49	
Equipamento	163,183,297.65	
Custos plurienais	26,249,706.07	
Despesas de instalação		
Imobilizações em curso	14,601,182.80	
Outros valores imobilizados	75,835.34	
Contas internas e de regularização	3,927,272,624.35	6,076,009,594.51
Provisões para riscos diversos		3,290,792,058.52
Fundo de maneo		1,032,600,000.00
Provisão para Fundo de reforma		
Reserva da reavaliação	15,431,674.86	
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		
Custos por natureza	2,425,397,834.53	
Proveitos por natureza		3,620,513,710.56
Valores recebidos em depósito	17,122,117,974.76	
Valores recebidos para cobrança	7,703,262,905.16	
Valores recebidos em caução	199,599,178,388.52	
Devedores por garantias e avales prestados	37,672,613,925.02	
Devedores por créditos abertos	2,611,669,981.25	
Credores por valores recebidos em depósito		17,122,117,974.76
Credores por valores recebidos para cobrança		7,703,262,905.16
Credores por valores recebidos em caução		199,599,178,388.52
Garantias e avales prestados		37,672,613,925.02
Créditos abertos		2,611,669,981.25
Outras contas extrapatrimoniais	495,590,139,318.30	495,590,139,318.30
TOTAIS	1,286,855,865,280.00	1,286,855,865,280.00

O Administrador,
Jiang Kuiwei

O Chefe da Contabilidade,
Jiang Lu

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

澳門華人銀行股份有限公司
 試算表於二零一五年三月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	11,332,043.80	
- 外幣	13,363,514.32	
AMCM存款		
- 澳門元	45,046,474.51	
- 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	14,234,970.79	
在外地之其他信用機構活期存款	106,737,568.45	
金,銀		
其他流動資產	17,880.50	
放款	384,386,096.61	
在本澳信用機構拆放	40,000,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	20,609,848.87	
股票,債券及股權	91,414,909.32	
承銷資金投資		
債務人	31,098,343.87	
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		50,614,915.20
- 外幣		109,259,276.88
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門元		81,961,886.75
- 外幣		216,496,309.30
公共機構存款		234.57
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		1,644,370.91
債權人		36,745,890.40
各項負債		598,988.00
財務投資		
不動產	132,359,209.20	
設備	3,760,596.11	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	7,117,932.12	2,096,794.44
各項風險備用金		4,045,467.96
股本		260,000,000.00
法定儲備		23,966,670.00
自定儲備		
其他儲備		
重估儲備		39,791,593.49
歷年營業結果		73,054,847.87
總收入		9,567,461.03
總支出	8,365,318.33	
代客保管帳		
代收帳		
抵押帳	850,671,387.26	
保證及擔保付款(借方)	35,332,981.10	
信用狀(借方)	2,035,012.93	
代客保管帳(貸方)		
代收帳(貸方)		
抵押帳(貸方)		850,671,387.26
保證及擔保付款		35,332,981.10
信用狀		2,035,012.93
其他備查帳	22,606,499.79	22,606,499.79
總額	1,820,490,587.88	1,820,490,587.88

總經理
陳達港

會計主管
廖國強

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)

大豐銀行股份有限公司
試算表於二零一五年三月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	278,226,275.67	
- 外幣	441,416,601.99	
AMCM 存款		
- 澳門元	1,213,296,670.55	
- 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	63,026,868.29	
在外地之其他信用機構活期存款	123,498,519.40	
金, 銀	11,082,267.72	
其他流動資產	122,172,577.54	
放款	58,170,848,583.66	
在本澳信用機構拆放	3,890,480,270.86	
在外地信用機構之通知及定期存款	8,082,190,556.32	
股票, 債券及股權	10,591,368,769.45	
承銷資金投資		
債務人	835,864,002.89	
其他投資	7,642,717,711.35	
活期存款		
- 澳門元		9,250,153,432.34
- 外幣		13,738,088,787.72
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		126,802,320.80
定期存款		
- 澳門元		7,370,810,154.74
- 外幣		35,159,050,596.02
公共機構存款		12,580,796,239.91
本地信用機構資金		1,292,505,320.62
其他本地機構資金		
外幣借款		3,777,050,302.41
債券借款		1,998,200,000.00
承銷資金債權人		
應付支票及票據		149,007,450.35
債權人		51,373,487.20
各項負債		684,452,424.34
財務投資	1,011,354,066.82	
不動產	3,615,010,714.27	
設備	97,177,928.39	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	290,293,780.19	981,546,408.68
各項風險備用金		669,178,370.83
股本		1,000,000,000.00
法定儲備		1,000,000,000.00
自定儲備		
其他儲備		4,021,766,340.30
歷年營業結果		2,394,711,184.88
總收入		729,809,488.21
總支出	495,276,143.99	
代客保管帳	10,468,541,085.09	
代收帳	170,980,757.09	
抵押帳	156,902,637,167.25	
保證及擔保付款 (借方)	1,220,062,346.94	
信用狀 (借方)	27,763,774.23	
代客保管帳 (貸方)		10,468,541,085.09
代收帳 (貸方)		170,980,757.09
抵押帳 (貸方)		156,902,637,167.25
保證及擔保付款		1,220,062,346.94
信用狀		27,763,774.23
其他備查帳	13,331,862,789.89	13,331,862,789.89
總額	279,097,150,229.84	279,097,150,229.84

O Administrador
Au Ieong Iu Kong

O Chefe da Contabilidade
Chan Chung Wai

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

DBS BANK (HONG KONG) LIMITED

Sucursal de Macau

Balancete do razão em 31 de Março de 2015

DESIGNAÇÃO DAS RUBRICAS	SALDOS	
	DEVEDORES	CREDORES
Caixa		
• Patacas	4,137,693.60	
• Moedas externas	28,133,709.78	
Depósitos na Autoridade Monetária de Macau		
• Patacas	128,068,477.10	
• Moedas externas		
Valores a cobrar		
Depósitos à ordem noutras instituições de crédito no Território	106,841,780.77	
Depósitos à ordem no exterior	162,542,419.85	
Ouro e prata		
Outros valores		
Crédito concedido	2,080,764,206.43	
Aplicações em instituições de crédito no Território	220,000,000.00	
Depósitos com pré-aviso e a prazo no exterior	21,458,703.67	
Acções, obrigações e quotas		
Aplicações de recursos consignados		
Devedores		
Outras aplicações		
Depósitos à ordem		
• Patacas		177,088,166.75
• Moedas externas		1,097,121,111.36
Depósitos com pré-aviso		
• Patacas		
• Moedas externas		84,396.25
Depósitos a prazo		
• Patacas		71,412,095.39
• Moedas externas		802,388,764.72
Depósitos do sector público		
Recursos de instituições de crédito no Território		1,894.66
Recursos de outras entidades locais		
Recursos de instituições de crédito no exterior		451,154,253.31
Empréstimos por obrigações		
Credores por recursos consignados		
Cheques e ordens a pagar		49,429,362.28
Credores		
Exigibilidades diversas		512,167,205.36
Participações financeiras		
Imóveis		
Equipamento	297,936.86	
Custos plurienais		
Despesas de instalação	75,724.01	
Imobilizações em curso		
Outros valores imobilizados	1,428.28	
Contas internas e de regularização	536,300,210.87	28,745,882.44
Provisões para riscos diversos		29,118,619.54
Capital		
Reserva legal		
Reserva estatutária		
Outras reservas		
Resultados transitados de exercícios anteriores		61,253,233.92
Custos por natureza	16,198,359.44	
Proveitos por natureza		24,855,664.67
Valores recebidos em depósito		
Valores recebidos para cobrança	42,795,122.47	
Valores recebidos em caução	12,537,364,033.14	
Garantias e avales prestados		338,560,857.21
Créditos abertos		284,968,270.07
Credores por valores recebidos em depósito		
Credores por valores recebidos para cobrança		42,795,122.47
Credores por valores recebidos em caução		12,537,364,033.14
Devedores por garantias e avales prestados	338,560,857.21	
Devedores por créditos abertos	284,968,270.07	
Outras contas extrapatrimoniais	5,140,128,429.88	5,140,128,429.89
TOTAIS	21,648,637,363.43	21,648,637,363.43

Representante Principal,
Cheng Kwong Moon

A Chefe da Contabilidade,
Carolina Vong

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

第一商業銀行股份有限公司
澳門分行
試算表於二零一五年三月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
— 澳門元	2,096,467.80	
— 外幣	2,800,976.17	
AMCM 存款		
— 澳門元	26,364,062.57	
— 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	11,358,372.70	
在外地之其他信用機構活期存款	49,975,264.18	
金、銀		
其他流動資產		
放款	1,480,873,304.16	
在本澳信用機構拆放	126,324,820.64	
在外地信用機構之通知及定期存款	456,110,141.37	
股票、債券及股權	93,183,301.50	
承銷資金投資		
債務人		
其他投資		
活期存款		
— 澳門元		12,241,247.01
— 外幣		95,027,919.46
通知存款		
— 澳門元		
— 外幣		
定期存款		
— 澳門元		640,529.30
— 外幣		571,032,248.36
公共機構存款		
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		1,449,539,732.70
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		134,342.35
債權人		191,338.04
各項負債		
財務投資		
不動產		
設備	674,616.95	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產	0.00	
內部及調整帳	7,515,965.42	15,013,710.72
各項風險備用金		15,752,498.82
股本		50,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		0.00
歷年營業結果		40,583,681.81
總收入		15,705,962.53
總支出	8,585,917.64	
代客保管帳		
代收帳		
抵押帳	2,475,536,219.37	
保證及擔保付款 (借方)		
信用狀 (借方)		
代客保管帳 (貸方)		
代收帳 (貸方)		
抵押帳 (貸方)		2,475,536,219.37
保證及擔保付款	580,000.00	580,000.00
信用狀		
其他備查帳	79,873,000.00	79,873,000.00
總額	4,821,852,430.47	4,821,852,430.47

分行經理
張文欽

會計主管
林克威

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

永豐商業銀行股份有限公司
澳門分行
試算表於二零一五年三月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳門元	590,392.50	
- 外幣	3,979,269.77	
AMCM存款		
- 澳門元	60,917,014.42	
- 外幣		
應收帳項		
在本地之其他信用機構活期存款	1,690,912.65	
在外地之其他信用機構活期存款	13,306,683.34	
金、銀		
其他流動資產		
放款	3,638,089,815.38	
在本澳信用機構拆放	25,000,000.00	
在外地信用機構之通知及定期存款	470,962,266.15	
股票、債券及股權	-	
承銷資金投資		
債務人	818,817.93	
其他投資		
活期存款		
- 澳門元		47,495,006.21
- 外幣		577,312,551.76
通知存款		
- 澳門元		
- 外幣		
定期存款		
- 澳門幣		2,238,732.32
- 外幣		907,827,794.12
公共機構存款		
本地信用機構資金		
其他本地機構資金		
外幣借款		2,278,304,558.67
債券借款		
承銷資金債權人		
應付支票及票據		372,739.00
債權人		-
各項負債		
財務投資		
不動產		
設備	520,586.43	
遞延費用		
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整帳	11,542,025.80	37,621,485.86
各項風險備用金		38,854,601.39
股本		50,000,000.00
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果		271,041,688.71
總收入		33,058,428.57
總支出	16,709,802.24	
代客保管帳		
代收帳	21,485,193.46	
抵押帳	80,094,696,126.39	
保證及擔保付款(借方)	-	
信用狀(借方)	247,128,034.95	
代客保管帳(貸方)		21,485,193.46
代收帳(貸方)		80,094,696,126.39
抵押帳(貸方)		-
保證及擔保付款		247,128,034.95
信用狀		
其他備查帳	242,276.70	242,276.70
總額	84,607,679,218.11	84,607,679,218.11

分行經理
邱顯斌

會計主任
羅美玉

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
(Custo desta publicação \$ 2 140,00)

海通國際證券有限公司（澳門分行）
 試算表於二零一五年三月三十一日

澳門元

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
銀行結存	2,472,601.64	
應收賬款		
預付款項、按金及其他應收款項	97,193.14	
總公司之欠款	38,270,532.24	
關連公司之欠款	3,183,735.74	
固定資產	225,768.34	
其他資產		
銀行透支		
銀行貸款		
應付賬款		
其他應付款項及應計負債		
結欠總公司之款項		-
結欠關連公司之款項		-
稅項		-
股本		
儲備		
保留溢利/(損失)		43,721,903.41
總收入		2,595,879.03
總支出	2,067,951.34	
總額	46,317,782.44	46,317,782.44

分行經理
林勁勇

財務主管
盧偉浩

(是項刊登費用為 \$1,070.00)
 (Custo desta publicação \$ 1 070,00)

中國建設銀行澳門分行
 試算表於二零一五年三月三十一日

帳戶名稱	餘額	
	借方	貸方
現金		
- 澳幣	53,433,800.54	
- 外幣	77,366,524.71	
AMCM存款		
- 澳幣	309,101,235.46	
- 外幣		
應收賬項	337,128.17	
在本地之其他信用機構活期存款	123,708,149.78	
在外地之其他信用機構活期存款	1,006,004,420.85	
金, 銀		
其他流動資產		
放款	19,979,335,790.33	
在本澳信用機構拆放	39,908,156.57	
在外地信用機構之通知及定期存款	6,835,002,600.00	
股票, 債券及股權		
承銷資金投資		
債務人	39,026,882.59	
其他投資		
活期存款		
- 澳幣		473,332,035.10
- 外幣		2,081,457,023.53
通知存款		
- 澳幣		25,480.77
- 外幣		1,816,390.20
定期存款		
- 澳幣		191,794,136.11
- 外幣		7,976,210,003.30
公共機構存款		1,513,291,035.20
本地信用機構資金		30,000,000.00
其他本地機構資金		
外幣借款		14,720,026,590.18
債券借款		1,133,000,000.00
承銷資金債權人		
應付支票及票據		38,273,546.18
債權人		98,873,042.87
各項負債		117,059,486.18
財務投資	971,398.15	
不動產	7,597,291.11	
設備	19,600,455.24	
遞延費用	7,140,097.43	
開辦費用		
未完成不動產		
其他固定資產		
內部及調整賬	86,016,370.63	109,526,874.52
各項風險備用金		195,296,725.85
股本		
法定儲備		
自定儲備		
其他儲備		
歷年營業結果		(86,892,118.62)
總支出	161,307,454.62	
總收入		152,767,504.80
代客保管賬		
代收賬		
抵押賬	16,028,124,352.30	
保證及擔保付款安(借方)	141,514,978.55	
信用狀(借方)	259,883,335.17	
代客保管賬(貸方)		
代收賬(貸方)		
抵押賬(貸方)		16,028,124,352.30
保證及擔保付款		141,514,978.55
信用狀		259,883,335.17
其他備查賬	34,298,693,842.38	34,298,693,842.38
總額	79,474,074,264.59	79,474,074,264.59

總經理
侯偉榮

會計主任
程曉東

(是項刊登費用為 \$2,140.00)
 (Custo desta publicação \$ 2 140,00)



印務局
Imprensa Oficial

每份售價 \$169.00
 PREÇO DESTA NÚMERO \$ 169,00